Demain: VENDREDI, 5 NOVEMBRE 1954
309e jour de l'année

SOLEIL ..... lever, 6.45 coucher, 4.43
LUNE ..... lever, 1.56 coucher, 0.23

Fête: SAINT MARTIN PORRES, confesseur

# Le Droit

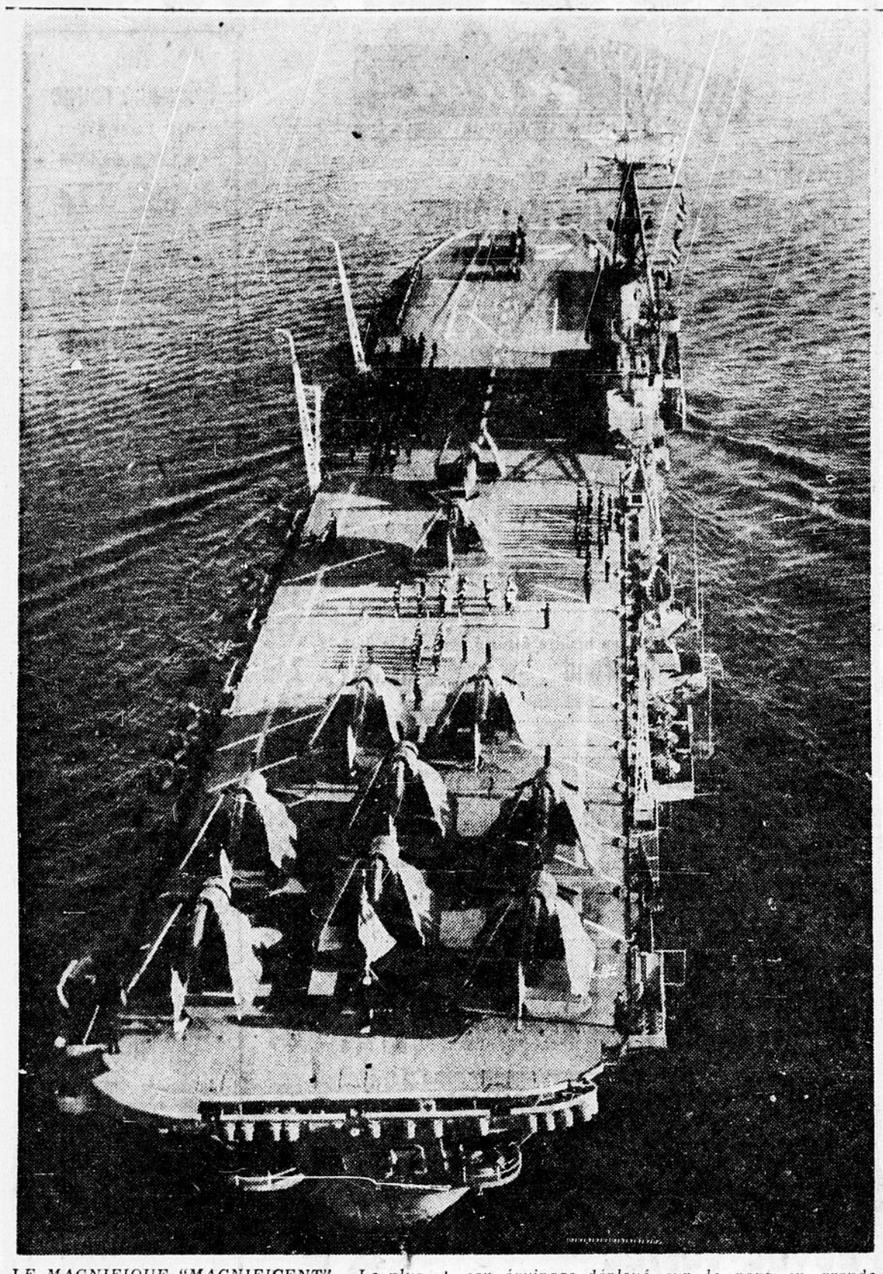
LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

TEMPERATURE
Demain: neige légère

MINIMUM (cette nuit) ..... 30
MAXIMUM (demain) ..... 40

42e année — No 256 | OTTAWA, JEUDI 4 NOVEMBRE 1954 | EDITION FINALE | Le numéro: 5 sous

# St-Laurent à Londres en janvier prochain



*LE MAGNIFIQUE "MAGNIFICENT" — Le plus gros navire de la Marine royale canadienne, le porte-avions HMCS Magnificent, surnommé familièrement "Maggie", fait son entrée dans le port de Vancouver, une entrée solennelle avec son équipage déployé sur le pont en grande tenue. Le navire a été salué par les foules lorsqu'il s'avança dans les eaux du port avec l'aide de remorqueurs.*

(Photo P.C.)

## Johnson achète les Athlétiques

**PHILADELPHIE (P.A.) — M. Arnold Johnson, homme d'affaires de Chicago, annonce aujourd'hui qu'il a acheté les Athlétiques de Philadelphie et qu'il transférera ce club à Kansas-City. Les Athlétiques appartenaient jusqu'ici à Connie Mack.**

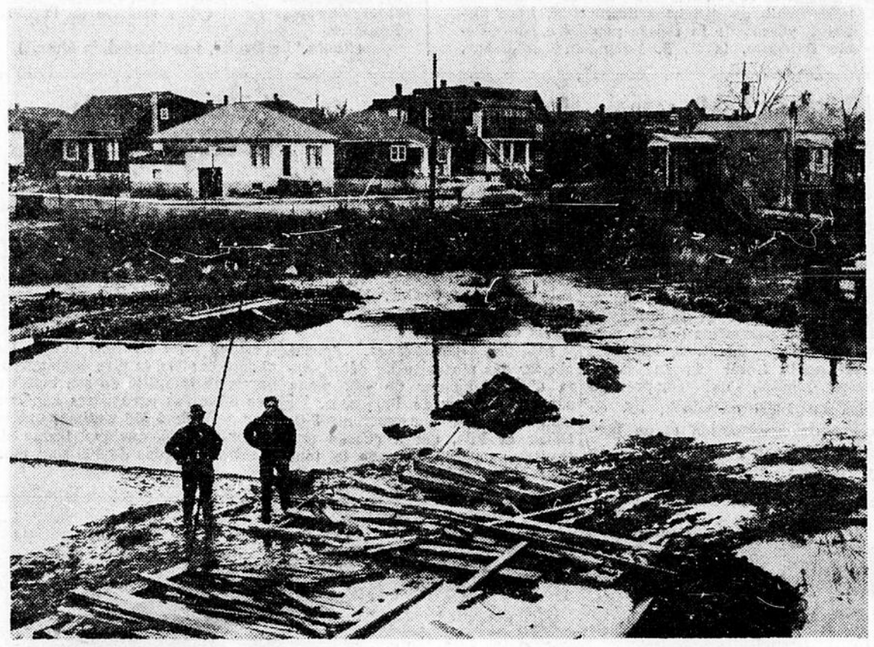
## Déficit de $25 millions au C.N.R.

TORONTO (P.C.) — M. Donald Gordon, président des chemins de fer Nationaux, déclare aujourd'hui que le réseau de l'Etat subira, cette année, un déficit d'au moins $25,000,000 et il ajoute que c'est un "cuisant désappointement". Les revenus, dit-il, diminueront de $60,000,000 par rapport à l'an dernier, alors que les frais sont augmentés.

M. Gordon a parlé devant les clubs Canadian et Empire, de Toronto. M. Gordon a rappelé que depuis 1939, les salaires horaires des employés ont augmenté de 132 p. 100, tandis que les taux de transport étaient loin de monter dans la meme proportion. Pourtant le réseau est en meilleur état que jamais, physiquement.

L'adoption de locomotives diesel a réduit les dépenses d'exploitation d'environ $85,000,000 par année et cette économie pourrait atteindre 145 millions en 1957, soit une économie réelle de 35 millions, ou de 20 p. 100 du placement.

Abordant le problème des trains de banlieue, M. Gordon dit que les régions métropolitaines seront obligées de résoudre elles-mêmes en fin de compte leurs problèmes de transport en commun, parce que le système actuel force les chemins de fer à disposer d'un immense matériel qui ne sert que quelques heures par jour.



*INONDATION A HULL — Les pluies continuelles des derniers jours ont provoqué une véritable inondation près de la rue Scott, au point de rencontre des rues Duquesne et Graham, à Hull. Cette inondation, qui a heureusement causé peu de dommages aux propriétés, a beaucoup nui aux travaux d'aménagement de la promenade du Lac des Fées que la Commission du District fédéral est à effectuer à cet endroit. Les pluies ont gonflé le ruisseau qui va jusqu'au Lac des Fées, le long du nouveau boulevard. Les employés de la ville ont vu à faciliter l'écoulement des eaux par le grand tuyau qui se déverse dans le ruisseau de la Brasserie. C'était la première fois probablement qu'on voyait un tel cours d'eau à cet endroit.*

(Photo Le Droit—par Champlain Marcil)

## Conférence du Commonwealth sur la guerre froide

Par Pierre CHALOULT

Le premier ministre du Canada assistera, le 31 janvier prochain, à la conférence du Commonwealth dont *Le Droit* annonçait, avant hier, la tenue, à Londres, et M. Saint-Laurent sera alors, fort probablement, accompagné de MM. Pearson et Harris, respectivement ministre des Affaires extérieures et ministre des Finances.

Alors qu'il était dix heures et demie, ce matin, à Ottawa, et trois heures et demie à Londres, sir Winston Churchill a fait, devant les membres de la Chambre des communes de Westminster, la déclaration suivante que M. Saint-Laurent, pour sa part, a, en même temps, rendue publique au Canada:

**"J'ai récemment communiqué avec les premiers ministres des autres membres du Commonwealth concernant la possibilité de nous réunir de nouveau,** déclarait sir Winston. **Depuis notre dernière rencontre, lors des fêtes du couronnement, de nombreux événements de grande importance sont survenus sur la scène internationale. Ces événements seront parmi les principaux sujets à considérer lorsque, tel que nous en avons maintenant convenu, débutera à Londres, le 31 janvier, la réunion des premiers ministres du Commonwealth. Je sais que la Chambre sera comme moi heureuse d'apprendre qu'aura lieu cet échange de vues entre les chefs des autres gouvernements du Commonwealth et j'ai confiance que cette conférence sera aussi fructueuse que les précédentes."**

M. Saint-Laurent a en plus déclaré que **"la date proposée pour le début de cette rencontre avait été choisie après avoir soigneusement considéré ce qui semblait convenir à la majorité de ceux qui devaient y assister.** Le premier ministre a exprimé l'espoir que **"le travail de la prochaine session du Parlement canadien serait bien en marche",** au moment où il devra partir pour Londres.

La conférence en question qui réunira les représentants de l'Inde, tout aussi bien que ceux de l'Australie, du Pakistan, de l'Afri-

(Suite à la page 15, col. 1)

# M. Burgess s'élève contre une déclaration de Mlle Whitton

Le candidat à la mairie proteste contre les propos de la mairesse au sujet du sport dominical — Mlle Whitton réplique — M. Bourque

Le capitaine Dave Burgess, candidat à la mairie, a répondu à la mairesse, au sujet de la déclaration qu'elle faisait, à la presse hier, au sujet du sport dominical.

Dans sa déclaration, la mairesse a prétendu que le capitaine Burgess avait fait le botté initial, lors de la partie de football des Rough Riders, de samedi dernier, parce qu'il donnerait son approbation au sport dominical.

**M. Burgess**

M. Burgess a déclaré ce matin qu'il n'a fait le botté initial que parce qu'il était président de la campagne du coquelicot, organisée par les anciens combattants.

Il a ajouté que le fait que la mairesse se serve du sport pour faire de la politique mérite le silence comme réponse.

**M. C. C. Fox**

M. C. C. Fox, commandant de district de la Légion canadienne, est allé plus loin. Il a exigé que la mairesse se rétracte.

Il a déclaré que les allégations de la mairesse étaient fausses et que si on avait demandé à M. Burgess de participer à l'ouverture de la partie de football, c'était uniquement parce qu'on avait en vue de faire de la publicité autour de la campagne du coquelicot.

**La mairesse**

"Je ne suis pas pour rétracter, a dit la mairesse, en réponse à MM. Burgess et Fox, ce matin.

"L'homme qui s'est dirigé vers la loge de M. Dave Gill, président du club de football, une dizaine de minutes avant la partie, pour accompagner M. Burgess, est une personne qui a été active depuis des années dans la campagne pour le sport dominical."

(D'après les renseignements recueillis, il s'agit de M. T. Thompson, sportsman, qui avec M. A. Anka, s'est occupé activement du sport dominical.)

"Il est curieux qu'après avoir été tant d'années président de la campagne du coquelicot, M. Burgess n'ait découvert que cette année qu'il avait des aptitudes comme botteur.

"Et encore, ce fut un pauvre botteur. Si c'est un indice de son succès aux élections du 6 décembre, je rappellerai que dans le passé, j'ai effectué des bottés de 22 et 31 verges respectivement.

"Je n'irai pas jusqu'à dire que M. Burgess soit le candidat pour le sport dominical, mais je soutiens que la plus grande partie de ceux qui supportent le sport dominical favorisent la candidature de M. Burgess, espérant par là enlever assez de votes à la mairesse pour assurer ainsi l'élection de M. Bourque, qui deviendrait encore une fois candidat minoritaire."

Sans annoncer qu'elle se présentera, la mairesse prend certainement des mesures pour répondre à ses adversaires. Ses organisateurs, par ailleurs, ont ouvert leurs bureaux au 227, rue Laurier-ouest, au cas où elle déciderait de se présenter.

## Saunders discutera du cas d'Iroquois et de Morrisburg

TORONTO — (P.C.) — Le président de la Commission hydro-électrique de l'Ontario, M. Robert Saunders, a rencontré hier les Conseils municipaux de Morrisburg et d'Iroquois. Ces deux municipalités sont celles qui seront le plus touchées par la canalisation du Saint-Laurent.

On a indiqué, à l'issue de cette réunion, que l'on pourra procéder au rétablissement de quelque 6,500 personnes sans trop d'ennuis.

On s'est en outre entendu au sujet du dédommagement que l'on accordera aux propriétaires des propriétés qui devront être inondées. Cette entente préliminaire touche également le déménagement de plusieurs maisons et magasins, ainsi que la réorganisation de certains services municipaux.

Suite à la page 15 col. 1

## Sur la scène mondiale

TAIPEH, Formose (Reuter) Des avions nationalistes et communistes chinois se sont affrontés pour la première fois aujourd'hui quand des bombardiers légers de Formose ont pilonné l'île Toumen au large de la Chine continentale. Aucun appareil nationaliste n'aurait été touché. Par ailleurs, des avions communistes ont été abattus.

SALERNE (A.F.P.) — Le mauvais temps sévit à nouveau depuis cette nuit sur toute la région de Salerne, qui a été récemment dévastée par un cataclysme. La pluie torrentielle qui tombe depuis ce matin, accompagnée de violentes rafales de vent, a causé de nouvelles inondations et menace les édifices lézardés par la tornade du 26 octobre.

ROME (A.F.P.) — Dix jeunes ressortissants yougoslaves ont été recueillis en Adriatique, au large de Cattolica, par le chalutier italien "Maria Goretti", alors qu'épuisés, ils dérivaient dans une barque. Les dix jeunes gens ont demandé l'asile politique en Italie.

LE CAIRE (A.F.P.) — L'Association des Frères musulmans a demandé une trêve au gouvernement égyptien. C'est par un message d'Abdel Kader "Guide suprême adjoint" actuellement détenu à la prison militaire du Caire que l'Association propose au colonel Nasser, premier ministre, "de mettre fin à l'hostilité entre les Frères musulmans et l'armée", situation dont la prolongation serait "une menace grave pour l'avenir du pays".

LONDRES (A.F.P.) — Les quelques milliers de dockers qui étaient encore en grève hier ont repris le travail ce matin. On craint cependant que les grèves ne reprennent dans les docks si des mesures étaient prises par les employeurs de 27 conducteurs de camions qui avaient cessé le travail par solidarité avec les dockers.

PARIS (P.A.) — M. Robert Schuman a déclaré mercredi qu'il a refusé le poste d'ambassadeur français aux Etats-Unis. L'offre lui a été faite par le président du conseil, M. Pierre Mendès-France, qui tente actuellement d'intéresser ses principaux adversaires à participer à son gouvernement et d'établir une politique non partisane.

## McCurry se retire-t-il oui ou non?

Il n'y avait pas moyen de faire confirmer, au moment où nous écrivons ces lignes, si oui ou non, M. H.O. McCurry, directeur de la Galerie nationale du Canada, doit se retirer. Pour ajouter à la confusion, la Commission du Service civil du Canada, faisait passer une annonce dans la page des annonces classifiées du "Droit" de samedi dernier demandant un "directeur, Galerie nationale, Ottawa". De plus, un poste local de radio, passait une dépêche, en fin de semaine, comme quoi M. McCurry se retirait. Par ailleurs au ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration de qui relève la Galerie nationale, on ne semble pas au courant de la question.

M. McCurry détient ce poste important depuis 1939 alors qu'il succédait à M. Brown. Antérieurement, il entrait au service du Gouvernement en 1910 pour se joindre au personnel de la Galerie en 1919.

## La Libye demande son admission à l'O.N.U.

NATIONS UNIES, N.-Y. (A.F.P.) — La Libye a demandé son admission aux Nations Unies dans un câble que son ministre des Affaires étrangères a adressé au secrétaire général de l'O.N.U.

# Majorité démocrate dans les deux Chambres

L'administration Eisenhower est maintenant en minorité — Un recomptage des voix dans quelques Etats peut modifier la situation

WASHINGTON (P.C.) — Le sort de l'Oregon et du New-Jersey ne s'est décidé que 24 heures après la fermeture des bureaux de scrutin.

Dans l'Oregon, les démocrates ont remporté une victoire ardue, tandis qu'ils ont perdu par un cheveu dans le New-Jersey. Ceci leur donne une majorité d'une voix au Sénat; ils avaient déjà réussi à s'emparer de la Chambre des représentants.

Il se peut cependant que des recomptages viennent renverser les rôles. Il se peut également que la mort, au cours de la session, vienne faucher un ou plusieurs sénateurs démocrates et que leurs remplaçants soient des républicains. Le droit de nommer un remplaçant au sénateur défunt d'un Etat revient au gouverneur de cet Etat.

**Quoi qu'il en soit, la marge des démocrates est faible au Sénat et ils en laisseront peut-être le contrôle aux républicains. Hier soir, le sénateur Carl Hayden de l'Arizona a dit que ses collègues démocrates discuteront l'opportunité de laisser le contrôle du Sénat aux républicains.**

Les démocrates détiennent en ce moment 48 des 96 sièges du Sénat et jouissent de l'appui du sénateur indépendant de l'Oregon, M. Wayne Morse, pour le choix des présidents des divers comités chargés de diriger le travail du Sénat. Les républicains détiennent 47 sièges.

A la Chambre, les démocrates ont une marge confortable de 29 sièges. Ils ont 232 représentants et les républicains 203.

Le président Eisenhower se trouve donc maintenant dans une situation un peu analogue à celle dans laquelle se trouva le président Harry S. Truman en 1946-48, avec un Congrès républicain hostile, ou encore celle qui confronta le président Herbert Hoover en 1930-32, alors que la Chambre des représentants lui était "démocratiquement" hostile.

Le sort des sièges sénatoriaux en jeu dans l'Oregon et le New-Jersey demeura indécis jusqu'à la fin. Dans le New-Jersey, le républicain Clifford Case n'avait qu'une majorité de 200 voix lorsque les derniers bulletins furent comptés. Le démocrate Charles Howell demanda un recomptage. Ce recomptage donna en définitive 2,000 voix de majorité à M. Case.

Dans l'Oregon, le démocrate Richard Neuberger se vit devan-

(Suite à la page 15 col. 2)

*UN OUVRAGE HISTORIQUE— M. BONA ARSENAULT, député de Bonaventure aux Communes, vient de terminer un ouvrage sur les premiers Acadiens qui habitèrent la Nouvelle-Ecosse avant la signature du traité d'Utrecht, en 1713. Le député libéral a fait savoir que son livre porte sur la généalogie des premières familles qui se sont établies en Acadie, souligne leurs qualités et leurs faiblesses, évoque les difficultés qu'ils ont dû surmonter. Le livre sera intitulé "Acadie des Ancêtres" et paraîtra prochainement.*

(Photo P.C.)

### *Résultats définitifs*

**Par la Presse canadienne**

**SENAT (96 sièges; 30 nouveaux élus): Démocrates élus, 24; hors-lice, 24; total, 48; Républicains élus: 14; hors-lice, 33; total, 47; Indépendant hors-lice, 1.**
**Gains: Démocrates, 5; Républicains, 3.**

**CHAMBRE (435 sièges)**
**Démocrates élus, 232.**
**Républicains élus, 203.**
**Gains: Démocrates, 22; Républicains, 5.**

**GOUVERNEURS (34 élus)**
**Démocrates élus, 19.**
**Républicains élus, 15.**

## 1,000 terroristes exécutent un raid contre un village algérien

ALGER, Afrique du Nord. — (Reuter) — Mille terroristes ont encerclé hier le village montagnard d'Arris, en Algérie. Des hauteurs surplombant le village, ils ont fait pleuvoir les balles sur les immeubles et la police du gouvernement français.

Reliés par des radios portatifs et bénéficiant du terrain accidenté, les terroristes ont pratiquement isolé le village du monde extérieur durant deux jours. Une colonne de renforts de police a percé des barricades pour parvenir à Arris, lundi, à la suite d'une vague de terrorisme dans le territoire nord-africain.

A Alger, cependant, la police française a arrêté des chefs nationalistes, communistes et syndicalistes dans un effort pour mater les désordres terroristes. Le secrétaire français à la Guerre, Jacques Chevallier, a inspecté hier la région des monts Aures où Arris est situé. Il a dit que la région est "pratiquement en état de révolte".

A Damas, Syrie, un nationaliste tunisien, Yousef Ruwaissy, directeur du Mouvement national arabe Maghreb en Afrique du Nord, a dit que les récentes escarmouches en Algérie "ne sont que le commencement de la guerre véritable contre la France par la nouvelle armée de libération nationale de l'Afrique du Nord". Il a ajouté que cette armée est composée de 25,000 hommes, la plupart entraînés par les Français.

**Alertes ailleurs**

CONSTANTINE — (A.F.P.) — Selon des informations en provenance de Batna, l'effervescence signalée dans le sud-est du massif de l'Aures s'est étendue mercredi dans la région de Foum Toub, où les hors la loi tiennent le col de Tararit, proche de cette agglomération, et où ils ont pillé une ferme et un moulin.

LE MYSTERE DES "SOUCOUPES" (3)

## Aucune hallucination collective

**Copyright B.I.P.**

PARIS (B.I.P.) — L'attitude ultra-sceptique d'Arago, rapportée hier, serait-elle raisonnable en face du monceau de témoignages — plus de 10.000 aujourd'hui! — attestant l'existence des mystérieux **inidentifiables objets?** Non, sans doute. Il nous faut choisir, dès le début, entre deux explications: ou bien, il s'agit d'une erreur monumentale, d'une authentique "suggestion collective"; ou bien, au milieu de beaucoup d'erreurs inévitables, il existe authentiquement "quelque chose", un fait nouveau et sensationnel dans l'histoire de l'humanité.

L'hypothèse d'une perturbation imaginative généralisée est assez vraisemblable; elle demeurait, jusqu'à ces dernières semaines, l'opinion, tout au moins implicite, de nos "officiels". On sait que cette attitude a été ébranlée, qu'un député français a posé une question écrite et qu'un officier a été désigné, au ministère de l'Air à Paris, pour centraliser les rapports.

L'histoire nous montre plusieurs cas de ces grandes psychoses, qui offrent ce caractère commun de se situer dans des époques troublées; tels furent les prodiges annonçant la mort de César, les fameuses Terreurs de l'An Mil, la Grande Peur de 1789.

En ce milieu du XXe siècle, chez une humanité énervée par deux longues guerres, désorientée par le souvenir des atrocités et la perspective d'éventuels désastres atomiques, le terrain n'est que trop bien préparé. Ajoutez une vague culture scientifique, superficielle mais étonnamment générale, l'image des projectiles auto-guidés et téléguidés, des avions à réaction, des hélicoptères; l'idée, largement diffusée par la presse, que des engins nouveaux "sortent" tous les jours; en un mot la certitude des progrès accélérés de la technique, accompagnée de la conviction que cette technique est bien souvent meurtrière... Et vous aurez là tous les éléments d'une Grande Peur à l'échelle du siècle d'aujourd'hui!

Mais les psychologues ont ici leur mot à dire, et avec eux les policiers, les historiens, tous ceux qui ont l'habitude de la "critique des témoignages". Aucun d'eux ne nous autorise à rejeter deux témoignages concordants quand aucun contact n'a pu exister entre les deux témoins et que les récits sont identiques. C'est le cas pour des détails précis et "ininventables", tels que la manoeuvre de renversement en oblique qui précède l'envol rapide des Engins quand ils vont s'élever à la verticale. A plus forte raison quand il s'agit de centaines de témoins.

Psychologues et psychiatres sont particulièrement sévères pour l'explication commode, familière aux sceptiques, de la "suggestion collective". Morselli, directeur de la Clinique des maladies mentales de l'Université de Gênes, déclare:

—Je suis habitué depuis bien des années à discerner chez les gens les états hallucinatoires. Eh! bien, je dis que je n'ai jamais vu ce cas: six, huit, douze personnes, saines de sens et d'intelligence, qui, toutes et toute ensemble, deviendraient hallucinées, durant quelques minutes, puis retourneraient, comme si de rien ne s'était passé, à l'état normal. Je dis que cela est inconcevable.

Le psychologue français René Sudre, traitant de la hallucination collective en matière d'apparitions, affirme de son côté **(Introduction à la Métapsychique humaine, Payot 1925):** — On peut dire qu'à part de cas d'hypnose, l'hallucination collective n'existe pas. Dans les conditions supposées par ces deux auteurs. C'est-à-dire si nous avons affaires à des témoins **qui ne s'influencent pas les uns les autres,** le témoignage "collectif" paraît donc indubitable. Et c'est là, au fond, ce qui nous oblige à "considérer" le problème des soucoupes volantes.

**Pierre DEVAUX**

# Caisse scolaire inaugurée à l'école Routhier

On a inauguré, hier, à l'école Routhier, une Caisse scolaire organisée sous l'égide de la Caisse populaire paroissiale Notre-Dame. La direction de cette nouvelle caisse pour les jeunes a été confiée à la R. S. Lucille du Sacré-Coeur, S.G.C.

Dès la première journée, les jeunes étudiants y ont déposé la jolie somme de $150; ce qui est sûrement de bonne augure pour l'année académique qui commence.

La R. S. Agathe du Sacré-Coeur, S.G.C., supérieure de l'école, a appuyé sans réserve le projet de fondation du mouvement, qui saura développer chez les jeunes de plus grandes vertus d'économie et de responsabilité.

A l'occasion, on nous a appris en outre qu'une autre Caisse scolaire ouvrira ses portes à l'école Duhamel dès mardi prochain.

CAISSE SCOLAIRE A ROUTHIER — Les élèves de l'école Routhier auront désormais leur caisse scolaire, et pourront ainsi réaliser des épargnes. A l'ouverture de la caisse on remarquait, de gauche à droite: M. René McNicol, gérant de la Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa, la R. S. Lucille-du-Sacré-Coeur, S.G.C., responsable de la caisse, la R. S. Agathe-du-Sacré-Coeur, S.G.C., directrice de l'école, M. J.-A. Boyer, président de la Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa et M. François Gauthier, directeur de la caisse scolaire de l'école Routhier.

(Photo "Le Droit", par Champlain Marcil)

## Les illusions de M. Nehru

CALCUTTA (Reuter) — Sitôt rentré de Chine où il a passé 12 jours, le premier ministre Nehru a déclaré au cours d'une assemblée populaire: "Je suis convaincu que le peuple et le gouvernement de Chine désirent la paix."

M. Nehru a précisé que les communistes s'emploient à mettre en valeur les ressources de leur pays s'efforcent d'enrayer la pauvreté.

"Mais comment puis-je garantir l'avenir?" a-t-il demandé. "Après tout, la confiance engendre la confiance et l'amour engendre l'amour." Le premier ministre s'est dit convaincu que sa visite influera sur l'avenir de l'Inde et de la Chine, et peut-être même sur le reste du monde. Il a ajouté: "Après des siècles de stagnation sous le joug étranger, l'Asie a repris son progrès."

## L'hôtel du C.N.R. sera nommé "Queen Eliabeth"

MONTREAL — (P.C.) — M. Donald Gordon, président du National-Canadien, a annoncé hier qu'il avait reçu du T. Hon. Vincent Massey, gouverneur général du Canada, une lettre l'informant que "Sa Majesté la Reine avait bien voulu permettre que le nouvel hôtel du C.N.R. à Montréal soit appelé Hôtel Queen Elizabett". L'hôtel, qui comprendra plus de 1,200 chambres, est en cours de construction et on pense qu'il pourra être occupé en 1957.

## *Permis de construction de $350,000*

Un permis de construction au montant de $350,000 a été émis par le bureau des permis de l'hôtel de ville, hier, en faveur du Westgate Shopping Center, 1307, avenue Carling, entre les avenues Merivale et Kirkwood.

L'édifice d'un étage, devant abriter des magasins de détail, sera d'une longueur de 482 pieds sur une largeur de 100 pieds. La compagnie de construction S.D. Miller et Fils, qui a charge des travaux, espère terminer le tout pour le premier mai 1955.

## 1,200 cas de polio au Canada en 1954

(P.C.) — Quelque 1,200 cas de polio ont été rapportés au Canada depuis le début de l'année, a déclaré hier M. Paul Martin, ministre de la Santé. M. Martin a déclaré que cette épidémie peut être considérée comme légère par rapport à celle de l'an dernier, alors que 8,700 cas avaient été rapportés. C'est en effet en 1953 que le Canada a déploré la pire épidémie de paralysie infantile de son histoire. Des 8,700 cas enregistrés l'an dernier ,près de 5,000 victimes ont eu à souffrir de quelque forme de paralysie, et plus de 400 sont mortes.

## Sorciers et sorcières...

Le C.R.T. reprend cette semaine un autre succès du Broadway "Bell, Books and Candles" où la sorcellerie joue un rôle éminent. Ceux qui pourraient croire que le moyen âge détenait le monopole de cet art devront changer d'idée après avoir vu la production à l'affiche du C.R.T.

Il semblerait que pour la circonstance, les "esprits" décidèrent de choisir l'édifice Woolworth à New-York, ou du moins un des derniers étages — car même les esprits savent être raisonnables — comme lieu de rencontre. De là, sorciers et sorcières brossent leur stratégie et ses effets sur le monde des humains...

Le scénario va donc bon train et les situations amusantes se succèdent à vive allure. Le C.R.T. en réalise bien les possibilités grâce au concours de Margaret Braidwood, la 'sorcière", et Charles Jarrott "l'Ensorcelé". La dynamique Mme Braidwood se trouve tout à fait à l'aise dans ce rôle et M. Jarrott n'a qu'à succomber aux puissances supra-terrestres.

Kay Hawtrey, qui faisait ses débuts la semaine dernière dans "The Burning Glass", Ron Bailey et Ian Fellows complètent la distribution.

**C'est facile, c'est profitable, de placer une annonce classée dans les pages du "Droit" — Téléphonez: 3-4061.**


FIEZ-VOUS AUX ¢

Quand les reins n'enlèvent pas l'excès d'acidité ou les déchets—il s'ensuit souvent un mal de dos, une sensation de fatigue, un repos brisé. Les Pilules Dodd's pour les Reins stimulent les reins. Vous vous sentez mieux, dormez mieux. Achetez des Dodd's maintenant.

# LOBLAWS

EPARGNEZ SUR CES Valeurs DONT TOUT LE MONDE PARLE!

SPECIAL! LE MEILLEUR DE LOBLAW

**SACS DE THE ETIQUETTE ROUGE**

Pqt 15 **19¢** — Pqt 30 **31¢** — Pqt 60 **59¢** — Pqt 120 **$1.13**

SPECIAL!

**SHORTENING FLUFFO** Carton de 1 lb. **26¢**

SPECIAL!

**SUPER SUDS BLEUS** Gros paquet **35¢**

SPECIAL! Biscuits Weston — Dénoyautés

**WHEAT THINS** Pqt de 9 oz. **19¢**

| | | |
|---|---|---|
| Sauce Chili de Libby | bout. de 11 oz. | 35¢ |
| Starlac de Borden | lait en poudre écrémé bte de 1 lb. | 37¢ |
| Lait condensé Eagle Brand | bte de 15 oz. | 24¢ |
| Fromage Maple Leaf | pqt régal ½ lb. | 28¢ |
| Margarine Nucoa | carton 1 lb | 29¢ |
| Shortening Jewel | carton 1 lb. | 27¢ |
| Roman Meal Dr Jackson | pqt de 16 oz. | 22¢ |
| Sauce H. P | bout. de 8½ oz. fl. | 30¢ |
| Confiture aux raisins noirs de Wethey | pot de 12 oz. fl. | 27¢ |
| Dîner Kraft | 2 pqts de 7½ oz. | 29¢ |
| Vieux fromage Old Cave | pqt ½ lb. | 33¢ |
| Farine Monarch | sac de 7 lbs | 47¢ |
| Garniture de tarte Wares réel citron | pqt de 8 oz. | 15¢ |

• FRUITS et LEGUMES •

**Pamplemousses** — Juteux, sans pépins, de Floride. Cat. no 1. Grosseur 80. — 5 pour **33c**

**Fèves vertes** — Tendres, sans fils, nouvelle récolte de Floride. Lb. — **25c**

**Concombres** — Doux, appétissants, de fantaisie, longs, verts, pour trancher. — 2 pour **25c**

**Tomates rouges** — Mûres, fermes et rondes de Californie. Pqt cello — **19c**

**Raisin Emperor rouge, croustillant** — Grosses grappes — 2 lbs. **25c**

| | | |
|---|---|---|
| Savon de toilette Maple Leaf | pain rég | 9¢ |
| Empois liquide Glide | bout. 32 oz. fl. | 23¢ |
| Biscuits à chiens Master ou O.B. | 2 pqts de 1 lb. | 35¢ |
| Papier de toilette Cashmere | 2 rouleaux de 750 feuilles | 25¢ |
| Modess régulier | 2 pqts | 79¢ |
| Eau de javelle Sunbrite concentrée | bout. de 16 oz. fl. | 15¢ |
| Pâte à dents Pepsodent | gros tube 33¢ — tube géant | 59¢ |
| Cire Success s'éclaircissant seule | bte de 20 oz. fl. | 59¢ |
| Déodorisant Wizard à mèche | essence pin ou bouquet printemps bout. de 6 oz fl | 59¢ |
| Aubaine Rinso savon en poudre | 10c de rabais sur prix rég pqt géant | 65¢ |
| Savon Lifebuoy | 2 pains rég. | 19¢ |

**Thé étiquette rouge** DE LOBLAW ORANGE PEKOE — Paquet de ½ livre **57¢**

**Thé noir étiquette bleue** — Paquet de ½ livre **49¢**

**Thé noir étiquette brune** — Paquet de ½ livre **47¢**

**Café Pride of Arabia** DE LOBLAW fraichement moulu, Sac de ½ livre **1.09**

**Pain daté tous les jours** marque Cottage DE LOBLAW miche de 24 oz. tranché ou non, blanc, brun, blé craquelé. **15¢**

**Crème glacée** Régal appétissant, DE LOBLAW briquette d'une chop. **25¢**

**Crème glacée aux bananes** Spécial de Loblaw chacun **35¢** — Un produit de qualité de la boulangerie Loblaw.

**Crèmes à café** SPECIAL Biscuits de Weston Pqt de 28 biscuits **29¢**

**Chocolats Queen Anne** Bte de 1 livre **83¢** — Un produit à qualité contrôlée de Loblaw.

**Encyclopédie** ILLUSTREE **Nouveau Monde** Volume no 9 maintenant en vente Chacun **99¢**

HEURES D'AFFAIRES — Ouvert les vendredis soirs JUSQU'A 7 H. P.M.

**EPARGNEZ sur VIANDES de QUALITE LOBLAW**

**Poulets à rôtir ou frire pré-éviscérés** — "Toujours tendre", Cat. "A". Pesanteur moyenne de 3 livres. Lb. — **43c**

• COUPES DE POULET FRAIS •

CUISSE ET POITRINE Lb. **72¢**

AILES Lb. **42¢** — DOS ET COUS Lb. **12¢**

• BOEUF DE QUALITE LOBLAW •

**ROTIS PRIME RIB** Lb. **53¢**
SPECIAL! DE CHOIX, 5 PREMIERES COTES.

**PLAQUE POITRINE SANS OS** Lb. **37¢**
SPECIAL! IDEAL POUR ROTIS AU POT, MAIGRE.

**ROTIS EPAULE SANS OS** Lb. **37¢**

**SAUCISSE AU PORC** Pqt de 1 livre **51¢**
THREE LITTLE PIG, PETITE LIGATURE.

**SAUCISSE GENRE CAMPAGNE** Lb. **49¢**
SPECIAL DE LOBLAW, PURE AU PORC.

ALIMENTS CONGELES DE LA MER, PRETS A CUIRE

FILETS DE MORUE — Spécial La livre, .... **31¢**
FILETS DE HADDOCK — La livre, .... **45¢**
FILETS DE SOLE — Paquet de 1 livre ..... **53¢**

LOBLAW GROCETERIA CO. LTD. — PRIX EN VIGUEUR LES 4, 5, 6 NOVEMBRE

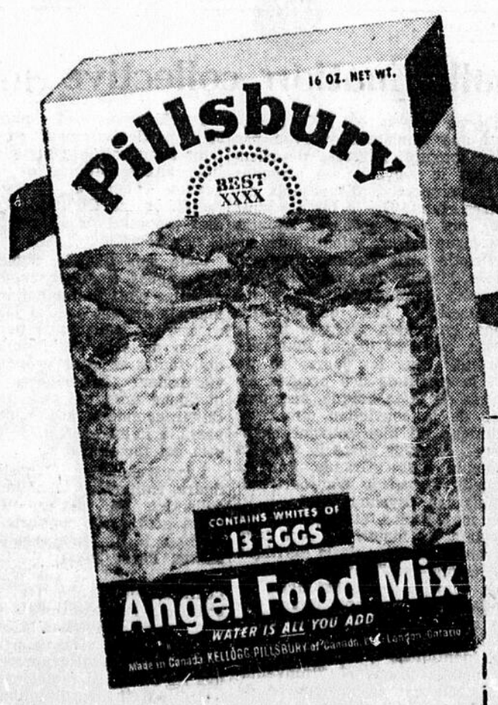


# LE BON DE CETTE ANNONCE VAUT 15¢

*contre l'achat d'une boîte de*

**MÉLANGE À GÂTEAU des anges Pillsbury**

*LE MÉLANGE À GÂTEAU DES ANGES COMPLET **AVEC 13 OEUFS**—MAINTENANT FAIT AU CANADA*




- **Fait un gâteau des anges si magnifique que vous n'en croirez pas vos yeux.**
- **Le mélange contient les blancs de 13 oeufs. Il suffit d'y ajouter de l'eau.**

Nous vous faisons cette offre pour que vous puissiez en juger par vous-même. Ce gâteau des anges est si haut, si léger, si délicat que les ménagères n'en reviennent pas. Pas d'oeufs à acheter, à casser ni à séparer.

Vous pouvez économiser 15¢ avec le bon ci-dessous. Découpez-le immédiatement avant d'égarer votre journal. Donnez-le à votre épicier, procurez-vous une boîte de mélange à gâteau des anges Pillsbury, puis préparez-vous à servir le plus magnifique gâteau qui soit.

**Découpez ce bon. Portez-le chez votre épicier aujourd'hui même.**

15¢ **Ce bon vaut 15¢** contre l'achat d'une boîte de **mélange à gâteau** des anges Pillsbury

*(ou de mélange à gâteau au chocolat, blanc, doré ou aux épices).*

À L'ÉPICIER: Si vous vous conformez aux conditions de cette offre, le fabricant vous remboursera 15¢ plus 2¢ pour la manutention lorsque vous remettrez ce bon à notre vendeur ou l'enverrez à l'adresse ci-dessous. Ce bon est nul s'il nous est envoyé par d'autres et là où il est prohibé, taxé ou s'il fait l'objet de certaines restrictions. Valable au Canada. Ce bon est nul 60 jours après la date de sa publication.

Kellogg-Pillsbury of Canada, Ltd., London, Ontario.

o8554

15¢

Kellogg · Pillsbury of Canada, Limited

"L'avenir est à ceux qui luttent"

# Le Droit

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique.

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales, Limitée, 368, rue Dalhousie, Ottawa.

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES : PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER, AGENCE FRANCE-PRESSE

Seule, la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

TARIF DES ABONNEMENTS

| | 12 mois | 6 mois | 3 mois |
|---|---|---|---|
| PAR LA POSTE Ottawa et la banlieue | $10.00 | $5.25 | $2.75 |
| Campagne | 9.00 | 4.75 | 2.50 |
| PAR PORTEUR | 15.00 | 7.50 | 3.75 |

LA SEMAINE — 0.30

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens.

JEUDI, 4 NOVEMBRE 1954

## La République des démocrates

Si les Martiens qui visitent de ce temps-ci l'Europe en soucoupes volantes, sont des sortes de nouveaux mariés en voyage de noces, il est fort probable, alors, qu'ayant écouté distraitement, à la radio, le résultat des élections américaines, ils n'y ont pas attaché tellement d'importance, ne prévoyant pas de trop grands changements dans la politique américaine fédérale.

Mais si, au contraire, ces mêmes Martiens sont des observateurs politiques endurcis et qu'ils ont pris la peine de mettre leurs lunettes pour lire les journaux français ou italiens, ils ne pourront alors s'empêcher de rapporter à leur Gouvernement que le parti *démocrate* (selon une dénomination qui ne veut absolument rien dire) vient de remporter, dans la plus grande république du monde terrestre, une très importante victoire morale, dont l'influence ne manquera pas de s'exercer en faveur de ceux qui forment actuellement l'Opposition.

C'est que la victoire d'hier n'est pas vraiment là où elle s'exprime. Car le renversement de la majorité *républicaine* (selon une autre dénomination qui, elle non plus, ne veut absolument rien dire, à la Chambre des représentants était attendu presque dans le sens de la tradition, tant il est normal qu'après deux ans le peuple américain vote contre l'Administration régnante.

Mais, un tel état de choses n'est pas de nature à troubler les politiciens de cette République, lesquels n'ignorent pas que de 1946 à 1948, le *démocrate* Truman a dirigé son Gouvernement pendant deux ans, avec un Congrès devenu *républicain*, ce qui ne l'a pas empêché de se faire lui-même réélire, lors des élections présidentielles suivantes, dans les circonstances et avec la majorité que l'on sait. D'ailleurs, depuis deux ans, les démocrates, tout en livrant la guerre aux républicains, sur le plan électoral, ont largement appuyé le programme Eisenhower, lequel différait assez peu sur bien des points importants (il faut tout de même l'admettre) du programme Truman ou de ce qu'eût été le programme Stevenson.

On pourrait même dire, sans aucun risque de se tromper, puisqu'il s'agit d'un fait, que les démocrates ont empêché le Congrès de dépouiller le président du parti adverse d'une grande partie des pouvoirs qu'il possédait dans la négociation des accords internationaux.

Aussi, la victoire du parti d'Opposition à Washington est-elle surtout morale (comment eût-il pu en être autrement?) alors que ce même parti, par ailleurs, remportait d'éclatants succès en faisant notamment élire M. Averell Harriman comme gouverneur de l'Etat de New-York où il succédera à ce pilier républicain qu'était l'ancien (déjà!) gouverneur Dewey.

Là encore, l'élection de tel ou tel autre gouverneur dans tel ou tel Etat n'affectera pas plus la politique nationale américaine que les résultats d'une élection provinciale n'affectent, au Canada, l'équilibre fédéral.

Mais, alors qu'il existe, de plus en plus, chez nous une cloison étanche entre le provincial et le fédéral, les partis républicains et démocrates de l'Etat de New-York sont à l'image et à la ressemblance des partis républicains et démocrates à la taille nationale.

Et même si M. Thomas E. Dewey n'était pas candidat à l'élection d'avant-hier (au fait pourquoi?), la défaite éclatante, sinon immense, de ses partisans n'en est pas moins symbolique.

On se souvient, en effet, qu'il y a deux ans, lors de l'élection du général, récemment devenu M. Eisenhower, les résultats du vote dans l'*Empire State* ont tout d'un coup signifié, vers huit heures du soir, la défaite implacable d'Adlai Stevenson qui s'est, à ce moment-là, bien rendu compte qu'il n'assurerait pas, cette fois du moins, la relève de Truman.

Cet Etat représente à lui seul presqu'un dixième de la population totale du pays et les démocrates l'ont assez durement éprouvé par le passé pour pouvoir aujourd'hui jouir tout à leur aise d'une victoire qui, pour être morale, n'en est pas moins éclatante.

Pierre CHALOULT

## La désertion des jeunes ruraux

Ce terme de désertion est bien fort. Déserter, c'est abandonner un poste qu'on s'est engagé à garder.

Cependant, il s'agit de ces fils et de ces filles de cultivateurs, où la terre demande une succession ininterrompue. Il en est donc qui doivent perpétuer le nom et la profession. Le service du sol doit être de tous le plus stable dans la même famille. Il y a toujours assez d'enfants dans les foyers ruraux pour garder le vénérable patrimoine.

Voilà ce qui était de tradition dans les années qui ont précédé la première et la deuxième grande guerre. Ainsi, en 1908, lors du troisième centenaire de Québec, nos associations nationales ont-elles remis des diplômes d'honneur à des familles qui cultivaient la même terre depuis trois cents et ou deux cents ans. Plus de deux cents familles de la région de Québec, de Château-Richer, de l'île d'Orléans, etc., avaient mérité cet honneur. C'était une distribution de lettres de noblesse à d'humbles défricheurs et laboureurs. C'était exalter la fidélité au sol et aux traditions rurales.

Pour bon nombre de nos jeunes ruraux, cette histoire est tout à fait inconnue. Et autant les sentiments qui ont inspiré le culte de la terre à ces anciens, dont les descendants s'engageaient, en même temps qu'on les couvrait d'honneurs, à demeurer attachés au service de l'agriculture et de la vie rurale. Les fils et les filles d'aujourd'hui se laissent prendre par des mirages, qui les perdent à jamais pour la vie aux champs, même avec tous ses avantages. Et voici — on l'a dit hier soir à Embrun au 25e anniversaire de l'U.C.F.O. — qu'en certains foyers, il ne reste plus de mains de jeunes pour ouvrir des sillons, assurer la succession du nom dans la même maison. Pousser à ce point l'oubli de l'appel de la terre et de la fonction paysanne, obliger les parents à céder tel patrimoine, c'est ce que nous appelons la désertion des jeunes ruraux.

La statistique démontre que l'abandon de la terre par les jeunes se fait dans une moyenne de quinze pour cent. Et à un rythme accéléré. Demain, la statistique devra présenter des chiffres plus gros. C'est d'ailleurs le témoignage d'un grand nombre de parents et de tous les curés de paroisses rurales. Si le lecteur veut nous permettre un témoignage personnel, voilà ce que nous pouvons écrire: Après trois années de visites dans à peu près toutes les paroisses des comtés de Russell et de Prescott, et les paroisses des comtés de Hull et de Papineau, soit l'étendue du diocèse d'Ottawa, ces plaintes sur ce départ des jeunes pour la ville nous les avons entendues d'une paroisse à l'autre. Nos avancés ne sont pas l'effet de l'imagination. On dirait que ce qui manque le plus à la population agricole, au village comme dans les rangs, ce sont des jeunes de dix-huit à trente ans d'âge. Aussi est-il souvent impossible de rassembler assez d'adolescents pour composer un cercle d'études ou organiser des jeux. C'est le vide, même à l'église.

Les causes, à la mort entrevue pour des centaines de fermes, et davantage dans l'avenir, n'échappent pas aux observateurs par devoirs professionnels: prêtres, chefs ruraux, agronomes, journalistes, etc. Elles sont nombreuses, mais non inguérissables. Les remèdes ne manqueront pas, si les ruraux n'y manquent pas eux-mêmes. Nous allons les dire ici en quelques lignes:

Que le foyer rural manifeste plus de fierté et plus d'attraits. Qu'on y trouve plus larges les plaisirs de l'esprit et ceux du coeur. Que ce foyer ait une âme, et non un air de condamnés à un travail parfois pénible et souvent trop lentement rémunéré. Que le même foyer ne traite pas les jeunes comme des serviteurs mais comme des collaborateurs.

L'école rurale de nom, qu'on la fasse rurale d'esprit et d'atmosphère. Qu'on y élève moins les enfants pour la ville que pour la campagne. Qu'on ne craigne pas d'y développer la fierté et l'amour de la terre, des travaux de la terre, surtout des vertus que supposent cette fierté, cet amour, ces travaux.

A tout prix, il faut organiser la jeunesse des champs et la jeunesse des villages. Mais que ce travail difficile (dans un milieu enclin à l'à-peu-près, et agité de tentations de toutes sortes, tout comme les autres !) ne soit pas seulement celui d'un prêtre chargé de besogne, mais des parents et des instituteurs comme individus, puis comme associés en comités de parents.

Qu'il y ait aussi, dans tous les milieux un peu populeux, des salles, des terrains de jeux, des bibliothèques, où la jeunesse puisse se connaître, s'unir, s'attacher davantage à son coin de terre, au patrimoine qui l'attend, au clocher et à l'horizon natals. Qu'on lui donne quelque chose de grand et d'aimable à servir et à honorer. C'est ce qui presse. Il faut réapprendre aux héritiers à préférer à tout leur héritage. Sinon, il y aura, dans nos campagnes aujourd'hui prospères, ces tristes "maisons barrées" qui annonçaient jadis une désertion sans retour.

Victor BARRETTE.

## *Au jour le jour*

### Emigration canadienne

Des statistiques précises n'existent pas au sujet de l'émigration canadienne parce que le gouvernement canadien n'en fait pas établir par un de ses nombreux ministères. Selon *le Nouvelliste*, des Trois-Rivières, cependant, un récent bulletin de la Metropolitan Life Insurance Co. projette une certaine lumière sur ce problème. Or, voici ce qu'on y lit: sur deux personnes entrées au Canada en vue de s'y établir, une le quitte. Comme notre pays a reçu, de la fin des hostilités au 31 décembre 1953, un total de 980,868 immigrants, *le Nouvelliste* en conclut qu'environ 490,000 d'entre eux sont sortis du pays, et que ceux qui sont allés aux Etats-Unis se chiffrent par 420,000, vu que l'on admet communément que 70,000 immigrants sont retournés outre-mer pendant cette période. Le gouvernement serait bien inspiré s'il tenait annuellement des statistiques sur l'émigration canadienne. Nous saurions alors à quoi nous en tenir à ce sujet.

C. L'H.

BILLET

## "S.V.P., l'abbé"

*La sonnerie du téléphone retentit. C'est la huitième fois depuis une heure. Sans impatience, le P. Leppich décroche le récepteur.*

*— Allo ?*

*— S.V.P., l'abbé ?*

*— C'est moi.*

*— J'ai vu l'annonce. Je vous téléphone. Mais, je vous avertis, vous ne pouvez rien pour moi...*

*— Dites toujours ?*

*La voix est celle d'un homme traqué. On ne sait ce qui étrangle sa gorge: la colère ou la peur ?*

*— Allo ? Je vais me suicider...*

*Le P. Leppich ne sourcille pas. L'histoire qu'il écoute est quotidienne depuis que fonctionne "S.V.P., l'abbé", cette histoire et des dizaines d'autres.*

*Depuis longtemps, il existe un "S.V.P." qui répond à toutes les questions posées. Ce n'est plus une nouveauté. Vous cherchez l'adresse d'un bon pédicure ou d'un restaurant ? Vous croyez avoir droit à telle réduction ? Vous recevez ce soir un important personnage et vous êtes embarrassée pour le placer, à table ? Vous ne savez pas faire une mayonnaise ? etc... "Allo ? Allo ? S.V.P. ?..."*

*Pourquoi un "S.V.P." ne répondrait-il pas à des questions moins terre-à-terre, de celles que l'on se pose, parfois tragiquement, au fond de sa conscience ?*

*L'idée en était venue au P. Leppich à la suite d'une retraite de trois jours, prêchée à l'église de Sainte-Cunégonde. Après chaque sermon, plusieurs personnes se présentaient à la sacristie et, à brûle-pourpoint, lui posaient leurs cas de conscience ou, simplement, lui racontaient leurs petites histoires.*

*Le Jésuite les écoutait, bien que, souvent, les problèmes qui lui étaient soumis n'avaient rien à voir avec la théologie ou même avec la morale.*

*Par exemple: une petite vieille venait se plaindre:*

*— J'ai pris des locataires dans mon appartement. J'avais confiance. Et maintenant, les voilà qui s'entendent avec le régisseur pour me mettre dehors. A mon âge! Qu'est-ce que je peux faire pour me défendre?*

*On peut connaître à fond l'art de soigner les âmes, mais se débrouiller médiocrement dans le maquis des procédures. Cependant le P. Leppich gardait tout son calme et écoutait jusqu'au bout. Il savait bien qu'en définitive, la petite vieille n'attendait pas tellement de lui un conseil de juriste, mais un encouragement, une parole de confiance, une sympathie qui réchauffait son coeur engourdi.*

*C'est ainsi que le religieux se dit que, par le monde, d'innombrables isolés souffrent de ne pouvoir raconter leurs soucis. Beaucoup même sombrent, à bout de forces, pour n'avoir pas rencontré, à l'heure opportune, une main secourable.*

*Pour quelques dizaines de fidèles qui venaient le trouver, après le sermon, combien n'osaient pas? Combien n'étaient pas au sermon et ne consentiraient jamais à étaler le secret de leur détresse, fût-ce devant un prêtre, et, pour certains même, à cause de cela?*

*Alors, pourquoi ne pas créer un "S.V.P." d'un nouveau genre, sorte de confessionnal — le sacrement en moins — ouvert à tous, croyants ou non, dans l'anonymat le plus total?*

*Le P. Leppich fit part de son idée à ses confrères. Peu après, une petite annonce, dans la presse locale, apprenait au public l'existence de "S.V.P. l'abbé?" Le soir même, à partir de 17 heures — c'était le moment indiqué — le téléphone ne cessa de carillonner. La paroisse du P. Leppich s'agrandissait aux dimensions de la ville entière.*

*Depuis, les cinq pères jésuites de Sainte-Cunégonde se relaient à l'appareil. De deux à vingt appels par soirée. Et jamais un plaisantin ne risqua une mystification.*

*Les candidats au suicide sont relativement nombreux. On peut affirmer que "S.V.P., l'abbé?" a sauvé les plus sains d'entre eux.*

*— Allo? Je ne peux plus vivre. On me ferme la porte, partout où je me présente. Je suis un criminel. Un jour, ivre jusqu'à l'inconscience, j'ai tué mon meilleur ami...*

*Le P. Leppich ne sourcille pas...*

*Deutsche Korrespondenz*

PROPOS DU JEUDI

# Défense et illustration de la langue française

### GIFT SHOP — SHOW CASE — CHASSIS DOUBLE — REVERSE THE CHARGE

**Exclusif au Droit**

Voici une perle qu'on nous fait parvenir.

Notre correspondant a joint à sa lettre un petit feuillet publicitaire où nous lisons le paragraphe suivant: "UNE VISITE A NOTRE MAGASIN VOUS CONVINQUERA SUR LES MERVEILLEUSES VALEURS TROP NOMBREUSES POUR MENTIONNER DANS CETTE ESPACE CI PEU LIMITEE".

Nos lecteurs auront déjà corrigé d'eux-mêmes les grossières fautes de français qui déparent cette belle prose; nous les prions de nous excuser si nous prenons la peine de dire en toutes lettres que le futur de convaincre est **convaincra.** Nous n'avons guère d'illusions, mais nous continuons à espérer que peut-être un jour ces lignes finiront par tomber sous les yeux de ceux qui écrivent, impriment ou laissent imprimer "convinquera" et autres inepties du même genre.

Toujours dans le même texte, par exemple, il faudrait écrire: "convaincra des merveilleuses valeurs". De plus, nous notons qu'"espace" est accompagné de **cette.** Espace est masculin, **cet espace.** Si l'on veut dire: "l'espace **tellement** limité", il faut **si** limité. **"Ci"** est un adverbe de lieu mis pour **ici.**

On se demande en lisant "l'espace si peu limitée", si les mots ne trahissent pas la pensée de l'auteur, comme il arrive souvent. Veut-il exprimer l'idée que seules les dimensions réduites du feuillet publicitaire l'empêchent de nous énumérer toutes les merveilleuses occasions qu'on trouvera lors de la vente annoncée? Dans ce cas il aurait fallu écrire: "Cet espace si limité", car **cet espace si peu limité** laisse percer le regret que le papier ne soit pas plus petit!!

* * *

**"Veuillez bien me dire comment on traduit en bon Français les expressions suivantes: gift shop, show case, reverse the charge (au téléphone)". S.S.J.,** Sudbury.

Il est assez difficile de donner une traduction satisfaisante de "Gift shop". Ce genre de magasin n'existe guère en France. On préfère s'adresser à des boutiques spécialisées, comme les maroquineries, les parfumeries, les ganteries, etc. Le Harrap donne cependant la traduction suivante: "Gift shop, United States: magasin de **nouveautés".** Un magasin de nouveautés, selon Quillet, est un magasin "vendant des costumes, des étoffes, des objets de fantaisie, etc., dont la mode change souvent". Comme on le voit un magasin de nouveautés ne correspond pas tout à fait à un "Gift shop", mais c'est la seule traduction que nous ayons trouvée.

"Show case". Harrap nous donne deux traductions: montre et vitrine. La montre est "l'étalage de marchandises dans une vitrine, ou à la porte d'un magasin. L'art de disposer une montre est fort important" (Larousse XXe siècle). Par extension, le mot désigne aussi une boîte d'étalage fermée d'une vitre.

La vitrine c'est "le vitrage d'une boutique; la partie de la boutique qui n'est séparée de la rue que par ce vitrage: exposer des bijoux dans sa vitrine. Armoire, table fermée par des châssis vitrés où l'on expose des bibelots rares, ou fragiles" (Larousse du XXe siècle).

En somme la **vitrine** c'est la devanture vitrée de la boutique ou un meuble, alors que la **montre** désigne l'étalage, l'ensemble des marchandises que l'on dépose dans la vitrine.

Nous saisissons l'occasion, puisque nous sommes à l'époque où l'on installe les "châssis doubles" de préciser le sens du mot **châssis.** Le châssis est essentiellement un cadre sur lequel on peut faire tenir un tableau, une toile ou une vitre ("window frame"). S'il s'agit d'une automobile, le châssis désigne un **cadre** servant d'armature aux parties mécaniques (moteur, roues, etc.) et de support à la carrosserie d'une automobile. En horticulture, **châssis** désigne le panneau garni de vitres qui sert à abriter les plantes. C'est probablement ce dernier sens qui par contamination nous a donné châssis dans le sens de fenêtre. Pour traduire "storm-window" on n'a trouvé rien de mieux que **châssis double.** Il faut dire une **double fenêtre.**

D'après l'opératrice de la Compagnie de téléphone que nous avons consultée, voici les expressions en usage: lorsque l'on veut faire un appel aux frais de l'appelé, l'opératrice demande à celui-ci: "Acceptez-vous les frais de l'appel?" Si l'appelé accepte, ce genre de communication a nom: un appel à frais renversés. Reverse the charge serait donc: renversez les frais. Si l'on se souvient que l'un des sens de **renverser** est **transposer, intervertir l'ordre de,** ces expressions nous semblent de bon aloi.

**René de Chantal,**
**Professeur à**
**l'Université d'Ottawa.**

## "Relations"

**Sommaire**
**novembre 1954**

**EDITORIAUX**

Un texte à méditer. — L'enquête Caron. — La Chine de M. Attlee.

**ARTICLES**

LE RAPPORT DOZOIS, Jean Deschamps.

ECOLE DE TENEBRES, Bella V. Dodd.

LES COMMISSIONS SCOLAIRES A CHICOUTIMI, Albert Plante.

ASPECTS VARIES DE J.-S. BACH, Jean-Paul Labelle.

**COMMENTAIRES**

La crise du logement. — Prévisions démographiques. — Finances et fiscalité fédérales-provinciales. — Un appel venu de l'Inde. — "Ciné-Orientations". — La télévision.

**AU FIL DU MOIS**

La Semaine de la messe. — Au service du peuple. — Langue et foi. — Littérature enfantine et comité de lecture.

**ARTICLES**

ETABLISSEMENT RURAL ET IMMIGRATION AU CANADA FRANCAIS, Jules Emery.

LES LETTRES

# Trois poètes il y a quarante ans

**Trois écrivains célèbres tombaient au champ d'honneur, il y a 40 ans — Ils furent parmi les nombreux sacrifiés dont les talents n'eurent pas le loisir de s'épanouir pleinement par suite de la tuerie de la première guerre mondiale**

Il y a quarante ans, Charles Pégy, Ernest Psichari et Alain-Fournier tombaient au champ d'honneur. Trois écrivains, trois soldats, trois hommes parmi les plus grands. Ils ne furent pas les seuls sacrifiés. La première guerre mondiale saigna la France de 560 hommes de lettres, jeunes et moins jeunes, les uns inconnus, d'autres célèbres ou en voie de le devenir. Leurs noms sont gravés au Panthéon, sur des stèles de marbre. Trois poètes y figurent parmi tant d'autres, dont la perte ne se mesure pas: Emile Despax, André Lafon, Paul Drouot. Ils témoignaient du modernisme, sans briser avec les formes classiques. Emile Despax fut le premier mort de 1915, fauché le 23 janvier. Il était l'homme du rêve enchanté, du décor rustique, de la vibration intérieure. On ne connaît de lui que des vers, dont il livra les meilleurs, à son sens, dans un recueil devenu introuvable: **La Maison des glycines.** De nombreux inédits restaient dans ses cartons, que personne ne songea à publier. L'auteur était un jeune homme simple, d'apparence timide, grave et un peu nonchalant, que hantait l'idée de la disparition et de la mort, et qui écrivait:

J'ai fait ma couche
Bien étroite et je l'ai mesurée à mon corps,
Ainsi, déjà, je suis couché comme les morts...

De lui, il y aussi ce vers:

Maître, je veux souffrir et mourir en poète.

Son voeu fut exaucé trop tôt. La guerre, le régiment, une balle allemande. Emile Despax ne revint pas à la maison des glycines.

x x x

André Lafon avait trente-deux ans et venait de Blaye. Il partit en 1914 avec sa classe. De santé frêle, il tomba malade dans le service, fut hospitalisé à Bordeaux, y mourut en juin 1915. C'était un mystique, qui disait: "Je me mets aux mains de Dieu et me tiens prêt à répondre à son appel." Il donnait en 1913 sa **Maison pauvre,** beau livre de vers où il évoquait son enfance, et on lui doit aussi des **Poèmes provinciaux.** En prose, André Lafon avait publié **La Maison sur la rive,** grave et douce; nouvelle, et surtout **L'élève Gilles,** qui obtint le grand prix de littérature de l'Académie française. Cet **Elève Gilles** est un peu son portrait vivant, où l'on retrouve son rêve et ses inquiétudes d'enfant, ses scrupules et son sentiment religieux, son désir de perfection, son horreur devant les trop dures réalités de la vie. Maurice Barrès, qui avait remarqué ce jeune écrivain et voyait en lui l'un des ouvriers de la relève, écrit qu'il appartient "à ce petit groupe dont Francis Jammes est le représentant le plus caractérisé et que l'on peut rattacher aux inspirations religieuses, domestiques et passionnées de Lamartine, dans son **Jocelyn."** Personne n'a jamais remplacé André Lafon. Il est venu, il est parti, laissant le souvenir de son talent et de son sacrifice. Comme Péguy, comme Psichari et Fournier, il s'abima dans le don de soi, jusqu'au bout.

x x x

Paul Drouot était lié par un grand nom, celui de son aïeul, général du premier Empire. Servir était pour lui synonyme de vivre. Il débuta dans les lettres par trois recueils de vers, en rapide succession: **La Grappe de raisin, La Chanson d'Eliacin, Sous le Vocable du chêne.** Il y témoignait d'un souffle remarquable. Emile Henriot, qui connut l'écrivain, nous le peint "grand, fier comme un dieu, rieur, la main nerveuse, l'oeil plein de flamme et de tendresse", et il ajoute qu'il n'était pas fait pour la guerre. La guerre le prit cependant et il n'en revint pas. Il tomba le 9 juin 1915, atteint par un obus, devant Notre-Dame-de-Lorette. Quelques semaines plus tôt, on l'avait vu sous le feu, en plein jour, courir en avant des lignes et ramener le corps de son officier, le commandant Madelin, frère de l'écrivain Louis Madelin. Il laissait en manuscrit, inachevée, une oeuvre inspirée: **Eurydice deux fois perdue.** On en publia l'essentiel, assez pour que les générations à venir connussent la perte immense et cruelle que fut celle de Drouot. Jean-Louis Vaudoyer, intime de l'auteur, en écrit: "Le destin de ces pages est certainement immortel. La joie et la détresse de l'amour n'ont pas souvent inspiré de pareils accents." Comme ceux de Despax et de Lafon, les livres de Drouot n'existent plus en librairie. Il faudrait réimprimer.

**L'Illettré.**

## Problèmes d'histoire

*Quand fut fondée la paroisse de Saint-Gérard, dans le comté de Wolfe?*

Cette paroisse fut fondée en 1905. C'est en effet au cours de cette année-là que l'autorité diocésaine lui accorda l'érection canonique. Un curé commença immédiatement à y demeurer en permanence et il y fit l'ouverture des registres d'état civil. Le territoire de cette paroisse fut détaché des cantons de Weedon, Garthby, Stratford et Ham-Sud. La municipalité de l'endroit porte le nom de lac Weedon et elle fut incorporée le 21 juin 1886.

Le nom de Saint-Gérard-Majella fut donné à cette paroisse par Mgr Larocque, évêque de Sherbrooke, qui avait assisté en 1904 à la canonisation de saint Gérard Majella et qui voulut confier une des paroisses de son diocèse à la protection de ce grand saint. Cette paroisse est devenue un lieu de pèlerinage. La paroisse compte une population d'environ 550 âmes.

*Qu'est-ce qui empêcha d'Iberville de donner Terre-Neuve entièrement à la France?*

C'est la mauvaise humeur et la jalousie du gouverneur de Plaisance, Jacques-François de Brouillan, qui intervint et empêcha le grand homme de guerre de réussir entièrement son entreprise qui était de chasser les Anglais de l'île de façon définitive. En 1696, d'Iberville avait reçu de Pontchartrain, le ministre, et du gouverneur Frontenac, l'ordre d'écraser définitivement les Anglais qui avaient fini par s'implanter à Terre-Neuve. Mais Brouillan, hautain et vaniteux, prétendit avoir le droit de commander les opérations. Par suite de cette division, deux ports de la côte nord, Bonavista et Carbonear, eurent le temps de se fortifier, de sorte que les Français ne purent les surprendre et s'en emparer. Ce fut le seul échec d'une campagne qui n'a peut-être pas d'égale dans toute l'histoire canadienne et qui ne compte pas beaucoup de rivales dans l'histoire de France.

*Où sont situés les lacs Squatec?*

Ces lacs, au nombre de quatre, sont situés dans le canton Rouillard et le comté de Témiscouata, à l'est du grand lac du même nom et à une douzaine de milles de Sainte-Rose-du-Dégelis.

Le plus grand des quatre a une étendue d'une quinzaine de milles. Le nom de Squatec appartient à la langue malécite et signifie que ces lacs forment "la source de la rivière." Le grand lac est bordé de montagnes boisées. Le pays est très accidenté et le sol est généralement fertile.

Le même nom de Squatec s'applique aussi à une localité située dans le voisinage et qui a été colonisée il n'y a pas très longtemps. Cette paroisse porte le nom de Saint-Michel et a été fondée en 1919. Cette paroisse, de plus de 2,000 âmes, appartient au comté de Témiscouata et à l'archidiocèse de Rimouski.

## La Bible vous parle

*Dieu éclairera mes ténèbres. Avec lui, je me précipiterai sur les bataillons armés. Avec mon Dieu, je franchirai les murailles.*
(Ps 18, 29-30)

(Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

## *L'opinion du lecteur*

**Sous cette rubrique le "Droit" publie avec plaisir des lettres d'intérêt public, signées ou accompagnées d'une lettre signée avec adresse authentique, mais il n'assume pas la responsabilité des idées exprimées.**

# Quand aurons-nous du français à l'auditorium?

Hull, 3 nov. 1954.

Monsieur le rédacteur,

Depuis de nombreuses années je me suis toujours demandé pourquoi à l'auditorium d'Ottawa, lors des joutes de hockey, les différentes annonces sont toujours données en une seule langue, soit en anglais.

J'ai eu l'occasion de visiter ou d'entendre à la radio les péripéties de joutes de hockey dans d'autres villes et, ces annonces sont toujours données dans les deux langues. Il est vrai que ces patinoires sont toutes situées dans la province de Québec, mais ces villes avec Ottawa, font partie de la même ligue de hockey, à savoir la Ligue de hockey professionnelle du Québec. Pourquoi Ottawa n'imiterait-elle pas ces villes?

Mais voilà que la même chose se répète au cours des joutes de la Ligue junior de la Cité. Les premières années de cette ligue, il y avait peut-être aucune équipe à direction française à en faire partie. Aussi s'est-on habitué à donner dans une seule langue les différentes annonces au haut-parleur.

Aujourd'hui la ligue comprend six équipes et parmi ces six, quatre ont une direction française, et avec quelle satisfaction les nombreux partisans de ces équipes entendraient, dans leur langue, ces différentes annonces. Je ne vois pas pourquoi ces annonces ne seraient pas données dans les deux langues. Est-ce que la direction de ces quatre équipes a déjà fait cette demande ou est-ce négligence de leur part?

Si l'exécutif de la ligue se rendait à ce voeu, je suis persuadé que ça serait un très bon moyen d'attirer plus de spectateurs aux parties junior de hockey et d'encourager de cette façon nos jeunes athlètes.

Vous remerciant, monsieur le rédacteur, je suis,

**J.-Armand Trépanier,**
**131, boul. Saint-Joseph,**
**Hull, P.Q.**

LE VENDREDI
5 NOVEMBRE 1954
309e jour de l'année

| | Lev. | Cou. |
|---|---|---|
| Soleil | 6.45 | 4.48 |
| Lune | 1.56 | 0.23 |

# Le Droit

TEL.: BUREAU DE HULL: 3-4061 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

LE VENDREDI
5 NOVEMBRE 1954
Fête
Saint Martin Porrès, confesseur

Quatre — HULL, JEUDI 4 NOVEMBRE 1954 — Pronostics: neige légère

## Une Ecole supérieure régionale, pourquoi pas?

Pourquoi le gouvernement provincial ne construirait-il pas une Ecole supérieure régionale dans la ville de Hull? Cette construction comblerait une lacune dont souffre notre ville, puisqu'il n'existe pas présentement d'institution digne de ce nom, pouvant répondre adéquatement aux besoins de la jeunesse hulloise. Elle serait aussi à l'avantage des municipalités environnantes qui ne peuvent pas toujours se permettre des cours supérieurs vraiment efficaces. La province pourrait difficilement refuser de construire cette Ecole supérieure, si on lui en faisait la demande, en mentionnant surtout qu'elle est devenue une nécessité et qu'elle desservirait toute la région.

La ville de Hull possède de magnifiques écoles primaires. Ce sont probablement les élèves des cours supérieurs qui sont les plus mal organisés, au point de vue de locaux et de facilités scolaires. Si nous prenons les garçons, par exemple, on constate que notre Ecole supérieure hulloise occupe l'ancienne école Lecompte, rue Victoria, qui servait jadis aux élèves des premières années. Nos élèves les plus avancés sont logés dans des locaux de fortune. Nous voyons dans la construction d'une Ecole supérieure moderne un moyen d'encourager les jeunes à poursuivre leurs études dans les classes plus avancées. Si on leur offre une institution bien organisée, avec des professeurs choisis, ils seront certainement plus empressés et plus encouragés à préférer l'école aux emplois hâtifs de dernier ordre.

Quant aux municipalités de la région, elles devraient pouvoir bénéficier de l'enseignement supérieur, organisé sur des bases solides. Il faut comprendre qu'une infime partie seulement de nos jeunes ont la chance de se diriger vers le collège ou l'université. Dans bien des cas, les jeunes préfèrent laisser définitivement la classe quand leurs parents sont incapables de leur payer un cours classique. L'Ecole supérieure régionale pourrait donner à tous ces élèves, à peu de frais, le complément de formation dont ils ont besoin.

La Commission scolaire de Hull n'a pas les moyens de financer, même en partie, une telle entreprise. Nous verrions dans la nouvelle Ecole supérieure un édifice moderne et spacieux, qui renfermerait des classes bien éclairées, des laboratoires de physique et de chimie bien équipés, des salles de dessin et de travaux manuels. Cet édifice renfermerait en outre une vaste salle de récréation et une salle de théâtre, pour les activités culturelles et récréatives de l'Ecole. Ces deux salles pourraient être combinées dans un même local, au besoin. La section des filles logerait des salles de couture, d'art ménager et d'autres services qui sont actuellement dispersés à travers la ville.

Il faudra qu'un jour la ville de Hull possède sa grande Ecole supérieure. Pourquoi ne serait-ce pas dès maintenant? Est-ce qu'une telle institution ne contribuerait-elle pas à combattre davantage, d'une façon très pratique, non seulement la criminalité juvénile, mais aussi le désoeuvrement de nos jeunes. Nous sommes assurés que la ville trouverait un terrain propice à cette construction et qu'elle le céderait volontiers à la Commission scolaire. Pourquoi nos associations hulloises, et plus particulièrement nos Chambres de commerce, ne lanceraient-elles pas l'idée d'une Ecole supérieure régionale?

Lionel MARLEAU

BONNE NOUVELLE
POUR LES AMATEURS
DE DISQUES À HULL

ALEX SHERMAN, DES COMPTOIRS DE DISQUES SHERMAN... EST HEUREUX D'ANNONCER L'OUVERTURE D'UN... AUTRE COMPTOIR DE DISQUES

Chez LÉGARÉ
75, RUE PRINCIPALE — HULL
*"Le magasin de meubles bien connu."*

Il y aura là pour tous, un assortiment complet de disques populaires et classiques dans les trois vitesses.

VOICI LES SPECIAUX D'OUVERTURE

DISQUES populaires Rég. 90c ch. 7 pour $1.00
POLYDOR français Populaire — Rég. $1.05 ch. 29¢ 4 pour $1.00
ALBUMS populaires Rég. jusqu'à $4.50 ch. ..... $1.99
DISQUES longue durée marques bien connues.
99¢ $1.49 $1.89 $3.95
Régulier jusqu'à $4.25 — Régulier jusqu'à $5.95 — Régulier jusqu'à $6.95

SPECIAL DU JOUR D'OUVERTURE
ALBUMS CLASSIQUES de 3 et 4 disques de 12" ..... 99¢

Pour les premiers deux jours, des CADEAUX seront donnés avec chaque achat — tel que
- BROSSES A DISQUES
- ALBUMS POUR DISQUES.
- AIGUILLES SAPHIRE DE $2.00
- DISQUES FRANÇAIS POUR ENFANTS PAR JEANNE-D'ARC CHARLEBOIS ET AUTRES.

OUVERT LES VENDREDIS DE 9 H. A.M. A 10 H. P.M.
et les autres jours de 9 h. a.m. à 6 h. p.m.

SOYEZ TOT POUR OBTENIR VOTRE SPECIAL ET UN CADEAU DE CHOIX!

## Le feu chasse 15 personnes de leur maison, rue Laval

Un incendie qui a pris dans une poêle à frire, a causé pour environ $4,000 de dégâts à la maison de M. Alexis Allain, 177½, rue Laval, à Hull et a chassé une quinzaine de personnes de leur logis, hier soir, de 6 h. 30 à 7 h. 15.

Mme Blyde faisait des patates frites quand sa poêle s'est soudainement enflammée.

Les efforts de toute la famille n'ont pas suffi à maitriser le feu à son origine et on a appelé les pompiers. Ceux-ci sont arrivés presque aussitôt. Mais le feu avait pris de l'ampleur.

Les flammes avaient déjà pénétré chez le propriétaire et chez M. et Mme Alvin Craig, autres locataires.

Mais les pompiers, que dirigeait le chef Joseph Giroux et le sous-chef Emile Bond n'ont pas tardé à maitriser les flammes.

On avait craint à un certain moment que le feu atteignit les maisons voisines. Mais les pompiers les ont protégées.

La pluie a aussi apporté son concours dans la protection du voisinage.

Le feu a surtout endommagé le logis des Blyde où il avait pris. Les deux autres logis ont aussi subi des dommages considérables, à cause surtout de l'arrosage et de l'action de la fumée.

Les trois familles ont une douzaine d'enfants. Des voisins ont recueilli ces gens éprouvés.

Des assurances couvrent une partie des dégâts.

## Thé à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull

L'Association des Dames auxiliaires de l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull a décidé, à une récente assemblée de l'exécutif, que le thé annuel aurait lieu dans les salons de l'hôpital, le dimanche 21 novembre, de 4 à 7 heures de l'après-midi. Ce thé sera sous le distingué patronage de S. Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, O.P., archevêque d'Ottawa.

Mgr Lemieux sera présent pour distribuer des certificats de membres à vie aux personnes méritantes de l'Association.

Les messieurs sont cordialement invités à assister à ce thé annuel.

## Démission d'un échevin à Aylmer

Le Conseil municipal d'Aylmer a accepté, hier soir, la démission de l'échevin Oscar Landry, qui a vendu sa propriété à Aylmer, et qui quitte cette ville pour Ottawa.

M. Landry avait été élu par acclamation en juin dernier, lors des dernières élections, et il représentait le quartier est au Conseil de ville.

Le Conseil a aussi adopté une résolution qui avait pour but de convoquer les membres du Conseil à une réunion spéciale, le 15 novembre courant, en vue de trouver un successeur à M. Landry.

## Jour du souvenir à Pointe-Gatineau

Une cérémonie à la mémoire des soldats canadiens tombés durant la guerre aura lieu à l'hôtel de ville de Pointe-Gatineau, dimanche prochain, à 2h. de l'après-midi. Cette municipalité marquera ainsi qu'elle se souvient de ceux qui ont donné leur vie pour la patrie.

Le 14 novembre courant, à 2h., à l'école Bruyère de Pointe-Gatineau, le public est invité à assister à une importante conférence sur les plans d'aide à l'habitation. Cette conférence sera suivie d'un forum sur les problèmes de logement.

Le Conseil municipal de cette municipalité a aussi demandé à tous les fonctionnaires et employés municipaux de ne plus engager la municipalité en dépensant ou achetant quoi que ce soit en son nom sans au préalable être muni d'une autorisation. Cette mesure a été adoptée par le Conseil à sa dernière réunion, mardi.

LA CAMPAGNE
"PLUME ROUGE"
SE CONTINUE
dans la région de Hull

85%
DE L'OBJECTIF SOUSCRIT A DATE

IL MANQUE ENCORE $9,000.
POUR ATTEINDRE $60,100

Si vous n'avez pas été sollicité ou si vous désirez donner davantage... appelez
PR. 1-2742 (le jour)
PR. 7-6061 (le soir)

Répétons le geste de l'an dernier!
Ayons à coeur d'atteindre l'objectif!
13 OEUVRES COMPTENT SUR VOTRE GENEROSITE!

## La Croix-Rouge

Une erreur s'est glissée, dans notre page de Hull. Il s'agissait du bas d'une vignette représentant quatre membres de la **Croix-Rouge**, détachement de Hull et la Gatineau et non de la Brigade de l'Ambulance Saint-Jean, comme nous l'écrivions. De plus, la dernière personne, à l'extrême droite n'est pas Mme G. D. Robertson mais plutôt **Mme G. D. Hamilton.**

## Montréal a payé $30,000 pour les deux princesses

**MONTREAL (P.C.) — La visite de la duchesse de Kent et de la princesse Alexandra aura coûté à la ville de Montréal la somme de $30,000.**

## Mlle Thérèse Dupuy décorée par Rome

ROME (P.C.) — En reconnaissance des services qu'elle a rendus à maintes organisations de charité, Mme Thérèse Dupuy, épouse de M. Pierre Dupuy, ambassadeur du Canada en Italie, s'est vu décorer de la Croix du Mérite, 1ère classe, par l'Ordre souverain et militaire de Malte.

## Nécrologie

### Mme Lorenzo Perreault

Mme Lorenzo Perreault, née Thilonise McMartin, fille de feu Alexandre McMartin et de feu Agnès Blondin, épouse en premières noces de feu Joseph Bélisle, qui l'a précédée dans la tombe, il y a treize ans, et de feu Lorenzo Bélisle, qui l'a précédée dans la tombe il y a un mois, est décédée dans un hôpital local, le jeudi 5 novembre. Ele était âgée de 57 ans.

Pour pleurer sa perte, elle laisse trois frères: André, Lionel et Georges, et deux soeurs, Mme Napoléon Beaulieu, née Reina et Mme Léo Carrière, née Jeanne-d'Arc.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, 271, boulevard Saint-Joseph, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7 h. 55 samedi le 6 novembre, pour l'église Saint-Joseph, où le service sera chanté à 8 h. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame de Hull.

**C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit", — Téléphonez 3-4061.**

PILON Ltée
Tél.: PR 7-4348
Distributeurs de matériaux de construction

GRANDE OFFRE SPÉCIALE EN VEDETTE CHEZ...

BELANGER

LE LUXUEUX REFRIGERATEUR "FRIGIDAIRE" 1954
OFFERT A UN PRIX JAMAIS VU AUPARAVANT!

Nouveau Style *Colorama*
Ce nouveau Frigidaire offre un bel intérieur de porcelaine finie en une teinte pastel, avec riche bordure dorée. Extérieur en Dulux blanc, étincelant et durable.

Prix ord. $319.95

GRAND SPECIAL
$259
TEL QU'ILLUSTRE

TERMES DE PAIEMENTS FACILES SI DESIRES

AUCUNE COMPAGNIE DE FINANCE VOUS FAITES AFFAIRES AVEC BELANGER SEULEMENT

FRIGIDAIRE

★ Compartiment de Congélation sur toute la largeur
★ Hydrateur fini en Porcelaine, sur toute la largeur
★ Tablettes du type à treillis, résistant à la rouille
★ 5 Tablettes sur la porte
★ Tiroir de Refroidissement sur toute la largeur
★ Nouveau Compartiment pour le beurre
★ Mécanisme Meter-Miser avec garantie de 5 ans.

Voici un réfrigérateur tout neuf, vraiment moderne, fabriqué spécialement pour les cuisines compactes d'aujourd'hui. Il a seulement 24½ pouces de largeur et pourtant il offre amplement d'espace pour emmagasiner les aliments congelés, les aliments frais et les desserts. Un vaste Hydrateur contient une provision de fruits et de légumes d'une semaine. Voyez ce nouveau Frigidaire maintenant!

A. BÉLANGER
DÉTAIL | LTÉE
J.-M. NORMAND, gérant
215 Rue MONTCALM tel. PR. 7-4329
HEURES D'AFFAIRES: Ouvert de 9 h. a.m. à 6 h. p.m.
Vendredi de 9 h. a.m. à 10 h. p.m.

## Le R. P. Lavigne en visite dans les collèges affiliés

Le R. P. René Lavigne, O.M.I., doyen de la Faculté des Arts de l'Université a quitté la Capitale mercredi matin pour entreprendre la visite des collèges affiliés à l'Université dans l'Ouest canadien: en Alberta, le collège Saint-Jean d'Edmonton; en Saskatchewan, le Collège catholique de Gravelbourg, Notre-Dame College de Wilcox, St. Thomas College de Battleford et le Scolasticat du Sacré-Coeur de Lebret.

Le but de cette visite est de discuter avec le directeur des études de chaque collège de problèmes académiques généraux ainsi que des problèmes particuliers à chaque institution afin d'assurer une collaboration plus étroite entre l'Université et les collèges affiliés et aussi de favoriser le progrès des études.

## La campagne dans Stormont

CORNWALL (Spécial) — Le député fédéral de Glengarry-Prescott, M. Raymond Bruneau, a été l'orateur principal, hier soir, au cours d'une assemblée libérale tenue en faveur de M. Albert Lavigne, candidat à l'élection partielle qui aura lieu lundi prochain.

M. Bruneau, qui accompagnait le candidat Albert Lavigne, et qui a parlé des principes du libéralisme, était accompagné du député libéral prvincial, M. Manley, ainsi que du député fédéral de Nickel Belt, M. Léoda Gauthier.

M. Bruneau a établi comment, grâce au parti libéral, le Canada était devenu une nation souveraine, libre de ses destinées et économiquement adulte où règne un état de prospérité qui ne peut se comparer qu'à celui de notre grand voisin, les Etats-Unis.

## Nouvelle maison-mère des PP. de Ste-Croix

ROME (Reuter) — S. Em. le cardinal Clemente Micare, vicaire général du diocèse de Rome, a bénit hier soir la nouvelle maison-mère de la congrégation de Sainte-Croix. Cette congrégation, qui se voue au ministère, à l'enseignement et au travail social, compte 2,250 membres, principalement aux Etats-Unis et au Canada. Sa maison-mère se trouvait auparavant à New-York.

## Funérailles

### M. Joseph Lemire

Le mercredi 3 novembre avaient lieu les funérailles de Joseph Lemire, décédé dimanche 31 octobre 1954, à sa demeure, 64, rue Laval, Eastview, après une longue maladie, à l'âge de 73 ans.

Un long cortège funèbre précédé d'un landau de fleurs, a quitté les salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, à 7 h. 30, pour se rendre à l'église Saint-Charles où le service a été célébré à 8 h. M. l'abbé Laurent Martel a fait la levée du corps et le service a été chanté par l'abbé Georges Verreault, assisté de MM. les abbés J. Mariny, comme diacre, et Laurent Martel, comme sous-diacre.

Au cimetière, M. le curé François Lafleur a récité les dernières prières et chanté le libera en l'église Saint-Laurent de Carlsbad Springs.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, Marie-Louise Rainville; trois frères, Louis, de Toronto, Edmond, de Rouyn, et Edouard, de Billings-Bridge.

**C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit", — Téléphonez 3-4061.**

## Décès du Frère Wilfrid Bibeau

Le 3 novembre courant est décédé, à l'hôpital Notre-Dame-de-l'Espérance, Ville-Saint-Laurent, Qué., le frère Wilfrid Bibeau, C.S.C.

Le défunt, fils de Louis Bibeau et de Rose-de-Lima Lussier, naquit à Grosvenordale, Connecticut, le 12 novembre 1879. Il revêtit le saint habit le 8 décembre 1899, prononça ses premiers voeux le 9 décembre 1901, et fit profession perpétuelle le 19 mars 1906.

Le frère Wilfrid Bibeau a exercé son dévouement à l'université Saint-Joseph, au collège Notre-Dame, au collège de Saint-Laurent, à l'école de Sainte-Geneviève, au collège de Saint-Aimé, à l'école Adélard-Langevin, à l'école Baril, à l'école Beaudet, au collège de Saint-Césaire et à l'Infirmerie provinciale. Depuis 1947, il était infirmier au Scolasticat Saint-Joseph.

La dépouille mortelle est exposée au Scolasticat Saint-Joseph, 3755, chemin Reine-Marie, Montréal. Le service funèbre aura lieu le samedi 6 novembre, à 8 h. 30 a.m., au collège Notre-Dame.

## Pas de commentaire, déclare M. Duplessis

**QUEBEC (P.C.) — Le premier ministre Duplessis a déclaré hier qu'il préfère ne pas faire de commentaires — pour le moment du moins — en marge de la déclaration faite par le premier ministre Saint-Laurent à l'effet qu'il espère faire de nouveiles propositions fiscales aux premiers ministres provinciaux avant la fin de l'année en cours.**

**M. Duplessis, qui a présidé hier à deux séances de son Cabinet, a fait cette déclaration immédiatement après qu'on l'eut mis au courant de celle de M. Saint-Laurent.**

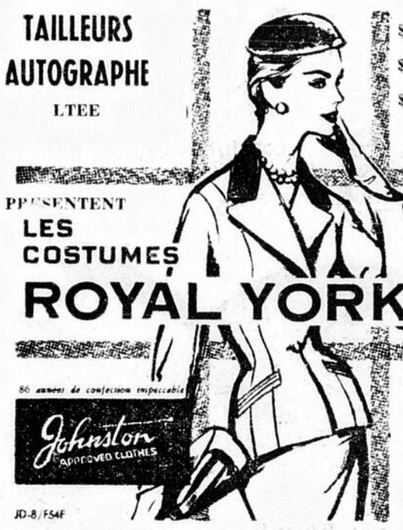
## M. Drew parle à Cornwall

CORNWALL (Spécial) — Le chef de l'Opposition, M. George Drew, a adressé la parole, hier soir, au cours d'un ralliement conservateur, en faveur du colonel Dick, en vue de l'élection partielle du 8 novembre prochain dans le comté de Stormont.

M. Drew qui était accompagné du candidat lui-même, ainsi que de plusieurs autres orateurs conservateurs, a principalement traité de la question des dépenses exagérées de l'Etat fédéral. Il a dit qu'une administration conservatrice pourrait apporter de grandes améliorations en ce sens et qu'en élisant M. Dick, on donnerait de ce fait une leçon au gouvernement qui se livre au gaspillage.

Le chef de l'Opposition a aussi traité de la question des textiles et a dit que leurs difficultés étaient un exemple de la politique d'incurie d'un gouvernement affaibli par un trop long règne.


TAILLEURS AUTOGRAPHE LTEE



MODES DE PAIEMENT
$10 à compte sur $60
$15 à compte sur $90
$20 à compte sur $120

PRÉSENTENT LES COSTUMES ROYAL YORK

Vous avez le choix parmi des douzaines de modèles exclusifs Royal York et des centaines de séduisants tissus anglais tout laine.

86 années de confection impeccable — Johnston Approved Clothes

Coupe personnelle, par W. R. JOHNSTON

$69.50

JD-8/F54F

TAILLEURS AUTOGRAPHE LTEE
135, rue Principale — HULL. PR 7-7560
OUVERT LES VENDREDIS SOIRS JUSQU'A 10 HEURES



Pensez à vos CADEAUX DES FETES!

Au magasin Trans-Canada, le personnel courtois et compétent se fera un plaisir de vous montrer le plus grand choix de souliers, pantoufles, caoutchoucs, couvre-chaussures en nylon et caoutchouc pour dames, hommes et enfants. — Un léger dépôt réservera jusqu'à Noël.

Prix défiant toute compétition

PATINS BLANCS de fantaisie pour dames, demoiselles.
PATINS pour hommes et garçons — Modèles Maurice Richard et "Rocket" junior.
de ..... $8.99 à $21.99

SOULIERS "SLATER" pour hommes
Choix de veau ou chevreau, noir ou brun.

SOULIERS et BOTTINES "SAVAGE" pour enfants
de ..... $3.99 à $7.99

TRANS-CANADA SHOE LIMITED
157, rue Principale, HULL.
M. RAYMOND LACROIX, gérant
PR. 7-9435



NANETTE CORSETIERE Ltée
EXTRA !! EXTRA
SPÉCIAUX DE FIN DE SEMAINE

COSTUMES
Plaid et tissus nouveauté dans une variété de teintes. Tailles 12 à 20.
Rég. jusqu'à $29.95 pour 13.95

ROBES
Taffetas, laine et tissus nouveauté. Tailles 10 à 20, 16½ à 24½.
Teintes assorties.
Rég. jusqu'à $25.00 pour $9.95

Quelques COSTUMES en corduroy
Jupes plaid, vestes unies.
Valeurs jusqu'à $21.95 pour $9.95

Groupe spécial de ROBES
Teintes et tailles assorties.
Valeurs jusqu'à $25.00 pour $5.00

Un groupe de GILETS
Genres Pullover et cardigan.
Valeurs jusqu'à $4.95 pour $2.49

BLOUSES
Nylon, crêpe. Teintes et tailles assorties.
Valeurs jusqu'à $5.95 pour $2.49

Un groupe spécial de JUPONS et ROBES DE NUIT
Crêpe et nylon, genre uni ou avec dentelle — Tailles désassorties.
Blanc, rose, bleu, noir.
Valeurs jusqu'à $6.95 pour $1.98

PAS D'ECHANGES, NI REMBOURSEMENTS, NI C.O.D. — TOUTE VENTE FINALE.

NANETTE CORSETIERE LIMITEE
Angle Principale et Eddy — HULL PR. 7-1074
OUVERT LES VENDREDIS SOIRS JUSQU'A 10 HEURES.



EPARGNEZ chez ACHBAR!
Excellentes valeurs à prix réduits pour faire place à notre marchandise de Noël

Poêle électrique "General Electric"
Pour filage lourd 220V. Nouveau genre bouton-pression avec fourneau géant.
Rég. $199.50 — $179 — EPARGNEZ $20.50!

1 SEULEMENT! Sectionnel de 3 pièces
Recouvert de tissu nouveauté rouge. Ce mobilier possède deux sections de bout et une section centrale. Idéal pour un petit salon.
Rég. $199 — $129 — EPARGNEZ $70!

6 SEULEMENT! Ensembles de 5 pièces
Mobiliers chromés comprenant table extensible avec large bande chromée, s'ouvrant à 30" x 54". Chaises de fabrication pesante.
Rég. $99 et $109 — $69 — EPARGNEZ $30 — $40!

Réfrigérateur électrique de marque "Frigidaire"
Garanti pour 5 ans. Fait par General Motors. Modèle de 11 pieds cubes.
Rég. $429 — $369 — EPARGNEZ $60!

1 SEULEMENT! Chesterfield de 2 pièces
Couverture de frise rouge vif. Ce mobilier met en vedette les coussins reversibles en caoutchouc mousse.
Rég. $249 — $179 — EPARGNEZ $70!

5 SEULEMENT! Ensembles de 5 pièces
Mobiliers chromés avec table de 36" s'ouvrant jusqu'à 60". Chaises de caoutchouc mousse pour plus de confort. Ce sont quelques-uns de nos plus nouveaux dessins avec dessus de table en arborite.
Rég. $119-$129 — $79 — EPARGNEZ $40 — $50!

Lessiveuses "Inglis Hercules"
Avec le meilleur mouvement pour le lavage. Le plus récent modèle avec pompe automatique gratuite.
Rég. $179 — $149 — EPARGNEZ $30!

1 SEULEMENT! Mobilier de chêne blond
Miroir glace, lit double ordinaire, bureau double. Ce mobilier est d'un dessin à poignées invisibles.
Rég. $299 — $179 — EPARGNEZ $120!

3 SEULEMENT! Ensembles de 5 pièces
Mobiliers chromés, tables à dessus en arborite avec moulures incrustées. Chaises 2 nuances, avec sièges de caoutchouc mousse. Nouveau dessin tubulaire mince chromé.
Rég. $129 — $89 — EPARGNEZ $40!

1 SEULEMENT! Sectionnel de 4 pièces
Couverture épaisse de frise moderne. Idéal pour grand salon puisque l'ensemble comprend deux demi-sofas et une section centrale de couleur champignon et un fauteuil dépareillé en gris.
Rég. $279 — $199 — EPARGNEZ $80!

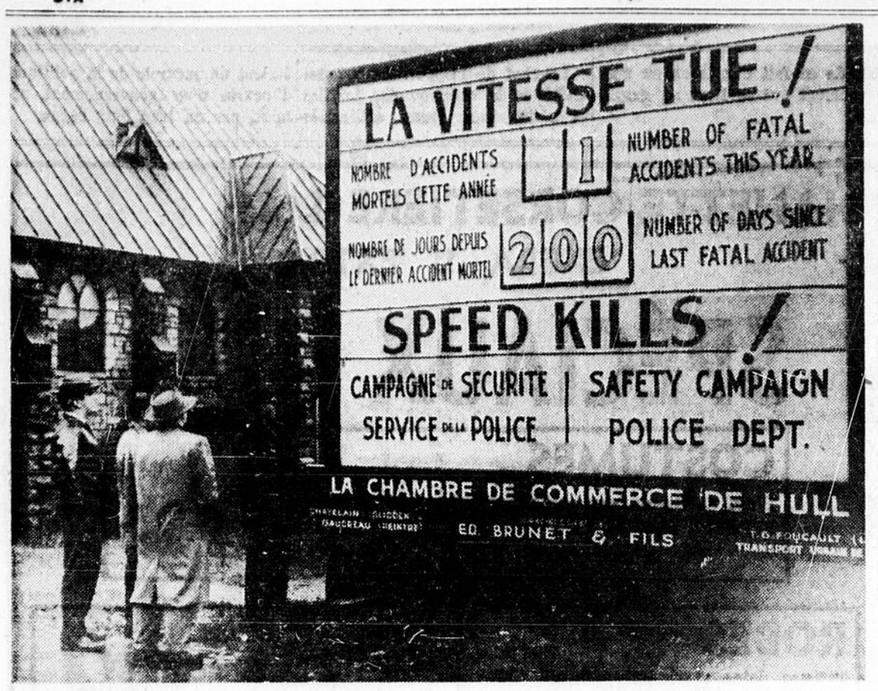
1 SEULEMENT! Mobilier, 5 mcx, en noyer
Le mobilier comprend un bureau triple de 60" avec miroir glace, un chiffonnier de 46", un lit et 2 tables de chevet.
Rég. $399 — $199 — EPARGNEZ $200!

Faites réserver votre choix jusqu'à Noël selon notre plan de mise de côté

TERMES TRÈS FACILES
AUCUNE COMPAGNIE DE FINANCE — VOUS FAITES AFFAIRES AVEC ACHBAR SEULEMENT!

A. L. ACHBAR LTÉE
J.-C. BONHOMME, gérant
85-95, RUE PRINCIPALE, HULL — TELEPHONE PR. 7-4321

PAS DE TAXE PROVINCIALE A PAYER
(Nous la payons pour vous)
OUVERT
tous les jours de 9 h. à 6 h. — les vendredis soirs jusqu'à 10 heures.




La ville de Hull a dépassé hier tous ses records antérieurs relativement au nombre de jours sans accident mortel. Durant les derniers 200 jours, un seul accident mortel s'est produit à Hull. Le 15 avril dernier, une fillette de trois ans était tuée dans un accident de la route. L'agent Thomas Larabie, de la Sûreté municipale de Hull, est très fier de changer le chiffre des jours sur le tableau de la Sûreté, rue Principale.

(Photo "Le Droit" par Champlain Maricl)

## Record enviable d'un accident en 200 jours à Hull

Un seul accident mortel s'est produit à Hull durant les derniers 200 jours, et c'est là un record enviable que la Sûreté municipale n'a pas voulu laisser passer inaperçu. Malgré la température inclémente, un groupe nombreux de dignitaires se sont rendus cet avant-midi près du panneau de la Sûreté, rue Principale, afin de changer le chiffre des jours sans accident.

Le dernier accident mortel est celui d'une fillette de trois ans, Monique Labelle, qui fut tuée dans un accident de la route, le 15 avril dernier. C'est le seul accident mortel en 200 jours et ce chiffre constitue un record sans précédent. L'an dernier, en 1953, il y avait eu un accident mortel sur une période de 199 jours. C'était un nouveau record. Cette année le nombre de jours sans accident continue à augmenter et continuera sans doute à augmenter.

La Sûreté municipale avait invité, pour cette cérémonie, rue Principale, près de la Banque de Montréal, l'honorable Alexandre Taché, le maire Alexis Caron et les échevins, les juges Paul Sainte-Marie et Jacques Boucher, Me Avila Labelle et Me Lionel Mougeot, le président du club Lions et le président de la Chambre de commerce, M. Louis Bisson, du Transport Urbain, et plusieurs autres.

## *Léger accident à Bouchette*

MANIWAKI, P.Q. (D.N.C.)— Une collision, survenue lundi matin vers 8 h. 30, dans le village de Bouchette, P.Q., a occasionné des dommages considérables au camion de M. Vincent Lefebvre, de Timmins, Ont., et à l'auto de M. Neil Bleaney, de Maniwaki. Le camion arrêta soudainement, et l'auto qui le suivait, l'a heurté à l'arrière. Personne n'a subi de blessures.

L'agent Albert Labelle, de la Sûreté provinciale, a fait enquête.

## Démonstration d'un produit à Hull-Sud

Un nouveau produit, un genre de ciment liquide, est employé maintenant à la construction. Une démonstration de ce produit a eu lieu, mardi après-midi, à la maison de M. Gerald Waring, à Hull-Sud.

Parmi les personnalités qui assistaient à la démonstration, on remarquait l'hon. Robert Winters, ministre des Travaux publics, et M. Raymond Brunet, de Hull, président de l'Association canadienne de la construction.

Ce ciment liquide (cement enamel) était employé jusqu'ici à l'intérieur des maisons. A Hull-Sud, on a appliqué le produit sur la toiture de la maison en construction. D'après les experts, il doit résister aux intempéries de toutes sortes.

## Mort du jeune Denis Mercier

BUCKINGHAM, Qué. (Spécial) — M. et Mme Gérard Mercier, née Lucienne Bouladier, de Glen Almond, Qué., viennent d'être éprouvés par la mort de leur bébé, Denis, survenue hier à l'hôpital Saint-Michel de Buckingham, à l'âge de 10 mois.

Il laisse dans le deuil, outre ses parents, un frère, Michel; ses grands-parents, M. et Mme Antonio Mercier, de Glen Almond, Qué., M. et Mme Aimé Bouladier, de Buckingham; ainsi que plusieurs autres parents.

La sépulture aura lieu demain à 2h.30, en l'église Saint-Grégoire de Nazianze de Buckingham, et l'inhumation sera faite au cimetière de Buckingham.

D'ici là, la dépouille mortelle est exposée à la résidence de ses parents, à Glen Almond. La direction des funérailles a été confiée à la maison Vincent Brunet, 20 est, rue McLaren, Buckingham.

Agence établie en 1927
EMMANUEL BINET
Agent d'assurances licencié pour Québec et Ontario
14, rue Brodeur, Hull, P. Q.
Tél.: PR. 7-4400
POUR ONTARIO:
nous pouvons vous fournir des polices en FRANÇAIS

BOUCHER FRÈRES • LTÉE
30, rue Saint-Jacques, HULL
• Bois de construction
• Matériaux de construction
• Charbon et Coke
PR. 7-3868

RCA
• RADIOS
• TELEVISIONS
• POELES et
• REFRIGERATEURS
J. P. CHARRON
310, rue Notre-Dame, Hull
Tél.: PR. 7-7575

## 2e anniversaire des cercles de Pointe-Gatineau

Les cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc de Pointe-Gatineau célébraient avec éclat, le 24 octobre dernier, le 2ième anniversaire de leur fondation. Les cérémonies mémorables qui marquèrent cette journée débutèrent avec la messe à laquelle officia le R. P. J.-M. Bégin, C.SS.R. Huit cercles de la région comptaient des représentants.

Le cercle de Pointe-Gatineau était heureux de pouvoir admirer au côté du sien, les drapeaux des cercles de Sainte-Rose-de-Lima, de Masson, d'Angers, de Buckingham, de Notre-Dame de Hull, de Saint-Joseph de Hull et de Notre-Dame d'Ottawa. M. le curé A. Lalonde souhaita la bienvenue à tous les visiteurs.

Un vaste programme de démonstrations Lacordaire fut tenu durant l'après-midi, et principalement la grande parade. En tête du défilé, on remarquait les cadets du Collège, et la jeunesse Lacordaire, suivie des membres du comité exécutif et de tous les Lacordaire et de plusieurs paroissiens. Le défilé se fit au son des clairons et de musique joyeuse. Le défilé revint ensuite à l'école Bruyère, où un forum a eu lieu à 3 heures. L'animateur de ce forum était le R. P. Bégin, C.SS.R. Plus de 150 personnes y prirent part.

Durant la soirée, les Lacordaire et de nombreux paroissiens assistèrent à une heure sainte prêchée par le R. P. Bégin, et finalement, la journée fut clôturée par un grand ralliement à la salle Bruyère. Le choeur Lacordaire y interpréta plusieurs chansons. Ce choeur était sous la direction de Mlle Hélène Lamoureux et M. Gaston Plouffe. De plus, Mlle Paulette Jacques, de Hull, interpréta plusieurs chansons et M. Gaston Plouffe eut beaucoup de succès avec une récitation.

Mlle D'Aoust et M. J. Charron rendirent quelques numéros de danse de ballet, et M. Maynard et son orchestre ainsi que Mlle Louise Toutloff, exécutèrent quelques pièces de musique et un tableau. Mlle Paulette Jacques chanta l'Ave Maria.

Il y eut aussi au cours de la soirée, une initiation des nouveaux membres: M. et Mme Martial Parisien, M. et Mme Lionel Lirette, et Mlle Waters. Mlle Hélène Chevrier reçut sa décoration de trois ans et M. Paul Bigras sa décoration d'un an. M. J.-Gaston Plouffe était maître de cérémonies.

Le conférencier invité, le R. P. Bégin, avait choisi comme thème de sa conférence: "Ceux qui vivent sont ceux qui luttent", et après sa très intéressante causerie, un goûter fut servi.

## Gatineau aura son cercle Lacordaire

De grandes cérémonies marqueront dimanche prochain, 7 novembre, la fondation d'un cercle Lacordaire, à Gatineau. Un programme varié de démonstrations Lacordaire débutera par la messe du matin, durant laquelle un sermon de circonstance sera prononcé.

Durant l'après-midi et la soirée il y aura élections des officiers et des directeurs de ce nouveau cercle et il y aura aussi un forum sur les problèmes Lacordaire.

On s'attend que des représentants des cercles Lacordaire de tout le diocèse soient présents.

## Parcours des autobus du boul. Moussette

A la demande du comité municipal de circulation, le Transport Urbain de Hull a accepté de renverser le parcours de son service d'autobus du boulevard Moussette, à titre d'essai. Le service à sens inverse entrera en vigueur dès lundi.

Un porte-parole du Transport Urbain a déclaré que la compagnie ne favorisait pas le changement. D'après lui, le changement fera gagner deux minutes à ceux qui voyagent en autobus du boulevard Moussette à Ottawa, mais qu'il réduira de moitié le service sur la rue Richelieu. C'est pourquoi la compagnie serait en faveur de conserver le service actuel qui donne satisfaction à un plus grand nombre de personnes.

## *Caves inondées, rue Gagnon*

Un tuyau d'égout a cassé, rue Gagnon, hier après-midi, entre les rues St-Rédempteur et Carillon, et plusieurs caves ont été inondées.

Le Chef Giroux du service des incendies de Hull a envoyé une pompe de son département sur les lieux. Cette pompe est sous la direction du chef mécanicien Emile Tremblay.

Aux dernières nouvelles, il pompe encore...

**ON DEMANDE**

**STENO-DACTYLO BILINGUE pour bureau d'assurance, dans Hull. Position permanente. — Assurance groupe et vacances payées. Ecrire en donnant âge, formation académique, expérience, téléphone et salaire demandé à Case 144, Le Droit.**

**ENO pour l'Estomac Dérangé**

**L'action Tampon Antiacide d'Eno apporte un soulagement durable!**

**Le "Sel de Fruit" d'Eno** est l'antiacide salin préféré au Canada—et ce n'est pas étonnant! Il apporte un soulagement rapide et positif aux troubles digestifs—acidité, aigreurs, flatulence, lourdeur et autres malaises dus à l'hyperacidité!

Vous pouvez compter sur Eno pour une action extrêmement douce sur l'appareil digestif; il n'est jamais âpre ni amer, ne provoque jamais de dérangement, grâce à son action tampon antiacide spéciale. Quand vous mangez trop—ou mangez quelque chose qui ne convient pas à votre estomac—laissez Eno vous aider à vous sentir de nouveau vous-même. Procurez-vous en un flacon aujourd'hui.

"SEL DE FRUIT"
ENO'S
*Antiacide Pétillant... a si bon goût*

A. J. FREIMAN LIMITED
*Le centre des emplettes de la Capitale du Canada*
HEURES D'AFFAIRES:
9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. tous les jours — Téléphone 2-6464

*Rendez-vous compte...*
**LE CUIVRE**
*fait toute la différence!*

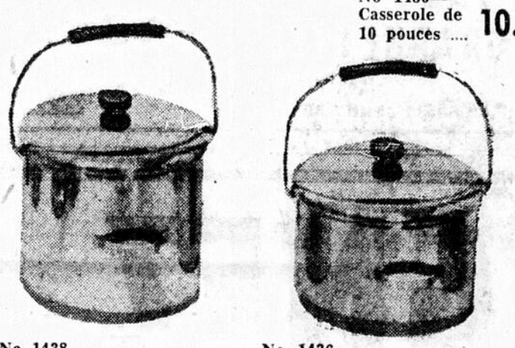
C'est chose reconnue que le cuivre conduit la chaleur plus vite que tout autre métal utilisé dans ustensiles de cuisine. C'est la raison pour laquelle les ustensiles REVERE ont le cuivre où il faut . . . au fond où la chaleur rencontre l'ustensile. Le cuivre répand la chaleur plus vite, plus uniformément, de sorte que vous épargnez du combustible et évitez le surchauffage. Les fonds de cuivre épais des ustensiles REVERE sont combinés avec des montures d'acier inoxydable brillant et des poignées de bakelite isolantes . . . Essayez-les et vous constaterez que le cuivre fait toute la différence!

COPPERCLAD 1801 REVERE WARE STAINLESS STEEL

No 1446— Casserole de 6 pouces ..... 6.25

No 1450— Casserole de 10 pouces .... 10.35

No 1452— Casserole de 12 pouces ..... 13.00


No 1438— Marmite à poignée basculante de 12 4/5 chopines 14.35


No 1436— Marmite à poignée basculante de 9 3/5 chopines 13.00

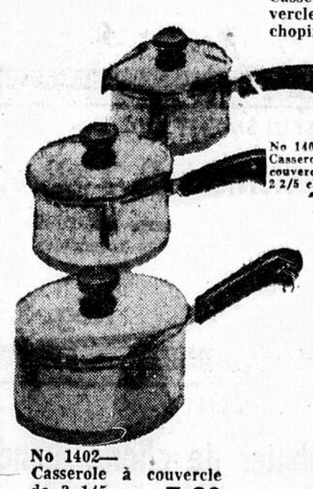
No 1434— Marmite à poignée basculante de 6 2/5 chopines 11.30

No 2701 — Bouilloire sifflante de 3 3/5 chop. avec bec à cliquet 6.65

No 1401— Casserole à couvercle de 1 3/5 chopine 5.30

No 1442— Bain-marie de 3 1/5 chopine ..... 12.65

No 1441½— Bain-marie de 2 2/5 chopines ..... 11.00


No 1401½— Casserole à couvercle de 2 2/5 chopines. 7.00

No 1402— Casserole à couvercle de 3 1/5 chopines ..... 7.80

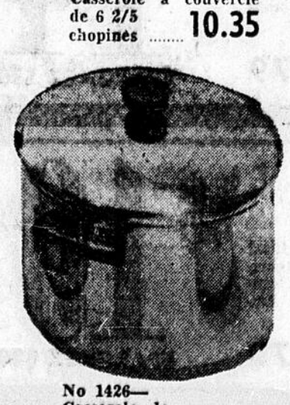
No 1403— Casserole à couvercle de 4 4/5 chopines ..... 9.00

No 1404— Casserole à couvercle de 6 2/5 chopines ..... 10.35

No 1440— Bain-marie de 1 1/5 pinte .... 8.35


No 1405— Casserole à couvercle de 8 chopines ..... 11.75

No 1428— Casseroles de 12 4/5 chopines .... 13.65


No 1426— Casserole de 9 3/5 chopines .... 12.35

No 1424— Casserole de 6 2/5 chopines ..... 10.35

No 1598— Cafetière de 8 tasses ..... 16.00

No 1518— Percolateur de 8 tasses .... 13.35

No 1516— Percolateur de 6 tasses .... 12.00

Rayon des ustensiles de cuisine chez Freiman, troisième étage

# MISE EN CONSERVE 1954. chez Steinberg's

# Maintenant! Achetez en quantité pour le long hiver qui approche! Épargnez chez Steinberg!

Epargnez 4¢ en achetant 6 boîtes de

## FEVES JAUNES

coupées Orchard King de choix

6 boîtes de 20 onces 77c

(Prix régulier, 2 btes pour 27c)

Epargnez 4¢ en achetant 6 boîtes de

## POIS VERTS

Sungarkist de choix, de marque Orchard King

6 boîtes de 15 onces 89c

) Prix régulier, 2 btes pour 31c)

*Légumes promptement congelés, marque "Somerdale", à prix populaires !*

## Pois verts de choix

Marque "Somerdale", qualité de choix, promptement congelés — 2 paquets 12 onces 35c

**Patates frites françaises** s de 9 oz. 2/35¢

Promptement congelées "Somerdale", qualité de choix.

**Légumes mélangés** Pqts de 11 oz. 2/39¢

Promptement congelées "Somerdale", qualité de choix.

**Petites fèves Lima** Pqt de 12 oz. 29¢

*Ingrédiens de qualité pour pâtisserie*

**Grenobles** Pièces. Pqt cello 8 oz. 45¢ — Moitiés. Pqt cello 8 oz. 49¢

**Amandes Blue Diamond** Ecale molle. Pqt de 1 lb. 43¢

**Pelures mélangées Saxonia** 2 pqts de 8 oz. 33¢

**Cerises glacées rouges** Saxonia. Pqt de 8 oz. 29¢

| Shortening Jewel | Shortening Swift'ning |
|---|---|
| Fait par Swift | de qualité. Fait par Swift |
| Pqt de 1 lb. 29c | Pqt de 1 lb. 36c |

Epargnez 8¢ en achetant 6 boîtes de

## FEVES VERTES

coupées Orchard King de choix

6 boîtes de 20 onces 79c

(Prix régulier, 2 btes pour 29c)

Epargnez 10¢ en achetant 6 boîtes de

## PECHES

Marque Penn — Moitiés Qualité régulière

6 boîtes de 15 onces 89c

(Prix régulier, 2 btes pour 33c)

*Qualité, variété, bas prix!*

**Confiture aux fraises** "Raymond", pure. Pot de 24 oz. 75¢

**Patates entières** "Raymond", petites. Btes de 20 oz. 2/35¢

**Riz Dainty** Facile à préparer. Pqt de 2 lbs 31¢

**Crème glacée** Chopine 25¢

Ice Castle. — Empaquetage de 3 chopines pour la famille 69c




EPARGNEZ 10¢ LORSQUE VOUS ACHETEZ 6 BOITES DE

## Blé d'Inde

6 boîtes 20 onces 89c

Genre crème
Marque Banquet de fantaisie
(Prix régulier, 2 boîtes pour 33c)

## Cocktail aux fruits

Marque "All Good"
Qualité de fantaisie. Bte de 28 oz. 37c

## Jus de pamplemousses

sucré, marque Trinidad 3 boîtes 20 onces 25c

## Raisin Pantry King

Epépiné — Paquet de 15 onces 21c

## SIROPS COTT

Vous aimerez leur pure saveur de fruits. Saveurs assorties
Bout. de 12 oz. 39c

Collectionnez vos factures jaunes de caisses enregistreuses de STEINBERG, pour vous procurer de la porcelaine d'os anglaise attrayante !

## Une tasse et soucoupe pour seulement 1c

Avec accumulation de factures jaunes de caisses enregistreuses se totalisant à $30.00 ou plus.

Tasses et soucoupes disponibles tous les jours de la semaine, en 12 exquis dessins. Dans paquets individuels, dans boites pour cadeaux. Les factures seront JAUNES jusqu'au 13 novembre.

VARIETES ASSORTIES

## d'aliments pour bébés

SWIFT, DE QUALITE DE CHOIX
POUR BEBES ET JUNIORS
BOITES DE 3¼ ONCES

2 boites pour seulement 45c

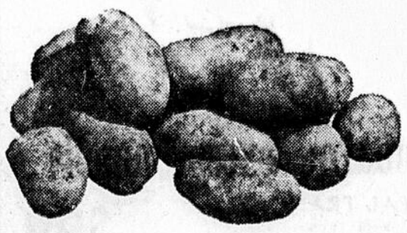
Un délicieux régal de viande en conserve, prêt à déguster

## PREM SWIFT

avec addition de boeuf tendre

Au bas prix !
Boite de 12 oz., oblongue 39c

*Steinberg bat la marche en produits frais!*



## PATATES

Cat. No 1 de I.P.E.
Se conservant bien l'hiver

Sac de 50 lbs. 1.49

## Laitue Iceberg

beaux pieds, fermes 17c

No 1 DE CALIFORNIE

## Pommes rouges McIntosh

cultivées en Ontario, de fantaisie, sac polythène de

5 livres 59c

## ORANGES SUNKIST

de Californie, sans pépins, grosseur 288

3 douz. 89c

Les prix des produits sont sujets aux fluctuations quotidiennes du marché

*Légumes en boîtes marque Green Giant*

**Mexicorn** 2 btes de 8 oz. 25¢ — 2 btes 14 oz. 39c
Niblets, de fantaisie.

**Niblets** Qualité de fantaisie. 2 btes de 8 oz. 23¢ — 2 btes 14 oz. 35c
Blé d'Inde frais de l'épi.

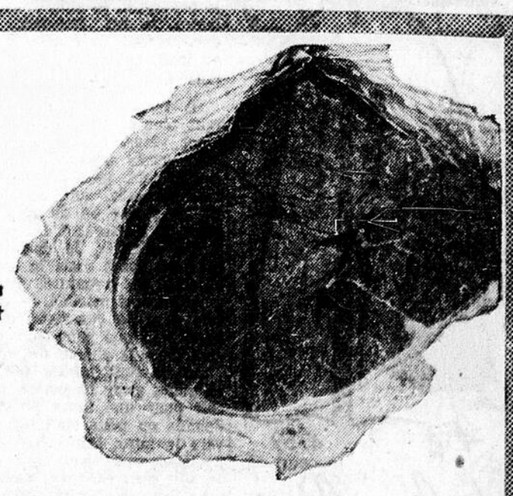
**Pois verts** Bte de 10 oz. 15¢
Green Giant, de fantaisie. 2 btes 15 oz. 39c

**Fèves vertes** Green Giant. 2 btes 15 oz. 35¢
Coupées, de fantaisie. (2 btes 10 oz. 29c)

**Fèves à beurre** 2 btes 15 oz. 33¢
Green Giant. Coupées, de fantaisie (2 btes 10 oz. 27c)

Steinberg's LIMITÉE OTTAWA
CHEZ Freiman

*Steinberg bat la marche en valeurs de viandes!*



## Rondes entières de steak

boeuf marque rouge, le plus haut grade du gouvernement. Apprêté, l'excès d'os et de gras enlevé avant la pesée.

la lb. 75c

BOEUF, MARQUE ROUGE, MAIGRE

## HAMBOURG FRAIS

Haché et empaqueté toutes les heures. Lb. 35c

## FRANKFURTERS

Hygrade ou Maple Leaf. Lb. 39c

## Saucisse Breakfast

pour un bon régal — Livre 39c

## BACON ROYAL

avec couenne, nutritif et appétissant
Paquet d'une livre 59c

FEUILLETON DU "DROIT"

# Un singulie mariage

par Louis DERTHAL

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres de France

63 —

Epouvanté de ce qu'il va apprendre, Arnold est livide. Un instant, il croise ses deux mains sur le cahier, ferme les yeux et reste sans un mouvement, rigide comme une statue. A cette minute de peur insensée, Arnold n'est plus qu'un petit enfant qui implore protection.

**"Combe-Nègre, 18 octobre. —** Je viens de relire mon journal, toutes ces pages qui datent du moment fatal où la baronne de Ribbes, dans son petit salon fleuri de jacinthes, m'a entretenue de son mystérieux cousin. Si je n'étais plus à l'âge de la candeur et des premiers frissons de la vie, j'étais bien encore, hélas! à l'époque des illusions et des chimériques espérances. Mais, six mois ont passé, depuis ce jour où j'ai promis de devenir la femme du comte de Nozières, six mois seulement, et mon coeur est meurtri, mon âme désolée...

"Continuerai-je d'écrire?... A quoi bon matérialiser mes pensées, fixer l'heure douloureuse qui passe? A quoi bon noircir du papier pour se raconter à soi-même son existence? Il se dégage de l'amoncellement de ces souvenirs un tel parfum de mélancolie, d'amertume, de souffrance, que je ne veux plus éparpiller davantage les fleurs fanées de mon âme...

"Aujourd'hui, je suis presque lasse de la vie à laquelle je n'attache qu'une médiocre importance, du moment qu'Arnold ne m'aime pas, et je veux clore cet inconscient cahier mauve par les paroles de la Gretchen de Goethe. C'est si bien le cri de mon âme et de mon coeur:

Adieu mes jours de paix,
Mon âme est flétrie;
Adieu pour la vie
Et pour jamais.

C'est lui qu'à la croisée
Je cherche à l'horizon;
Vers lui que je vais, insensée,
Hors de la maison.

Mon coeur las de se plaindre,
Vers lui veut bondir;
Ne puis-je donc l'étreindre
Et le tenir,
Et l'embrasser
A mon plaisir,
Dans son baiser
Dût-on mourir!

Dans la chambre silencieuse, un amer sanglot résonne comme un appel de détresse. Incliné sur la table, le front dans ses mains, Arnold ne peut plus contenir les larmes qui, depuis un moment déjà, obscurcissent ses yeux.

"Dût-on mourir... murmure-t-il. Mon Dieu! si elle allait mourir, en effet, sans connaître mon amour, ma tendresse immense, dont je désire tant l'envelopper toute..."

D'un bond, il se dresse. Un impérieux désir, s'il n'y prenait garde, irait le jeter aux pieds de Geneviève pour lui crier sa passion, lui avouer ses remords et implorer son pardon. Mais aucun bruit d'aucune nature ne doit atteindre la malade; il n'a même pas le droit de l'embrasser, car il sent bien qu'à cette minute, ses baisers lui feraient mal!

Cependant, à pas de loup, il se dirige vers sa chambre. C'est Gertrude qui veille près d'elle. Sa vue le rend contraint, embarrassé. Debout devant le lit, il reste immobile à contempler la petite forme fragile que le drap moule comme un suaire. Une plainte continue s'échappe des lèvres sèches. Le visage délicat semble soudain au comte plus exsangue, plus douloureux aussi. Alors, dans une vision anticipée, il ferme les yeux d'épouvante, et, tout son orgueil aboli, sous le regard ébahi et dédaigneux de Mlle Gertrude, Arnold tombe à genoux et les lèvres sur la main pendante de la malade, il appelle à son secours cette Providence qui, au dire de la baronne de Ribbes, veille sans cesse sur ses créatures.

**XIII**

Pendant quatre jours encore, quatre longs jours, terribles d'anxiété pour Arnold, Geneviève resta plongée dans le même état de fièvre qui se manifestait par de pénibles accès de délire, suivis de longues périodes de stupeur comateuse.

**(A suivre)**

## Réunion du comité de la Philharmonique d'Ottawa

Le comité de la Philharmonique d'Ottawa tenait une assemblée hier, au Country Club, sous la présidence de Mme Gordon Gowling. La ligne de réception se composait de Mme B. M. Alexander, Mme Roméo Vachon, Mme James Ross, Mme Gordon Medcalf, Mme Austin Young, Mme George F. Davidson, Mme Wilson Larmonth, Mme Benjamin Rogers, Mme Harold Hall, Mme M. E. Clarke, Mme Louis Rasminsky, Mme Donald C. Cullen et Mme M. B. K. Gordon.

Grâce à l'intéressante causerie du chef d'orchestre, M. Eugene Kash, plus de cent-cinquante membres du comité apprécieront davantage le concert de jeudi soir. M. Kash a expliqué l'oeuvre des différents musiciens au programme en les comparant aux arts populaires. Mme Henry Osler a remercié le conférencier. La présidente a aussi manifesté son appréciation à Mme George McIlraith, organisatrice de cette réunion. Les membres ont ensuite été invités à prendre le thé.

Les dames suivantes se sont succédées à la table de thé: Mme S. E. Hanson, Mme Gordon F. Henderson, Mme A. B. R. Lawrence, Mme J. P. Marchand, Mme Angus Orr et Mme E. A. Mansfield. Ont assisté à la table de thé: Mme C. P. Atkinson, Mme Wm. J. Croft, Jr., Mme Hugh Ross, Mme E. T. Lansdowne, Mme Colin Clarke, Mme L. E. McIntaggart, Mme H. W. Gregory, Mme J. P. Sigvaldason, Mlle Luella Barrigar, Mme J. C. Tanton, Mme J. W. Hoadley, Mme H. A. Delcellier, Mme James Kenny et Mme A. N. Budden.

**LA ROBE DE LAINAGE — Petit col montant, corsage a effet blousé, plis creux à l'avant voilà le dernier cri pour l'hiver, et vous la trouverez si confortable que vous la porterez du matin au soir. Le patron 4759, se vend dans les pointures: 12, 14, 16, 18, 20, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42. La pointure 16, requiert 5⅛ de verges dans un tissu de 39 pouces.**

**Envoyez 35 cents (en argent) imprimez vos noms et adresse, le numéro du patron. Veuillez spécifier si vous voulez les instructions en français, adressant le tout à ANN ADAMS, "Le Droit", 60, rue Front ouest, Toronto, Ont.**

## Le bien-être visuel

La plus dangereuse aventure, si...

Dans une grande partie de notre province, la chasse bat son plein. Le long du fleuve, sur le bord des rivières, les canards forment un gibier de choix, ainsi que quelques autres oiseaux migrateurs, tandis que la perdrix grise et blanche est chassée dans les champs que bientôt recouvrira la neige. Dans les bois des plaines, comme dans les forêts de nos montagnes, les chasseurs pourchassent encore le chevreuil, le chat sauvage, la loutre, le rat musqué, tandis que partout la chasse à l'ours, au loup, au renard, est permise sans aucune restriction.

Et voilà nos chasseurs courant monts et plaines, chaudement vêtus, bien chaussés, et bien armés d'un bon fusil soigneusement vérifié. Que le gibier poursuivi soit gros ou petit, de plume ou de poil, si les yeux du chasseur n'ont pas aussi été vérifiés, la chasse n'est plus un sport mais la plus périlleuse des aventures aux dangers souvent mortels. — et mortels pour le chasseur lui-même aussi bien que pour ceux qui seront dans le champ de son tir.

On ne doit jamais se mettre en route pour la chasse, que ce soit pour une toute petite randonnée ou pour un long voyage vers le nord, sans être sûr de posséder une vision soit parfaite, soit bien corrigée, c'est-à-dire sans être absolument certain de ne pas souffrir de quelque troubles visuel que ce soit, de quelque déficience possible de la vue.

La lecture des journaux à ce sujet est bien éloquente en ce moment; elle révèle chaque jour un ou plusieurs accidents de chasse dont l'origine, certainement, est fort souvent visuelle.

Un fusil pour chasser, c'est vrai, il le faut, mais des yeux parfaits ou parfaitement corrigés, pour se servir d'un fusil, sont encore plus nécessaires.

La Ligue du Bien-Etre Visuel Incorporée, 1369, rue du Parc Lafontaine, Montréal, P.Q., offre de répondre gratuitement et par lettre personnelle à toutes les questions qui lui seront posées, sur des sujets visuel.

# Pour vous mesdames

**LA ROBE DE LA SAISON** — En jersey de laine verte, cette robe pourrait être la robe de base dans votre garde-robe. Le corsage est ajusté avec col uni qui présente une foule de possibilités pour les variantes. La jupe tombe en de larges plis souples et est retenue par uen ceinture de même tissu garni de cuir.

## La Reine-Mère déjeune avec Mme Roosevelt

La Reine-Mère a déjeuné hier avec Mme Eleanor Roosevelt, effectuant un pèlerinage sentimental sur la route même qu'elle avait parcourue, il y a quinze ans, alors qu'elle était venue rendre visite au président Roosevelt, en compagnie de feu le roi George VI.

En raison du Protocole, la Reine-Mère n'a pas encore rencontré officiellement le président Eisenhower, elle ne s'est pas rendue à la tombe de l'ancien président sur le terrain de Hyde Park.

Une foule de curieux s'était massée tout le long du trajet où devait passer, la Reine et lui a prodigué des acclamations enthousiastes.

Mme Roosevelt a accueilli sa visiteuse royale sur le porche de sa résidence de Valkill, pendant que la pluie tombait à torrents. La résidence de Valkill est située sur le terrain du domaine à deux milles de la maison familiale des Roosevelt ouverte depuis au grand public en mémoire de l'ancien président. Les journalistes et photographes ne furent autorisés à prendre des photos qu'au départ de la Reine-Mère pour New-York.

**C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit", — Tél. 3-4061.**

## Soirée-causerie de l'Eveil Féminin

L'Association de l'Eveil Féminin offrira une soirée-causerie à ses membres et amis, le neuf novembre mil neuf cent cinquante-quatre à huit heures et demie du soir, à la salle académique de l'Université d'Ottawa.

Le conférencier sera monsieur le Chanoine Louis Joseph Rodrigue, aumônier général de l'A.J.C. Monsieur le Chanoine Jean Desjardins, curé de la Cathédrale, présidera au nom de Son Excellence, Monseigneur Marie Joseph Lemieux, O.P., Archevêque d'Ottawa.

**A RETENIR**

**OU?** — Salle Académique, Université d'Ottawa,

**QUAND?** — Mardi, le 9 novembre, 1954, 8:30 p.m.

**QUOI?** — Une occasion d'entendre:

**Un conférencier éminent:** Monsieur le Chanoine Louis Joseph Rodrigue, B.A., L.Th., L.Ph., L.L. — Aumonier Général de l'A.J.C.

**Une artiste connue:** Mademoiselle Marthe Caron, pianiste, lauréate de l'Académie de Musique de Québec.

**Une occasion de repenser:** Un problème qui vous concerne: "La Jeunesse Canadienne-Française et notre Vie Nationale."

**Une occasion d'encourager:** Une oeuvre qui le mérite, l'aménagement d'une bibliothèque pour une école rurale.

**Une association locale:** L'Eveil Féminin.

Une organisation à laquelle Monseigneur Marie Joseph Lemieux, Archevêque d'Ottawa offre sa bénédiction personnelle.

Il y sera représenté par monsieur le Chanoine Jean Desjardins, curé de la Cathédrale.

**Billets:** Mlle Noëlla Latour, 615 rue Gilmour, 2-0927; Mlle Carmen Séguin, 127 rue Nicolet Hull, PR 7-6646, ou à la porte, le soir même.

**Prix:** Un dollar et étudiants cinquante sous.

## Liste d'invités au Bal de la Presse

Parmi les invités au bal de la Presse qui se déroulera le 19 novembre, dans la salle de bal du Château Laurier, on remarque: M. et Mme E. Kreutzweiser, M. et Mme W. H. Dumsday, M. et Mme Dan Wallace, M. et Mme Eric Dennis, M. et Mme Bruce Robertson, Inspecteur et Mme R. P. Hanson, M. et Mme Claude Hammerston, M. et Mme Rod. MacInnes de Montréal, M. et Mme J. C. Noël de Montréal, M. et Mme J. G. De Prose, M. et Mme L. W. Elliott, M. et Mme H. J. P. Brassart, M. et Mme Peter Dempson, M. et Mme Robert Needham, M. et Mme Norman Campbell, M. et Mme Don Brown, M. et Mme R. W. Southam.

## Des jouets pour les petits et les grands

Même les grandes personnes vont rêver de redevenir enfants à la vue des jouets originaux et éducateurs que va lancer sur le marché canadien un jeune dessinateur industriel américain, M. Arnold F. Arnold, de New-York.

Ces jouets, bien que conçus de l'autre côté de la frontière, seront entièrement de fabrication canadienne. Ils doivent apparaître sur le marché dès la semaine prochaine.

Les premiers articles d'amusement pour enfants qui paraîtront dans cette série de jouets nouveaux sont appelés (selon les termes employés par leur auteur : "Animal Solitaire"; "Garage"; "Fire House"; et "The Builder".

Considérons d'abord "Animal Solitaire". Il s'agit d'un paquet de 50 cartes de diverses couleurs, sur lesquelles est tracée une partie d'un animal quelconque. L'enfant doit "tout simplement" rassembler ces cartes de façon à reconstituer la forme d'un animal, qui, autant que possible, peut être trouvé dans notre monde actuel.

Il est fort amusant de constater que ces cartes sont susceptibles d'être échangées entre elles; ce qui fait par exemple que la queue d'un oiseau péut fort bien devenir la queue d'un poisson, et, ainsi de suite. Il arrive donc que l'enfant, avec son imagination fantastique, en vienne à reconstituer une série d'animaux d'un monde tout à fait féérique.

M. Arnold appelle cette qualité d'un jouet qui peut prendre plusieurs formes, la transmutabilité. "C'est réellement ce qui fait la valeur d'un jouet, nous a-t-il dit, car alors l'enfant peut mettre en jeu toute son imagination et ses facultés créatrices tout en s'amusant ferme.

Il ne faut pas oublier, ajouta-t-il, que pour l'enfant, un jouet est un moyen pour arriver à plusieurs fins. C'est encore pourquoi cet article d'amusement aura d'autant plus de valeur qu'il pourra prendre les formes les plus variées."

M. Arnold, qui est actuellement en tournée de deux jours dans la Capitale, nous a raconté encore comment il est arrivé à concevoir ces nouveaux jouets pour enfants.

"Tout cela a commencé, a-t-il dit, à la naissance de notre premier enfant, il y a déjà six ans.

"C'est que je me suis mis immédiatement en quête de jouets qui pourraient l'intéresser et l'amuser, mais je n'ai pu trouver quelque chose qui pouvait réellement attirer toute son attention. Et c'est alors que j'ai conçu le projet de fabriquer pour mon enfant, certains articles d'amusement.

Toutefois mes jouets n'ont pas tardé à venir à l'attention des directeurs du Musée d'art moderne de New-York, a continué M. Arnold. Enfin, d'octobre à décembre 1953, ces mêmes objets furent mis en montre dans les salles d'étalage du Musée."

Les jouets conçus par M. Arnold n'ont cessé par la suite de gagner de plus en plus de popularité tant aux Etats-Unis qu'en d'autres pays étrangers.

Pour mieux faire connaître ce besoin de jouets d'enfants nouveaux en cette époque moderne, M. Arnold se propose de faire paraître en avril prochain, un volume consacré entièrement aux parents, et qu'il a intitulé: "How to Play With Your Child."

# Carnet mondain

**Rideau Hall**

Le gouverneur général recevait Son Excellence M. R. Douglas Stuart, ambassadeur des Etats-Unis, mercredi avant-midi.

* * *

Son Excellence le gouverneur général, M. Lionel Massey, secrétaire du gouverneur, et le capitaine Adam Butler, aide de camp, ont pris le dîner avec les membres du club Rideau, mercredi soir.

* * *

**Corps diplomatique**

L'ambassadeur du Chili, M. le général Teodoro Ruiz, et Mme Ruiz, recevaient hier à un cocktail en l'honneur du sous-secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, et Mme Jules Léger.

* * *

**Réceptions**

Le thé-bridge qui sera donné par le Club Soroptimist pour venir en aide à leurs oeuvres, aura lieu le samedi 6 novembre à 3 heures, dans le restaurant chez Murphy-Gamble. L'organisatrice est Mlle Velma Read, aidée de Mme Clairette Pilon, Mlle Denise Bélisle, Mlle Betty Buckley, Mlle Jessie Ferguson et Mme Cécile Paquette. Il y aura plusieurs prix de présence.

* * *

Le Cercle Tremblay, de la Société d'Etude et de Conférences d'Ottawa a tenu dernièrement sa première réunion de l'année. Les membres étaient les invitées de la présidente. Elles ont eu le plaisir, à cette occasion, de visiter les laboratoires de cuisine du Canada à la section des consommateurs, ministère de l'Agriculture. La prochaine réunion est fixée au 25 novembre et se tiendra au no 477, rue Cumberland, à 8 h. 30 p.m.

## Convocations

**Sous cette rubrique sont publiés, les avis d'assemblée, de concerts, et d'autres événements d'intérêt général. (Tarif 5 sous du mot, minimum $1.00, en caractère 8 points.)**

Une vente de bric-à-brac, commanditée par l'"Ottawa Sx-Wrens Association", aura lieu le samedi 6 novembre, de 10 h. a.m. à 1 h. 00 p.m., au Manège de Salaberry. Tous sont bienvenus. Profusion d'aubaines.

## Pour la maman

*AIDE A LA MAMAN — Les meilleures bavettes que vous puissiez avoir sont celles que vous confectionnerez avec des débarbouillettes de coton épinglé. Pour les convertir, il suffit de tailler un ovale profond sur un des cotés et le bordé d'un ruban, en ayant soin de laisser une longueur suffisante pour faire une boucle. Une double épaisseur de tissu protègera et imbibera doublement.*


Les belles FOURRURES de STYLE SHOPPE FURRIERS

Coûtent moins cher spécialement pendant notre

Grande vente anniversaire

POURQUOI PAYER PLUS LORSQUE VOUS POUVEZ OBTENIR DE

Meilleures valeurs aux plus bas prix

- Créations 1955
- Grande variété de modèles
- Fourrures de très haute qualité

Voici quelques-uns de nos spéciaux

Dos de rat musqué — du nord (teint) — $349
Manteaux amples dans les teintes "vison ou brun moisson".

Mouton de Perse — (Teint noir) — $450
Manteaux au lustre riche et apparent — mouton de frise medium, unis ou garnis de vison sauvage ou bleu argenté.

CHAT SAUVAGE RASE — Naturel 1ère qualité. SPECIAL ..... $475
PATTE DE MOUTON — (teint noir) SPECIAL ..... $199
MOUTON DE PERSE GRIS — Naturel de Russie SPECIAL ..... $595
CASTOR CANADIEN — Naturel non rasé. SPECIAL ..... $550
KOLINSKY — (teint) SPECIAL ..... $795
SEAL D'ALASKA — (teint Fouke) SPECIAL ..... $750
LOUTRE CANADIENNE NATURELLE — SPECIAL ..... $995

100 jaquettes à prix d'aubaine exceptionnelle

RAT MUSQUE FLANCS — (teint) Grand choix de tailles — SPECIAL — $199
PATTES DE MOUTON — (teint noir) SPECIAL ..... $115
CHEVREAU — (teint gris-chinois et africain) — $129
SEAL FRANÇAIS — (lapin teint) brun ou noir — SPECIAL ..... $99
ECUREUIL CANADIEN — (teint brun) — $375
MOUTON DE PERSE — (gris naturel) — $350

Conditions faciles de paiement

Ouvert le soir, appelez 5-7400 pour rendez-vous

MAISON ESSENTIELLEMENT CANADIENNE-FRANÇAISE

STYLE SHOPPE FURRIERS

Ubald Pilon, prop.

209, CHEMIN DE MONTREAL, EASTVIEW

**DONS DES ECOLIERS DE MONTREAL AUX ENFANTS D'HAITI** — Plus de deux tonnes de vivres, de vêtements et de médicaments recueillis par les écoliers des Soeurs de Ste-Anne à Montréal, Lachine et St-Jérôme sont présentement à Dorval en attendant d'être expédiées en Haïti. Ces secours sont grandement requis par la population de là-bas, terriblement affecté par l'ouragan Hazel. Air Canada a offert de transporter gratuitement ces secours jusqu'à la Jamaïque, le reste du trajet étant offert par les Pan American Airways.

(Photo Air Canada-TCA)

## Williamstown, Ont.

(D.N.C.) — M. et Mme Henri Martin, leur fils, Roch, se rendaient à Valleyfield, dimanche dernier.

MM. Clément Cardinal et Elgin Alguire se rendaient à une assemblée à la Cie Kraft d'Outremont, jeudi dernier.

M. Russel Major, de Niagara Falls, passait la fin de semaine avec ses parents, M. et Mme A. Major.

Mme Clément Cardinal et ses enfants, Claire et Pierre, se rendaient à Cornwall, dernièrement.

Mlles Shirley et Audrey McDonald, de Montréal, passaient la fin de semaine avec leurs parents, M. et Mme Wilfred McDonald.

M. et Mme Elgin Alguire et leurs enfants, James Allan, Barbara Ann et Georgie, se rendaient à Lachute, récemment.

M. et Mme Clément Cardinal et leurs enfants, Claire et Pierre, visitaient Mme Joseph Fournier, de St-Isidore, dernièrement.

## Dalkeith, Ont.

DALKEOTH, Ont., (D.N.C.) — M. le curé Gauthier a bénit récemment, le mariage de Mlle Lorraine Lavigne, fille de M. et Mme F. Lavigne, à M. Ghislain Girard, fils de M. et Mme H. Girard, de Ville-Marie.

A l'issue de la cérémonie religieuse, la réception a eu lieu chez les parents de la mariée.

*Naissance*

A l'hôpital Notre-Dame de Hawkesbury, est né Joseph-André-Rock, fils de M. et Mme B. Duchesne. Parrain et marraine, M. et Mme A. Duchesne. Porteuse, Mlle Micheline Duchesne.

*Va-et-vient*

M. et Mme Jean-Paul Guibord, de Montréal, étaient de passage, récemment, chez M. et Mme C. Emond.

KEM-GLO
LE MERVEILLEUX ÉMAIL LUSTRÉ

BÉBÉ ! RÉCLAME SA Peptonine

L'aliment idéal des petits

Si votre fournisseur n'a pas PEPTONINE, nous vous en enverrons une boîte contre 60 cents adressés à

PEPTONINE
Montréal
1590, avenue de l'Hôtel-de-Ville

## Funérailles de M. Osias Potvin

BOURGET, Ont. (Spécial)—Des obsèques imposantes ont été faites, hier, en l'église paroissiale, à la mémoire de M. Osias Potvin, décédé le 1er novembre, à l'âge de 64 ans.

A l'église, le R. P. McNicoll, d'Aylmer, a fait la levée du corps et a chanté le service funèbre, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, née Marguerite Lacroix, son fils, Ange-Albert, d'Orléans; une petite-fille, et ses frères: Clément, Louis, Auguste, Lucien, Léon, Jean-Marc, tous d'Ottawa; ses soeurs: Mmes Clément (Corinne); Vanance (Louisa); Goudreault, (Albertine), et Pariseau (Marie-Jeanne), toutes d'Ottawa, ainsi que plusieurs autres parents.

L'inhumation de la dépouille mortelle a été faite au cimetière paroissial où les dernières prières ont été récitées par M. l'abbé A. Lapointe, curé.

La maison Philippe Tassé et Fils avait la direction des funérailles.

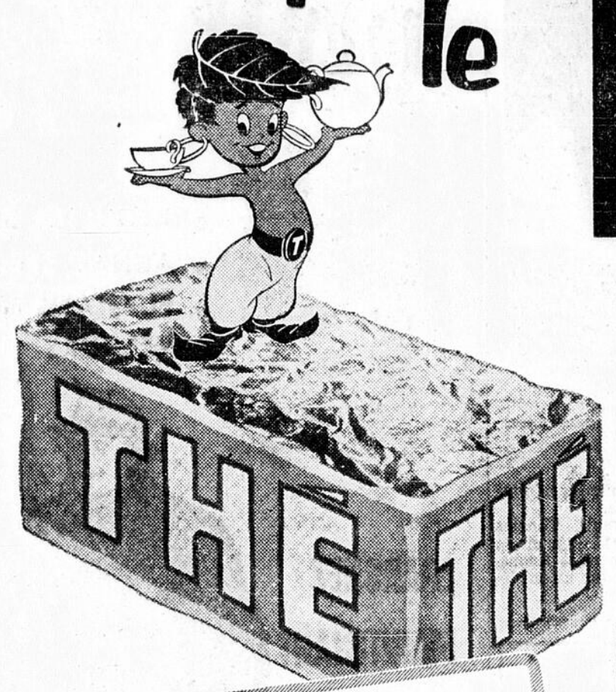
## Obsèques de M. Joseph Chénier

D'imposantes obsèques ont été faites, le 30 octobre, en l'oratoire Saint-Joseph de Hull, à la mémoire de M. Joseph Chénier, époux de dame Desneiges Beaulne, domicilié dans la rue Centre, chemin de la Montagne, Hull-Sud, décédé le 27 octobre, dans un hôpital local, à l'âge de 59 ans.

A l'église, M. l'abbé Eugène Lalonde a fait la levée du corps et a chanté le service funèbre, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis.

LIMONADE ASEPTA ALLÈGE LIBÈRE
Agréable au goût
LAXATIVE-PURGATIVE

Adoptez le THÉ




UNE LIVRE DE THÉ DONNE PLUS DE 200 TASSES
(Thé à la livre ou en sacs)

Vous obtenez 3 fois le nombre de tasses pour votre argent!

Il n'y a rien d'aussi rafraîchissant qu'une tasse de thé chaud! De plus, le thé est encore le breuvage le plus économique que vous puissiez acheter. Une tasse de thé qui réconforte coûte *moins que le tiers du prix* de tout breuvage du genre servi à la maison.

Servez du thé à la place de breuvages plus dispendieux. Le thé est économique . . . mais ce qui importe encore plus—le THÉ est *réconfortant.*

Le THÉ quelle détente!

La réconfortante saveur d'une tasse de thé odorant est un soulagement . . . vous sentez vraiment vos muscles et nerfs fatigués se détendre. Et le thé se digère aussi fort mieux . . .

Vous surveillez votre poids? Il vous plaira d'apprendre qu'une tasse de thé contient moins de calories que tout autre breuvage en vogue*.

*Une tasse de thé clair ne contient que 4 calories.

Cette annonce d'intérêt public est faite par
THE TEA COUNCIL OF CANADA

UNE NOUVELLE PREUVE que des millions de personnes peuvent se passer de laxatif

*—Elles ont trouvé un soulagement sûr et naturel de la constipation sans les effets nocifs des laxatifs à doses répétées.*

Les autorités affirment qu'avec les progrès de la science médicale au cours des 30 dernières années, la constipation ne devrait plus être le mal le plus communément répandu.

Personne ne devrait plus avoir à s'astreindre à l'usage *continuel* de laxatifs forts—à se soigner en absorbant une préparation après l'autre dans l'espoir de trouver une pilule ou une potion apportant un soulagement durable.

Des recherches très poussées ont révélé que la constipation est souvent causée par le manque de *volume* dans le régime alimentaire. Dans ce cas précis, la solution logique se trouvera *chez l'épicier* plutôt que chez le pharmacien.

*IL EST DEPUIS LONGTEMPS RECONNU PAR LES AUTORITÉS MÉDICALES QUE LA NATURE A PLACÉ DANS LES ALIMENTS NATURELS TOUS LES ÉLÉMENTS NÉCESSAIRES À L'HOMME POUR ÉVITER LA CONSTIPATION COMMUNE DURANT TOUTE SA VIE.*

Un de ces éléments est fourni par les fibres naturelles, la cellulose végétale qui aide à régler le procédé d'élimination.

Aucun aliment naturel ne contient ce volume dans des conditions aussi idéales que l'enveloppe extérieure, ou *son*, des grains de blé entiers, qui, comme vous le savez, se trouve perdue lors de la mouture du grain.

La valeur bien connue du son dans la régularisation des fonctions digestives a encouragé la compagnie Kellogg à préparer un son entier—dont aucune soustraction n'est venue amoindrir l'efficacité—vendu sous le nom d'All-Bran Kellogg, la céréale laxative naturelle.

Quelle est l'efficacité d'All-Bran? Ceci a été démontré par une série d'études cliniques dont les résultats ont été publiés dans les principales revues médicales.

Un des essais consistait à servir une once d'All-Bran tous les jours, pendant une semaine, à 135 personnes souffrant de constipation. Les études ont été faites d'après la méthode clinique et par rayons X avant, pendant et après l'absorption de la céréale All-Bran.

*UNE AMÉLIORATION SENSIBLE A PU ÊTRE OBSERVÉE DANS 107 CAS SUR 135, EN 7 JOURS SEULEMENT.*

*AU COURS DES OBSERVATIONS QUI SUIVIRENT ON A PU CONSTATER QUE 6 CAS SUR 7 AVAIENT ÉTÉ AMÉLIORÉS PAR LA CONSOMMATION D'ALL-BRAN.*

La principale fonction d'All-Bran est de combattre la *cause* de la constipation due au manque de volume. Les laxatifs chimiques, au contraire, ne sont destinés qu'à soulager un état passager.

En faisant un usage continuel de ces produits—usage jamais recommandé par les fabricants—le malade inflige à son système digestif un traitement *contre nature*. Au lieu de combattre la *cause*, il lui arrive souvent de compliquer son état.

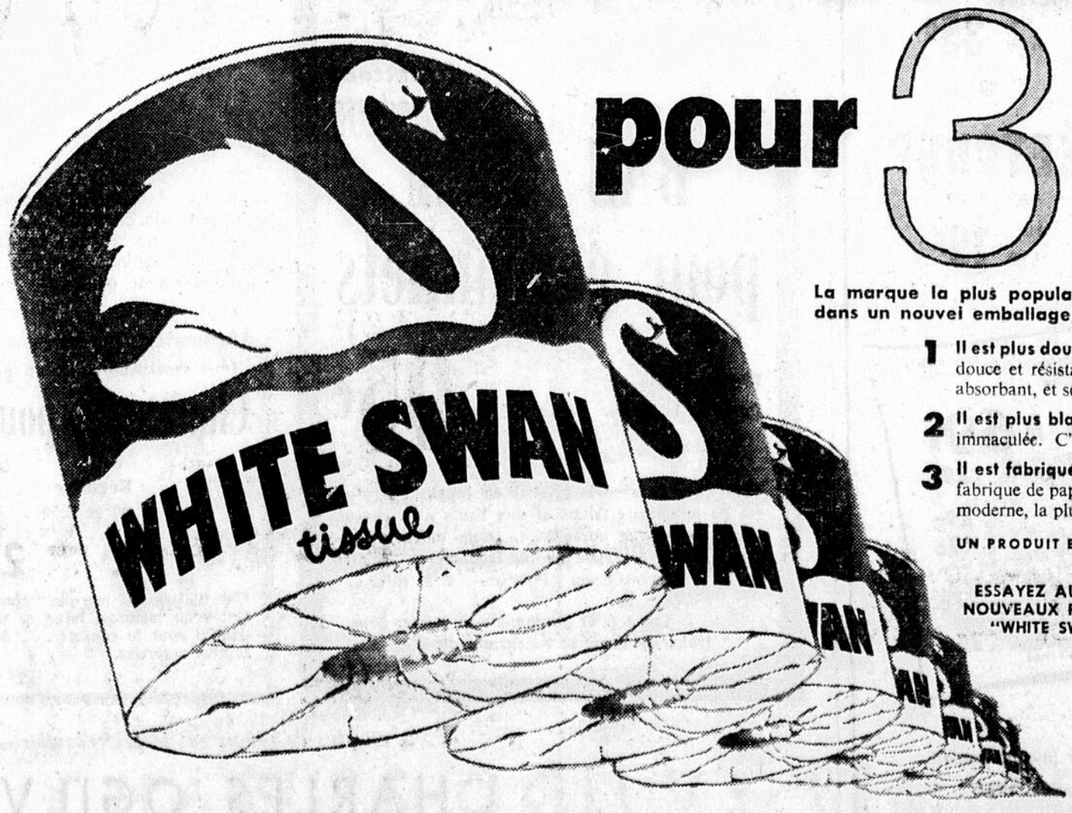
Si vous êtes convaincu qu'un laxatif vous est indispensable de temps à autre, prenez-le, mais *avec modération*. Suivez rigoureusement les indications. ÉVITEZ L'ABUS DE LAXATIFS. Mais il y a un moyen d'éviter les laxatifs genre drogue et de vous en remettre à la nature quand c'est le manque de volume dans votre régime qui vous cause des ennuis. Vous n'avez qu'à prendre tous les jours une portion d'une once d'All-Bran au déjeuner, et à boire beaucoup d'eau.

All-Bran a aidé des millions de personnes à assurer le fonctionnement régulier de leur appareil digestif. Il peut en faire autant pour vous.

La céréale laxative naturelle.

Kellogg

Le nouveau "WHITE SWAN" est meilleur pour 3 raisons...




**La marque la plus populaire de papier de toilette au Canada présente, dans un nouvel emballage, un papier meilleur pour 3 raisons . . .**

1 **Il est plus doux!** Le nouveau "White Swan" a une texture nouvelle, à la fois douce et résistante . . . C'est un papier merveilleusement souple, absorbant, et solide.

2 **Il est plus blanc!** Le nouveau "White Swan" est d'une blancheur éclatante . . . immaculée. C'est le papier de toilette le plus blanc qu'on ait jamais fabriqué.

3 **Il est fabriqué aussi hygiéniquement que possible!** La nouvelle fabrique de papier "White Swan" (coût: $4,500,000) est la plus moderne, la plus hygiénique au monde.

UN PRODUIT E. B. EDDY

ESSAYEZ AUSSI CES NOUVEAUX PRODUITS "WHITE SWAN"

Serviettes "White Swan"
Essuie-mains "Onliwon White Swan" pour distributeur
Essuie-mains "White Swan" en rouleau

## Vankleek Hill, Ont.

VANKLEEK HILL, Ontario, — (D.N.C.) — M. et Mme Adrien Secours, de Los Angeles, Calif., étaient de passage, récemment, chez M. et Mme Antonio Secours.

M. et Mme Réal Lacroix, du Lac Mégantic, M. et Mme Lucien Saint-Jean ainsi que Mlle Gisèle Lacroix, M. Gilles Roberge, tous de Montréal, M. et Mme Joseph Thériault, Murielle et Paul Thériault, de Rigaud, ont rendu visite, récemment, à la famille H.-J. Labrosse.

M. et Mme P. Saint-Denis, Patsy et Jos. Saint-Denis, ont fait, récemment, un voyage à Sainte-Anne de Beaupré et à Québec.

Mme Joseph Cousineau a visité, récemment, M. et Mme Roland Roussel, de Fitzbroke.

M. A. Savard et M. Wilfrid Lirotte, étaient de passage, récemment, chez M. et Mme Rosaire Lapointe.

M. Bruno Séguin, de Sainte-Marguerite du Lac Masson, était de passage, récemment, à Vankleek Hill.

Mme H.-V. Baker, de Timmins, Ont., est de passage chez sa fille, Mme C.S. Morgan.

*Sépulture*

M. Camille Piché, de Toronto, a été inhumé, à Vankleek Hill, la semaine dernière. Les funérailles étaient sous la direction de la maison A. McRae. M. Piché était le frère de Mme Arthur Massia, de Vankleek Hill.

*Hospitalisé*

M. Richard Boyer, fils de M. et Mme Guy Boyer, a été admis, récemment, à l'hôpital Notre-Dame de Hawkesbury, où il a subi une intervention chirurgicale.

*Naissance*

M. et Mme Rosaire Lapointe annoncent la naissance de leur fille, née à l'hôpital du Bon Pasteur de Hawkesbury.

*Mariage*

Mlle Anita Lapensée, fille de M. et Mme Eugène Lapensée, de Vankleek Hill, a épousé, récemment, en l'église Saint-Grégoire, M. Gilbert Proulx, fils de M. et Mme Joseph Proux, de Hawkesbury.

**IL DONNE SON SANG — M. C. M. Drury, sous-ministre de la Défense nationale, donne le bon exemple. A l'occasion de la corvée de sang de trois jours, sous les auspices d'un groupe de spécialistes de Toronto, M. Drury a contribué hier, au manège du carré Cartier, aux 900 chopines de sang que les employés militaires et civils du grand quartier général contribuent à la guerre contre la poliomyélite.**

(Photo Défense nationale)

## Mattice, Ont.

MATTICE, Ont., (Spécial) — M. Urgel Pilon, instituteur, vient de se porter acquéreur du théâtre de M. Clément Larochelle. M. Pilon se propose d'y présenter des films cinématographiques et d'organiser des soirées récréatives de toutes sortes tant pour les adultes que pour les enfants.

Mmes Albert Dupuis, Thomas Carrière et Bernard Gagnon se sont rendus, récemment, à Kapuskasing pour y consulter un médecin.


A&P

POURQUOI PAYER PLUS ?

SPECIAUX TRES REDUITS

MARMELADE - - jarre 24 ozs 27¢ — IONA — ORANGE ET PAMPLEMOUSSE — Epargnez 2c

JELL-O ESSENCES ASSORTIES 3 pqts 25¢ — POUDRES ou POUDINGS — Epargnez 4c

PAPIER CIRE - - rouleau 100 pieds 25¢ — ECONOMY, EPAIS — Epargnez 2c

SOUPE AUX TOMATES 4 btes 10 ozs 45¢ — CAMPBELL — Epargnez 5c

VENTE A LA CAISSE !

PECHES IONA 5 btes 20 ozs 99¢ — EPARGNEZ 6c

JUS DE P'PLEMOUSSE — DE FANTAISIE A&P 3 btes 20 ozs 29¢ — EPARGNEZ 6c

POIS — DE CHOIX, A&P 2 btes 20 ozs 35¢

JUS DE TOMATES — A&P, DE FANTAISIE bte 48 ozs 27¢

PATISSERIES EN VEDETTE

PAIN AU FROMAGE — JANE PARKER 2 pains 12 ozs 23¢ — Epargnez 6c

GATEAU AU CAFE cha. 35¢ — JANE PARKER—GARNITURE DE DATTES — Epargnez 4c

BEIGNES - - - douz. 21¢ — JANE PARKER — SAVE 4c

GATEAU DUNDEE cha. 79¢ — JANE PARKER — Epargnez 6c

ORANGES sucrées, très juteuses de Floride, gros. 250 2 douz. 49¢

PAMPLEMOUSSES sans pépins 10 pour 49¢ — MARSH DE FLORIDE, GROSSEUR 96

POMMES McINTOSH sac 5 lbs 59¢ — ROUGES DE FANTAISIE, CULTURE DU PAYS

TOMATES fermes, rouges, Wonder Pak, triées à la main pat 14 ozs 23¢

NAVETS DOUX lavés et cirés lb 7¢

CHAMPIGNONS blancs, frais No 1 lb 63¢

RAISIN ROUGE EMPEROR 2 lbs 25¢ — SUCRE, DE CALIFORNIE

SAUMON SOCKEYE — A&P, ROUGE, DE FANTAISIE bte ½ lb 35¢

KETCHUP — ANN PAGE bte 11 ozs 19¢

OEUFS SUNNYFIELD — GROSSEUR GROS carton douz. 54¢

FROMAGE VELVEETA — KRAFT pqt ½ lb 29¢

A&P ne vend que la meilleure qualité de boeuf canadien rouge ou bleue — vous ne trouverez aucune marque inférieure au A&P

VENTE DE BIFTECK OU ROTI

Ronde désossée, Croupe désossée - - lb 69¢

Boeuf Haché Idéal pour hamburger pain de viande - Casserole etc. Frais et Maigre lb 29c

Roti de Casserole Boeuf maigre en panier lb 29c

Poulet ou Poulet Toute perte enlevée — moy. 2 à 3 lbs — nourri au lait — Catégorie 'A', prêt à frire, rôtir ou rôtir à la broche lb 43c

Devants d'Agneau ou agneau en panier Economique et succulent lb 27c

Bacon Maple pqt Leaf ½-lb 31c

Filets d'achigan lb 35c

A&P Super Markets — THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY

Prix en vigueur jusqu'à samedi le 6 novembre 1954



Charles Ogilvy LIMITED

HEURES D'AFFAIRES: 9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.: lundi au samedi

67e VENTE ANNIVERSAIRE

Signalez 6-4511

Rideau et Nicholas
Besserer et Nicholas
Chemin Richmond et Winona

Vente! PALETOS à devant simple et croisé pour hommes

- REGULIER 55.00
- ACHAT SPECIAL !
- ELYSIANS TOUT LAINE
- VELOURS

39.50

EPARGNEZ MAINTENANT DES DOLLARS SUR CES AUBAINES EN PALETOTS !

Voici une magnifique occasion pour profiter d'un achat spécial de paletots pour hommes . . . et d'épargner avant que l'hiver ne se présente. Epargnes substantielles maintenant offertes au cours de la vente de 67e anniversaire. Elysians tout laine et velours en modèles à devant simple et croisé pour tailles courtes, régulières et grandes. Teintes de gris oxford, gris carbone, marine, gris moyen, brun, bleu moyen et autres. Petit groupe de tweeds écossais à envers quadrillé. Régulier 69.50 !

- Variété de teintes
- Tailles 35 à 46
- Courts, réguliers et grands

*Rayon pour hommes, rez-de-chaussée*

RAYON POUR JEUNES HOMMES ET GARÇONNETS, TROISIEME ETAGE . . . ET SUCCURSALE DU WEST END.

Vente anniversaire! Breeks pour garçonnets

Régulier 6.95
Spécial ..... 4.98

Breeks tout laine pour garçonnets . . . belle confection . . . pour une très longue durée . . . passants à ceinture et glissière . . . lacés à la jambe, genoux doubles renforcés de cuir. Teintes de bleu, brun et gris. Tailles 24 à 32 et 6 à 14.

*Rayon pour garçonnets, troisième étage et succursale du West End*

*Mettant en vedette*

BAS GOLF pour garçonnets

Régulier 1.39
Spécial, la paire ..... 95¢

Vont de pair avec le spécial en breeks. Renforcés de nylon aux talons et aux bouts . . . conçus pour une longue durée . . . hauts tournés décoratifs . . . à l'épreuve du rétrécissement. Teintes de bleu, gris et brun. Pointures: 7 à 10½.

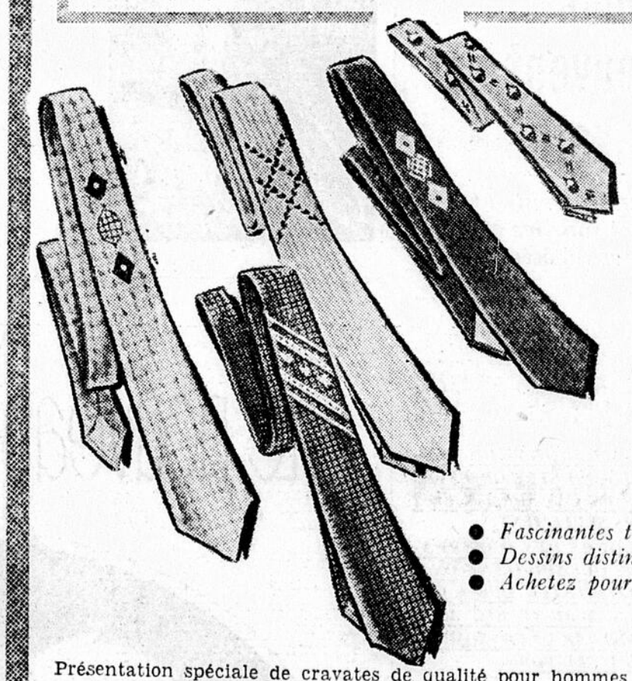
*Rayon pour garçonnets et jeunes gens, troisième étage et succursale du West End*

Nous continuons nottr présentation de

PANTALONS POUR HOMMES

Régulier 14.95, 15.95

Worsteds tout laine à fil teint; bleu, brun, gris et autres en tailles 28 à 44 ..... 9.95



Achat spécial! CRAVATES de qualité

- *Fascinantes teintes*
- *Dessins distinctifs*
- *Achetez pour vous-mêmes ou pour cadeaux*

Présentation spéciale de cravates de qualité pour hommes . . . toutes fabriquées à la main, doublées de laine et avec bouts en soie. Y compris . . . petits dessins, noeuds, paisleys, quadrillés, panneaux, rayures et une profusion d'autres. Jacquards, foulards et reps . . . pour satisfaire tous les goûts. Vaste choix de couleurs.

Rég. 1.50 et 2.00 — 78¢

2 pour 1.50

*Rayon pour hommes, rez-de-chaussée*

Nous continuons notre présentation de

Chaussettes pour hommes

Régulier 2.00 et 2.50 — 1.28

2 pour 2.50

Chevillettes de marque réputée et demi-chaussettes de mélange laine et nylon . . . semelle double pour le confort . . . dessins de fantaisie, teintes assorties.

Nous continuons notre vente de

Pyjamas pour hommes

Régulier 5.95 — 3.95

Pyjamas de flanellette de qualité tissu anglais bien tissé . . . le veston est à boutons, revers à crans, une poche; les pantalons ont une taille à cordelette. Rayures assorties, tailles: A à E.

*Rayon pour hommes, rez-de-chaussée*

*25% ou plus de rabais sur le prix régulier — sur tout article annoncé.*

CHARLES OGILVY LIMITED

Charles Ogilvy LIMITED

Heures d'affaires: 9 h. à 5 h. 30 du lundi au samedi

# 67e VENTE ANNIVERSAIRE

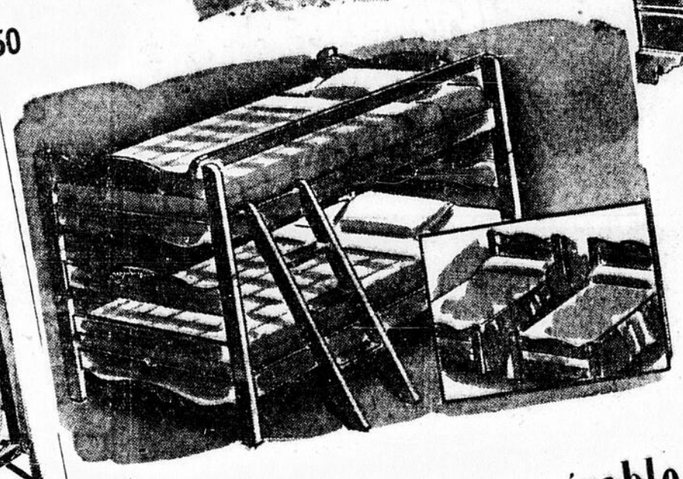
Tél.: 6-4511

Rideau et Nicholas
Nicholas et Besserer
Chemin Richmond et Winona

## Vente! Meubles de chambre à coucher en érable

Meubles d'un beau fini exceptionnel en attrayant érable rouge qui assortiront les lits superposés illustrés sur cette page.

- Bureau simple, rég. 54.50 ..... **39.50**
- Miroir pour assortir, régulier 19.95 ..... **14.50**
- Commodes de tiroirs, régulier 53.50 ..... **39.50**
- Lits—grandeur régulière, régulier 36.50 ..... **26.50**
- Tables de chevet, régulier 22.50 ..... **16.50**



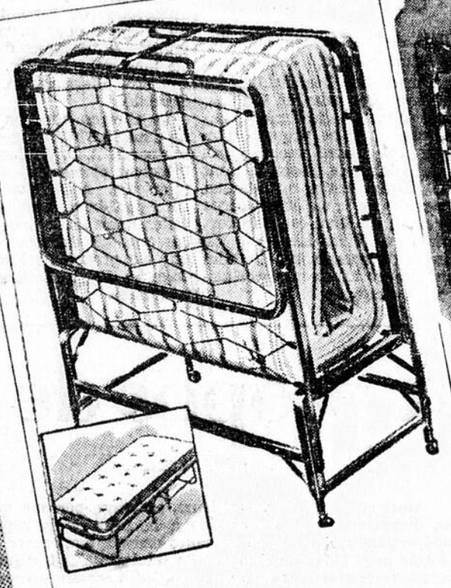
Magasin de meubles NOUVEL IMMEUBLE

COMPLETS AVEC MATELAS A RESSORTS ET SOMMIER D'ACIER

## Lits superposés en érable 79.50

Ordinairement $109

Vente de lits superposés de dimension simple en érable avec échelle et rampe protectrice. Se présentent complets avec matelas à ressorts et sommier en acier.



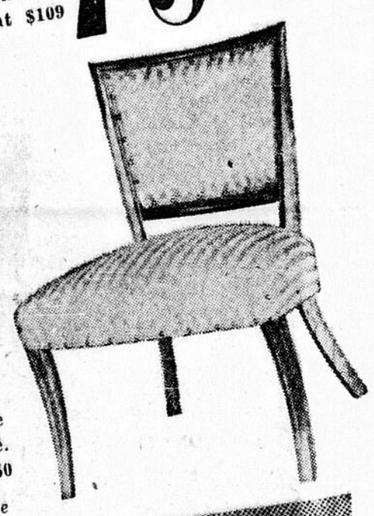
## Lits pliants sur roulettes avec matelas à ressorts 17.95

Coté spécialement, complet

Lit pliant roulant automatiquement, avec matelas à ressorts . . . roulettes pour le maniement facile. A peu près 30" x 72", très compact et facile à entreposer. Pas exactement tel qu'illustré ..... 17.95

## Vente de Chaises occasionnelles 29.50

Ordinairement 42.50



Chaises occasionnelles de qualité Fry & Blackhall . . . capitonnées en damas de soie rayé importé, le siège de 21" x 21" est rempli de ressorts et garni de clous en cuivre antique. Choix de finis noyer, acajou, gris, vin, vert. 29.50

*Rayon des meubles, nouvel immeuble*

ROYAUME DES JOUETS D'OGILVY, NOUVEL IMMEUBLE . . . Le Royaume des jouets est maintenant ouvert à la succursale du West End, au sous-sol.

## Poupée qui marche

Une grosse et attrayante poupée qui marche, elle mesure 23 pouces de hauteur . . . une poupée que toute petite fille sera fière de posséder.

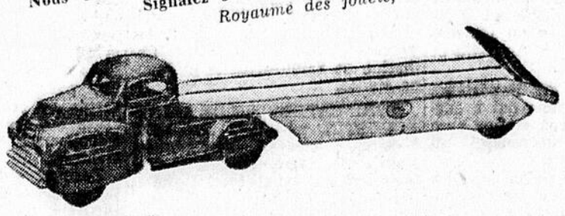
Rég. $10.95, spécial 7.98

- Très beaux traits et yeux mobiles
- Vêtue d'une ravissante robe de rayonne
- Panties de rayonne
- Bas courts en rayonne
- Souliers de plastique
- Perruque en saran
- Bras mobiles

Pas exactement telle qu'illustrée

Nous exécutons les commandes postales et téléphoniques. Signalez 6-4511 — Local 246

*Royaume des jouets, nouvel immeuble*



## Vente ! Camions de transport en métal

Camion de transport en robuste métal . . . plate-forme arrière se baisse pour décharger le matériel. Longueur en tout 24½ pouces . . . roues caoutchoutées, la remorque s'agrafe à la cabine. Fini émail cuit rouge et jaune.

Régulier $3.50 2.35

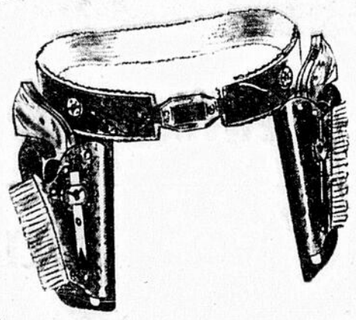
## Pedalkar pour enfants

Idéal pour les tout-petits . . . robustes voiturettes à pédale, monture tout en acier, siège en métal et roues à disques caoutchoutées . . . poignées et pédales en caoutchouc . . . fini rouge vif.

Régulier 6.95 Spécial! 4.65

**Nous exécutons les commandes postales et téléphoniques — Signalez 6-4511, local 246**

*Royaume des jouets, nouvel immeuble*



## Ceinturon à étuis pour 2 pistolets Roy Rogers

Rég. 5.95, spécial ! 4.45

Etui de ceinturon à 2 pistolets. L'étui est fait de véritable cuir de bonne qualité de deux teintes, décoré de bijoux — doublé de feutre. Le nécessaire comprend l'étui, 2 pistolets Roy Rogers, 1 empaquetage de 750 pétards à répétition . . . un bouton Roy Rogers, 2 agrafes boutons avec six cartouches de bois rouge . . . un portrait de Roy Rogers ou de Dale Evans.

**Commandes postales ou téléphoniques acceptées**

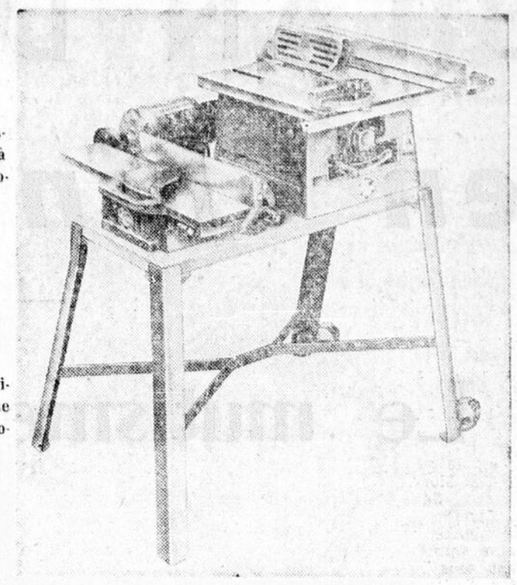
**Signalez 6-4511, local 246**

*Royaume des jouets, nouvel édifice*

**25% ou plus de rabais sur le prix régulier — sur tout article annoncé**

## Aubaines d'anniversaire du Power Tool Shop

### Scie-aboutisseuse combinée



No 9401—Scie combinaison, coussinet à billes de 8", aboutisseuse à coussinet de bronze de 4 po. (moteur en plus). Régulier 152.40.

**114.30**

No 9400—Scie combinée à coussinet à billes de 8 po., aboutisseuse à coussinet à billes de 4 po. (moteur en plus). Régulier 188.35

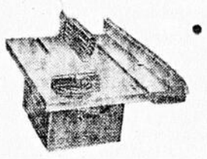
**141.25**

- Entièrement portative
- Le moteur s'enlève facilement pour son utilisation avec d'autres outils.
- Compacte, n'exige que peu d'espace, mesurant 28 po. x 28 po. x 38 po. de hauteur.
- Le moteur n'est pas compris dans les prix susmentionnés.

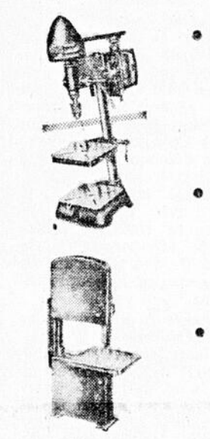
Un outil mécanique combiné vraiment pratique qui fera promptement toutes les principales opérations de tout ouvrage de bois. Les appareils combinés comportent la fameuse scie circulaire à arbre basculant, coussinet à billes de 8 po.—La scie mécanique la plus sûre et la plus efficace—et il y a un choix d'une aboutisseuse à coussinet à billes de 4 po. ou une aboutisseuse à billes en bronze de 4 po. Les outils sont facilement montés et fonctionnent par un seul moteur.

- Scie à arbre basculant de coussinet à billes de 8 po. (support et moteur en plus). Rég. $75

*Scie pas exactement tel que le cliché* **56.25**



- Aboutisseuse à coussinet de bronze de 4 po. Régulier 43.15. **32.35**
- Foret à pression de 11¾ po., rég. 56.85. **42.60**



- Aboutisseuse à coussinet à billes de 4 po., régulier 79.00. **59.25**

- Affuteur. Régulier 43.15. **32.35**

- Scie à découper de 13 po., régulier 33.90. **25.40**

- Scie à bande de 10 po., régulier 65.10. **48.80**

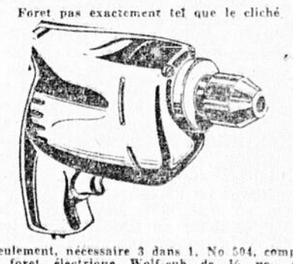
### Scies portatives

- 1 seulement! Scie portative avec lampe de 5 po., coupe 1 5/16 po. (1¼ po. à 45 degrés). Moteur CA-CD, 110 volts, 3,500 rpm. Régulier 32.25 ..... **22.50**
- 3 seulement! Scie portative de 6 pouces, avec boite d'acier pour la transporter, scie robuste pour constructeurs et charpentiers. Coupe 1 15/16 po. (1 1/16 po. à 45 degrés). Régulier 105.00 ..... **78.75**
- 3 seulement! Scie portative de 7¼ pouces avec boite d'acier pour les transporter. Splendide scie robuste et légère. Coupe 2⅜ po. (1¾ po. à 45 degrés). Régulier 121.50. **91.00**

### Sableuses portatives

- 2 seulement! Sableuses robustes Oxbital, surface de sablage 4½ po. x 5⅛ po., 3,450 rpm, orbite de 3/16, coussinets à billes, moteur genre d'induction à deux poles. CA seulement, pesant 5 lbs. Régulier 41.95 ..... **31.45**
- 2 seulement, sableuses à disque de 6 po. avec boite d'acier pour le transport, disque flexible, coussin de mouton, poli à auto, roue à affûter, 7 mèches, adapteur, mandrin pour forer, support de banc. Appropriées à la carrosserie et au garde-boue, à polir et à adoucir. Régulier 71.50 ..... **53.50**

Foret pas exactement tel que le cliché



- 1 seulement, nécessaire 3 dans 1, No 504, comprenant un foret électrique Wolf-cub de ¼ po., support horizontal, support vertical pour transformer le foret en affûteur et foret à pression. Régulier 37.45 ..... **27.75**
- 5 seulement! Forets portatifs Speedway de ¼ po., 2,400 rpm, Universal, montés en série, CA ou CD, mandrin à engrenage de ¼ po. avec clef. Pesant quatre livres. Régulier 22.95 ..... **16.95**

### Forets portatifs

- 4 seulement, nécessaire à forer, affûter et polir Wolf-cub no 500 — comprenant un foret de ¼ po., un support banc à crampon, une brosse de fil de fer de 3 po., une roue à affûter de 3 po. de diamètre, 4 mèches tordues de grande vitesse 1/16 po. à ¼ po., polisseur de tissu de 3 po. de diamètre et arbre. Régulier 36.00 ..... **26.75**
- 2 seulement, foret Wolf-cub. Même que la trousse ci-dessus, 2,400 rpm, 25 à 60 cycles, 110 volts, 7⅜ po. en tout. Pesant 3 lbs, l'armature est de Lectra équilibrée, le mandrin à une fermeture camé à 3 mâchoires avec clef. Régulier 25.00 ..... **18.75**
- 1 seulement, foret Wolf robuste pour l'usage industriel. Régulier 53.75 ..... **39.75**

*Power Tool Shops 147, rue Besserer.*

### Outils commodes et divers articles

- Mélangeurs de peinture pour forets portatifs. Chacune ..... **10¢**
- Genre capaciteur, 110-220 volts, 60 cycles. Moteur coussinet à billes. Régulier 47.25 ..... **35.25**
- Scie à main, 26" x 8 points. Lame bleue métal oxyde résistant à la rouille et aux égratignures, manche de bois blond. Régulier 5.95 ..... **3.45**
- Ciseau gouge de tour de ¾ po. Régulier 1.55 ..... **95c**

Pas de commandes téléphoniques, s. v. p.!

- Arbres de scie à coussinet à billes, filage main droite de ⅝ po. Appropriés à votre construction, pour couper de travers ou en longueur. Régulier 10.00 ..... **4.95**
- Lames de scie pour appareil combiné susmentionné, 8 po. Régulier 5.00 ..... **2.45**
- Lames de scie pour appareil combiné. ci-dessus, 10 po. Rég. 7.90 ..... **3.45**
- Nécessaire de tour spécial pour le réaliser vous-même, comprenant une "poupée" (headstock) complète de trois vitesses, "contre-poupée" (tailstock), centre de commande et de coupes, appui-outil et base et un ciseau pour tourner. Assemblez ces outils sur votre fer d'angle ou supports de fer, pour avoir un tour pour tourner le bois. Régulier 12.95 ..... **5.80**

*Power Tool Shop 147, rue Besserer*

## Vente!

### Raquettes de Badmington avec presse

Silver Wing! Fabriquées spécialement pour le joueur qui désire une bonne raquette à un prix moyen. Monture de bois dur laminé—tige d'acier fini chromé. Raquette garnie de bleu, blanc et rouge . . . avec fil de nylon monofilament. Poignée de cuir de bonne qualité avec presse de bois dur.

Régulier $10 Spécial ! 7.47

**Nous remplissons les commandes postales et téléphoniques — Signalez 6-4511, local 246**

*Articles de sport, nouvel immeuble*

CHARLES OGILVY LIMITED

# BILAN D'INONDATIONS en Chine communiste

## Le mutisme des milieux officiels

CORRESPONDANCE D'EXTRE-ME-ORIENT (A.I.F.) — La presse communiste chinoise et la radio de Péking n'ont pas été prolixes au sujet du désastre qui afflige la Chine, et l'opinion mondiale n'a pas été correctement informée de l'étendue de la catastrophe. Un Gouvernement Populaire n'aime pas à parler de ses échecs, même quand il est absolument hors de cause, à plus forte raison s'il se sent quelques remords de conscience.

Puisque les eaux, dit-on commencent à rétrocéder, essayons de dégager quelques lignes directrices de ce sinistre sans précédent.

Dès septembre 1952, Fu Tso-yi, Ministre du Water Conservancy (*) annonçait troimphalement les grands résultats acquis depuis trois ans sous son ministère: "Le danger d'inondations désastreuses, qui ont été un fléau pour le peuple chinois depuis des milliers d'années, est radicalement écarté."

C'était l'époque (nous étions en Chine) où la presse chinoise ne tarissait pas sur les gigantesques travaux exécutés pour canaliser le Yangtse (Fleuve Bleu) et la Rivière Hwai. D'innombrables photos nous montraient quotidiennement l'armée des "volontaires" travaillant d'enthousiasme aux digues. D'immenses travaux étaient en cours: écluses géantes, ouvrage en béton. Des manchettes sensationnelles faisaient savoir que les ingénieurs chinois, usant des méthodes et des conseils soviétiques, avaient accompli en trois mois ce qui n'aurait pu se faire en trois ans aux Etats-Unis.

C'était réellement impressionnant et même les pires ennemis du régime ne laissaient pas que d'être remués. Malgré les souffrances innombrables, dues aux mouvements de la "réforme de la pensée" et du "San-fan Ou-fan" (les 3 et 5 contre) qui battaient alors leur plein, beaucoup étaient ébranlés. Quelque chose décidément était changé en Chine. Les écluses de la Hwai produisirent sur la jeunesse un choc psychologique analogue à celui qu'avait produit le refoulement des armées américaines sur le Yalu. Une fierté secrète d'avoir vaincu la nature. Industriellement autant que militairement, la Chine en un tour de main était devenue une grande puissance.

Peu, naturellement, pouvaient faire le pèlerinage de la Hwai pour se rendre compte par eux-mêmes de l'avancement des travaux, mais quelques privilégiés en étaient revenus et avaient semé l'enthousiasme comme ils avaient reçu l'ordre de le faire. — Mais voici un autre son de cloche. M. Raja Hutheesing, beau-frère de Nehru, visita lui aussi le Hwai où il arriva après un long et fatigant voyage en mai 1952. Dans son ouvrage "Window on China" il donne une brève description technique des travaux et ajoute les impressions que voici: "En voyant le spectacle je restai surpris et déçu. On avait cependant fait tant de bruit autour de ce projet; on s'était tant vanté de l'avoir achevé en trois mois, grâce à l'énergie et à l'intelligence des masses populaires... On avait publié tant de statistiques sur le nombre de travailleurs engagés et la quantité de matériel employé; en réalité nous avions sous les yeux des travaux tellement élémentaires qu'ils ne méritaient pas d'être visités."

Il est clair que les barrages de la Hwai, tels qu'ils étaient décrits dans la presse, étaient un mythe destiné à enflammer l'imagination des naïfs en faveur du Régime et leur faire supporter, sinon oublier, plus facilement les misères quotidiennes.

On peut croire qu'il en était de même des autres digues et travaux qui courent depuis toujours sur 1,300 Kilomètres de Shasi à la mer. Bien peu de choses avaient été faites pour les améliorer malgré les déclarations dythirambiques de Fu Tso-yi:

"Les digues du Yang-tse sont une garantie solide contre l'inondation, même au cas où le plus haut niveau (celui de 1931) serait atteint." Et encore: "Pour prévenir les brèches des digues dans la région de Chingkiang (Hupeh) le projet de diversion des eaux a été complété cette année (1952)."

Et le journal du Peuple à la date du 15 janvier 1954 affirmait avec une calme confiance: "Les travaux déjà effectués dans le bassin de la Hwai ont mis fin au danger qui menaçait le peuple depuis 700 ans."

Chose curieuse, à cette date, les travaux de régularisation des rivières sur large échelle, et nous savons ce qu'il faut entendre par cette expression, avaient été arrêtés sur l'avis d'un expert soviétique. (Décembre 1953). Etait-ce par suite de la constatation que les travaux en cours étaient plus que médiocres? Dès la fin de 1952 on parlait de sabotage, et des ingénieurs avaient été arrêtés. Etait-ce le découragement devant une tâche par trop insurmontable? Etait-ce pour la raison très prosaïque du manque de finances ou peut-être parce que la semi-mystification ayant porté des fruits en Chine et à l'étranger, il ne s'agissait plus de gaspiller les deniers de l'Etat? Quoi qu'il en soit on ne parla plus de la Hwai et l'on s'en remit à la clémence du Ciel.

Or le Ciel fut implacable. De l'eau, de l'eau, encore de l'eau... c'est le leitmotiv de toutes les lettres qui passent la frontière, le refrain répété à satiété par tous les voyageurs évacués ou chassés du continent. En six mois, dans le bassin moyen du Fleuve Bleu, les chutes d'eau ont atteint la moyenne d'une année entière. Le 4 août le niveau du fleuve à Wuhan atteignait 29.08 mètres, le 16 août, 29.63 mètres dépassant de 1.33 le plus haut niveau connu (28.28 mètres en 1931).

En l'occurrence ce ne fut pas aux ingénieurs chinois ou soviétiques qu'on fit appel, mais au "bon peuple" chinois. Des millions comme au temps des Empereurs ou du Kuou Min Tang se mirent en branle vers les digues, armés de pelles, de pioches, de paniers et de sacs à terre. Ils travaillèrent et travaillent encore jour et nuit. Dans la Province de Anhui, plus d'un million de travailleurs sont sur les digues et dans la plaine trente mille norias à pédales, des plus primitives, pompent l'eau des champs inondés. Quelques centaines de milliers travaillent dans la section dangereuse de Chingking (Hupeh) et la terre manquant localement doit être apportée et transportée sur de longues distances. On en signale 80,000 à Shasi et ainsi partout le long de l'immense Fleuve. Dans le Kiangsu on nous apprend que les flotilles de pêche ont été réquisitionnées pour l'évacuation des sinistrés, mais les morts sont nombreux à Wusih, Soochow, etc. Naturellement le Parti dirige la défensive et se donne le beau rôle. On exalte l'héroïsme des cadres qui à Tungcheng (Hupeh) ont bouché une brèche avec leurs propres corps.

Les épidémies n'ont naturellement pas manqué, les rapports officiels y font allusion et laissent filtrer qu'une mortalité élevée sévit parmi les travailleurs sur les digues. Dans l'agglomération de Wuhan 1,200 docteurs et infirmiers ont été mobilisés. Des équipes médicales sont envoyées de tous côtés.

Quelle est l'étendue des régions sinistrées? La presse et les rapports se gardent bien de nous renseigner. L'inondation de 1931, due, disent les livres communistes, à la "négligence du Gouvernement réactionnaire" d'alors avait fait 20 millions de victimes. Doubler ce chiffre nous paraîtrait extrêmement modeste.

Ce n'est pas du reste calomnier le Gouvernement de Péking que d'affirmer que la vie de quelques millions ou dizaines de millions d'individus le laisse assez froid. Ce côté du problème le touche peu: la natalité est telle que la saignée sera vite réparée.

Ce dédain de l'Homme apparaît très nettement dans les instructions données constamment aux équipes de secours. Le China News Analysis résume ainsi les principes fondamentaux donnés aux secouristes:

1. Les équipes de secours dans les régions sinistrées doivent toujours avoir à l'esprit non seulement leur devoir vis-à-vis des populations souffrantes, mais aussi leur devoir envers le pays tout entier.

2. On doit apprendre aux populations sinistrées à se secourir elles-mêmes.

Autrement dit: Ne comptez pas sur une aide substantielle du Gouvernement: l'industrialisation du pays doit passer avant vos besoins particuliers.

Exagération, dira-t-on, parti pris de dénigrement? Mais les textes sont là, limpides et... révoltants.

C'est une circulaire du Gouvernement de Hounan (Changsha, China News Agency 12 août 1954) sur la façon de se "secourir soi-même". A ces fermiers du lac Teogting qui ont tout perdu et qui ont sauvé leur vie de justesse, on demande de s'organiser pour drainer les champs et planter aussitôt après l'évacuation des flots. Les plus jeunes doivent être envoyés dans les montagnes pour cultiver les terres élevées restées en friche. Mais qui leur donnera outils, semences, et un toit pour s'abriter et une marmite pour chauffer la soupe? Il n'en est pas question. Encore une fois les slogans leur suffiront: "Secourez-vous vous-même. Surmontez le malheur par plus de frugalité et plus de coopération. Le secours du Gouvernement n'est qu'une aide supplémentaire" et combien illusoire. (Ta Kung Daily, Tientsin 19 juillet 1954).

Et comme dans le Parti, tout, même les calamités, doit servir dans un but politique, il faut que le désastre de 1954 soit exploité pour faire avancer la socialisation intégrale. A ce paysan, heureux sans aucun doute de posséder le lopin qui lui a été attribué aux partages des terres, et qu'on cherche maintenant à dépouiller au profit des fermes collectives, on expliquera que le malheur ne peut être surmonté que par la coopération et que celle-ci ne peut être effective que dans les fermes organisées sous la direction du Parti. Il y a des chances pour que ce sinistré, qui ne possède plus que le morceau de toile qui recouvre sa nudité et voit sa petite terre sous dix pieds d'eau, se livre pieds et poings liés et se porte "volontaire" pour l'organisation collective. Il sait bien que de minuscule propriétaire il devient ouvrier agricole, mais que pourrait-il faire d'autre? "Meou You Pan Fa" "Rien à faire" répétera-t-il avec sa résignation séculaire.

Des pluies et des crues exceptionnelles, un aveuglement et une incurie coupables de la part des dirigeants, sous le couvert d'une propagande éhontée, une dureté scandaleuse dans l'administration des secours, des dizaines de millions de sinistrés et une exploitation sordide de la catastrophe au profit du Parti, tel est dès maintenant le bilan de cette tragique période.

Sans être grand prophète on peut prédire pour 1955 une famine à grande échelle et un retard de plusieurs années pour l'exécution du plan dit quinquennal. (Fides, 11, 9, 54)

(*) Fu Tso-Yi est ce fameux général du Kouo-min-tang dont la défection livra la Chine du Nord aux armées communistes. Pour récompense il fut nommé Ministre du "Water Conservancy" c'est-à-dire de l'organisme chargé de tout ce qui concerne les cours d'eau.

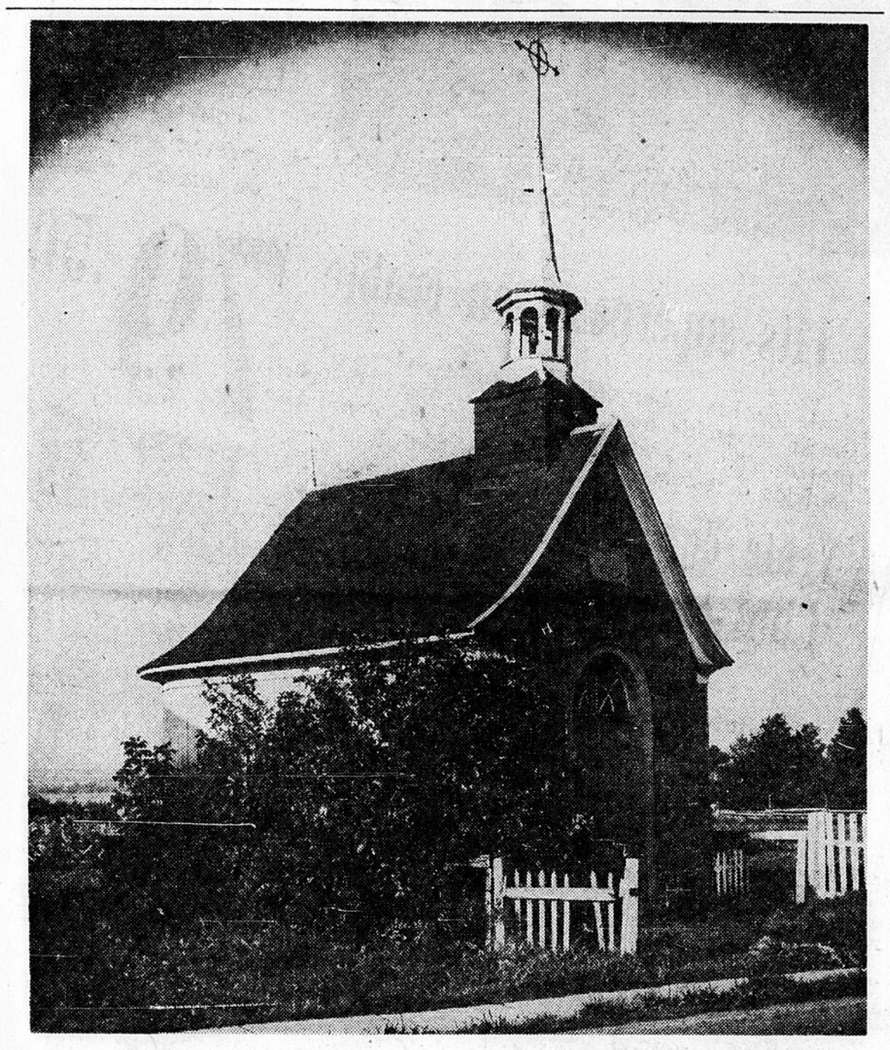
(Photo: Musée de la Province de Québec)

**Ciboire d'argent massif**

(Photo: Musée de la Province de Québec)

**La Madone et l'Enfant**

## VIE RELIGIEUSE



(Photo: Musée de la Province de Québec)

**L'église de Beaumont**

## En matière de prélude

**Alors que ne sont pas encore taries les violentes polémiques suscitées par la reproduction dans notre page de quelques oeuvres d'art sacré moderne, nous voulons aujourd'hui commencer la publication d'une série de remarquables photos dont nous sommes redevables à M. Gérard Morisset, directeur de l'Inventaire des oeuvres d'art au Musée de la Province de Québec.**

**Sur notre demande, M. Morisset s'est fait un devoir de nous fournir une documentation photographique imposante tant sur nombre de pittoresques églises que sur diverses pièces d'art religieux, vestiges émouvants des temps héroïques de la Nouvelle-France.**

**Nul doute que de telles oeuvres ne séduisent ceux de nos lecteurs que ne sauraient jamais laisser indifférents ces témoins muets d'un passé tout chargé d'histoire.**

**Et que M. Morisset veuille bien trouver ici l'expression de notre profonde gratitude.**

Pierre TABARLY

## Supplique au Pape

QUEBEC (C.C.C.) — Les représentantes des associations catholiques d'infirmières du monde entier, qui ont pris part au congrès mondial du C.I.C.I.A.M.S. à Québec, ont signé une supplique à S.S. le pape Pie XII, en vue d'obtenir la béatification de deux infirmières qui participèrent à la fondation de l'Eglise du Canada; Mère Catherine de St-Augustin et Jeanne-Mance.

C'est le Comité des Fondateurs de l'Eglise canadienne qui a suggéré ce geste, en coopération avec l'Association des infirmières catholiques du Canada.

La supplique rappelle, dans les grandes lignes, la vie de ces modèles d'h-roïque charité envers les pauvres et les malades. Le procès de béatification de Mère Catherine de St-Augustin, religieuse augustine hospitalière de l'Hôtel-Dieu de Québec, se poursuit actuellement à la congrégation des Rites, tandis que le procès informatif de la cause de Jeanne Mance, s'instruit dans ce diocèse, elle est la fondatrice de l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Les infirmières affirment désirer ardemment que la vie sainte de ces deux servantes de Dieu soit connue et glorifiée, que leurs vertus soient proposées à l'imitation de tous les fidèles, particulièrement des personnes dévouées au service des malades; c'est pourquoi elles demandent au Saint-Père de hâter le jour où ces deux infirmières canadiennes seront déclarées Bienheureuses.

Voici le texte de la supplique:

Très Saint Père,

Prosternées aux pieds de Votre Sainteté, les représentantes des associations catholiques des infirmières du monde entier, réunies en congrès dans la ville de Québec, au Canada, vous prient d'accueillir, avec cette bienveillante qu'elles présentent à Votre Sainteté, avec la bénédiction de Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, et de Son Excellence Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, en faveur de la cause de deux infirmières, modèles d'héroïque charité envers les amis du Christ les pauvres et les malades, Mère Catherine de Saint-Augustin et Jeanne Mance.

MERE CATHERINE DE SAINT-AUGUSTIN, née le 3 mai 1632, à Saint-Sauveur-le-Vicomte, en Normandie, entre très jeune chez les religieuses Augustines Hospitalières, à l'Hôtel-Dieu de Bayeux. En 1649, elle débarque au Canada, attirée par ce "pays des croix". Infirmière accomplie, elle commence alors au chevet des malades vingt années de dévouement, d'immolation et d'éclatantes vertus, au milieu des assauts continuels de l'enfer, soutenue par son héroïque charité de victime volontaire pour les péchés de la Nouvelle-France. Elle meurt en odeur de sainteté, le 7 mai 1668. Son procès de béatification instruit d'abord à Bayeux et à Québec, se poursuit actuellement à la Congrégation des Rites.

JEANNE MANCE, née en 1606, à Langres, en France, passa les années de sa jeunesse à se dévouer auprès de ses frères et de ses soeurs et au service des malades comme infirmière bénévole. Plus tard elle s'associe au pieux projet de la fondation sur l'île de Montréal d'une ville dédiée à Notre-Dame. Le 8 août 1641, elle arrive au Canada et l'année suivante elle débarque enfin à Ville-Marie. Bientôt, elle jette les bases de l'hôpital qui deviendra l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Pendant les trente années de sa vie au Canada, Jeanne Mance dirige l'hôpital, se dépense sans compter auprès des malades et des blessés, édifiant tout le monde par son dévouement inlassable, sa charité attentive, son indomptable courage devant l'éprouve, son héroïque et joyeuse résignation au bon vouloir de Dieu. Elle meurt le 18 juin 1673, laissant des regrets universels et le souvenir des plus pures et des plus héroïques vertus. Le procès informatif de la cause de Jeanne Mance s'instruit actuellement dans le diocèse de Montréal.

Désirant ardemment que la vie sainte de ces deux servantes de Dieu soit connue et glorifiée, que leurs vertus soient proposées à l'imitation de tous les fidèles, particulièrement des personnes, religieuses ou laïques, dévouées au service des malades, qui trouveront en elles des modèles et des patronnes, nous attendons avec confiance l'issue heureuse de leur cause.

C'est pourquoi, TRES SAINT PERE, nous vous adressons nos humbles prières et nous vous demandons très instamment de mettre le comble à nos désirs en hâtant le jour si désiré où seront déclarées Bienheureuses ces deux amantes de la Croix, héroïques modèles de la charité du Christ auprès des malades, Mère Catherine de Saint-Augustin et Jeanne Mance.

Daignez, TRES SAINT PERE, pendant que nous sollicitons cette faveur, accorder la bénédcition apostolique à nous, aux associations représentées par nous et à chacune des infirmières qui en font partie, et bien vouloir agréer les sentiments respectueux de vos filles très soumises et filialement attachées.

## Nouvelles brèves

### de Rome...

ROME — (C.C.C.) — Mgr Valérien Meyszetowicz, postulateur de la cause de béatification de l'archevêque polonais Jan Cieplak, a quitté l'Italie à destination des Etats-Unis, où il se propose d'interroger personnellement tous ceux qui connurent là-bas le saint évêque. Entre temps, on apprend que l'examen de la vie et des écrits du serviteur de Dieu est déjà fort avancé aux Etats-Unis, où de nombreux documents ont été réunis par les soins du vice-postulateur de la cause.

CITE DU VATICAN — (C.C.C.) — S. Exc. Mgr Patrick O'Boyle, archevêque de Washington, attendu à Rome pour sa visite "ad limina", se propose de présenter au Souverain Pontife un film en couleurs illustrant la vie de Sa Sainteté.

Le film en question a été tourné dans l'archidiocèse de Washington par le R. P. William Anderson, directeur diocésain des services de télévision. A l'origine, c'était un film de 16mm. destiné à la télévision, mais il a obtenu un tel succès que des exemplaires normaux ont été produits à l'intention d'écoles et d'organisations qu'il peut intéresser.

## A propos de...

**Ainsi qu'il est dit par ailleurs, certaines personnes ont jugé bon d'exprimer leur indignation à la suite de la reproduction dans la page religieuse de quelques oeuvres d'art sacré moderne. Loin de nous l'idée de déplorer un tel état de fait, d'autant plus, que ces récriminations faisaient pendant à certaines appréciations d'autres lecteurs qui avaient, eux, aimé les oeuvres en question!**

**Rien donc que de très normal. Chacun a le droit ABSOLU de dire ce qu'il aime ou ce qu'il n'aime pas et d'en donner les raisons.**

**Enfin, le rédacteur de la page religieuse ne se sentait nullement en cause puisqu'aussi bien, avait-il eu la précaution de dire qu'il présentait sur un même thème, des interprétations de style différent, SANS PRENDRE PARTI POUR AUTANT.**

**C'était on ne peut plus clair!**

**Il ne se faisait donc pas plus l'avocat de l'art moderne que celui de l'art classique.**

**Son rôle n'est pas de prendre parti mais de reproduire pour le seul bénéfice du lecteur tout ce qui est de nature à l'intéresser dans le domaine dont la responsabilité lui incombe.**

**Cela, beaucoup l'ont compris, qui tout en critiquant ou au contraire, louangeant telle ou telle oeuvre ne mettaient pas directement le rédacteur en cause. C'est notamment le cas de Mlle Parent, de Hull, qui, n'aimant pas certaines formes d'art moderne, le déclara en termes nets certes, mais dépourvus de toute acrimonie maladive. Grâce lui soit rendue pour une attitude aussi noble.**

**Elle efface celle du correspondant qui, par pure inadvertance certainement, a oublié de signer le billet très concis dans lequel il déversait le trop plein de sa bile.**

**Honni soit qui mal y pense!**

Pierre TABARLY.

CARILLON ANGELUS

C'est la beauté des cloches anciennes — moins les frais onéreux d'achat et d'installation.

Toutes les sonneries liturgiques peuvent être obtenues: Angelus automatiques . . . Bourdon . . . Volée . . . Tintement . . .

Résultats de longues recherches et de mises au point.

Nombre d'églises au pays ont maintenant leur CARILLON ANGELUS.

REPRESENTANT POUR OTTAWA:
290, Mona — Eastview, Ontario
Tél.: SHerwood 6-1935

*Vente, installation et entretien dans tout le Canada.*

**Livraison immédiate**

Electro-Vox Inc.
INTERCOMMUNICATIONS
PAUL CHAPUT, président
2222 est, rue Ontario
Montréal

Je suis intéressé à une démonstration, dans notre église, de l'ANGELUS CARILLON ou de l'équipement sonore à haut parleur unique ELECTRO-VOX — sans obligation de notre part.

NOM _____

ADRESSE _____

DR. 14-10-54

# Au Conseil de Lachute

LACHUTE, Qué. (D.N.C.)—Une assemblée spéciale des membres du Conseil municipal a eu lieu, en l'hôtel de ville, alors que seul l'échevin Ross R. Muir était absent.

MM. Elton Rice et Orde Anderson se sont présentés devant le Conseil au nom des résidants de Mountain View pour protester contre la construction d'une maison de rapport par la compagnie Tower. Comme aucun contrat ne porte la spécification que ce quartier doit demeurer strictement résidentiel et que le tout ne fut qu'une entente verbale, le Conseil se vit dans l'obligation de ne pouvoir accéder à la demande des citoyens de cette partie de la ville. M. le maire Lafleur a profité de l'occasion pour déclarer que la ville devrait avoir un règlement de zonage et de construction et a blâmé la population de ne pas assister aux assemblées et de rester indifférente aux difficultés que doit surmonter le Conseil municipal.

Il fut proposé par le conseiller MacRae, secondé par le conseiller Cousineau, que la ville accepte de M. Aldège Filion le tronçon de la rue Fonderie à la condition que celui-ci la rende carrossable d'une extrémité à l'autre de ses terrains.

Il fut proposé par le conseiller Cousineau, secondé par le conseiller Pollock, que le plan présenté par Me Simon Valois soit refusé et que la largeur de certaines rues soit de 66 pieds. Ce plan est un projet de construction de six maisons sur le chemin Brownsburg. L'échevin Romain Desjardins s'abstint de voter, déclarant qu'il n'était pas assez renseigné sur cette question.

Il fut proposé par le conseiller Morrissette, secondé par le conseiller MacRae, que l'aviseur légal de la municipalité soit autorisé à ajouter une clause au bill privé qui doit être présenté à l'automne à la législature concernant le site du dépotoir Foucault, chemin Sinclair.

Le maire fit lecture d'une lettre du ministère de la Santé recommandant les plans préparés par M. Paul Laliberté, I.P., à propos des égouts. Une autre lettre de M. Bourbonnière disant regretter de ne pouvoir accepter l'offre de $17,000 faite par la ville pour l'achat de son établissement commercial. Cette lettre fut laissée sur la table pour étude.

Une lettre du club des Lions de cette ville félicitant les membres du Conseil pour l'essai de feux de circulation aux intersections Harbour et Lavigne. Une autre lettre du même club donnant la latitude au Conseil de changer la lentille de la lumière de circulation donnée par le club au Conseil municipal.

Une autre lettre du C.P.R. se plaignant qu'à l'occasion de grosses pluies, l'eau s'infiltre dans la cave de la station et peut affecter le système de chauffage. Instructions furent données de voir à rectifier la situation.

Il fut proposé par l'échevin Desjardins, secondé par l'échevin Charlebois, que les plans de construction de Tower Company soient remis au comité des chemins pour étude. Il fut proposé par le conseiller Laurin, secondé par le conseiller Pollock, qu'un règlement de zonage et construction soit mis à l'étude par l'aviseur légal et que celui-ci en fasse rapport avant la première assemblée du Conseil du mois de février 1955.

Il fut proposé par le conseiller Desjardins, secondé par le conseiller Charlebois, que S.H. le maire, le secrétaire-trésorier, et MM. les conseillers Morrissette, Pollock et Laurin, soient autorisés à se rendre à la régie des Utilités publiques, à Montréal, pour expliquer la situation de la ville de Lachute vis-à-vis les autres municipalités environnantes concernant le service d'aqueduc.

Des soumissions reçues des garages Robitaille, Deacon, Pollock & Graves et C. & L. furent ouvertes. Il s'agit de l'achat d'un camion par la municipalité. Il fut proposé par le conseiller Pollock, secondé par le conseiller Desjardins, que l'achat de ce camion soit laissé au comité formé des échevins Morrissette, Cousineau et Muir.

Il fut proposé par le conseiller Morrissette, secondé par le conseiller Gibeau, que le contrat d'installation du système électrique du nouveau hôtel de ville, soit donné à M. Florian Laurin, plus bas soumissionnaire au taux de $2,250. Une autre soumission au taux de $2,400 avait été envoyée par M. Stanley Church.

Il fut proposé par l'échevin Morrissette, secondé par l'échevin Desjardins, qu'une somme de $1,000 soit versée à M. Maurice Champagne, architecte, sur son compte produit de $1,938.83 et que la balance soit payée lorsque les travaux de construction de l'hôtel de ville seront complétés.

Il fut proposé par l'échevin Charlebois, secondé par l'échevin Cousineau, que les deux avocats de la municipalité soient autorisés à percevoir légalement les comptes de taxes en souffrance jusqu'à 1953 inclusivement. A l'unanimité, il fut résolu qu'une lettre de remerciements soit envoyée à la maison Chevrier & Frères, pour le don d'enseignes scolaires qu'ils ont fait à la municipalité. Il fut proposé par l'échevin Cousineau, secondé par l'échevin MacRae, qu'une lettre de condoléances soit envoyée à M. Laurent Ducharme, chef de police, à l'occasion du décès de son père. Sur proposition de MM. Morrissette et Charlebois, l'assemblée fut ajournée sine die.

## Vétéran des luttes de Riel décédé

MONTREAL (P.C.) — M. John Galipeau, qui a déjà combattu au cours de la rébellion de Louis Riel, est décédé mardi soir à Montréal à l'âge de 89 ans. M. Galipeau, natif de Sainte-Scholastique, demeurait dans la Métropole depuis 53 ans.

A LA DECOUVERTE DE LA FRANCE HISTORIQUE — Trois aviateurs canadiens arrivés récemment au quartier général de la division aérienne à Metz ont visité les sites historiques de la région. On voit de gauche à droite le lieutenant J.-H.-L. Louis Lecompte, (à gauche) fils de M. et Mme E. Lecompte, de 109 avenue Melrose, et le lieutenant Lucien Cadieux, fils de M. J.-A. Cadieux ainsi que le caporal J.-Fernand Mathurin, second en partant de la droite, fils de M. et Mme E. Mathurin, de 27, rue Willow, qui examine un monument dont le symbole leur est expliqué par le caporal François Kolb, de l'Armée de l'air française.

(Photo de la Défense nationale)

# Le bouleau et le merisier meurent parce que le climat se réchauffe

QUEBEC (P.C.) — Quelque 25 milliards de pieds cubes de bouleau blanc et jaune (merisier) ont péri dans les Maritimes, le Québec et le Maine, parce que le climat de l'Est du Canada se réchauffe, estime un chercheur scientifique de Québec.

M. René Pomerleau, directeur du laboratoire de pathologie forestière de l'Université Laval, conduit en collaboration avec le gouvernement fédéral, dit que la maladie dite "mort en cime" a déjà dévasté 175,000 milles carrés de bosquets de bouleaux blancs et jaunes, et qu'elle continue à se répandre.

La théorie que le climat plus doux cause la maladie fut d'abord énoncée en 1943, rappelle M. Pomerleau dans une entrevue, mais on la négligea pour des recherches infructueuses sur les insectes et les virus.

M. D. Redmond, du Nouveau-Brunswick, fit des expériences sur la théorie du réchauffement, en insérant des fils électriques dans le sol sous les arbres et il fut le premier à créer artificiellement la "mort en cime".

L'expérience, conduite en laboratoire, confirmait les longues recherches sur la température moyenne dans l'est du Canada depuis 1875. Ces recherches montrent que le climat est de trois degrés Farenheit plus élevé durant juillet et août qu'il y a 75 ans.

La "mort en cime" n'atteint pas seulement les bouleaux; les érables commencent à en souffrir.

Le dépérissement des bouleaux constitue une "catastrophe", dit M. Pomerleau mais: 1) le développement rationnel de la forêt peut retarder ou empêcher la disparition du bouleau; 2) dans bien des régions, l'épinette prend la place du bouleau; 3) la tendance au réchauffement, sur quoi la science ne peut rien, changera peut-être soudainement.

Les bosquets de bouleaux jaunes (merisiers) de la région de Québec ont été les premiers atteints en 1934; la maladie s'est propagée aux Cantons de l'Est, à la vallée du Saint-Maurice et à la région du Saguenay. Quant au bouleau blanc du nord, la "mort en cime" fut notée il y a une cinquantaine d'années.

Toutefois, dans la région vierge de Chibougamau, la maladie ne se constate que dans le voisinage des clairières.

"Ces exemples et d'autres, dit M. Pomerleau, montrent l'influence néfaste de l'homme sur la nature. Ils montrent aussi que grâce à une sage administration de la forêt et l'utilisation rationnelle de ses ressources, les pires effets des maladies forestières peuvent évités ou, du moins, leur nocivité retardés ou réduits."

## M. Lorne Brown élu président

La succursale d'Ottawa des employés canadiens de la Poste a élu M. Lorne Brown, vice-président, à sa présidence en remplacement de M. M. A. Murray, titulaire depuis trois ans, qui vient d'assumer un poste supérieur au ministère.

Les membres ont eu le plaisir d'entendre MM. Fred Whitehouse, secrétaire-trésorier national et président de la Fédération du Service civil du Canada, et Jack Roberts, adjoint, qui ont fait savoir les efforts soutenus en vue d'obtenir aux employés de la Poste une compensation appréciable pour le temps supplémentaire de travail à raison de temps et demi.

**C'est facile, c'est profitable, de placer une annonce classée dans les pages du "Droit" — Téléphonez: 3-4061.**

## Les Pères Blancs fondent un journal français en Afrique

KITEGA (C.C.C.) — Les Pères Blancs d'Usumbura (Urundi) vont faire paraître en décembre le 1er numéro d'un grand hebdomadaire catholique de langue française, qui rayonnera sur le Ruanda-Urundi et la partie orientale du Congo belge. Il aura pour titre "Temps Nouveaux" et s'adressera aux Africains instruits et aux Européens.

Les Pères Blancs dirigent déjà depuis 1947, à Dakar, l'hebdomadaire "Afrique nouvelle", répandu dans toute l'Afrique française.


Adressez-vous à FRISBY pour le service qui satisfait!

"LE MEILLEUR PNEU D'HIVER"

Voilà ce que nos clients disent du . . .

PNEU GLACE-NEIGE

Suburbanite par GOODYEAR

Traction superbe dans la neige épaisse—dans les courbes dangereuses—dans les côtes raides, les allées d'accès et les rues glissantes. Il bondit en avant d'autres pneus d'hiver . . .

Et son ROULEMENT est SILENCIEUX!

Venez en acheter une paire aujourd'hui

RECHERCHEZ L'ENSEIGNE DE QUALITÉ

FRISBY

LE VULCANISATEUR

290, RUE SPARKS

TÉL. 2-7497 4-4118



AEROWAX EVITE LE REPOLISSAGE

AEROWAX FLOOR WAX 43¢

Le LUSTRE REVIENT et REVIENT AVEC UN LÉGER EFFLEURAGE!

Epargne 22¢ la cho.!



Empesage facile! Repassage facile!

SANS BLEU!

SANS CIRE!

SANS SALIR DE PLATS!

SANS PERTE DE TEMPS!

SANS BRASSAGE!

SANS CUISSON!

SANS TAMISAGE!

SANS TRACAS NI SOUCIS!

La viande fait le repas

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture, samedi le 6 nov. 1954

RED & WHITE FOOD STORES

Soyez sûr de l'acheter des magasins Red & White où le choix et le transport de l'abattoire au magasin est fait avec soin de façon à ce que vous ayez toujours la plus belle viande sur votre table.

FRAIS POULET À RÔTIR — Catégorie "A", 5 livres et plus ..... lb. 45¢

Picnic fumé — SANS JARRET — La livre 39¢

Steak à Hamburg — FRAICHEMENT HACHE — La livre 29¢

VAN ALLEN GROCETERIA, Kemptville, Ont.
ELLIOTT'S GROCETERIA, Winchester, Ont.
GROCETERIA CARTER, 111, rue Saint-Raymond, Hull
CARR FOODS, 901, rue Bank, Ottawa
ARNONE'S SUPER MARKET, 154, rue Merivale, Ottawa
RENE SAUVE GROCETERIA, 470, chemin de Montréal, Ont.
GROCETERIA LABELLE, 166, rue Saint-Rédempteur, Hull
SUPERMARCHE TASSE, 80, rue Fortier, Hull
GROCETERIA BOULEVARD, 177, boulevard Saint-Joseph, Hull
GROCETERIA A. VADEBONCOEUR, 336, rue Maisonneuve, Hull
GROCETERIA GOUIN ET LALONDE, 145, rue Eddy, Hull
J. L. LALONDE, Rockland, Ont.
E. J. CONNELL, Village Foodmarket, Prescott
A. GRATTON, 21, rue Wellington, Hull

Votre prime 1¢ à cette semaine aux magasins Red & White

Un plat à dessert lustré pêche pour seulement 1¢ avec votre commande d'aliments d'un minimum de $7.00 !

Les meilleures valeurs en aliments AU RED & WHITE

Miel blanc — No 1 D'ONTARIO — Boite de 4 livres 89¢

Soupe au poulet et au riz — CAMPBELL — 4 boites 10 oz. 63¢

Sucre granulé — PUR DE CANNE — Sac de 5 livres 38¢

FRUITS ET LEGUMES FRAIS

Pamplemousses — des marais de Floride, sans pépins, gros 96 — 10 pour 39¢

TOMATES ROUGES — DE CALIFORNIE, DE CHOIX, FERMES — Tube de 14 onces 18¢

OIGNONS espagnols — IDAHO, GROS, FERMES — 2 livres 19¢

CAROTTES — JEUNES, TENDRES, CROUSTILLANTES — Sac cello de 20 onces 2 pour 19¢

Aubaine Colgate

GRATIS — Tube de pâte dentifrice Colgate à l'intérieur (FORMAT MOYEN)

VEL ..... paquet géant 77¢

FAB ..... 2 gros pqt. 65¢

NETTOYEUR AJAX 2 btes 29¢

Il est facile de participer au grand concours "D'ARGENT" de Quaker pour $10,000.00 PREMIER PRIX (avec dessus de boite: $5,000) obtenez tous les renseignements au magasin

FARINE D'AVOINE QUAKER 5 lbs. 49¢

BLE SOUFFLE QUAKER ..... 2/29¢

RIZ SOUFFLE QUAKER ..... pqt. 18¢

MUFFETS QUAKER ..... pqt. 16¢

BISCUITS PREMIUM DE CHRISTIE — Paquet d'une livre 31¢

SIROP DE MAIS BEE HIVE — Boite de 2 livres 29¢

CATSUP AUX TOMATES RED & WHITE — Bouteille de 11 onces 22¢

CERISES ROUGES SAXONIA GLACEES — Paquet de ½ livre 29¢

ECORCES MELANGEES COUPEES SAXONIA — Paquet de ½ livre 17¢

CORINTHES MISTLETOE — Paquet de 11 onces 19¢

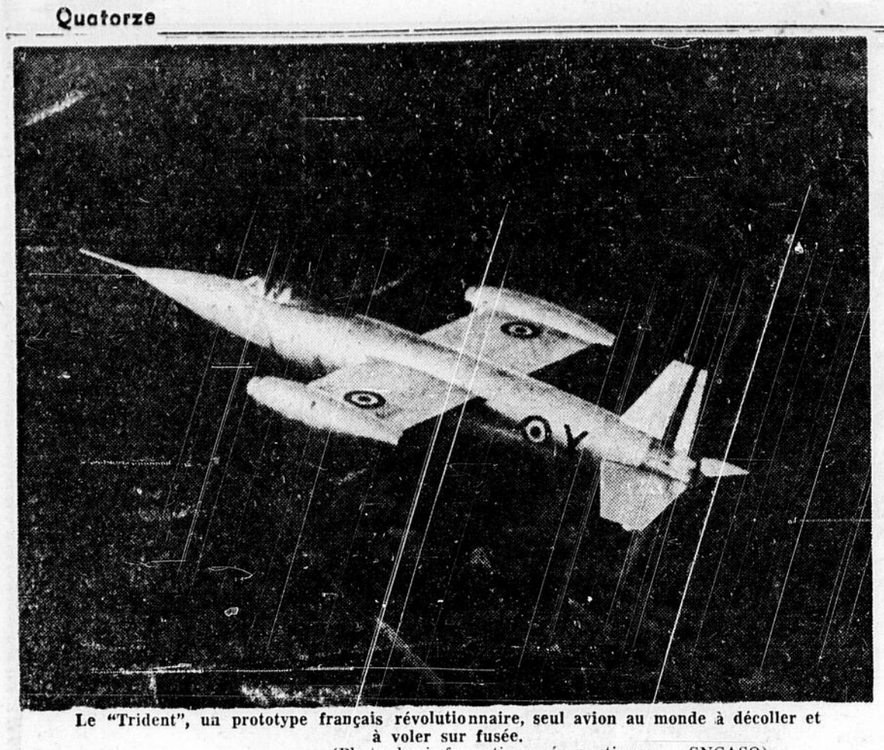
CORNICHONS DILL DYSON — Pot de 24 onces 31¢

CEREALES HEINZ pour bébés (4 variétés) — Paquet de 8 onces 23¢

CIRE A PARQUETS HAWE'S — Boite d'une chopine 49¢

CIRE JUBILEE DE JOHNSON — Bouteille de 16 onces 75¢

MAGASINS D'OTTAWA ET DE HULL OUVERTS JUSQU'A 7 HEURES P.M. LE VENDREDI SOIR



Le "Trident", un prototype français révolutionnaire, seul avion au monde à décoller et à voler sur fusée.
(Photo des informations aéronautiques — SNCASO)

## Appareil qui atteint une fois et demi la vitesse du son

Les aviateurs canadiens atteindront-ils un jour à une fois et demi la vitesse du son avec un appareil de conception française? C'est la question que l'on peut se poser à la suite des performances remarquables atteintes par l'un des plus récents prototypes de l'aéronautique française, le S.O. 9000 "Trident", qui a retenu l'attention des autorités militaires de l'OTAN.

Cet appareil expérimental à réaction construit par la SNCASO (Société nationale de Construction aéronautique du Sud-ouest), n'est pas entièrement inconnu au Canada, puisqu'il figurait en maquette à la grande exposition française tenue à Montréal en septembre dernier.

En août dernier le S.O. 9000 "Trident" a effectué dans d'excellentes conditions, son premier vol avec fusées. C'était la première fois qu'un appareil moderne de cette nature décollait par ses propres moyens et utilisait des fusées comme propulseurs principaux, les réacteurs n'étant déjà plus que des moteurs auxiliaires.

D'une technique entièrement nouvelle, cet appareil a été étudié et réalisé en quinze mois. Il a été réalisé en vue de préparer la construction ultérieure d'un intercepteur supersonique. Conçu comme un véritable intercepteur, le "Trident" est un monoplan à aile médiane de très faible allongement et à profil très mince; l'aile en plan est un parfait rectangle coiffé aux deux extrémités par les deux fuseaux des turboréacteurs. La propulsion est assurée par un moteur fusée SEPR situé à l'arrière du fuselage qui est entièrement cylindrique.

La partie avant comprenant le cockpit est largable en vol; le train tricycle dont le voie est extrêmement étroite s'escamote entièrement dans le fuselage. Les pneus sont à haute pression. L'ensemble des commandes est muni d'un dispositif de servo-commandes hydrauliques irréversibles, les empennages ne possèdent pas de plans fixes, les trois gouvernes sont entièrement mobiles autour de deux axes, la profondeur est à léger dièdre négatif.

Plusieurs techniques nouvelles ont été utilisées dans la construction du "Trident", qui est à juste titre l'orgueil de l'aéronautique française, dont les réalisations s'imposent de plus en plus au monde de l'aviation, tels le fameux "Mystère IV" ou un autre prototype de chasse révolutionnaire le "Baroudeur".

## Pont aérien entre Ottawa et Québec, les 8 et 9 novembre

Un pont aérien entre la capitale fédérale et la capitale québecoise assurera le transport des plus hautes personnalités de l'aviation canadienne aussi bien civile que militaire qui participeront à Québec la semaine prochaine à l'importante conférence de la Air Industries & Transport Association of Canada, (AITA). Quelque 500 administrateurs et directeurs dans l'aviation, doivent y participer.

Le sous-ministre des Transports, M. J.-R. Baldwin, le président de la commission du Transport aérien, M. J.-T. Matthews ainsi que le directeur des services aériens, le vice-maréchal de l'air J.-L.-E. de Niverville et le chef d'état-major du CARC, le maréchal de l'air C.-R. Slemon, doivent quitter Ottawa mardi matin dans un appareil donné par les membres de des importants invités.

Cet avion assurera le pont aérien entre Ottawa et Québec durent toute la durée de la conférence qui débutera dimanche prochain pour se terminer mardi soir. D'autre par à leur arrivée à l'aéroport québecois, de l'Ancienne-Lorette, les passagers prendront place dans des hélicoptères qui les transporteront directement au Château Frontenac, au coeur même de la vieille cité de Champlain.

D'autre part au cours de la conférence il y aura une démonstration des opérations de recherches et de secours par le CARC.

**C'est facile, c'est profitable, de placer une annonce classée dans les pages du "Droit" — Téléphonez: 3-4061.**

## "Bulldog Two", exercice conjoint dans la région de Fort Churchill

Un important exercice conjoint d'entraînement comportant la participation de soldats de la force mobile de première ligne et des aviateurs d'un peu partout au Canada aura lieu au début de décembre prochain dans la région de Fort Churchill, au Manitoba. La nouvelle a été annoncée aujourd'hui par le ministre de la Défense nationale, l'hon Ralph Campney.

L'exercice, baptisé "Bulldog Two", est fondé sur la théorie qu'une force ennemie a pénétré dans la région centrale sub-arctique du Canada. L'Armée canadienne et le CARC devront lancer un assaut aéroporté en vue de repousser l'infiltration ennemie. Les troupes se serviront d'Edmonton comme base principale pour les opérations et de Fort Churchill comme base avancée.

Avant le début de l'activité, une compagnie du 1er bataillon du Royal 22e Régiment, destinée à jouer le rôle de l'ennemi, s'installera dans la région de l'exercice.

Le 1er bataillon du Royal Canadian Regiment, commandé par le lieut-col T.R. McCoy, de Hamilton, formera la force d'assaut. Il sera renforcé par des éléments aéroportés d'appui de l'Artillerie, des Transmissions, du Service de santé et de l'Intendance. Les Rangers canadiens dans la région de Churchill prendront part à l'exercice. Les avions de transport, de reconnaissance, d'administration et d'évacuation des blessés, sous la direction du 1er Commandement de tactique aérienne, CARC, opèreront de Churchill. Deux escadrilles de transport du CARC, pilotant des avions C-119 (Packets), prendront part à l'exercice. Il s'agit de la 435e escadrille, d'Edmonton, et de la 436e, de Dorval. La force d'assaut comprendra également la 408e escadrille de reconnaissance photographique, d'Ottawa.

Non seulement l'exercice "Bulldog Two" servira-t-il d'entraînement réaliste dans l'Arctique pour les défenseurs du Canada, mais il sera aussi une épreuve pour certains modèles d'équipement et de fournitures. Les chercheurs du Conseil des recherches pour la défense et des équipes interarmes de recherches en campagne seront à l'oeuvre au cours de l'exercice.

La direction générale des manoeuvres sera entre les mains du major-général Chris Vokes, commandant de la région militaire de l'Ouest, et du commodore de l'Air Sheldon W. Coleman, commandant du 1er Commandement de tactique aérienne, CARC. Le brigadier George Kitching, chef d'état-major de la région militaire de l'Ouest, a été nommé directeur de l'exercice. Son sous-directeur est le capitaine de groupe Harold E. Walker, commandant de la station aérienne d'Edmonton.

## L'ache améliorée lauréat O.R.F.U.

A la page 167, Larousse définit céleri: nom vulgaire de l'ache améliorée.

Mais lorsqu'il s'agit de Bob Céleri, 27 ans, ancien as intercollégial de l'Université de Californie au football et ancienne étoile professionnelle aux Etats-Unis, on trouve la définition: lauréat de l'O.R.F.U. 1954.

Congédié par la direction des Chats-Tigres de Hamilton à la mi-saison en 1953, Céleri s'est engagé dans les "Dutchmen" de Kitchener-Waterloo, au cours de l'hiver. Comme meilleur joueur de l'Union ontarienne, Céleri reçoit le trophée Imperial Oil.

Cette année, en 12 joutes régulières, il a conduit son club aux honneurs en réussissant 53 p. 100 de ses passes. La moyenne de ses bottés était de 40 verges. Aujourd'hui, il dirige ses copains contre Sarnia à Kitchener. La série de championnat continue le 11 à Sarnia et le 13 à Kitchener.

## Représentants de la région à la Foire de Toronto

TORONTO (Spécial) — Le district d'Ottawa sera bien représenté aux concours de danses carrées l'une des nombreuses attractions au programme de la Foire royale agricole d'hiver de 1954 qui aura lieu au Colisée, à Toronto, du 12 au 20 novembre.

Mme George McCallum, de Richmond, s'est inscrite dans le "groupe agricole de danses carrées du comté de Carleton", division de Richmond. Ces danseurs se sont fait beaucoup d'amis dans leur propre district et dans les localités environnantes. Archie Cameron, de Richmond, sera le "calleur" et les danseurs qui concourront pour des prix d'une valeur totale de $1100 seront Joyce McCallum, Babe McCrae, Helen Cook, Billie Vaughn, Eleanor Wilson, Eric Kirkham, Patricia Brown et Archie Wilson, tous de Richmond.

Beaucoup d'animaux de ferme pour une valeur total de plusieurs millions de dollars seront exposés, venant du Canada, des Etats-Unis, d'Europe et de l'Amérique du sud. Cette foire sera officiellement ouverte le 12 novembre par le feld-maréchal, le vicomte Montgomery.

Parmi les autres attractions, il y aura le concours international de saut, une magnifique exposition de fleurs, un concours de photographies et autres spectacles.

ELLE LUI DEMANDE (EN ITALIEN) UN JOUR DE CONGE! — S. Exc. Révérendissime, Mgr G. Panico, délégué apostolique au Canada, rendait visite hier matin à la Congrégation de Notre-Dame, rue Gloucester à Ottawa. A cette occasion, un programme très éclectique avait été mis sur pied, au cours duquel la petite Rose-Marie Leggiadro damanda en italien à Mgr Panico, une journée de congé au nom de toutes ses compagnes. Visiblement enchanté, Son Excellence, non seulement acquiesca à une requête formulée si gentiment, mais accorda en outre une journée de repos supplémentaire! (Photo "Le Droit", par Champlain Marcil)

## G. Fecteau, président du syndicat des journalistes, à Québec

QUEBEC — (Spécial) — M. Gérard Fecteau, journaliste à "L'Action Catholique", a été élu, à l'unanimité, président du Syndicat des Journalistes de Québec Inc. (C.T.C.C.), au cours de la réunion plénière annuelle des membres de ce groupement, en fin de semaine. Il succède à M. Benoit Fleury, du même journal.

Les autres officiers élus sont: Mlle Germaine Bundock, du "Soleil", et M. Raymond Brançon, de "L'Evénement-Journal", vice-présidents; M. André Roy, du journal "Le Travail", organe de la Confédération des travailleurs catholiques du Canada, secrétaire; M. Camille Fleury, de "L'Action Catholique", trésorier; M. Gérard Fecteau, président; Jean-Charles de La Durantaye, du "Soleil", et Maurice Laperrière, de "L'Evénement-Journal", ont été élus délégués à l'Union canadienne des journalistes de langue française.

## Mgr Routhier à Rome

(C.C.C.) — S. Exc. Mgr Henri Routhier, O.M.I., vicaire apostolique de Grouard, est passé à Ottawa, en route pour Rome où il fera sa visite ad limina. Au nombre des membres de l'Episcopat canadien qui font présentement cette visite quinquennale au centre de la chrétienté, se trouvent d'autres évêques missionnaires; LL. EExc. NN. SS. H. Belleau, vicaire apostolique de la Baie James, et J. Trocellier, O.M.I., vicaire apostolique du Mackenzie.


**Pourquoi votre bague de fiançailles devrait venir de chez Birks**

C'est une tradition appuyée par beaucoup de bon sens; voyez-vous, nous ne sommes pas les seuls au Canada à vendre des diamants de qualité mais, depuis quatre générations, nous avons vendu des diamants exclusivement de qualité! Et les Canadiens du temps de la reine Victoria, avec leur sens marqué du style et de la valeur, ont établi la pratique d'acheter chez BIRKS des diamants de qualité à un prix raisonnable. Que votre futur époux soit un traditionaliste ou un homme de demain, il appréciera la valeur merveilleuse des diamants BIRKS, tout autant que vous apprécierez le fait d'avoir le nom "BIRKS" inscrit dans votre bague.

BIRKS

Heures d'affaires: 9h. a.m. à 5h. 30 p.m. tous les jours.

UN NOM QUE VOUS SAVEZ RECOMMANDABLE EN DIAMANTS


## Hazel a été une tragédie et non un désastre physique

La Commission fédérale nommée sous l'empire du décret ministériel 1610, conclut que le passage de l'ouragan Hazel, au Canada, le vendredi soir, 15 octobre, a été plutôt une tragédie qu'un désastre physique. Elle met les Canadiens en garde contre l'établissement de foyers en bordure des rivières.

Les pertes globales de "Hazel" pourront s'élever à dix millions de dollars dont un demi-million, pour le moment, compensera en partie la perte des êtres chers.

Les commissaires-enquêteurs J. B. Carswell et D. Bruce Shaw, dans leur document historique remis aux journalistes à 10 h. 45, ce matin — document qui prend au delà de sept feuilles papier-ministre sans espace, — préconisent une intervention énergique de la part de l'Etat, en vue de protéger les Canadiens contre d'autres catastrophes du genre.

En plus des organismes municipaux tels que Toronto, Oshawa, Aurora, Leaside, Mimico, Newmarket, New Toronto, Weston, Uxbridge, Whitby et Brampton, la Commission a recueilli des précisions de la Société centrale d'hypothèques et de logement, de la Croix-Rouge, de l'Armée du Salut, de la société Bell Telephone, de l'Ontario Flood Relief Fund, de l'Ontario Hydro, de la Mobile Home Association, des divers ministères provinciaux, etc.

Si le centre de la catastrophe a été la vallée de la Humber, la Commission rappelle que huit comtés ontariens ont été affectés.

Le comté de York a surtout été éprouvé. Mais celui de Peel s'est fait mordre en son secteur nord.

En consultation avec le ministère provincial des Affaires municipales, une liste des huit comtés dans la région ravagée a été désignée à la Commission de l'ouragan. Dix-neuf délégations des cantons et 25 des villes, villages et hameaux affectés ont été entendus.

"La plus forte concentration de précipitation de pluie s'est produite autour de Brampton où huit pouces ont été enregistrés en quarante-huit heures et les plus terribles dégâts se sont produits à l'embouchure des cours d'eau qui se vident dans le lac Ontario, autour de Toronto, notamment la Humber et le ruisseau (crique) Etobicoke.

La Commission trouve excessivement difficile de dresser le bilan des pertes en vie et en valeurs physiques. A tout événement, elle donne le premier rapport qui suit:

| | |
|---|---|
| A—Dommage physique | $17,699,280.00 |
| B—Frais du combat | 607,800.00 |
| C—Coût des secours d'urgence | 836,500.00 |
| D—Frais des précautions qui s'imposent contre un tel désastre | 5,500,000.00 |
| Total | $24,643,580.00 |

Nous donnerions le texte dans son entité, mais, comme toujours, l'exigence de la province a forcé le fédéral à lancer le document dans sa forme anglaise.

## Funérailles de M. Arthur Cadieux

CORNWALL, Ont. (D.N.C.) — Un bel hommage a été rendu, récemment, en l'église de la Nativité, à la mémoire de M. Arthur Cadieux, décédé le 26 octobre dernier, à sa demeure, 31, avenue Léona, après une longue maladie.

A l'église, M. l'abbé Lionel Bourque a fait la levée du corps et a chanté le service funèbre, assisté de MM. les abbés Francis Lefebvre, curé de Sainte-Croix, et Rodolphe Villeneuve, vicaire à la Nativité, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs de la dépouille mortelle étaient MM. Origène Denis, Joseph Vaillancourt, Albert Deschamps, Philippe Deschamps, Conacher Préjent et James Duffy.

Au cimetière, les dernières prières ont été récitées par M. l'abbé Rodolphe Villeneuve.


**L'Etiquette H.R. est votre garantie . . endossée par l'enviable réputation de H.R., comme premiers Fourreurs du Canada pour plus de 116 ans.**

HOLT RENFREW . . 182, rue Queen

**Spéciaux pour fin de semaine**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| BEURRE No 1 | Lb. | 59¢ | KETCHUP "Aylmer" | 11 oz. | 21¢ |
| PAIN tranché | | 15¢ | SUCRE BLANC | 5 lbs. | 42¢ |
| PAPILLOTES (Kisses) | Lb. | 29¢ | FARINE "Five Roses" | 5 lbs. | 39¢ |
| CAFE Kadana | Lb. | 1.09 | GELEES "McLaren" | assorties | 3/25¢ |
| BISCUITS SODA "Weston" | Lb. | 29¢ | MARGARINE "Rose" | Lb. | 29¢ |

*Fruits et légumes*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| POMMES de neige | sac cello | 3 lbs. | 35¢ |
| CAROTTES | sac cello | 3 lbs. | 21¢ |
| PATATES No 1 | | 10 lbs. | 37¢ |
| ORANGES "Sunkist" 288 | Douz. | | 37¢ |
| PAMPLEMOUSSES | | | 10/49¢ |

*Viandes de choix*

| | | |
|---|---|---|
| STEAK "Ronde" | Lb. | 55¢ |
| ROTI BOEUF Prime Rib | Lb. | 55¢ |
| ROTI VEAU roulé | Lb. | 49¢ |
| PATTES de LARD | Lb. | 24¢ |
| BOLOGNE tranché | Lb. | 29¢ |

POIRIER FRÈRES

175, King Edward Tél. 3-7707 - 8

**Le nouveau RCA Victor**

1955

17 pouces

MODELE 17TV131

SEULEMENT

214.95

- LAMPE-IMAGE GARANTIE POUR 1 AN.
- TOUTES AUTRES PIECES GARANTIES POUR 1 AN.

GRATIS! Une jolie verrerie de 26 morceaux avec chaque achat d'accessoires électriques ou meubles.

MEILLEURS TERMES DE PAIEMENTS

**Gagnez un téléviseur RCA Victor**

PARTICIPEZ A NOTRE CONCOURS A CHAQUE SEMAINE

Tous les clients qui achètent des meubles, des appareils électriques, de la ferronnerie, peuvent participer à notre concours.

Pour plus de renseignements, téléphonez 5-4316

OUVERT TOUS LES SOIRS SUR RENDEZ-VOUS

Transport gratuit EN TOUT TEMPS

Une automobile est à votre disposition en tout temps pour aller vous chercher et retourner chez vous.

TELEPHONE: 4-1094 — 6-4371 — 5-2124 — 3-9766 — PR. 7-9873 — PR. 7-3573 — 5-8754 — SH. 6-1472

Raoul Landriault

MEUBLES — QUINCAILLERIE — ACCESSOIRES ELECTRIQUES — TELEVISEURS

81, CHEMIN DE MONTREAL, EASTVIEW TEL. 5-4316

CKCH

# Le Droît

Page 15

OTTAWA, JEUDI 4 NOVEMBRE 1954

## 1,006 élèves sont inscrits au cours du jour, à Ottawa

L'Université d'Ottawa compte actuellement un total de 1,006 élèves réguliers inscrits à ses cours du jour. Ce nombre ne comprend pas les étudiants par correspondance et ceux des cours du soir. L'an dernier, le nombre était de 894.

La faculté de droit, avec ses deux premières années de cours compte 52 élèves. Celle de la médecine compte 281 étudiants. Il y en a 215 à la faculté des sciences appliquées, 14 en psychologie, 48 en sciences politiques, 115 en commerce, 221 à la faculté des arts, 23 en éducation physique et 37 à l'Institut de philosophie.

Ce chiffre de 1,006 constitue une augmentation de 112 élèves sur l'an dernier.

## Angus appuie l'attitude de M. Duplessis

VANCOUVER (P.C.) — M. Henry F. Angus, directeur de la faculté des sciences politiques, économiques et sociales à l'Université de la Colombie-Britannique, appuie l'attitude du gouverinement de Québec quand il refuse de participer à des ententes fiscales avec le gouvernement fédéral.

Ecrivant dans le journal universitaire, l'"Ubyssey", M. Angus dit: "Les contribuables du Québec ont fourni au Trésor fédéral des revenus dont une partie a servi à payer des subsides à d'autres provinces. Ils considèrent qu'ils sont injustement traités.

"Québec a refusé de vendre son droit d'ainesse constitutionnel" en refusant de permettre au gouvernement fédéral d'"acheter le contrôle" du droit provincial de percevoir un impôt sur le revenu.

On pourrait en arriver à un compromis facile si le fédéral accordait une déduction accrue aux gens qui paient l'impôt provincial sur le revenu, selon M. Angus. "La législation fédérale pourrait être amendée afin de permettre des déductions allant jusqu'à... 10 p. 100" de l'impôt fédéral dans les provinces ne participant pas aux ententes fiscales," dit-il. En vertu de la législation actuelle, un contribuable peut déduire de tout impôt provincial qui n'excède pas 5 p. 100 de l'impôt fédéral.

## Conférence . . .

(Suite de la première page)

que du Sud et du Canada, ainsi que de l'Angleterre, a été convoquée dans le but de discuter **d'abord** les problèmes relatifs à la guerre froide, tant en Orient qu'en Europe, et **ensuite** ceux relatifs à la convertibilité de la livre sterling.

Il est évident que la position de l'Inde, par exemple, par rapport au problème du communisme est loin d'être la même que celle de l'Australie ou du Canada, non plus d'ailleurs, que de la Grande-Bretagne, même si M. Churchill prêche, depuis quelque temps, la doctrine de la **coexistence**.

Aurait-on l'intention d'en arriver à une attitude commune, ce qui, à première vue, semblerait assez difficile, ou, plus simplement, d'harmoniser, autant que possible, la politique des pays de la communauté britannique, membres de l'O.T.A.N. (tel le Canada) et celle des membres de la nouvelle Union de Manille (tel le Pakistan) avec celle de l'Inde dont le premier ministre vient de rendre une ostensible visite de bonne entente à son **collègue** de la Chine communiste ?

Il n'est pas impossible que le vieux chef britannique ait imaginé une formule qui, découlant de celle de la coexistence, permettrait d'établir un dénominateur commun de politique international entre les différents pays du Commonwealth.

Pour ce qui est de la question de la convertibilité de la livre sterling, il est évident que le Canada n'est pas mis en cause en premier chef dans cette question puisqu'il est pays de la zone dollar. Mais, tout de même, les ministres des Finances que cette question intéresse évidemment, ont pris l'habitude d'assister aux réunions inter-britanniques où l'on en discute, comme, par exemple, en Australie, l'an dernier, où M. Abbott s'est alors rendu représenter le Canada.

## Saunders . . .

(Suite de la première page)

Aucun accord définitif n'a cependant été signé au cours de la rencontre qui a eu lieu à huis clos.

M. Lloyd Davis, le président du Conseil municipal d'Iroquois, a indiqué qu'il faudra d'autres réunions avec les représentants de l'Hydro ontarienne pour discuter certains détails.

M. Lloyd Davis a en outre indiqué que la plupart de ses concitoyens paraissent satisfaits des compensations proposées par la Commission hydroélectrique de l'Ontario.

Le président de la Commission, M. Saunders, a fait connaître les détails de la compensation envisagée pour le déménagement des édifices de la compagnie Caldwell Linen Mills d'Iroquois. Ces prévisions tiennent compte du déménagement de 31 maisons appartenant à cette compagnie.

## Pour vol de gants

Il avait peut-être froid aux mains, mais il n'avait sûrement pas froid aux yeux. Gérard Perreault, de Sudbury, Ontario, a plaidé coupable ce matin à l'accusation d'un vol de gants d'une valeur de $2.50 au magasin Métropolitan. Il avait été arrêté par l'agent J. W. Hall, de la Sûreté municipale de Hull, et il comparaissait devant le magistrat Jacques Boucher, en Cour de Hull, ce matin. Il connaîtra sa sentence demain matin.

*MORLEY McKAY, à droite, de Dresden, Ont., sera accusé en vertu de la loi ontarienne contre la discrimination raciale. Il a été appréhendé sur les ordres du ministre du Travail Daley. Le propriétaire du restaurant aurait refusé de servir un Noir de Toronto, Bromley Armstrong, un autre homme de couleur de Dresden, Hugh Burnette, et une Chinoise canadienne, Mlle Ruth Lor. McKay est photographié en compagnie d'un représentant du ministère du Travail, M. F. J. NUTLAND.*

(Photo P.C.)

## Deux personnes tuées près de Smiths Falls

**SMITHS FALLS, Ont. (P.C.) Le rév. Martin Slack, 58 ans, d'Arden, Ont., et Mme Tina Craig, 65 ans, de Perth, Ont., sont morts hier, plusieurs heures après avoir été hospitalisés à la suite d'une collision entre deux automobiles, survenue près de Smiths Falls pendant une tempête de neige. M. Léonard Paul, 32 ans, de Portland, Ontario, gendre de Mme Craig et conducteur de l'une des deux voitures, s'en est tiré avec des blessures superficielles.**

## M. Adams ne serait pas victime de discrimination

MONTREAL (P.C.) — M. J.-A. Raymond, président de l'hôtel Windsor de Montréal, a déclaré mercredi soir que le commis qui a refusé de louer une chambre au premier ministre Grantley Adams des Barbades "avait fait ce qu'il avait de mieux à faire dans les circonstances."

Un rapport provenant d'Ottawa disait mercredi que le gouvernement canadien a présenté des excuses au premier ministre, un noir, parce qu'il s'est vu refuser une chambre à cause, disent les autorités, de la stupidité d'un commis.

M. Raymond a dévoilé que le commis Théodore Gallant "n'avait pu procurer une chambre à M. Adams parce que l'hôtel était rempli à pleine capacité." Toutefois, il l'a dirigé vers un autre hôtel.

Le président a ajouté que Gallant n'a été aucunement réprimandé bien qu'il ait été averti de prendre plus de précautions à l'avenir afin de ne pas "tenter / disposer de plus de clients que l'hôtel ne peut en accepter."

M. Raymond a dit que le premier ministre Adams est arrivé à l'hôtel la semaine dernière alors qu'il n'avait pas retenu de chambre. Il a affirmé que M. Adams a déjà logé à plusieurs reprises au Windsor.

L'affaire a été mise à jour lorsque Air-Canada qui devait défrayer la note d'hôtel de M. Adams parce que son arrêt à Montréal s'est effectué entre deux envolées, a reçu un compte de dépenses d'un autre hôtel que le Windsor. Air-Canada avertit immédiatement le gouvernement que le Windsor avait refusé de louer une chambre à son client.

## Des procédures en extradition contre deux courtiers

MONTREAL (P.C.) — Les procédures d'extradition contre deux courtiers de Montréal ont débuté hier en Cour supérieure. On croit qu'elles dureront une semaine. Il s'agit de Walter B. Link et de Harry H. Green qui ont été arrêtés la semaine dernière par la Gendarmerie royale. Un mandat d'arrestation avait été émis contre eux à Détroit, en avril dernier, sous une accusation de fraude dans une transaction illégale de $300,000 en valeurs pétrolifères.

Un grand jury américain de Détroit a accusé deux compagnies montréalaises de courtage et 14 de leurs employés sous 14 chefs d'accusation de fraude.

Le représentant du ministère de la Justice des Etats-Unis, Me Thomas Montgomery, a déclaré que les deux inculpés ont dirigé avec d'autres courtiers de Toronto et de Détroit, une compagnie de courtage dans le but de promouvoir la vente de valeurs frauduleuses à des citoyens américains.

Selon Me Montgomery, les inculpés auraient ainsi fraudé 450 clients des Etats-Unis. Les deux compagnies sous le nom desquelles ils opéraient, la Laurentian Securities Limited et la T. N. Parker Inc., s'occupaient également de transactions légales, et Me Montgomery affirme que c'était là un moyen de cacher leurs transactions illégales.

Ce dernier a en outre soutenu que les inculpés avaient négligé, en plusieurs cas, de faire parvenir à leurs victimes les certificats de valeurs vendues, en dépit du fait que l'argent investi avait été déposé dans une banque de Montréal.

## 15 mois de prison

Un homme d'Ottawa, William N. Weese, 35 ans, 800½, rue Bank, a été condamné à 15 mois de prison, ce matin, en Cour du magistrat d'Ottawa, pour avoir obtenu une automobile de $1,795 à l'aide d'un chèque sans fonds suffisants.

Si sa conduite n'est pas jugée satisfaisante en prison, Weese devra y demeurer un autre mois.

Weoese a obtenu l'automobile au magasin Jackson Motor, à Westboro, a remis au marchand un chèque de $600 en paiement initial et s'est rendu à Trenton. L'individu a été arrêté rue Carling, à son retour dans la Capitale.

**PREMIERE REUNION DU CONSEIL DE L'INSTITUT PROFESSIONNEL — A la première réunion du Conseil consultatif de l'Institut professionnel du service public du Canada, hier soir, au Colisée, on a photographié, de gauche à droite: M. J. A. Murray, directeur de l'organisation et du classement, Commission du Service civil; M. J. H. Lowther, président de l'Institut, et directeur de la Division des finances publiques et du transport, Bureau fédéral de la Statistique; Mlle Sylvia M. Gelber, ministère de la Santé nationale et du Bien-Etre social, présidente du comité récréatif, et M. J. L. Forsyth, premier vice-président de l'Institut et directeur adjoint de la Division du recensement au Bureau fédéral de la Statistique.**

(Photo "Le Droit" par Champlain Marcil)

## Enquête demandée sur l'âge de la retraite pour les fonctionnaires

A leur première réunion de l'exercice 1954-1955, quelque 70 membres du Conseil consultatif de l'Institut professionnel du service public ont appris, hier soir, au Colisée (salle des congrès), que plusieurs importants projets sont en voie d'exécution, notamment au sujet d'une centrale d'informations sur les salaires et traitements, d'une enquête sur l'âge de la retraite, et le "dilemme de l'heure", à savoir si l'organisation des succursales doit s'étendre à la région de la capitale nationale.

Les divers présidents de comités permanents de l'Institut ont soumis d'intéressants rapports, notamment MM. R. J. Loosmore (législation), le Dr Rasmussen (effectifs) et le Dr J. A. Campbell (activités).

*Importantes démarches*

M. James H. Lowther, président de l'Institut, a fait part de ses démarches auprès du Statisticien fédéral M. H. Marshall, sur l'opportunité de fonder une centrale de documentation au sujet des salaires et traitements des professionnels au service de l'Etat. La Commission du Service civil, le Conseil du Trésor, le ministère du Travail, le Conseil national de Recherches et autres organismes connexes seront consultés davantage. La nouvelle centrale constituera également une précieuse source de renseignements pour les universités et les groupements professionnels indépendants.

Le comité d'étude sur l'âge de la retraite, en regard de la nouvelle loi sur les pensions, a présenté un rapport intérimaire. L'étude prendra encore plusieurs mois. Parmi les savants en gériatriques consultés par le comité de l'Institut, mentionnons le Dr Wallace Wilson, conseiller auprès du gouvernement, qui est actuellement en Colombie-Britannique; le Dr P. Warner, directeur de la Division des traitements généraux au ministère des Affaires des Ancines combattants, qui a gagné la médaille d'or de l'Institut, et le Dr Karl Stern, éminent psychiatre à l'Hôpital général d'Ottawa.

Le président du comité sur l'âge de la retraite, M. E. J. Jones, du ministère des Mines et des Relevés techniques, a souligné que cette importante étude prendra encore beaucoup de temps et d'efforts. Ont aussi participé aux délibérations de la soirée: MM. J. A. Murray, directeur de l'organisation et du classement à la Commission du Service civil; J. L. Forsyth, directeur adjoint de la Division du recensement à la Statistique et 1er vice-président de l'Institut, et Mlle Sylvia Gelber, du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, présidente du comité de récréation.

## Bambin blessé légèrement ce matin à Eastview

Un bambin d'Eastview a été légèrement blessé, tôt ce matin, lorsqu'une voiture le renversa sur la chaussée, angle de Lévis et Alta.

Bryan McKinnon, âgé de 8 ans, 290, rue Lévis, a été transporté à l'Hôpital général, où il est encore détenu sous observation. Il souffrait de multiples contusions au visage.

L'enfant fut frappé par une automobile que conduisait M. Lloyd Cecil Day, 167, rue Hawthorne, Ottawa. M. Day a raconté à la police que l'accident s'est produit quand l'enfant a tenté de traverser en courant la rue Lévis, près de la rue Alta. Il n'aurait pu éviter de frapper le bambin qui est soudainement apparu devant sa voiture.

M. Day a lui-même conduit le blessé à l'hôpital. C'est l'agent Albert Chartrand, de la Sûreté municipale de l'endroit, qui a fait les constatations d'usage sur les lieux de l'accident.

## Crimes et procès

QUEBEC (P.C.)—Gérard-Victor Bédard, âgé de 44 ans, de Notre-Dame des Laurentides, devra subir son proès pour meurtre en rapport avec la mort de sa femme, tuée avec une hache. La police a rappelé qu'il s'était livré en disant "Je viens de tuer ma femme." Le juge Laetare Roy a ordonné qu'il soit détenu sans cautionnement jusqu'à son procès aux assises criminelles, le 13 novembre.

MONTREAL (P.C.)—Trois hommes ont été inculpés hier du vol de 164 manteaux de fourrure évalués à $78,000 commis dans une entreprise de conservation de l'Avenue du Parc.

VANCOUVER (P.C.)—L'ex-bagnard William Semenick paraît devoir survivre à l'attenta perpétré contre lui hier matin. La police a révélé que Semenick a été atteint d'un coup de feu dans la forêt du parc Stanley. On croit qu'il s'agit d'un attentat perpétré par la pègre de la région et c'est le deuxième du genre contre ce repris de justice en quatre ans. Semenick paraît se remettre à l'hôpital. Il souffre d'une balle dans l'intestin gauche. C'est le deuxième attentat du genre perpétré à Vancouver en moins de deux mois.

## La Chine accepte de verser une compensation

LONDRES — (P.C.) — Le gouvernement de la Chine communiste a accepté de verser 367,000 livres sterling au gouvernement britannique en guise de réparations, par suite de la descente d'un avion de transport anglais, près de l'île Hainan, le 23 juillet dernier. Dix hommes avaient perdu la vie dans l'écrasement de l'appareil sur lequel les forces chinoises avaient fait feu. M. Robert Hugh Turton, sous-secrétaire parlementaire aux affaires extérieures, a révélé à la Chambre des communes que la Chine avait accepté de payer la somme précitée en règlement de tous les dommages causés, lors de la destruction de l'appareil en question.

Le montant des réparations que la Chine a accepté de payer avait été fixé par les gouvernements de Londres, Washington, Canberra et Lisbonne. Trois Américains se trouvaient au nombre des personnes qui ont perdu la vie dans cette tragédie. On comptait également trois Britanniques, deux Chinois (y compris l'hôtesse), un Australien et un Portugais.

## En vue du progrès de l'éducation

QUEBEC (P.C.) — Un homme d'affaires de Québec a proposé hier d'apporter certaines modifications au programme d'éducation des écoles primaires afin d'améliorer la formation des Canadiens de langue française en matière d'économie.

M. Joseph Napier, directeur des Caisses populaires de Québec, s'est dit d'avis, dans un discours à l'adresse du club Richelieu de cette ville, que la situation économique des Canadiens français n'est pas très bonne.

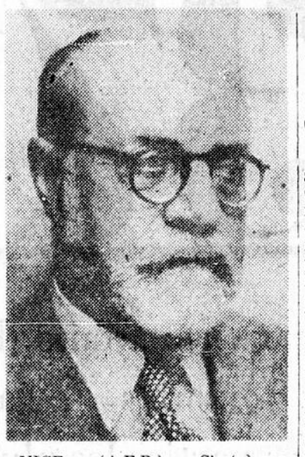
Dans la plupart des industries, a-t-il dit, les Canadiens de langue française sont employés comme manoeuvres et ne détiennent pas, en nombre suffisant, les postes de commande.

"Pour remédier à cet état de choses, a-t-il dit, nous devrions établir des écoles de génie et de technique et modifier le programme dans les écoles primaires.

"Si nous nous bornons à cultiver la mémoire de nos enfants... ceux-ci n'auront pas l'occasion de se former. Car, c'est au détriment de leur jugement qu'ils cultiveront leurs mémoires."

## Blessé au visage

Erskine Hodgins, 366, rue McKay, a subi une blessure au visage tôt ce matin, quand sa voiture a frappé un poteau devant le Château Laurier. L'automobile a subi quelque $600 de dommages. Hodgins a été conduit à l'Hôpital général, mais on n'a pas jugé nécessaire de l'hospitaliser.



NICE — (A.F.P.) — C'est à son domicile de Nice que le grand peintre Henri Matisse est décédé hier après-midi d'une crise cardiaque à l'âge de 85 ans. Rentré depuis quelques jours de la campagne, il avait repris son travail et venait de terminer un projet de vitrail.

## Aérogare ultra moderne construite à Montréal au coût de $6,000,000

Montréal, l'un des carrefours aériens les plus achalandés du Canada, deviendra l'aéroport le mieux aménagé du pays lorsque des travaux de construction au montant de $6,000,000, seront complétés. Le ministre des Transports, l'hon. George C. Marler, annonce que le gouvernement fédéral vient d'acquérir près de 4,000 acres de terrain pour ajouter à la superficie actuelle de 1,577 acres de l'aéroport de Montréal.

Actuellement doté de deux pistes principales de 7,000 pieds de longueur, l'aéroport de Montréal par son agrandissement, aura deux pistes principales de 8,000 à 10,000 pieds de longueur.

Un terminus aérien entièrement nouveau sera construit et les plans ont été préparés pour répondre aux besoins de la circulation aérienne de la ville et de son entourage, pour quelques années à venir; en cas de besoin, ces installations supplémentaires pourraient être construites plus tard. De plus, le nouveau terminus sera construit de façon à être agrandi sans nuire à la circulation ou aux opérations aériennes. Les plans prévoient un emplacement pour la construction d'un terrain d'atterrissage ou "héliport" pour les hélicoptères près de l'édifice de l'administration.

Des canalisations souterraines permettront aux avions de refaire leur plein d'essence et des services électriques souterrains remplaceront le matériel de démarrage à batterie pour mettre les moteurs en marche sur l'aire d'embarquement. Il y aura deux quais qui seront comme des prolongements de l'édifice d'administration et en bordure de chacun de ces quais de dix à douze aéronefs pourront stationner en même temps. Ces quais formeront des passages couverts conduisant de l'édifice de l'administration aux aéronefs.

La nouvelle aérogare de l'aéroport de Montréal sera dotée d'une salle à manger où peuvent s'asseoir 300 personnes, d'un bar à cocktails et des bureaux. Une large et longue galerie d'observation courant sur toute la longueur de l'édifice et pouvant recevoir plusieurs centaines de personnes à la fois, sera une des caractéristiques originales du nouvel aérogare. Le rez-de-chaussée logera des bureaux des services de l'Etat.

Des mesures ont été prises pour que les passagers venant des autres pays passent les différents services d'inspection de l'Etat avec le moins de délai possible. Ils descendront par un escalier mobile au rez-de-chaussée où les bagages arrivés à bord des avions internationaux seront inspectés par le service des douanes.

Les services d'utilité publique comprendront, entre autres, une garderie, une salle de jeu, un petit théâtre et un auditorium, des cases fermant à clef, une salle d'exposition, et des bureaux pour l'expédition de télégrammes et des cabines téléphoniques. Des concessions seront offertes pour l'exploitation d'un restaurant, de magasins de fleurs, de tabac et journaux, de cadeaux, d'installations de barbier et de banques.

Les besoins du personnel de l'aéroport et des employés des autres services de l'Etat et des compagnies aériennes ont reçu une attention spéciale. Des entrées et sorties distinctes leur seront réservées, ils auront leur propre cafeteria ainsi qu'un parc de stationnement. Il y aura place au second étage pour les bureaux nécessaires à l'exploitation de l'aéroport, aux compagnies aériennes et aux personnes s'occupant d'aviation.

Des installations spéciales pour les avions privés ont aussi été prévues dans les plans du nouvel aéroport.

## Recommandations sur des mesures de sécurité

Un jury du coroner a établi comme purement accidentelle la mort de la petite Joanne Leblanc, âgée de deux ans, survenue le 19 octobre dernier.

On se souvient que Joanne, fille de M. et Mme Lucien Leblanc, d'Ottawa, a succombé à ses blessures peu après avoir été renversée par une voiture, angle des rues Albert et Lorne. L'automobile était conduite par M. Clifford J. Meunier, 37 ans, 352. 5e rue. A l'occasion de l'enquête du coroner tenue hier soir, ce dernier a été exonéré de tout blâme.

Le jury a toutefois rappelé qu'on ne devrait pas permettre à un enfant de cet âge d'errer seul si loin de sa demeure. Il a recommandé que des mesures plus pratiques soient prises en vue d'arrêter la vague de mortalité chez les jeunes par suite d'accidents du genre.

L'enquête était présidée par le Dr W. Thomas Kendall.

## Quatre personnes incommodées par le gaz à Eastview

Quatre autres personnes d'Eastview ont été affectées par les gaz s'échappant d'une fournaise dans la cave de leur maison à 78, rue Vachon.

Il s'agit de Mme Laurette Hotte, Mme Jeannette Lanoue, une fillette de 18 mois, Paulette Lanoue, ainsi qu'un autre bambin aussi de 18 mois.

Mme Lanoue a elle-même mandé les sapeurs sur les lieux ce matin, après qu'elle s'eût aperçue qu'elle allait s'endormir. Les autres dans la maison était déjà incommodés par les gaz.

Apparemment la fournaise était défectueuse depuis la veille, et pourtant on ne s'en aperçu que vers midi aujourd'hui. Le Dr Rouleau fut mandé sur les lieux, mais personne pourtant n'a requis de soins immédiats.

## Une majorité . . .

(Suite de la première page)

cer par le sénateur républicain Guy Cordon jusqu'à l'arrivée des rapports de Portland, normalement démocrate, qui lui assurèrent la victoire.

Il est fort probable que des recomptages officiels auront lieu dans ces deux cas. Il est également probable que les républicains demanderont un recomptage dans l'état de New-York où leur candidat, M. Irving Ives, essuya une défaite aux mains du démocrate Averell Harriman, par la faible majorité de 9,657 voix sur un total de plus de 6,000,000 de bulletins déposés.

## Clinique de sang chez les forces armées à Ottawa

On s'attend que cet après-midi plus de 700 membres des forces armées auront donné leur sang à la Croix-Rouge, au manège militaire, pour collaborer ainsi à la lutte contre la polio. Durant les trois derniers jours, en effet, des marins, des militaires et des aviateurs, des rangs les plus élevés aux simples soldats, donnent leur sang à l'une des cliniques de la Croix-Rouge qui ont connu le plus de succès dans la Capitale.

Parmi les donneurs de sang on compte M. C. M. Drury, sous-ministre de la Défense national, le sous-amiral H. F. Pullen, chef du personnel naval, et le major-général H. A. Sparling, chef adjoint de l'état-major de l'armée.

Cette clinique est dirigée par Mme A. Hobbs, présidente du comité des donneurs de sang de la division d'Ottawa de la Croix-Rouge. Douze techniciens expérimentés de Toronto assistés de 55 volontaires d'Ottawa ont fait le travail.

Le sang prélevé à cette clinique, comme à toutes celles du Canada, par la Croix-Rouge, sera converti en "globules gamma" qui constituent la meilleure arme contre la polio. Cette conversion se fait aux laboratoires Connaught, à Toronto. Un comité spécial formé des autorités sanitaires fédérales et provinciales s'occupe de la distribution des globules. La Croix-Rouge est la préposée officielle à la réception du sang prélevé dans ce but.

## Légère collision

Un motocycliste, Kenneth MacDonald, 25 ans, 30, rue Gilmour, s'est blessé à une main vers 8 heures ce matin, rue Rideau, près de la rue Sussex, quand sa moto a donné contre la portière d'un camion conduit par M. Edouard Artelle, 178, rue Forward. Le chauffeur du camion venait d'arrêter et d'ouvrir sa portière. Le motocycliste a été transporté à l'Hôpital général, mais on n'a pas jugé nécessaire de l'hospitaliser.

## Présence en Europe du 1er bi-réacteur dérivé du Canberra

SPANGDAHLEM (A.F.P.) — L'aviation américaine a révélé la présence sur le continent européen du premier "R.B.57", appareil bi-réacteur de reconnaissance, version du bombardier Canberra. Cet appareil est équipé de deux moteurs "J55 Turbojet" dont chacun possède une poussée de 7,200 livres. Sa longueur est de 22 mètres (71½ pieds) et son envergure de 22 mètres 30 (72½ pieds). Sa vitesse et son plafond se comparent aux performances des chasseurs actuels. L'appareil, qui est fabriqué par la Glenn-Martin Company, est équipé des appareils photographiques les plus modernes.

Cette révélation a été faite au cours de la conférence annuelle de la reconnaissance aérienne des forces aériennes alliées Centre-Europe qui se tient actuellement à Spangdahlem.

La dixième escadre de reconnaissance basée à Spangdahlem et la 66e escadre de reconnaissance de Sembach seront prochainement équipées de ce nouvel appareil.

## La Troupe du Gouverneur général

**La "Troupe du Gouverneur général" a été passée en revue cet après-midi à 4 heures à Rideau Hall par Son Excellence le T. H. Vincent Massey. C'est la première fois que cette unité de la Gendarmerie royale du Canada était passée en revue depuis qu'elle a été honorée par sa nomination de "Troupe du Gouverneur général", en février 1953.**

**Les 28 membres de la "Troupe", commandés par l'inspecteur K. M. Lockwood, s'occupent des patrouilles et de la garde à la résidence vice-royale et aux édifices du Parlement. Parmi eux se trouvent trois membres de langue française, soit le caporal J.-E. Goulet, et les constables J.-R. Barbeau et G.-P. Simard.**

## Mendès-France expose au Parlement le projet de réarmement allemand

PARIS (Reuter)—Le président du Conseil, M. Pierre Mendès-France, a entamé, hier, la procédure préliminaire à la ratification par le Parlement français des accords relatifs au réarmement allemand.

Il a d'abord exposé les traités à la commission des Affaires étrangères de l'Assemblée nationale. Puis, il a fait approuver par la conférence des présidents de groupes les dates qu'il a fixées pour le débat parlementaire sur les traités, soit du 14 au 17 décembre.

Les deux Chambres de l'assemblée se sont réunies, hier, pour la session d'hiver et le président du Conseil a obtenu une nouvelle preuve d'un solide appui à sa politique.

Par un vote de 402 à 218, la Chambre des députés a accepté son ordre du jour, qui fixe au 12 novembre les débats sur le terrorisme algérien et le scandale des secrets militaires.

Ses adversaires avaient réclamé un débat immédiat sur ces questions.

Les gestes du président du conseil ont été bien accueillis dans les milieux diplomatiques occidentaux à Paris; on y voit une preuve qu'il a l'intention de procéder rapidement au sujet du réarmement allemand.

## Ballon à la dérive

**MONTREAL (P.C.) — Un ballonnet gonflé à l'hydrogène, utilisé à un terrain de tir de Nicolet, a rompu son amarre hier matin et est parti à la dérive en direction du sud-ouest, poussé par des vents de 20 à 30 milles à l'heure. La police provinciale conseille aux personnes qui le trouveraient de le manipuler avec précaution, l'hydrogène étant un gaz très inflammable.**

## Un pilote de langue française se tue dans un accident

SEAFORTH (P.C.) — Un jeune pilote de 20 ans, le cadet d'aviation Joseph Georges Richard Lamoureux, de Ville Jacques-Cartier, près de Montréal, s'est tué lorsque son appareil d'entraînement Harvard s'est écrasé dans un champ près d'une ferme, située à environ 25 milles de Stratford. Le pilote qui effectuait une envolée de routine après avoir décollé à la base du C.A.R.C. à Centralia, n'a pu sortir d'une vrille. Son appareil prit feu en touchant le sol.

## Marins du "Batory" emportés en mer

LONDRES (A.F.P.) — Trois marins du paquebot polonais "Batory" ont été emportés par des vagues déchaînées, un autre a été blessé mortellement et cinq autres blessés, le 28 octobre au large de Tobrouk alors que le navire fut balayé par deux énormes vagues. C'est ce qu'a annoncé, aujourd'hui à Southampton le capitaine du "Batory" Tadeuz Meissler, en descendant de son navire ancré dans ce port de la côte sud de l'Angleterre.

## On recherche les voleurs de manteaux évalués à $3,000

Les limiers de la Sûreté municipale d'Ottawa sont à la recherche des voleurs qui ont ouvert de force une automobile stationnée, la nuit dernière, rue Friel, et qui ont pris la fuite avec neuf manteaux de fourrure d'une valeur totale de $3,000.

Le propriétaire, M. Gordon Shore, voyageur de commerce domicilié à 187, rue Friel, avait stationné l'auto devant sa demeure un peu après minuit, à son retour de Montréal. Il avait laissé les manteaux sur le siège arrière, les avait recouverts d'une couverture et avait fermé les portières à clef.

Les voleurs ont brisé une des fenêtres, ont ouvert une portière et ont fait main-basse sur tous les manteaux. Ils ont volé aussi une valise. M. Shore a découvert le vol vers 7 h. 30 ce matin en se rendant à sa voiture.

Les détectives Lou Ullrich et Dean Halliday, de la Sûreté municipale, poursuivent l'enquête.

## Rapide tour d'horizon

MEXICO (A.F.P.)—Le 9e congrès mondial des Jeunes Chambres économiques internationales, réuni à Mexico, a approuvé "l'opération fraternité", destinée à venir en aide aux réfugiés vietnamiens du nord de l'Indochine. M. Peter Watss, délégué de la Nouvelle-Zélande, a été élu nouveau président mondial des juniors. L'Assemblée a décidé enfin que le 10e congrès mondial de cette organisation se tiendra à Edimbourg (Ecosse).

o

SIEGE DES NATIONS UNIES, NEW-YORK (P.A.)— Au delà de 200 écoliers se sont rendus mardi aux Nations Unies pour remettre l'argent qu'ils ont perçu au cours de l'Hallowe'en. Les autorités estiment que plus de $100,000 ont été recueillis pour les fonds de la jeunesse des Nations Unies par 1,000,000 d'enfants de 4,500 villes américaines.

o

BONN, Allemagne (P.A.)— Le chancelier Konrad Adenauer, qui a à faire face à la plus sérieuse crise politique de sa carrière, a perdu, un autre de ses alliés de coalition dans la révolte parlementaire suscitée par son accord sur la Sarre, récemment conclu à Paris. Le parti des réfugiés, le troisième plus important des quatre partis qui forment le gouvernement de coalition de Bonn a, en effet, annoncé qu'il rejetait l'accord sarrois "dans sa forme actuelle."

### Exposition annuelle de photographies

MONTREAL (P.C.) — La troisième exposition annuelle de photographies, sous les auspices de l'Association des photographes professionnels du Québec, s'ouvre mardi au Musée des Beaux-Arts de Montréal. En tout, 181 photographies seront affichées.

DEUX TROPHEES POUR LES CAMERONS — Le Trophée du 12e groupe de milice et le Trophée Sherman-Dawson ont été remporté haut la main par les Cameron Highlanders of Ottawa. Le commandant de ce régiment écossais a présenté ces trophées aux membres de son unité qui ont contribué à les mériter. On voit de gauche à droite assis le major S.-A. Heatherington, le commandant, le lt-colonel W. G. Burke-Robertson et le sergent E.-D. Renaud et debout dans le même ordre le sergent Fred Wakerell, le sergent-major régimentaire George Pennucuick et le lieutenant John S. Kirby. (Photo "Le Droit", par Champlain Marcil)

### Val-Rita, Ont.

VAL RITA, Ont., (D.N.C.) — Les membres de la Caisse populaire de Val Rita, réunis en assemblée spéciale, ont approuvé le plan d'assurance sur prêts que leur ont soumis les directeurs. L'assurance sera probablement en vigueur à partir du 1er janvier prochain.

M. Joseph Bérubé, autrefois de Val-Rita, est décédé à Kapuskasing, le 26 octobre, après une longue maladie.

### Piéton frappé

Mlle Marion Gregg, 37 ans, domiciliée à 641 Rideau, a été frappée par une voiture mardi après-midi vers 5 h. 30 aux coins des rues Richmond et Athlone. Elle souffre d'une fracture de la jambe droite, de contusions à la hanche gauche et de coupure au visage et à la tête. La maison Exclusive la transporta à l'Hôpital municipal. Les agents du poste de police no 2 firent enquête.

### *Ski chez les fonctionnaires*

Les fonctionnaires fédéraux ont pris les dispositions nécessaires pour faire du ski cet hiver.

Le "R.A." (Loisirs du Service civil) nous apprend, en effet, que ses membres se serviront du chalet de ski à Wakefield. On sait que l'endroit en question possède un monte-pente.

### Deux jeunes gens blessés grièvement

Deux jeunes gens ont subi de douloureuses blessure hier matin, lorsque la voiture qu'ils occupaient s'est écrasée contre un arbre, en bordure du chemin River Road, juste aux abords du pont Cummings.

Mlle Paulette Allain, 78, rue Barrette, Eastview, et son compagnon, Bruce Box, 20 ans, 59, rue Glencairn, ont tous deux été conduits à l'Hôpital général, où ils sont encore détenus sous observation. Ils ont subi de multiples coupures au visage et au front, mais leur état n'est toutefois pas considéré grave.

L'accident est survenu à gauche de la sortie du pont Cummings du côté d'Eastview. Le véhicule s'est écrasé de front contre un arbre en bordure du chemin River Road. Selon la police d'Eastview, les dommages à la voiture sont très considérables.

Ce sont des agents de la Gendarmerie royale du Canada qui ont mené l'enquête sur les lieux de l'accident.

### Ils l'échappent belle près de Smiths Falls, Ont.

Deux personnes l'ont échappé belle, mardi, lorsque leur voiture glissa sur la chaussée et capota dans un fossé en bordure de la route 29, à quelques milles seulement de Smiths Falls.

Gérald Oqmen, de Lombardy, a été conduit à l'hôpital Saint-François, de Smiths Falls. On ne prétend pas qu'il soit gravement blessé, mais il sera toutefois détenu sous observation. Après avoir reçu les premiers soins, le chauffeur de la voiture, M. Louis Claxton, 13, rue Alfred, Smiths Falls, a pu réintégrer son domicile.

La Sûreté provinciale ontarienne a mené l'enquête d'usage sur les lieux de l'accident.


Burns offre ces souples et très utiles

BOLS de cuisine en POLYTHÈNE

Polythène . . . le mot magique qui signifie une réelle utilité dans votre cuisine—pour le malaxage, l'économie de nourriture ou l'emmagasinage dans le congélateur. Ces bols sont souples, incassables, et décoratifs. De grandeurs variées, ils sont très utiles pour mélanger ou pour ranger les aliments—pour maints usages. Ces 3 bols sont munis d'un couvercle qui ferme remarquablement bien et ne laisse échapper aucune odeur . . . le couvercle à fermeture hermétique—garde vos aliments frais et croquants bien plus longtemps. Le froid extrême n'affecte pas le polythène. Ils sont donc parfaits pour le congélateur. N'attendez pas, commandez ces bols aujourd'hui.

VALEUR DE DÉTAIL $2.25

VÔTRES POUR SEULEMENT... $1.00

avec l'étiquette d'une des Viandes en Boites Burns

42 VARIÉTÉS DE VIANDES EN BOÎTES BURNS

Vous aimerez la viande maigre et tendre, la saveur distinctive des Viandes en Boîtes Burns. Elles facilitent grandement les menus. Pensez-y . . . des repas de viande savoureux et nourrissants en 6 minutes. Les Viandes en Boîtes Burns sont disponibles en plusieurs formats—de 8 onces à 24 onces—pour convenir à toutes les familles. Si vous voulez quelque-chose d'avantageux et bon à manger, choisissez parmi la grande variété de viandes en boîtes de qualité Burns.

De beaux morceaux de boeuf tendre avec des pois, des carottes et autres légumes potagers baignant dans une riche sauce brune. C'est un mets canadien nutritif, économique et très recherché.

Délicieuses, nutritives, vite prêtes. Les boulettes de viande, préparées par les chefs des cuisines Burns avec des tomates et des oeufs, sont assaisonnées juste à point pour avoir une saveur remarquable. Servez-les avec des légumes, pour un délicieux repas.

Morceaux de boeuf tendre, relevés à la perfection avec des oignons. Videz simplement le contenu dans une casserole et faites chauffer. Prêt à servir en 6 minutes, la famille entière s'en régalera.

Bifteck tendre avec riche sauce brune. Avec ce délicieux repas de viande sur votre étagère, vous êtes toujours prête à servir un repas savoureux et nutritif, en un clin d'oeil—une portion ne coûte que quelques sous.

Burns & CO. LIMITED
PIONNIERS DES FOURNISSEURS DE VIANDE AU CANADA

ENVOYEZ CE BULLETIN DE COMMANDE D'URGENCE!

BURNS & CO. LIMITED,
Box 1599, Toronto

Veuillez m'envoyer franco les 3 Bols de Cuisine. Ci-joint $1.00 et une étiquette d'une des Viandes en Boites Burns.

Nom_____

Rue_____

Ville_____ Province_____

Résidents de Terre-Neuve: Expédiez votre commande à Harvey & Co., Limited, St. John's, Nfld.

D-1654 F



Spécial Fin-de-Semaine H.R. !

Pour la Beauté, l'Elégance et la Durée!

MANTEAUX DE

SEAL d'HUDSON

(Rat musqué du Nord teint)

A Prix spécial

$379

Les manteaux sont faits de peaux entièrement fournies de la plus belle qualité..des parties les plus résistantes et les plus soyeuses du Rat musqué du Nord..reconnues pour leur endurance ..parfaitement teintes pour présenter la surface lisse et le lustre chatoyant du magnifique et coûteux seal. Dans une riche variété des plus récents modèles . . ou des genres classiques toujours à la page avec un semblant de moderne . . ces manteaux sont réalisés suivant l'incomparable façon Holt Renfrew . . ils supporteront un usage continu et donneront en même temps la chaleur et le confort..ils sont définitivement appréciables pour porter tous les jours aussi bien que pour les occasions de mise plus recherchée.

◆ ◆ ◆

Tailles 10 à 42.

◆ ◆ ◆

*Voyez ces manteaux et rendez-vous compte qu'ils représentent l'excellence comme qualité et valeur!*

◆ ◆ ◆

Conditions de paiements faciles, si désiré

◆ ◆ ◆

HOLT RENFREW

182, rue Queen

L'EPARGNE CHEZ LES JEUNES — Les caisses scolaires, qui existent dans plusieurs écoles de la Commission des écoles séparées d'Ottawa ont pour but d'inculquer aux enfants, dès leur jeune âge, le sens précis de l'épargne. Ci-dessus, on voit un groupe d'écoliers de Routhier, allant déposer leurs économies.
(Photo "Le Droit", par Champlain Marcil)

# Transactions immobilières pour le mois de septembre, à Ottawa

Voici une partie des transactions immobilières enregistrées dans la ville d'Ottawa, durant le mois de septembre 1954. Parmi les plus importantes, on remarque le transfert d'une propriété, rue Rideau, à la compagnie Loeb, au montant de $100,000.

Campeau Construction Co. Ltd. à James et Phyllis E. Harris, avenue Woodward, $13,445; Campeau Construction Co. Ltd. à John W. et Dorothy R. Anstee, ave Woodward, $13,445; Lyall E. Mulligan à Henry D. et Grace E. Ingram, ave Riddell, $14,200; Eber E. Earle à Napoleon Kapinsky et Joseph Torontow, rue Waverley, $38,500; Eva Beaupré à Marguerite De Hatre, ave Park, $13,500; John S. Nixon à George L. et Clara R. Monahan, ave Cole, $29,000; Corinne Ouellette à Delisca Labonté, rue St-André, $15,500; Admiral Realty Co. Ltd. à Henry et Winnifred Winnett, ave Remic, $20,500; Sydney R. Edgell à Wesley B. Carman, rue Waverley, $15,000; Ellen D. Tachereau à J. Gear McEntyre, Range Road, $39,500; Laura Parr à Robert-E. Maynard, ave Henderson, $14,500; Gertrude L. Palmer à Mary L. Gough, rue Main, $13,700; Leland A. Rickey à Arthur et Philip Kimmel, rue Wellington, $46,000; Germaine Kerwin à Konstanty et Tekla Wonsowicz, rue James, $17,500; Gordon C. Smith à Emmanuel J. Genesove, Island Park Drive, $21,625; Dorothy E. McMillan à Bessie F. McGowan, ave Mailes, $14,500; Kenneth C. Moffat à A. Elizabeth Eades, ave Huron, $20,500; Victor Gould à Gabrielle Pilon, rue Clarence, $15,000; John H. Pearson à Ada et Doreen Webster, ave Fairmont, $15,500; F. H. Doris Arthur à W. Roy Lennox, ave Glen, $11,500; Campeau Construction Co. Ltd. à Emile et Simonne Laporte, ave Woodward, $14,450; Annie M. Thompson à John M. Mahoney, ave Rosedale, $10,000; John M. Mahoney à Mary M. Mahoney, ave Rosedale, $10,000; James D. McElroy à Norah P. Kent, ave Fulton, $12,200; Germaine Smith à Teniel Elias, rue Florence, $20,200; Jean-V. Allard à James R. Stone, rue Diana, $17,700; Irénée Gagné à Joseph R. Proulx, rue Wilbrod, $19,500; Duncan MacDonell à Leo et Carmel Byrne, ave Glendale, $13,000; Edward W. Brunette à Howard et Muriel E. Hawkins, ave Rex, $12,000.

Robert D. Featherston à Aurèle et Mary Lafontaine, ave Irving, $13,000; Glabar Realty Co. Ltd. à Kenneth E. et Mary R. Holmes, Latchford Road, $18,500; Campeau Construction Co. Ltd. à Robert et Eldora E. Burke, ave Woodward, $13,350; Campeau Construction Co. Ltd. à George E. Nesralla, rue Trent, $12,400; Holden Manufacturing Co. Ltd. à Albert Realties Ltd., rue Albert, $200,000; Campeau Construction Co. Ltd. à J. George et Mary M.-E. Pépin, ave Fisher, $14,000; Robert F. Bishop à George Zahab, ave Spadina, $12,000; Alexandre Carisse à Alexina Smith, rue Rideau, $16,000; Elizabeth Holland à George W. Gough, ave Goulbourn, $13,200; Eva Lafrance à Florian DiCostanza et Rose Diconstanza, ave Wilbrod, $13,000; William E. Horner à Ruth B. Jones, Sandy Beach, $12,500; Trans Canada Realties Ltd à Fred A. Lallemand et Co. Ltd., rue Rideau, $68,000; Thomas H. Crone à Leon et Elfreida Pupin, ave Ruskin, $14,500; Campeau Construction Co. Ltd. à Archibald et Elizabeth Barclay, ave Fisher, $14,200; William Karam à Industrial Acceptance Corporation Ltd., chemin Richmond, $10,000; Emerson B. Pickthorne à Massey Kalil, Nepean, $16,500; Bertha Quail à Arthur et Isabelle Schnobb, rue Rochester, $11,500; Campeau Construction Ltd. à Raymond C. et Andrena F. Lindsay, Bakervale Drive, $12,700; Jackson B. Ledingham à Ernest E. et Cecilia Coulson, rue Stephen, $12,900; Campeau Construction Co Ltd. à John et Alice Wasney, ave Woodward, $14,000; Lyla Hanna à Roger et Edna Labrosse, ave Riverdale, $10,500; Martha E. Pearson à Jack Steinberg, ave Gladstone, $11,000; Campeau Construction Co. Ltd. à Zygmunt et Hania Guzewski, ave Fisher, $14,335; John Powis à Alfred P. et Amelia R. Williams, ave Elmwood, $15,250.

Mildred Labelle à Goldie Silbert, rue Stewart, $31,000; John P. Balharrie à Canadian Oil Companies Ltd., Nepean, $30,000; James G. Dysart à James L. et Eva H. Hart, rue Conn, $12,000; Campeau Construction Co. Ltd. à Patrick J. Slattery, Bakervale Drive, $14,450; Charles V. Gourley à Edward et Lillian Hannah, rue Waverley, $10,000; Campeau Construction Co. Ltd. à Lloyd et Violet Réaume, Bakervale Drive, $13,950; Campeau Construction Co. Ltd. à Peter et Ada M. Wiwcharuck, ave Woodward, $14,450; Campeau Construction Co. Ltd. à Edward M. et Helen E. Smith, rue Chevrier, $12,400; Foster C. McClellan à Arthur F. et Helen E. Showler, ave Carling, $15,750; Wilfred Corbeil à Lionel-J. et Rita Landry, ave Somerset, $11,600; Allan F. Moore à Rosaline Ullett, rue Percy, $13,500; Campeau Construction Co. Ltd. à Kenneth J. Hoffman, rue Chevrier, $14,200; Paul Weiner à Joseph Kobal, rue Lisgar, $10,250; Roger B. Goyette à Dorothy M. Weld, Island Park Drive, $32,500; Westwood Lands Ltd. à St. Martin's Anglican Church, Prince Charles Road, $16,850; William E. Cockfield à Emma York, ave Aylmer, $10,000; Emma York à Frederick W. et Ada W. Jones, ave Aylmer, $19,000; Katherine E. McKay à Leonard Leishman et Rita E. Lloyd, ave Hillcrest, $22,100; Edwin H. Honeywell à Marjorie E. Robinson, ave Holland, $23,300; Norman M. Currey à Eric C. et Greta L. Brake, ave Hutchison, $19,150; M. J. Edward Rock à Guy Tomalty, rue Florence, $24,000; Ernest J. Laycock à Norman G. et Gladys M. King, ave Currell, $10,500; Cécile Gagné à Célina Rouleau, rue Besserer, $18,000; Agnes M Cram à Douglas B. Hicks, ave Broadview, $21,000.

René Labelle à Austin T. Brown, ave Holmwood, $18,750; Henry L. Mullen à Fiorino N. Pugliese, rue Preston, $12,000; Lionel G. Francis à Ralph A. Wright, ave Leonard, $14,000; Campeau Construction Co. Ltd. à Frank et Helen Gusella, ave Woodward, $14,450; Loretta M. O'Connor à Charles C. Rathgeb, ave Carling, $45,000; James W. Moffait à Helena M. Walsh, rue Morris, $21,500; Percy E. McEwen à C.M.H.C., Baseline Rd., $60,000; Mary J. Baird à Eva Aboud, rue Gilmour, $12,000; Eva Aboud à Thomas H. C. Shipman, rue Gilmour, $12,000; Campeau Construction Co. Ltd. à Sydney et Freda Halpern, rue Trent, $12,400; Campeau Construction Co. Ltd. à John C. et Reta I. Matheson, ave Woodward, $13,834; Catherine T. Ramsay à John E. L. Barrett, rue Maclaren, $18,500; Corporation of Ottawa à Wittington Realty et Construction Ltd., Range Road, $130,000; Alice Cousineau à Louis-E. Cousineau, rue Baird, $15,500; H. Keith Braund à J. Benedict Smith, ave Hutchison, $18,000; Campeau Construction Co. Ltd. à George A. et Dorothee P. Brealey, Bakervale Drive, $14,950; W. E. Brown Construction Co. Ltd à Donald N. Kihl, rue Larose, $13,200; Saretta Shaffer à H. Keith Braund, Sherwood Drive, $23,500; Fannie Cohen à Bertram Loeb, rue Rideau, $100,000; William J. Montgomery à Geraldine Lukacs, ave Patterson, $10,500; Louis Belleau à Cécile Gagné, ave Daly, $17,500; Joseph Noonan à Frederick et Zillah, ave Sanford, $14,800; Madeline Zahab à Gerald Anderson, rue Armstrong, $10,000; Mildred Leeson à Alex Kostazuk et Constantin Zoppa, rue Kinnear, $21,000; William E. Brown Construction Co. Ltd. à Henry et Violet Sinclair, rue Larose, $12,800.

DELEGUES CONSERVATEURS A TORONTO — Voici un groupe de jeunes conservateurs-progressistes qui représentaient la région au congrès conservateur qui s'est tenu à Toronto en fin de semaine. Assis de gauche à droite: Richard Abbott, Louise M. Radakir, John Graham, jr.; debout, dans le même ordre: Hilda Wallace, Liz Kennedy, Margot Fleming, Wib Nixon, Roslyn Grant, Eleanor McOuat.
(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

# Conférence d'Edgar Tissot sur la religion et le patriotisme

SAINT-JOACHIM, Ont. (Spécial) — "Eduquer la nouvelle génération dans les sentiments d'une vraie humanité. Que soit sacré pour les jeunes tout ce qui a visage humain, sacrée la famille, sacré tout peuple, toute nation, comme leur est sacré leur propre peuple et leur propre patrie." Cette déclaration du Saint-Père au congrès international de Philosophie de 1946 a été citée par M. Edgar Tissot, d'Ottawa, dans sa conférence portant sur les relations entre la religion et le patriotisme, à la journée mensuelle de récollection tenue le 31 octobre dernier, en la fête du Christ-Roi, dans la paroisse Saint-Joachim du diocèse de London, par la Ligue des Retraitants de ce diocèse.

La Ligue compte 27 ans d'existence et groupe, dans une organisation de langue française, 425 membres, invités chaque mois à un déjeuner-causerie, d'une paroisse à l'autre, parmi celles qui comptent un nombre suffisant de catholiques de langue française. La Ligue est un foyer de rayonnement catholique et français, apportant à l'élément canadien-français les bienfaits inappréciables d'une prédication donnée dans la langue maternelle et s'inspirant, en cela, de l'apport considérable de la culture et de la langue françaises dans l'épanouissement de la Foi chez les nôtres. Elle organise, à la maison Sainte-Famille, Oxley, une retraite prêchée en français chaque mois, durant dix mois de l'année, et alimente une caisse destinée à l'octroi de bourses pour encourager les vocations religieuses. La récollection mensuelle publique dans les paroisses comporte messe et communion, déjeuner et causerie.

M. Emile Desmarais, de Pointe-aux-Roches, président général de la Ligue, dirigeait l'assemblée de dimanche dernier. M. Antoine Tittley, de Belle-Rivière, a présenté le conférencier, qui fut remercié par M. Philippe Chauvin, de Pointe-aux-Roches. M. Joseph Lafond, avocat de Shawinigan, de passage dans la région, a donné ses impressions à la fin de la réunion, soulignant avec beaucoup d'émotion l'héroïsme des Canadiens français de Kent et Essex dans la conservation de leur foi et de leur langue. M. Désiré Gémus, de Riverside, a présenté le rapport financier.

Au cours de sa conférence, M. Tissot a félicité chaleureusement la Ligue de son magnifique travail et a marqué l'importance, en plus du rayonnement collectif de la Ligue, du rôle individuel des Ligueurs, rôle de porte-lumière, de flambeau, d'influence, par la parole et l'exemple, dans la continuité de nos origines catholiques et françaises. "Que ce rassemblement, dit-il, en cette fête de la royauté spirituelle du Christ, nous porte à puiser à la source de la vie, du dévouement, de la générosité dans la poursuite de notre activité, qui se résume au total à une seule: garder l'héritage que Dieu nous a donné, faire fructifier le patrimoine spirituel et les richesses humaines et matérielles que le Seigneur nous a prodiguées. Que cette journée soit aussi un acte de Foi en celui qui gouverne les peuples et qui a voulu sur cette terre d'Amérique, le fait français, au Christ-Roi que les Canadiens français ont toujours confessé sur leur propre sol et à l'étranger; un acte de repentir pour toutes nos omissions et lâchetés, notre silence quand il fallait parler, notre paresse quand il fallait agir; un acte de demande pour que la nation canadienne-française reste fidèle à l'Egiise et à son passé et résiste aux assauts du matérialisme, de l'anglicisation qui protestantise, de l'américanisme qui paganise, pour qu'on pratique la justice et de la charité chez nous, et chez les autres aussi. Sauvons notre patrimoine religieux et national dans chacun de nous d'abord, par une conscience intérieure forte. Personne n'accepte la lutte pour défendre ou conquérir une richesse dont il ignore la valeur. Or la génération actuelle perd contact avec les sources, les origines, le passé et glisse sur la pente d'une démission, d'un rétrécissement, d'une bonne entente synonime de conciliation, de trahison et de suicide sans douleur. Religion et Patriotisme se compénètrent. Notre patriotisme n'est pas du racisme ou du fanatisme mais l'application du 4e commandement de Dieu, et des vertus de justice et de charité. Le Christ-Roi lui-même n'a pas répudié ce sentiment mais l'a surnaturalisé. Il a aimé Jérusalem et sa race et a pleuré sur eux. La Justice dicte l'obligation de rendre à la nation les biens qu'elle nous a légués par un patrimoine d'une grande valeur, dette à payer en transmettant cet héritage, non pas travesti, défiguré, mais intact et fructifié, à nos descendants, à nos enfants et à notre entourage.

La Justice exige de payer au plus grand débiteur d'abord et à celui qui est dans le besoin le plus grand. Or nous avons reçu davantage de notre nation et c'est celle-ci qui, pour nous, est dans le plus grand besoin, d'où l'obligation de la servir d'abord. La Charité nous oblige envers nos proches en premier lieu, nos parents, ceux qui partagent nos origines, notre Foi, notre culture, notre langue, notre histoire, nos traditions et qui sont de notre sang. La Patrie, ce n'est pas une chose abstraite, mais qui meurt un peu tous les jours, ou que l'on peut bâtir un peu tous les jours, par des attitudes concrètes dans la vie quotidienne. Après Dieu et ses parents, dit saint Thomas, c'est à sa Patrie que l'homme doit le plus. Notre Patrie nous a légué un héritage d'une richesse incalculable. Les nôtres ne rendent pas à la Patrie ce qu'ils ont reçu parce qu'ils n'ont pas conscience de la valeur de ce patrimoine. Notre premier devoir, c'est de prendre conscience de la valeur de nos richesses nationales, parce que l'amour commence dans la connaissance. Comment rendre sans avoir ce que l'on a reçu?

Le conférencier analyse chaque élément du patrimoine national, en indiquant les devoirs envers chacun: le sang, les possessions matérielles, institutions, la sensibilité nationale, la culture et la langue, la Foi et l'organisation paroissiale, un héritage, au total, d'une valeur incontestable.

Pour faire fructifier cet héritage, il faut une ambiance. D'où l'importance d'appuyer l'atmosphère française dans la paroisse, dans les organisations, d'appuyer les moyens de culture, l'Association c.-f. d'Education, les Sociétés Saint-Jean-Baptiste, les Associations de parents et d'instituteurs, les Caisses populaires et coopératives, nos banques, institutions d'assurance, retraites fermées françaises, etc.

La religion, une foi agissante et profonde, doivent constamment alimenter un patriotisme vivant. En terminant, le conférencier cite une page émouvante de l'histoire acadienne et souligne le miracle de la renaissance acadienne en marquant la vitalité de la nation canadienne-française, richesse et vitalité qui doivent nous inspirer la foi, la confiance, la fierté et la vertu d'activité. Dans un vibrant appel à la Fidélité, le conférencier indique comment notre patriotisme est au service de l'Eglise et comment celle-ci, qui respecte la variété des peuples et des nations, n'a jamais accepté ou voulu qu'un peuple en écrase un autre, mais au contraire veut la sauvegarde d'une telle valeur humaine qui reste toujours sacrée.

# Organisation de voyage pour les msisionnaires

CITE DU VATICAN (A.F.P.)— La radio du Vatican a annoncé qu'à la fin de l'année, un organisme sera constitué à Rome. qui réglera les voyages des missionnaires vers les terres d'apostolat. Jusqu'à présent, c'est l'organisation hollandaise Raftim, a ajouté la radio, qui s'occupait de ces voyages. A l'avenir, cette organisation ne s'occupera que des voyages des missionnaires hollandais. Le conseil d'administration de la nouvelle organisation centrale de Rome aura comme conseillers les fondateurs de la Raftim et les délégués d'autres associations analogues créées entre temps.

DELEGUE CANADIEN — Me Charles Stein, 42 ans, sous-secrétaire d'Etat, est le délégué canadien aux Nations Unies. Né à Rivière-du-Loup, Qué., son père, l'hon. Adolphe Stein, fut juge de la Cour supérieure du Québec de 1922 à 1938. Me Stein a fait ses études au petit séminaire de Québec et à l'Université Laval. Il a été nommé à son présent poste en janvier 1949. On le voit ci-haut aux Nations Unies, à New-York. Derrière lui, on aperçoit un interprète.
(Photo P.C.)

# Programmes à la Radio

## CE SOIR

**CKCH-OTTAWA-HULL**
**960 kilocycles**

6.00—Journal tow
6.15—Menu musical
6.45—Un homme et son péché
7.00—Recitation du chapelet
7.15—Scènes d'opérettes
7.30—Tambour battant
7.45—Le survenant
8.00—Le curé de village
8.30—Le théâtre Ford
9.30—Rendez-vous avec Colette
9.55—Intermède
10.00—Radio-journal
10.15—Musical
10.30—Radio-collège (Chronique de la vie conjointe)
11.00—Résultats sportifs et nouvelles
11.20—Chansonnettes
12.00—Nouvelles
12.10—Hymne national
12.12—Bons des ondes

**CKOY-OTTAWA**

6.00—Informations
6.05—Tous les sports
6.10—Make Believe
7.00—Nouvelles
7.10—Cross Talk
7.15—Dick Haymes
7.30—Calling on Melody
7.45—Music for P.M.
8.00—Tournabout
8.30—Cross Section
9.00—Assignment Abroad
9.15—Memo from the U. N.
9.30—Lorne Greene
9.35—Dancing with Dorsey
10.00—Nouvelles
10.05—Fron Warren
10.30—Mellow Moods
10.45—Big Time in Sports
11.00—Nouvelles
11.10—Midnite Matinee
11.30—Sports
11.35—Midnite Matinee
12.00—Nouvelles
12.05—Midnite Matinee

**CFRA-OTTAWA**
**560 kilocycles**

6.00—Tous les sports
6.15—Supper Club
6.30—Informations
6.35—Supper Club
7.00—Informations
7.10—Club 7
7.30—Supper Serenade
7.45—Eddie Fisher
8.00—Stafford & Weston
8.30—Club Crosby
9.15—Rosemary Clooney
9.00—Informations
9.05—Capers
9.15—Rosemary Clooney
9.30—Musical Scoreboard
10.00—Melodiers
10.20—Leave Back and Listen
11.00—Informations
11.15—Tous les sports
11.20—Show Bill
12.00—Information
12.05—Open House

**CBO-OTTAWA**
**910 kilocycles**

6.00—Informations
6.10—Horaire
6.30—U.N. Comm.
6.35—Town of Duke
7.00—Nouvelles
7.15—As Tunes Go By
7.30—Cal Jackson
7.5—Citizen's Forum
8.00—Footloose
8.30—Lucio Agostini
9.00—Wayne & Schuster
10.00—Informations (C.B.C.)
10.30—Eventide
11.00—Nocturne
11.30—Word in Your Ear
12.00—Nouvelles

**CBF-MONTREAL**

6.00—Radio-journal
6.10—Chronique sportive
6.15—Carrefour
6.30—Le Survenant
6.45—Un homme et son péché
7.00—Revue de l'actualité
7.15—Les Plouffe
7.30—Tambour battant
7.45—La boîte à chansons
8.00—Le curé du village
8.30—Théâtre R.-C.
9.00—Les petits concerts
9.30—Au bord de la rivière
10.00—Radio-journal
10.15—Journal d'un père de famille
10.30—Chronique de la vie conjointe (R.-c.)
11.00—Adagio
11.30—Fin du jour
11.57—Radio-journal
12.00—Fin des émissions

## VENDREDI

**CKCH-OTTAWA-HULL**
**960 kilocycles**

6.00—Radio-Sacré-Coeur
6.15—Réveil au chant du coq
6.30—Nouvelles
6.35—Réveil au chant du coq (suite)
7.00—Nouvelles
7.05—Réveil au chant du coq (suite)
7.30—Nouvelles
7.36—L'horloge musicale Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.05—Chronique sportive du matin
8.10—Musique militaire
8.15—Elévations matutinales
8.30—Bal-en-chansonnettes
8.55—Nouvelles
9.00—Bon à connaître
9.05—Chansonnettes
9.35—Cinquante par jour
9.5—Qu'est-ce que c'est?
9.55—Nouvelles
10.00—Mélodie mystérieuse
10.05—Mélodies populaires
10.15—Quelles nouvelles
10.3—Je vous ai tant aimé
10.30—Entre nous, mesdames
10.45—Mélodies populaires
11.00—Francine Louvain
11.15—Ce que je pense avec Roger Baulu
11.25—Quiz State Vacuum
11.30—Les joyeux troubadours
12.05—En dinant
12.30—Le réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Métropole
1.15—Radio-journal
1.25—L'heure du dessert
1.30—Tante Lucie
1.45—Musique légère
2.00—Aventures musicales
2.15—Maman Jeanne
2.30—L'ardent voyage
2.45—Lettre à une Canadienne
3.00—Maria Chapdeleine
3.15—Chansonnettes
3.25—Nouvelles
3.30—Chansonnettes
3.45—Les beaux jours
4.00—Nécrologie
4.15—C'est aujourd'hui
4.25—Nouvelles
4.30—Musique sur demande
5.00—Nouvelles
5.05—Intermède
5.15—Le septième art
5.30—Colette et Rolland
5.45—Album de la chansonnette

**CKOY-OTTAWA**
**1310 kilocycles**

7.00—Informations
7.05—Musical Clock
7.30—Informations
7.35—Musical Clock
7.45—Special
7.50—Musical clock
8.00—Nouvelles
8.10—Tous les sports
8.15—Musical Clock
8.25—Météo
8.30—Nouvelles
8.35—Musical Clock
8.55—Nancy Dale
9.00—Informations
9.08—Pot of Gold
9.55—What's in the Air
10.00—Nouvelles
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Informations
11.05—Make Believe...
12.00—Informations
12.05—Music Box
12.15—Pick the Hits
12.30—Informations
12.40—Tous les sports
12.45—Stars Sing
1.00—Informations
1.05—Tops in Pops
2.00—Nouvelles
2.05—Red Skelton
2.35—Hit Parade
3.00—Informations
3.05—Jay and Ginger
3.55—Nouvelles
4.00—Music & Rythm
4.05—Al Chrysler
4.15—Second Mrs. Burton
4.30—Young Dr. Malone
4.45—Perry Mason
5.00—Informations
5.05—Studio Party
5.30—Make Believe Ballroom

**CFRA-OTTAWA**
**560 kilocycles**

7.00—Informations
7.10—Coffee with Corrigan
7.30—Informations
7.35—Weathervane
7.40—Coffee with Corrigan
8.00—Informations
8.10—Sportarcel
8.15—Coffee with Corrigan
8.30—Informations
8.35—Coffee with Corrigan
8.50—It's my living
9.00—Informations
9.05—Casino
9.45—Who Am I?
10.00—Informations
10.05—Birthday Party
10.15—Time Out
10.30—Helen Trent
10.45—Our Gal Sunday
11.00—Informations
11.05—Coffe woth...
11.55—Informations
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Informations
12.35—Eddie Arnold
12.45—Farm reporter
12.55—Nancy Dale
1.00—Informations
1.10—Casino
1.30—Mildred Joyce
1.55—Nouvelles
2.00—Informations
2.05—Song Quizz
2.10—Adventure in music
2.55—Informations
3.00—Casino
3.55—Informations
4.00—Nancy Widder Brown
4.15—Doctor Paul
4.30—Hour of Stars
5.45—Town Time
6.55—Nouvelles

**CBO-OTTAWA**
**910 kilocycles**

7.00—Wake up to Music
7.30—Nouvelles
7.35—Wake up to Music
7.55—Melody Highlight
8.00—Nouvelles
8.15—Devotional Period
8.30—Musical March Past
9.00—Nouvelles
9.05—Musique
9.15—Breakfast Club
9.45—Light and Lyrical
10.15—Kindergarten...
10.30—Ruth Harding
10.35—Maud Ferguson
10.45—Nouvelles
10.48—Food Facts and Food Fashions
11.00—Road of Life
11.15—Rosemary
11.30—Your Good Neighbour
11.45—Laura Ltd.
12.00—Nouvelles
12.15—Aunt Lucy
12.30—Ontario Farm Br.
12.59—Signal horaire
1.00—Informations
Météo
1.15—The Happy Gang
1.45—Musical Program
2.00—Orchestral Time
2.15—L'Am. Matinee
3.00—Guiding Light
3.15—Ma Perkins
3.30—Pepper Young Family
3.45—Right to happiness
4.00—Nouvelles
4.03—Play it Safe
4.30—Encores
5.00—Men Behind the News
5.15—Lullaby in Rythm
5.30—Shipmate Jimmy
5.45—Wake of the West Wind

**CBF-MONTREAL**

7.00—Radio-Journal
7.05—Opéra quat'sous
7.30—Nouvelles
7.35—Opéra quat'sous
7.55—Musique choisie
8.00—Radio-journal
8.10—Chronique sportive
8.15—Elévations matutinales
8.30—Coquelicot
9.00—Radio-journal
9.05—Comptoir du disque
10.00—Cabaret des ondes
10.15—Quelles nouvelles?
10.30—Entre nous, mesdames
10.45—Le cabaret des Ondes
11.00—Francine Louvain
11.15—Foire aux disques
11.30—Les Joyeux
12.00—Jeunesse dorée
12.15—Rue principale
12.30—Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Métropole
1.15—Radio-journal
1.25—L'heure du dessert
1.30—Tante Lucie
1.45—Qui aura le dernier
2.00—Face à la vie
2.15—Maman Jeanne
2.30—L'ardent voyage
2.45—Lettre à une Canadienne
3.00—Maria Chapdelaine
3.15—Chansonnettes
3.30—Radio-journal
3.33—Chefs-d'oeuvre...
4.30—Rythmes et chansons
5.00—Notre pensée aux malades
5.30—Michel Strogoff
5.45—Sur nos ondes

A L'ONF

# D'où viennent ces trésors...

### Richesses de la terre canadienne

Au sein de la terre, il y a des richesses innombrables dont certaines sont connues des hommes depuis des siècles tandis que d'autres sont de découverte plutôt récente. Par exemple, des milliers de gallons d'huile aspirée par de puissantes pompes affluent chaque jour à la surface des prairies de l'Alberta; le charbon sort toujours en quantités considérables des mines du Cap-Breton. Le sous-sol canadien est riche en or, en amiante, en nickel, en argent, en uranium.

Trésors multiples enfouis aux profondeurs du sol depuis des millénaires. Mais comment se fait-il que la terre récèle tant de richesses? Comment expliquer qu'ici il y a du charbon, là de l'huile, ailleurs de l'or?

Les savants répondent aujourd'hui à ces questions. Et voici que l'Office national du film vient de réaliser un film d'animation en couleurs de vingt minutes intitulé RICHESSES DE LA TERRE et qui explique précisément l'évolution du continent américain à travers les âges. Les bouleversements des océans préhistoriques, la modification du sol sous l'action des glaces, des neiges, des vents, du feu, de l'érosion ont donné au continent américain son relief actuel tandis que la décomposition des végétaux depuis des millions d'années, la fermentation de la terre ont créé ces richesses immenses cachées dans le sol. L'Office distribue dans les cinémas une version abrégée de ce film sous le titre UN MILLIARD D'ANNEES. Au Festival de Venise, cette année, on a fait de grands éloges de cette réalisation du cinéma canadien.

# Battista donne un récital à Lachute

LACHUTE, Qué. — (D.N.C.) — L'éminent pianiste américain, Joseph Battista, dont la puissante technique, la riche sonorité, l'incomparable ligne mélodique et la noblesse de l'art lui ont attiré les éloges des plus grands critiques musicaux, a conquis les auditeurs du premier récital, offert par la Société des Concerts, en la salle du High School de Lachute. C'était là le premier d'une série de concerts qui auront lieu cette saison. L'audience a pleinement goûté l'interprétation de Battista et l'a prouvé en lui demandant des rappels.

Mlle Juliette Rodrigue, présidente de la Société des Concerts, a souhaité la bienvenue à l'assistance, puis le concert débuta sans emphase.

Le "Prélude pour orgue en Sol mineur", de Bach, transcrit pour le piano par Alexandre Siloti, fut suivi du "Rondo a Capriccio, opus 129", dont le Dr Otto Albretch, de l'université de Pennsylvanie, entreprit en 1937 un relevé des manuscrits et fac-similés des compositeurs européens dans les bibliothèques et les collections privées américaines.

Virent ensuite des oeuvres des grands maîtres de la musique, tels Franz Schubert, Frederic Chopin, Camille Saint-Saëns, Claude Debussy et Franz Liszt, dont Joseph Battista interpréta les oeuvres avec dextérité et expression.

En rappels, l'artiste joua le "Lieberstraum", de Frank Liszt, la "Valse Minute", de Frederic Chopin, et un groupe d'oeuvres de Schumann.

THEATRE FORD

# "Crime parfait"

### CKCH — Ce soir, 8 h. 30

Jeudi, 4 novembre, à 8h. 30 du soir, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada, le Théâtre Ford mettra à l'affiche Crime Parfait, la première pièce d'un jeune auteur anglais, Frederick Knott. Cette comédie policière, dans une adaptation de Roger Féral, a été créée à Paris, au théâtre des Ambassadeurs, le 28 mars 1953, sous la direction de Henry Bernstein.

On en a également tiré un film, qui mettait en vedette Grace Kelly et Ray Milland, et dont le titre était: Dial M for Murder.

Crime Parfait est l'histoire d'un homme qui, sur la foi des apparences, croit à l'infidélité de sa femme et jure de se venger. Cette vengeance lui est d'autant plus agréable que, bien que cette femme soit charmante, il ne l'a jamais aimée et ne l'a épousée que par intérêt.

Crime Parfait est donc une pièce policière, parfaite dans son genre. Les auditeurs qui sont amateurs de romans policiers devraient trouver là une pâture de leur goût. C'est Bruno Paradis qui assurera la mise en ondes de Crime Parfait, de Frederick Knott.

# Création d'un Conseil canadien des arts et des lettres

### Bourses d'études à 10,000 étudiants canadiens...?

OTTAWA (P.C.) — La création d'un Conseil canadien des arts et des lettres sera peut-être réalisée l'an prochain. Le but d'un tel organisme serait d'encourager les peintres, les comédiens, les artistes, les sociologues et les savants d'universités en leur accordant des octrois.

On a cependant révélé que le but principal du Conseil qui devait être d'accorder des bourses d'études annuelles à 10,000 étudiants canadiens sera probablement mis en sommeil, pour le moment, à cause du manque d'argent dans le budget fédéral.

Des porte-parole officiels du gouvernement ont révélé hier qu'un comité ministériel étudie présentement un projet de loi à ce propos et qu'il sera soumis aux membres du cabinet, d'ici quelques semaines. Le comité en question est formé de MM. Pearson, Harris, et Pickersgill, respectivement ministres des Affaires extérieures, des Finances, et de l'Immigration dans le cabinet fédéral.

La création d'un Conseil canadien des arts et des lettres avait été la principale recommandation de la Commission Massey formée, en 1951, en vue d'enquêter sur les progrès et les besoins de la culture au Canada.

Présidée par le très honorable Vincent Massey, maintenant gouverneur général du Canada, la Commission avait recommandé au gouvernement fédéral d'établir un organisme de 15 membres et de pourvoir cet organisme des fonds nécessaires pour promouvoir le développement des arts, des lettres, de la sociologie et des humanités en général au Canada.

Selon les recommandations de la Commission Massey un tel organisme devait demeurer libre de toute attaque politique, en dépit du fait qu'il devait être subventionné par le gouvernement fédéral.

L'organisme ainsi autonome devait en outré avoir l'autorité nécessaire pour faire appel aux services de la Société Radio-Canada et de l'Office National du Film.

On croit savoir que le premier ministre, M. Saint-Laurent, considère déjà la nomination des membres du futur Conseil et l'on affirme qu'il aurait songé à certains dirigeants d'universités canadiennes.

Certains observateurs prédisent qu'il est assuré qu'un dirigeant universitaire sera à tout le moins nommé président du Conseil si on approuve le projet de loi présentement à l'étude.

Toutes les provinces canadiennes seraient représentées au Conseil, selon ces mêmes observateurs.

On croit également que le nouveau Conseil, s'il est approuvé, sera considéré comme une Commission nationale chargée de nouer des liens avec l'UNESCO en vue de promouvoir et de faire connaitre davantage la culture canadienne à l'étranger.

Il semble toutefois que le but principal du Conseil, qui devait être, selon le rapport Massey, de procurer de l'aide aux étudiants canadiens, sera mis au rancart pour quelque temps.

Selon les recommandations du rapport Massey le Conseil proposé serait chargé de la distribution annuelle de plusieurs octrois et bourses selon le programme suivant: 100 bourses annuelles de $1,000 renouvelables pendant quatre années, et connues sous le nom de Bourses du Canada; 250 Bourses Nationales d'une valeur de $500 chacune décernées chaque année; et finalement 2,000 octrois annuels de $500 renouvelables pour quatre années.

Un tel programme aurait fourni une assistance financière à environ 10,000 étudiants canadiens, soit à 20 pour cent de la gent universitaire du Canada.

On craint cependant, dans les cercles parlementaires, que le gouvernement fédéral abandonnera le projet des bourses, pour le moment, à cause du déficit budgétaire déjà prévu pour l'an prochain.

Des porte-parole officiels du gouvernement ont néanmoins révélé que le cabinet fédéral tentera d'accorder une certaine assistance financière aux étudiants des universités canadiennes, même si ce n'est pas par l'entremise du système de bourses préconisé par le rapport de la Commission Massey.

# A la Télévision

### Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

**CBOT — CANAL 4**

**LE JEUDI 4 NOVEMBRE 1954**
4.30—Guignol et Barbarin: "Au pays des Peaux-Rouges"
5.00—Let's Make Music
5.30—Ile au tresors
6.00—Le Nez de Cléopâtre
6.30—Tabloid
6.50—CBC TV nouvelles
7.00—Star Showcase
7.30—Dinah Shore
7.45—Croyez-le ou non
8.00—Les idées en marche
8.30—L'heure du concert
9.30—Kraft Theatre
10.30—Flood Relief Show
11.00—CBC TV nouvelles
11.15—Film français: "Traques dans la ville"

**LE VENDREDI 5 NOVEMBRE 1954**
4.30—Mr. Wizard
5.00—Roy Rogers
5.30—Grenier aux images
6.00—Ruggles Family
6.30—Tabloid
6.50—CBC TV nouvelles
7.00—Window on Canada
7.30—Living
8.00—La science en pantoufles
8.30—Press Conference
9.00—Frigidaire Entertains
9.30—Dear Phoebe
10.00—Gillette Cavalcade of Sports
10.45—Sports Magazine
11.00—CBC TV nouvelles
11.15—Film anglais: "House of Thousand Candles"

**LE SAMEDI 6 NOVEMBRE 1954**
9.00—Mire
3.00—Mire et musique
5.30—Tic Tac Toe
6.00—Mire et musique
7.00—Ce soir à CBFT
7.15—Télé-journal
7.30—Télé-sports
7.45—Les bricoleurs
8.00—Aux quatre coins du monde
8.30—Regards sur le Canada
9.00—Chacun son metier
9.30—Soirée du hockey
10.30—Film
11.00—Dernières nouvelles
11.02—Reprise long métrage

**LE DIMANCHE 7 NOVEMBRE 1954**
2.00—Mire et musique
2.30—Eaux vives
3.00—Hockey du Québec: Montreal vs Quebec
4.45—Baguette magique
5.30—Pépinot
6.00—L'actualité
6.30—Bulletin de nouvelles. Nations Unies
6.45—Sur le vif
7.00—Le manteau d'Arlequin
7.30—Fantaisie canadiennes
8.30—Operette: "La belle Hélène"
9.00—Le Nez de Cléopâtre
9.30—Télé-théâtre: "Au petit bonheur"
11.00—Dernières nouvelles
11.02—A l'affiche demain

**CBFT — CANAL 2**

**LE JEUDI 4 NOVEMBRE 1954**
9.00—Mire
3.00—Mire et musique
5.30—Ile au trésor
6.00—Mire et musique
7.00—Ce soir à CBFT
7.15—Télé-journal
7.30—Toi et Moi
7.45—Croyez-le ou non
8.00—Les idées en marche
8.30—L'heure du concert
9.30—Long métrage
11.00—Dernières nouvelles
11.02—A l'affiche demain

**LE VENDREDI 5 NOVEMBRE 1954**
9.00—Mire
3.00—Mire et musique
5.30—Grenier aux images
6.00—Mire et musique
7.00—Ce soir à CBFT
7.15—Télé-journal
7.30—T. B. A.
7.45—Coup d'oeil sur le passé
8.00—La science en pantoufles
8.30—Conférence de Presse
9.00—A l'auberge
9.30—Croisade en Europe
9.50—Long métrage
11.15—Dernières nouvelles

**CBMT — CANAL 6**

**LE JEUDI 4 NOVEMBRE 1954**
4.25—To-Day on CBMT
4.30—Telestory Time
4.45—Hobby Workshop
5.00—Let's make music
5.30—Super Circus
6.00—Janet Deane
6.30—Tabloid
6.50—CBC TV nouvelles
7.00—Star Showcase
7.30—Dinah Shore
7.45—Pot Pourri
8.00—The Plouffe Family
8.30—Amos 'N' Andy
9.00—Foreign Intrigue
9.30—Kraft Theatre
10.30—Buried Treasure
11.00—CBC nouvelles
11.15—Fabian of the Yard
11.45—The Passer-by

**LE VENDREDI 5 NOVEMBRE 1954**
4.25—To-Day on CBMT
4.30—Mr. Wizard
5.00—Children's Corner
5.30—The earth and its people
6.00—Film
6.15—Candid Camera
6.30—Tabloid
6.50—CBC TV nouvelles
7.00—Window on Canada
7.30—Living
8.00—Red Buttons
8.30—Press Conference
9.00—Frigidaire Entertains
9.30—Dear Phoebe
10.00—Gillette Cavalcade of Sports
10.45—Buckingham Sports Magazine
11.00—CBC nouvelles
11.15—CBMT Revival Night

**LE SAMEDI 6 NOVEMBRE 1954**
4.25—To-Day on CBMT
4.30—Mickey Rooney
5.00—Children's Corner
5.30—Disneyland
6.30—Tabloid
6.50—CBC TV nouvelles
7.00—Make a Match
7.30—Holiday Ranch
8.00—The Jackie Gleason Show
9.00—On Camera
9.30—Hockey Night
10.45—Re-Fraynes
11.00—CBC nouvelles
11.10—The Billy O'Connor Show
11.25—Lutte, de Chicago

**LE DIMANCHE 7 NOVEMBRE 1954**
11.00—Church Servcie: United Church
12.00—Test Pattern & Music
12.55—To-Day CBMT
1.00—This is the Life
1.30—Burns & Allan
2.00—Big 4 Football: Hamilton à Montréal
4.30—TV Playhouse
5.00—Small Fry Frolics
5.30—Pépinot
6.00—Exploring Minds
6.30—My Favourite Husband
7.00—Our Miss Brooks
7.30—CBC News Magazine
8.00—Toast of the Town
9.00—Four Star Playhouse
9.30—C. G. E. Showtime
10.00—On the Spot
10.30—Musicale
11.00—CBC nouvelles
11.05—This Week
11.30—U.N. Newsreel

# Cote morale du cinéma

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire, absolument à rejeter par tous.
2R Film qui présente quelque danger.
* Film recommandé pour sa valeur artistique.
? Film dont nous n'avons pas encore la cotation.

LA TV DANS LES ECOLES

# Echec du premier essai

### "C'est enrageant" déclare une maîtresse — M. Dunton mal à l'aise

OTTAWA (P.C.) — Le premier essai de la Société Radio-Canada en vue de transmettre des programmes de télévision dans les écoles a échoué hier, à cause de la rupture accidentelle d'un câble de transmission du son.

Le programme, produit à Toronto, devait être relié dans 9 écoles différentes, à Ottawa, Montréal et Québec. Les élèves n'ont cependant vu que quelques minutes de l'émission télévisée qui devait durer 20 minutes.

Le poste CBOT d'Ottawa est venu à la rescousse des techniciens en faisant du remplissage avec un film de musique classique et un autre film de ballet.

Le président du bureau des directeurs de Radio-Canada, M. A.D. Dunton s'était lui-même rendu dans une école, à Ottawa, afin de voir l'émission d'essai, avec les élèves.

Il a semblé à l'aise lorsque la transmission a fait défaut, puis il a téléphoné à Radio-Canada pour savoir ce qui se passait.

Il est revenu pour annoncer qu'on avait des ennuis de circuit.

La maitresse désabusée a déclaré: "C'est enrageant, moi qui ai passé des semaines à préparer mes élèves pour l'émission."

On a révélé que le circuit de relai de la compagnie Bell a été endommagé par des entrepreneurs en construction, à l'est de Cornwall. La rupture accidentelle des câbles a également provoqué une panne du téléphone entre Toronto, Montréal, Québec, et New-York.

Le programme, qu'on reprendra lundi prochain, fait partie d'une série d'expériences qu'on tentera dans 75 écoles différentes, réparties dans 19 villes canadiennes.

Il s'agit de la plus grande tentative du genre jamais entreprise dans le domaine de la télévision.

Le programme d'hier portait sur les méthodes de navigation de Christophe Colomb avec une brève dramatisation d'une tentative de mutinerie au sein de l'équipage.

# Programme du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, Carillonneur du Dominion, à la Tour de la Paix, le jeudi, 4 novembre, 1954, de 8:00 à 9:00 heures p.m.:

1. Prélude op 3 no 2 — S. Rachmaninoff
2. Elégie — J. Massenet
3. Folklore:
   (a) Market Day
   (b) Hier, sur le pont d'Avignon
4. Orphée — Gavotte et Andante — C.W. Gluck
5. Etude pour Carillon — G. Carlo-Menotti
6. Woodland Sketches — To a Water Lily — E. MacDowell
7. Folklore:
   (a) Marianne s'en va-t-au moulin
   (b) Dear Harp of My Country
8. Boris Godounoff — Thème — M. Moussorgsky
9. Bells of St. Mary's — A Adams

O Canada et God Save the Queen.

# Melvin Cohen est acquitté

CORWALL, Ont. (D. N. C.) — Melvin Cohen, de Cornwall, qui a subi un procès ces jours-ci sous l'accusation d'avoir incendié son magasin de la rue Pitt, en mai dernier, dans l'intention de retirer de fortes assurances, a été acquitté, en Cour de Cornwall.

Le juge G. E. Brennan a déclaré que la preuve de la couronne n'était pas suffisante pour conduire à la condamnation de l'accusé.

# Cinéma

CAPITOL — "Seven Brides for Seven Brothers" (2) 12.35-2.45-5.00 (dernière représentation à 5 heures).
CARTIER — "Demetrius and the Gladiators" (2) 12.30-3.19-6.20-9.39. "Rocket Man" (1) 1.55-5.05-8.15.
CENTRE — "Four Guns to the Border" (3). "Fabian" (?).
CINEMA DE PARIS — "L'amour n'est pas un péché" (?) 5.10-8.30. "Le boulanger de Valorgue" (2) 6.30-9.50.
EASTVIEW — "Woman They Almost Lynched" (3) 6.30-9.46. "Crazy Legs" (1) 8.03.
ELMDALE — "Laughing Annie" (1) 1.05-4.35-8.05 "Three Coins in the Fountain" (2) 2.45-6.10-9.40.
MAIN ELGIN — "Naked Jungle" (2) 1.23-3.30-5.35-7.40-9.45.
LITTLE ELGIN — "Julius Caesar" (1) 1.00-3.10-5.20-7.35-9.45.
FRANCAIS — "Saskatchewan" (2) 1.35-4.55-8.20. "Andalousie" (2) 1.00-3.10-6.30-9.55.
GLEBE — "Doctor in the House" (2) 1.30-3.35-5.35-7.40-9.45.
IMPERIAL — "She Shoulda Said No!" (2) 2.30-5.05-7.30-10.10. "One too Many" (1) 1.15-3.45-6.15-8.30.
LAURIER — "Shores of Tripoli" (1) 1.10-4.41-8.03. "Beneath the 12 Mile Reef" (1) 2.51-6.23-9.45.
LINDEN — "The Women" (3). "Johnny Eager" (2).
MAYFAIR — "Apache" (2). "Johnny Dark" (1).
MONTCALM — "Beat The Devil" (3) 7.01-10.37. "Southwest Passage" (2) 6.00-9.15.
NELSON — "Dial M For Murder" (2) 6.30-9.55. "Francis Joins the Wacs" (1) 8.30.
ODEON — "Woman's World" (2) 12.40-2.55-5.10-7.25-9.35.
REGENT — "Betrayed" (2) 12.12-2.32-4.52-7.12-9.32.
RIALTO — "Von Liebe Reden Wir" (?). Nouvelles allemandes.
RIDEAU — "Pushover" (3) 1.00-4.05-7.15-10.25. "Prisoner of War" (2) 2.35-5.40-8.55.
SOMERSET — "The Robe" (1) 1.00-3.45-6.30-9.20.
STAR-TOP — "The Raiders" (2). "Dangerous When Wet" (2).
TOWNE CINEMA — "Trouble in Store" (1) 7.00-9.50. "Up to his Neck" (1) 8.30.
WESTBORO — "Little Boy Lost" (1) 6.30-9.46. "Dragonfly Squadron" (1) 8.08.

# Théâtre

ACADEMIE DE LA SALLE — C. R. T.: Bell, Book and Candle — jusqu'à samedi inclusivement, 8h. 30.

# Concerts

THEATRE CAPITOL: Orchestre Philharmonique d'Ottawa. Artiste invité: Carol Brice, contralto. Ce soir à 8h. 30.

# Carol Brice à la Philharmonique, ce soir

La Philharmonique d'Ottawa inaugurera ce soir sa 10e saison. L'artiste invité sera Carol Brice, contralto, que les mélomanes d'Ottawa ont eu le plaisir d'entendre il y a deux ans.

Mlle Brice est une protégée de Koussevitzsky et est la première artiste de sa race à gagner le Naumburg Foundation Award. C'est par la suite qu'elle fut engagée par l'orchestre de Pittsburg sous la direction de Fritz Reiner.

PROGRAMME

Suite pour orchestre — William Byrd
(Transcription Gordon Jacob)
Earl of Oxford March
Pavane
The Bells
Symphonie en ré ("London") no 104 — Haydn

INTERMISSION

In questa tomba oscura — Beethoven
O don fatale (de Don Carlos) — Verdi
Dances de Galanta — Kodaly

L'HEURE DU CONCERT

# "The Rake's Progress"

### ... opéra de Strawinsky — CBOT — 8 h. 30

The Rake's Progress sera l'oeuvre principale au programme de l'Heure du Concert, jeudi soir, 4 novembre, de 8 h. 30 à 9 h. 30, à CBFT, CBOT et CBLT. L'orchestre sera sous la direction de Geoffrey Waddington.

Cet opéra en trois actes de Strawinsky, l'auteur de l'Oiseau de feu, de l'Histoire du Soldat et de nombreuses autres oeuvres célèbres, a été représenté pour la première fois, à Venise, en 1951. Strawinsky dirigeait. Le livret a été écrit par deux Américains, W.H. Auden et Chester Kallman, et s'inspire d'une série de gravures de Hogarth qui a dépeint durant toute sa vie les moeurs de son époque et de la société dans laquelle il a vécu.

Pour débuter, l'orchestre a choisi d'interpréter l'Ouverture Egmont, de Beethoven. L'acte I (Scène I) et l'acte III (Scène II) de l'opéra The Rake's Progress seront interprétés par Mary Morrisson, soprana de Toronto, Edward Johnson, ténor canadien de New-York, et Don Garrard, baryton lauréat de Nos Futures Etoiles (1954). On entendra ensuite un guitariste réputé, Rey De la Torre, qui interprétera une Bourrée de Bach, Choros no v, de Villa-Lobos, et Leyenda, d'Albeniz.


MONTCALM
"BEAT THE DEVIL"
Humphrey Bogart — Peter Laurie
2e SUCCES
"SOUTHWEST PASSAGE"
Rod Cameron — Joanne Drue
Ce soir 8 h. 45 sur scène:
VAL LEBEAU et AMATEURS.

OUVERT. à 12h. (midi)
CENTRE 2.3785
2 grands succès
FABIAN OF SCOTLAND YARD
ONE FOR ALL! and ALL FOR TROUBLE
FOUR GUNS TO THE BORDER Technicolor
THE WORLD RENOWNED INVESTIGATOR IN HIS FIRST FULL-LENGTH FEATURE FILM
RORY CALHOUN · COLLEEN MILLER

20th Century-Fox presents
Woman's World in CinemaScope
Clifton WEBB · June ALLYSON
Lauren BACALL · Fred MacMURRAY
Arlene DAHL · Cornel WILDE
Produced by CHARLES BRACKETT
ODEON
Prix pour ce programme: Mat. 65c; Soir, 85c

CE SOIR A SAMEDI! A PRIX REGULIER
CINEMASCOPE YOU SEE IT WITHOUT SPECIAL GLASSES!
Takes you beneath the sea!
20th Century-Fox presents
Beneath the 12-Mile Reef
TECHNICOLOR
— Deuxième film —
"SHORES OF TRIPOLI"
avec John Payne
LAURIER

WILLIAM SHAKESPEARE'S
JULIUS CAESAR
An M.G.M. Picture. Starring
MARLON BRANDO
JAMES MASON
JOHN GIELGUD
LOUIS CALHERN
EDMOND O'BRIEN
GREER GARSON
DEBORAH KERR
REGULAR PRICES
MAINTENANT A L'AFFICHE!
LITTLE ELGIN

FRANCAIS
VENDREDI et SAMEDI! PRIX REGULIER!
LES PORTES OUVRENT A 9 h. 30 SAMEDI MATIN!
The GREATEST ALL-THRILL SHOW OF ALL-TIME!
2 SENSATIONAL SPINE-TINGLING FEATURES
Photographed in all their dark defying fury by Mr. & Mrs. MARTIN JOHNSON
See these TWO-TON BOULDERS in a DEATH STRUGGLE!
SEE 101 SENSATIONAL THRILLS YOU'VE NEVER SEEN BEFORE — ABSOLUTELY AUTHENTIC!
See Lions, Snakes and Gorillas in Real Jungle Battles
See Native Dances and Customs
See Strange Animals and Birds
See A Savage Native Killed by Wild Animals
See Cannibals and the Tribe
See Jungle Hut of Primitive Peoples
See Wild Animals Stalked and Killed
See Thrilling Capture of Wild Animals
CONGORILLA
BORNEO DEVIL-BEAST
Aussi GENE AUTRY dans "GOLD TOWN" GHOST RIDERS!
Aujourd'hui: "ANDALOUSIE" et "SASKATCHEWAN"

NELSON
"DIAL M FOR MURDER"
(En couleur — Pour adultes)
Ray Milland - Grace Kelly
"FRANCIS JOINS THE WACS"
avec Donald O'Connor
RIDEAU
"PRISONER OF WAR"
Ronald Reagan — Steve Forrest
"PUSHOVER" (Pour adultes)
Fred MacMurray — Phil Carey

LINDEN
5-1681 - DAILY AT 1 P.M.
"THE WOMEN"
Norma Shearer — Joan Crawford
"JOHNNY EAGER"
Robert Taylor — Lana Turner

CARTIER Air Conditioned
"DEMETRIUS AND THE GLADIATOR"
production CinemaScope — en couleur
Victor Mature — Susan Hayward
2e SUJET
"ROCKET MAN"
Thelma Ritter — Jeffrey Hunter

CINEMA PARIS
Jusqu'à vendredi inclusivement
Un boulanger pas ordinaire
Fernandel
avec
HENRI VILBERT
GEORGES CHAMARAT
MADELEINE SILVAIN
PIERRETTE BRUNO
FRANCIS LINEL
et RENE GENIN
dans
LE BOULANGER DE VALORGUE
un programme double avec
UNE FINE COMEDIE!
L'AMOUR N'EST PAS UN PECHE
PRIX D'ENTREE
Semaine: en soirée, 50c
Dimanche toute la journée, 60c, taxe incluse
OUVERTURE DES PORTES
Samedi et mercredi, à 1h.
Dimanche, midi. Autres jours, 4h. 45.

CRT
DEUX ANS DURANT LA DESOPILANTE COMEDIE DU BRODWAY
Bell, Book & Candle
DU MARDI AU SAMEDI
1.75, 1.50, 1.00 - Balcon 75c
RESERVATIONS: LINDSAY — 2-0633

A l'affiche IMPERIAL
Prix d'aubaine en matinée: 30c jusqu'à 2 h. p.m.
INSIDE STORY OF MARIHUANA ADDICTS!
SHE SHOULDA SAID NO!
INSIDE DOPE... See with your OWN EYES and learn with your OWN EARS!
ADULT ENTERTAINMENT
ALL NEW
NOTHING LIKE IT EVER BEFORE!
— PLUS —
"ONE TOO MANY"
Mettant en vedette RUTH WARRIER

## Kapuskasing, Ont.

KAPUSKASING, Ont. (D.N.C.) — Les Filles d'Isabelle de Kapuskasing ont tenu récemment une initiation, au cours de laquelle 74 nouveaux membres ont été admis.

La cérémonie a été suivie d'un banquet, à l'issue duquel le R. P. André Cary, fondateur du cercle Saint-André et ancien curé de la paroisse, a prononcé une causerie intitulée: "Ne jugez pas le monde par ses actions".

Au nombre des invités d'honneur l'on remarquait aussi les curés d'Auteuil, de Smooth Rock Falls, Pierre Grenier, de Hearst, Béliveau, de Brunetville, Anatole Walker, de Kapuskasing, et le R. P. Villeneuve. L'on voyait aussi le grand chevalier M. Manion et Mme Manion, les régentes suivantes: Mme Germaine Bordeleau, de Smooth Rock Falls, Mlle Jeanne Demontigny, de Kapuskasing, Mme Pauline Samson, de Hearst, Mmes Fontaine, de Hearst, Gagné, de Smooth Rock Falls, et E. Smith, anciennes régentes, et Mme Lamy, vice-présidente, et Mme Cécile Lanteigne.

**Bingo**

Le bingo organisé récemment par les Filles d'Isabelle au profit de leurs oeuvres a été couronné de succès, avons-nous appris.

**Mariage**

Récemment a été bénit le mariage de Mlle Jeannine Ouimet, fille de M. et Mme Eugène Ouimet, de Kapuskasing, avec M. E. Brunet, fils de M. et Mme Auguste Brunet, de Smooth Rock Falls. La bénédiction nuptiale leur a été donnée en l'église de l'Immaculée-Conception par le R. P. Payant.

La cérémonie religieuse a été suivie d'une réception qui a eu lieu au club de Kapuskasing.

A leur retour de voyage, M. et Mme Brunet résideront à Smooth Rock Falls.

**Naissances**

M. et Mme Oscar Beaulieu annoncent la naissance de leur fille.

M. et Mme Vernon Donnelly (Marcelle Grenier) annoncent la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Daniel.

M. et Mme Maurice Guenette annoncent la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Jean-Claude. Parrain et marraine, M. et Mme Paul Guenette, oncle et tante de l'enfant, de Timmins; porteuse, Mme Joseph Costa, tante de l'enfant. Le R. P. Dicaire officiait au baptême.

**Trouvé coupable**

Mlle Lucille Fortin, 24 ans, accusé de voies de fait sur la personne de Paul Cleary, 26 ans, a été trouvé coupable, lors de sa comparution en correctionnelle. Elle a été condamnée à trois mois de prison par M. le juge Marcel Léger, de la Cour du magistrat.

## Le Père Asselin à un congrès de la J.O.C.

Le Rév. Père Pierre-Paul Asselin, O.M.I., aumônier national de la J.O.C. canadienne, participera du 6 au 10 novembre à la réunion extraordinaire du Bureau International de la J.O.C. à Rome. Le Rév. Père Asselin visitera également la Centrale Internationale de la J.O.C. à Bruxelles, et les principales centrales jocistes nationales d'Europe.

## Funérailles

### M. J.-M. Pichard

Les funérailles de M. J.-M. Pichard, époux de feu Eliza Alarie, et de feu Clémentine Dagenais, décédé le mercredi 27 octobre dernier, dans un hôpital local, ont eu lieu ce matin. Le cortège funèbre a quitté la demeure, 25, rue Saint-Hyacinthe, à 9 h. 40, le 30 octobre dernier, pour l'église Saint-Rédempteur, où le service a été chanté à 10 heures.

La levée du corps a été faite par M. l'abbé René Bergeron. Le service a été chanté par M. le chanoine J.-A. Carrière, assisté de M. l'abbé Rodolphe Couture, et de M. l'abbé André Farmer.

Dans le sanctuaire, on remarquait M. l'abbé Wilfrid Sauvé, chapelain des Soeurs de la Visitation.

L'inhumation a eu lieu au cimetière Notre-Dame de Hull, et M. l'abbé Sauvé a récité les dernières prières. Un landau de fleurs précédait le cortège et une foule nombreuse de parents et amis accompagnaient le cortège. Les funérailles étaient sous la direction de la maison Beauchamp.

## André Roy, assistant spécial de J. Marchand

MONTREAL (P.C.) — M. André Roy, de Québec, vient d'être nommé assistant spécial de M. Jean Marchand, secrétaire général de la Confédération des Travailleurs catholiques du Canada. M. Roy assumait jusqu'ici la direction du secrétariat de la Confédération.

## Banquet aux huîtres pour les employés à leur retraite

La compagnie Canadian International Paper, et ses compagnies affiliées, ont organisé, vendredi dernier, un banquet aux huîtres en l'honneur des employés qui prennent leur retraite et aussi de ceux qui sont au service de cette compagnie depuis au delà 25 ans. Le banquet a eu lieu dans la salle du RA, à Gatineau, et plus de 400 personnes y ont pris part.

M. A.W. Simpson, gérant du moulin Gatineau Newsprint, a déclaré à cette occasion: "bien qu'il soit maintenant nécessaire pour vous de quitter vos emplois et de céder la place à des employés plus jeunes, tous vous avez aidé à l'entrainement et à l'adaptation des plus jeunes qui pourront maintenant continuer votre beau travail au moulin, et je tiens à féliciter les 129 employés qui prennent leur retraite."

M. Simpson a ajouté de plus, qu'en dehors de ses 129 employés qui prenaient leur retraite, les 350 employés qui avaient été au service de la compagnie depuis plus de 25 ans, avaient contribué à garder à l'avant-garde de toutes les compagnies, la Canadian International Paped.

M. W.J. Williamson, gérant de la compagnie Gatineau Boom, a souhaité la bienvenue en français. Les autres officiers de la compagnie qui étaient présents étaient: MM. E.B. Wait, gérant des moulins Board; M. A.R. Kure, gérant de la Commercial Alcohols Limited; C.S. Southgate, président de la International Fibre Board and Plywood Sales Limited.

## Ultime hommage rendu à la R. S. St-Didier

Le 2 novembre, en la chapelle de la maison-mère des RR. SS. Grises de la Croix, d'Ottawa, le R. P. Albert Goyer, O.M.I., assistant-aumônier, a chanté le service de la R. S. Saint-Didier, née Hélène Lafrenière, décédée à la maison-mère, le vendredi 29 octobre.

Les RR. PP. Jean-Guy Le Marier, O.M.I., et Marcel Mercier, O.M.I., du Scolasticat Saint-Joseph d'Ottawa, agissaient comme diacre et sous-diacre. Le R. P. Léopold Laverdure, O.M.I., aumônier-adjoint, a célébré une messe basse à l'autel latéral Saint-Joseph.

Sont venus rendre un dernier hommage à la défunte: ses soeur et belle-soeur: Mmes Olivier Beauchamp et Joseph Lafrenière; son arrière-nièce, Rietta Beauchamp; ses neveu et nièce, M. et Mme Paul Romain; ses cousin et cousine, M. et Mme Hilary Romain, tous de Fort-Coulonge, Qué.

L'inhumation se fit au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Le R. P. Albert Goyer, O.M.I., a récité les dernières prières.

Originaire de Fort-Coulonge, la R. S. Saint-Didier eut pour père et mère, M. et Mme Richard Lafrenière (Caroline Hubert), tous deux décédés. Elle naquit le 9 septembre 1878, entra au noviciat des RR. SS. Grises de la Croix le 28 septembre 1903 et fit profession le 3 janvier 1906.

Elle se dépensa dans les maisons de la congrégation, notamment à Ottawa-Est, à la Ferme d'Youville d'Ottawa, au Pensionnat de la rue Rideau, à Pembroke, à Eganville, à Embrun, à Casselman, à Limoges, à Buckingham, à Fort-Coulonge, où elle fut l'une des fondatrices, en 1935, et à la maison-mère.

## Réponse à Moscou au sujet du pool atomique

WASHINGTON (A.F.P.) — Le président Eisenhower a annoncé au cours de sa conférence de presse que le Secrétaire d'Etat Dulles a remis hier matin à M. Georgi Zaroubine, ambassadeur de l'U.R.S.S., à Washington, la réponse du gouvernement américain à l'aide-mémoire soviétique du 22 septembre dernier sur le projet de pool atomique pour la paix.


NOVEMBRE EST LE MOIS DES DIAMANTS, CHEZ PEOPLES CREDIT JEWELLERS

$10 à compte, $2.50 par semaine.
GUILD AWARD, l'attrayant ensemble "Couronne impériale" avec SIX diamants certifiés "A-1" — sertis dans montures d'or de 14-18 carats. Dessin du sceptre royal. $200

$17.50 à compte, $5 par semaine.
L'ensemble "Royal Empress" avec QUINZE diamants certifiés "A-1", un chef-d'oeuvre de réalisation moderne. Défiant toute comparaison. $350

CERTIFIES A1
La meilleure QUALITÉ en fait de DIAMANTS
...c'est ce que vous obtenez chez

IT IS EASIER TO PAY OUR WAY!
CASH PRICES — ON-CREDIT
PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITED

SI FACILES À ACHETER, À CONDITIONS AUSSI FACILES QUE $1.00 par semaine ou $4 par mois
SANS INTÉRÊT... NI FRAIS D'ADMINISTRATION

$5 à compte, $1.25 par semaine
Ne manquez pas de voir cette bague de fiançailles "GUILD AWARD" sertie d'un diamant certifié "A-1", défiant la comparaison. $75

$10 à compte, $2.50 par semaine
Bague de fiançailles "GUILD AWARD" sertie de TROIS diamants certifiés "A-1", défiant la comparaison. $100

$10 à compte, $2.50 par semaine
Bague de fiançailles "GUILD AWARD" avec CINQ diamants étincelants certifiés "A-1", défiant la comparaison. $150

$10 à compte, $2.50 par semaine
Bague de fiançailles "GUILD AWARD" avec SEPT diamants certifiés "A-1", défiant la comparaison. $200

EXTRAORDINAIRE, DEFIANT LA COMPARAISON, avec TROIS diamants certifiés "A-1" "Guild Award". $750
Conditions faciles, jusqu'à 2 ans

Trophée
Du Guild of American Diamond Cutters
A
PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITED
... pour leur excellence invariable dans la qualité des diamants vendus aux personnes du Canada.
Soyez avisés que: Peoples Credit Jewellers n'ont vendu en tout temps que des diamants certifiés "A-1" seulement. Qu'en ne vendant que des diamants de haute qualité seulement d'après leur intégrité, ils ont grandement contribué à l'avancement de l'industrie du diamant au Canada. Conséquemment nous sommes heureux de conférer à Peoples Credit Jewellers notre... trophée d'excellence.
GUILD OF AMERICAN DIAMOND CUTTERS
Robert Blauner, Vice-President

Novembre est le mois des diamants chez Peoples Credit Jewellers

• Et Peoples Credit Jewellers profitent de cette occasion pour vous inviter à venir voir ces extraordinaires valeurs en diamants défiant la comparaison...

Venez et vous vous rendrez compte pour quelle raison nous sommes les PREMIERS et SEULS bijoutiers au Canada honorés du "Guild Award" pour "l'excellence constante de la qualité des diamants offerts au public du Canada !"

Et rappelez-vous ceci: Lorsque vous achetez chez Peoples Credit vous obtenez la PLUS GRANDE valeur en diamants. Vous ne payez JAMAIS d'intérêt. Vous ne payez JAMAIS de frais de crédit quelconques.

$10 à compte, $2.50 par semaine.
La plus grande valeur au Canada — le réputé ensemble "Royal", comprenant SIX diamants certifiés "A-1", sertis pour en révéler l'attrait dans or de 14-18 carats. $135

$25 à compte, $7 par semaine.
L'ensemble "Princess-Royal" — la plus grande valeur au Canada avec DOUZE diamants certifiés "A-1", défiant toute comparaison. $485

$10 à compte, 2.50 par semaine
Le réputé ensemble "Royal-Victoria", comprenant SIX diamants "Guild Award" certifiés "A-1", sertis dans monture d'or 14-18 carats. — Les deux bagues $175

$10 à compte, $2.50 par semaine
La "Royal Consort", avec diamant certifié "A-1" serti dans monture d'or de 10 carats, attrayant genre masculin. $150

$15 à compte, $5 par semaine.
L'"Elizabeth-Royal", comportant ONZE diamants "Guild-Award" certifiés "A-1", sertis pour en révéler la superbe qualité et l'attrait, dans or de 14-18 carats. $325

$10 à compte, $3 par semaine.
"L'ensemble "Regal" — la plus grande valeur au Canada, comprenant HUIT diamants certifiés "A-1" — défiant toute comparaison à $250

Ce n'est pas peu dire — C'est un fait!

Peoples Credit Jewellers sont les SEULS bijoutiers au Canada qui vendent des DIAMANTS CERTIFIES "A-1", SEULEMENT Le prototype "A-1" de diamants de qualité établi par la Commission des prix et du commerce en temps de guerre en 1941...

Dans le monde entier il n'existe pas de meilleurs diamants à TOUT PRIX !

IL EST PLUS FACILE DE PAYER A NOTRE FACON
PRIX DU COMPTANT — A CREDIT
PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITED
LE FOYER DES DIAMANTS DE QUALITE CERTIFIEE "A1"
190, RUE SPARKS
Téléphone: 5-6706

COUPON DE COMMANDE POSTALE
IL EST FACILE DE COMMANDER PAR POSTE
Découpez simplement ce que vous désirez dans cette vente — incluez votre chèque, mandat-poste ou bon de poste pour le paiement à compte. Ecrivez en lettre moulée votre
NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ PROV. _____
et postez à:
PEOPLES CREDIT JEWELLERS, dépt des commandes postales 190, rue Sparks
NOUS EXPEDIONS PORT PAYE — NOUS GARANTISSONS SATIFACTION.

Donnez un diamant qui a mérité le trophée de la Guild SI FACILE A ACHETER A CREDIT AMICAL DE PEOPLES... aujourd'hui!

VOULEZ-VOUS TOUT PROPRE ET BRILLANT ?

achetez
S.O.S
plus utile et économique que jamais dans le
PAQUET DE 10 TAMPONS




Le savon est dans le tampon — agit instantanément

# Coup d'oeil des gradins

par MARCEL FORTIN
(Rédacteur sportif)

**ICI ET LA...** Les Tigres de Hull représenteront maintenant la région d'Ottawa dans les prochaines éliminatoires juniors du Canada. Leurs premiers adversaires seront les Shamcats de Verdun, qui, la saison dernière, avaient facilement disposé des représentants de la région, le St. Anthony. Présentement, les Tigres se voient obligés de pratiquer sous les réflecteurs au parc Lansdowne. Les jeunes protégés des instructeurs Wilfrid Tremblay et Léo Lauzon sont obligés de se rendre à Ottawa pour les pratiques régulières à cause de l'absence de réflecteurs suffisants à leur local de l'école Reboul. La saison n'a pas toujours été facile pour les Tigres, qui souvent se voyaient obligés de commencer leurs pratiques régulières tôt afin d'éviter l'obscurité. Les Tigres n'ont pas également été favorisés d'un superbe local. Il est vrai qu'ils possèdent la permission de se servir de l'école Reboul comme local, mais là encore l'endroit n'est pas trop propice, puisqu'il n'y a pas de douches, ce qui est nécessaire surtout pour toute équipe de football bien organisée. Espérons maintenant que si les Tigres remportent certains succès durant les éliminatoires juniors, qu'ils pourront non seulement être félicités par les directeurs de la petite ville sportive de Hull, mais qu'ils pourront également recevoir une aide appréciable de ces personnages. Il n'est pas rare de voir une équipe de calibre junior batailler contre de nombreux obstacles durant la saison régulière et cela sans recevoir aucune aide, mais d'être ennuyée par de nombreuses personnes lorsque la fin de saison régulière est arrivée et que d'imposants succès s'annoncent. Il ne faut pas seulement songer aux succès remportés par ces jeunes équipes, mais il faut surtout penser à aider tous les joueurs, même lorsque ces derniers éprouvent des difficultés.

DANS LE MONDE DE LA BOXE

## "RING" fait un chambardement étonnant des classements et avance Billy Smith en 2e place

NEW-YORK — (P.A.) — "Boardwalk Billy" Smith, d'Atlantic City, est devenu premier aspirant au championnat mondial des boxeurs mi-lourds, détenu par Archie Moore, dans le plus étonnant chambardement des plus récents classements de la revue "Ring".

Smith a sauté de la cinquième à la deuxième place dans la classe de 175 livres grâce à sa mise hors-combat de Harold Johnson, qui avait jadis un avantage sur le champion Moore jusqu'à ce que celui-ci le mette K.O. dans les derniers rounds. Johnson a été reculé à la cinquième place, juste en avant de Floyd Patterson, le diplômé olympique de Brooklyn, dont le progrès est rapide.

**Newhaus devance Jimmy Slade**

Les classements chez les poids lourds ont été revisés à cause de la longue oisiveté de Jimmy Slade, Roland LaStarza et Hurricane Tommy Johnson. Heinz Neuhaus, d'Allemagne, qui vient de défendre son championnat de l'Europe, a été classé quatrième, en avant de Slade.

Nino Valdès, de Cuba, demeure premier aspirant au titre de Rocky Marciano, chez les poids lourds. Il est suivi par Don Cockell, de Grande-Bretagne, et Ezzard Charles, de Cincinnati.

**Kid Gavilan au deuxième rang**

Quand Johnny Saxton s'est emparé du championnat mi-moyen grâce à sa décision contentieuse sur Kid Gavilan à Philadelphie, les classements ont été revisés de façon à nommer Gavilan premier aspirant à cause de la controverse soulevée par le verdict. Carmen Basilio, rude cogneur gaucher de Canastota (N.-Y.), a été descendu au rang numéro 2, mais on croit qu'il aura droit à un match avec Saxton, avant Gavilan.

**Howard monte en 8e place**

Dans la division des poids légers, où le champion Paddy Demarco défendra son titre le 17 novembre contre Jimmy Carter, ancien titulaire, le Cubain Orlando Zulueta a été descendu de la deuxième à la quatrième place, après sa défaite de vendredi dernier à Halifax aux mains du champion canadien Ritchie Howard. Howard est maintenant huitième du classement.

L'Italien Duilio Loi, champion de l'Europe, a remplacé Flanagan en deuxième place des aspirants.

Chez les poids plume, Teddy (Carotte) Davis a grimpé du quatrième au deuxième numéro, en arrière du champion Sandy Saddler et de Percy Bassett, de Philadelphie.

**Le classement au complet**

**Poids lourds**

Champion — Rocky Marciano, Brockton, Mass.

Aspirants — 1. Nino Valdes, Cuba; 2. Don Cockell, Angleterre; 3. Ezzard Charles, Cincinnati; 4. Heinz Nayhaus, Allemagne; 5. Jimmy Slade, New-York; 6. Bob Baker, Pittsburgh; 7. Roland LaStarza, New-York; 8. Earl Walls, Toronto; 9. Tommy Jackson, New-York; 10. Dan Bucceroni, Philadelphie.

**Poids mi-lourds**

Champion — Archie Moore, Miami, Floride.

Aspirants — 1. Billy Smith, Atlantic City, N.-J.; 2. Joey Maxim, Cleveland; 3. Paul Andrews, Buffalo, New-York.

**Poids moyens**

Champion — Carl Bobo Olson, Honolulu.

Aspirants — 1. Joey Giardello, Philadelphie; 2. Holly Mimms, Washington, D.C.; 3. Tiberio Mitri, Italie.

**Poids mi-moyens**

Champion — Johnny Saxton, Brooklyn.

Aspirants — 1. Kid Gavilan, Cuba; 2. Carmen Basilio, Canastota, N.-Y.; 3. Ramon Fuentes, Los Angeles.

**Poids légers**

Champion — Paddy Demarco, Brooklyn.

Aspirants — 1. Jimmy Carter, New-York; 2. Duilio Loi, Italie; 3. Ralph Dupas, Nouvelle-Orléans.

**Poids plumes**

Champion — Sandy Saddler, New-York.

Aspirants — 1. Percy Bassett, Philadelphie; 2. Teddy Davis, Hartford, Conn.; 3. Ray Famechon, France.

**Poids coqs**

Champion — Robert Cohen, France.

Aspirants — 1. Raton Macias, Mexique; 2. Chamrern Songkitrat, Thaïlande; 3. Mario d'Agata, Italie.

**Poids mouches**

Champion — Yoshio Shirai, Japon.

Aspirants — 1. Léo Espinosa, Philippines; 2. Pascual Pérez, Argentine; 3. Dai Dower, Galles.

## Contrats de Défense à onze firmes de la région d'Ottawa

Les commandes pour la Défense adjugées durant la dernière quinzaine de septembre représentent un montant total de $12,006,275, comportant le montant global de $7,180,258 passés par la Defence Construction (1951). Onze firmes de la région d'Ottawa ont obtenu des contrats, ce sont:

S.F. Bowser Company Ltd, pour des pièces de matériel mobile au montant total de $135,913;

Canadian Arsenals Ltd, pour des éléments de munition au montant de $19,216; pour des pièces d'armes au montant de $50,475; pour des tubes électroniques, au montant de $166,118, et pour des projets de recherches, au montant de $10,000;

Canadian Fairbanks-Morse Co. Ltd, pour une machine à plier les tuyaux et accessoires au montant de $38,550; pour une meuleuse universelle et accessoires au montant de $14,763;

Dustbane Mfg. Co. Ltd., pour des machines à cirer les parquets au montant de $12,908;

Imperial Oil Limited, pour du carburant à turbine d'avion pour l'année du 1er avril 1954 au 31 mars 1955 au montant total de $133,408;

Laurentian Metal Products, à Hull, P.Q., pour du matériel électrique de navires au montant de $11,000;

Producers Dairy Ltd, pour des produits laitiers au montant de $13,600;

A.R. Williams Machinery Co. Ltd, pour des accessoires de matériel de respiration à l'oxygène, au montant de $14,951;

O'Leary's Limited, pour des routes, parcs de sationnement, rebords et trottoirs, travaux exécutés, au montant de $119,398;

Shore and Hortwitz Construction Co. Ltd, pour entrepôt et services extérieurs, au montant de $15,981;

Terminal Construction Co. Ltd, pour du nivellement et de l'ensemencement, au montant de $71,776.

## Hergesheimer revient avec les Rangers

NEW-YORK (P.A.) — Un examen aux rayons-x a révélé hier que l'os de la jambe gauche de Wally Hergesheimer est maintenant guéri et que le prolifique compteur des Rangers peut dès maintenant se remettre à patiner.

Hergesheimer, rapide ailier droit de 27 ans, originaire de Winnipeg, s'est fracturé la jambe gauche le 11 mars dernier et n'a pu prendre part à l'entraînement du club cette année. L'accident est survenu à Boston, lors d'une joute contre les Bruins.

On n'a cependant pas révélé quand Hergesheimer pourra revenir régulièrement au jeu dans la Ligue nationale.

## Les meneurs

Par la Presse Canadienne

Classement: Montréal, 7 gagnées, 3 perdues, 1 nulle — 15 points.
Points: Geoffrion, Montréal, 13.
Buts: Geoffrion, Montréal, 9.
Assistances: Delvecchio, Détroit, Raleigh et Mickoski, New-York, 9.
Blanchissages: Sawchuk, Détroit, 2.
Punitions: Flaman, Boston, 26 minutes.

# Les Leafs et les Red Wings annulent, 1-1

## Un but de Nesterenko permet aux Maple Leafs de faire match nul

**Nesterenko enregistrait alors son premier but de la saison — Harry Lumley a brillé dans les buts des Leafs — Larry Wilson a compté pour les Red Wings**

Par la Presse canadienne

Eric Nesterenko, un agressif jeune joueur, que l'on considérait comme une brillante future étoile dans la Nationale, a remplacé les huées de plusieurs personnes en admiration, hier soir, et cela grâce à un seul lancer.

Cet ailier droit de 21 ans, qui joue avec les Maple Leafs de Toronto, et qui éprouve beaucoup de difficultés à compter dans la ligue Nationale cette saison, a enregistré son premier but de la saison 1954-1955 pour permettre aux Leafs d'annuler, 1-1, avec les Red Wings de Détroit.

Il n'a pas compté ce but à la manière des Gordie Howe ou Maurice Richard, mais ce but fut tout de même compté durant les dernières minutes de jeu alors que tout indiquait que les Leafs subiraient une autre défaite. Ce but fut suffisant pour soulever l'admiration de 12,780 personnes. Quelques minutes avant, Nesterenko fut hué lorsqu'il a semblé faible sur quelques jeux avec le vétéran joueur de centre Ted Kennedy et l'ailier gauche Sid Smith.

Ce fut la seule joute à l'affiche, hier soir. Nesterenko, qui joua avec les Leafs pendant une seule partie durant la saison 1951-1952, déjoua le cerbère Terry Sawchuk à 18:38 de la troisième période, lorsqu'il saisit habilement le retour du lancer du joueur de défense Tim Horton.

Avant ce but de Nesterenko, tout indiquait que les Red Wings de Détroit, qui occupent la deuxième position, remporteraient une autre victoire par blanchissage. L'ailier gauche Larry Wilson avait donné une avance de 1-0 aux Red Wings à 8:54 de la première période. Wilson avait alors compté durant une mêlée en avant des filets de Harry Lumley. Alex Delvecchio et Vic Stasiuk s'étaient mérité chacun une assistance.

**Des huées**

Aucun but ne fut compté durant la deuxième période. Ted Kennedy était à peine de retour du cachot, lorsque Nesterenko effaça sa piètre tenue de l'engagement. Ce joueur de six pieds et un pouce, natif de Toronto, qui se joignit à l'équipe de la ligue Nationale, après beaucoup de publicité, connait l'un des plus lents débuts de sa carrière. Il ne compta aucun but durant la saison 1951-1952, réussit dix buts en 1952-1953 et 14 buts en 68 joutes la saison dernière.

A la suite de cette joute nulle, les Red Wings se sont hissés à seulement deux points des Canadiens de Montréal, qui possèdent un total de 15 points, grâce à sept victoires et une joute nulle. Les Leafs demeurent en quatrième position avec un total de huit points, trois points en arrière des Rangers de New-York et cinq points en arrière des Red Wings de Détroit.

Ce soir, les Rangers jouent contre les Eperviers de Chicago, qui sont au dernier rang et les Red Wings de Détroit jouent contre les Bruins de Boston.

ALIGNEMENTS:
DETROIT:— Buts: Sawchuk; défenses: Goldham, Pronovost, Kelly, Woit, Allen; avants: Reibel, Howe, Lindsay, Delvecchio, Wilson, Pryatal, Skov, Leswick, Dineen, Pavelich, Stasiuk, Bonin.
TORONTO:— Buts: Lumley; défenses: Morrison, Beivin, Thomson, Bolton, Horton, Cahan; avants: Migay, Stewart, Hannigan, Sloan, Armstrong, Macdonald, Kennedy, Nesterenko, Smith, Creighton, Biley.
ARBITRE: Red Storey; JUGES DES LIGNES: Bill Morrison, George Hayes.
SOMMAIRE:

**Première période**

1—Détroit: Wilson (Delvecchio, Stasiuk) ..... 1m., 52s.
Punitions: Nesterenko, 5m., 56s.; Kennedy et Skov, 8m., 29s.; Stasiuk, 10m., 6s.; Lindsay, 11m., 53s.

**Deuxième période**

Aucun point.
Punition: Thomson, 8m., 5s.

**Troisième période**

2—Toronto: Nesterenko (Horton, Kennedy) ..... 18m., 38s.
Punition: Kennedy, 16m., 15s.

**Arrêts**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Sawchuk | 12 | 10 | 7—29 |
| Lumley | 10 | 11 | 10—31 |

## Delvecchio en quatrième place

Par la Presse canadienne

Alex Delvecchio, des Red Wings de Détroit, compléta une assistance, hier soir, et il s'est hissé en quatrième position des compteurs de la Ligue nationale, sur un pied d'égalité avec Don Raleigh, des Rangers de New-York.

Delvecchio fut le seul des quatre joueurs des Red Wings parmi les dix premiers compteurs à connaître du progrès, hier soir, lorsque les Wings et les Maple Leafs de Toronto annulèrent, 1-1. Aucun joueur des Leafs se trouve chez les dix premiers compteurs.

Bernard Geoffrion, des Canadiens de Montréal, demeure toujours en première position avec neuf buts et quatre assistances pour un total de 13 points. Il est suivi de ses coéquipiers Kenny Mosdell et Maurice Richard avec chacun 12 points.

Geoffrion domine donc pour les buts avec neuf.

Terry Sawchuk, des Red Wings de Détroit, a enregistré deux blanchissages pour dominer les cerbères dans ce domaine, mais Jacques Plante, des Canadiens de Montréal, conserve la meilleure moyenne, soit 1.73.

| | B | A | Pts. |
|---|---|---|---|
| Geoffrion, Montréal | 9 | 4 | 12 |
| Mosdell, Montréal | 7 | 5 | 12 |
| Richard, Montréal | 4 | 8 | 12 |
| Raleigh, New-York | 1 | 9 | 10 |
| Delvecchio, Détroit | 1 | 9 | 10 |
| Howe, Détroit | 4 | 5 | 9 |
| Reibel, Détroit | 3 | 6 | 9 |
| Lindsay, Détroit | 3 | 6 | 9 |
| Mickoski, New-York | 0 | 9 | 9 |

**Six joueurs avec trois clubs**

Six joueurs de la ligue Nationale de hockey ont évolué pour trois clubs différents. Il s'agit de Harry Watson (Americans de New-York, Détroit, Toronto), Jim Henry (Rangers de New-York, Chicago, Boston), Gus Bodnar (Toronto, Chicago, Boston), Johnny McCormack (Toronto, Canadiens, Chicago), Hal Laycoe (Rangers de New-York, Canadiens, Boston), Harry Lumley (Détroit, Chicago, Toronto), et Bob Goldham (Toronto, Chicago, Détroit).

**L'équipe Restaurant Hull-Volant a tout récemment gagné le championnat de la Ligue de balle-molle Hull-Volant. Cette équipe se mérita le trophée Robert "Bob" Guertin, en disposant de l'équipe Dame-Bridge en finale. Les nouveaux champions de la Ligue Hull-Volant sont, première rangée, de gauche à droite, Paul-Emile Guénette, président du circuit, Gilles Guénette, capitaine, recevant le trophée Guertin, Robert Guertin, président de l'Association sportive Hull-Volant, et André Fournier. Deuxième rangée, même ordre, Ronald Gratton, Robert Liberty, Rémi Wolfe, Pierre Duquette, Jean Marcoux, Robert Jacques et Pierre Rochon. Etaient absents lorsque la photo fut prise, Raymond Limoges, Jean Roger et Gilles Marcoux.**
(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

## Isbell a établi un nouveau record de bottés dans la Ligue de l'Ouest

REGINA (P.C.) — Larry Isbell, un botteur gaucher qui s'aligne avec les Roughriders de la Saskatchewan, a établi un nouveau record pour les bottés dans la Ligue interprovinciale de football de l'Ouest, cette saison.

Des statistiques accumulées par Bill Hawrylak, statisticien de la ligue démontrent que Isbell a conservé une moyenne de 46.3 verges pour chaque botté et ceia pour 106 bottés. L'ancien record de 44.7 verges était détenu par Butch Avinger, un autre botteur gaucher, qui s'aligna avec les Roughriders de la Saskatchewan en 1952.

Isbell domina également tous les botteurs de l'Ouest pour le nombre de verges accumulées, soit 4,909, et son plus long botté fut de 83 verges. L'un des bottés de l'ancien joueur de Baylor fut bloqué.

Indian Jack Jacobs, des Blue Bombers de Winnipeg, tenta le plus de bottés, 114, pour un total de 4,614 verges. Il conserva une moyenne de 40.4 verges et son plus long botté fut de 82 verges. Eddie LeBaron, des Stampeders de Calgary, botta à 109 reprises pour un total de 4,264 verges et une moyenne de 39.1 verges. Son plus long botté fut de 80 verges. Quatre bottés de LeBaron furent bloqués. Vic Chapman, des Lions de Vancouver, conserva une moyenne de 38 verges pour 100 bottés.

Un autre record de la Ligue de l'Ouest fut établi par Joe Aguirre, instructeur de ligne des Roughriders. Aguirre botta alors 19 placements, pour devancer considérablement l'ancien record réussi par Bud Korchak, des Blue Bombers de Winnipeg, la saison dernière. Joe conserva une moyenne de 63.3 p. 100 pour ses tentatives de placements.

## Yogi Berra devient le receveur le mieux payé de tout le baseball

NEW-YORK (P.A.) — Yogi Berra, le receveur le mieux payé dans l'histoire du baseball, a signé hier son contrat avec les Yankees pour la saison 1955. Cet habile athlète toucherait la somme de $45,000 la saison prochaine. Il aurait reçu une augmentation de salaire de $5,000.00.

Après avoir apposé sa signature sur le contrat que lui a offert le gérant général George Weiss, Berra a prédit que les Yankees remporteront le championnat de la Ligue américaine en 1955.

"Les Yankees se doivent de gagner le championnat la saison prochaine", a-t-il dit, "Car je n'ai pas l'intention d'assister à une série mondiale semblable à celle de cette année', a-t-il ajouté.

Berra, ayant connu sa meilleure saison depuis ses débuts dans le baseball. En 1955 il sera un sérieux candidat pour le choix du joueur le plus utile à son club dans la Ligue américaine. Berra a signé son contrat hier après un court entretien avec Weiss.

Avant Berra, Bill Dickey avait été le receveur le mieux rémunéré dans l'histoire du baseball. "Dickey était bien payé quand il a connu ses meilleurs jours, mais les taxes étaient aussi beaucoup moins élevées", a fait remarquer l'agressif receveur des Yankees. Dickey, un membre du Temple de la Renommée, est maintenant instructeur avec les Yankees.

Berra a pris part à 151 joutes la saison dernière. Il se considère encore comme un receveur, mais il dit qu'il était prêt à jouer au troisième but, si Casey Stengel voulait l'utiliser à ce poste. On sait que Berra a joué au troisième but lors de la dernière joute de la saison 1954.

"Je suis prêt à évoluer à n'importe quelle position en 1955. C'est Stengel qui décidera de mon cas", de dire Berra.

Berra a l'impression que les Indiens de Cleveland pourraient éprouver de nombreux ennuis en 1955. "J'ai l'impression qu'ils seront beaucoup ridiculisés par leurs adversaires au cours de la prochaine saison à cause de l'humiliant échec qu'ils ont subi aux mains des Giants de New-York".

Selon Berra, le vétéran lanceur Tommy Byrne pourrait beaucoup aider la cause des Yankees la saison prochaine. "Byrne a beaucoup impressionné à la fin de la dernière saison. Il est très rapide et il a amélioré son contrôle", a commenté Berra. Le receveur des Yankees croit aussi que Bob Grim et Whitey Ford seront les meilleurs lanceurs en 1955.

## Filchock demeurera avec les Roughriders

REGINA — (P.C.) — Les Roughriders de Régina, de la Conférence de l'Ouest, ont annoncé que Frankie Filchock serait de retour comme pilote de l'équipe la saison prochaine.

Filchock a conduit le club en deuxième place cette année. Mais les Riders ont perdu en semi-finale contre Winnipeg. Filchock est le deuxième pilote assuré de son poste pour 1955. Annis Stukus sera également de retour avec les Lions de Vancouver.

Filchock, une ancienne vedette des Giants de New-York, est venu au Canada en 1947. Il a alors joué pour les Tigers de Hamilton. En 1949, il était avec les Alouettes de Montréal qui ont gagné la coupe Grey. En 1951, il est passé aux Eskimos d'Edmonton. Il a conduit cette équipe dans la finale de la coupe Grey comme pilote en 1952. Il a ensuite été congédié pour avoir subi la défaite contre Toronto dans la finale.

## Chicoutimi se rallie pour triompher, 4-3; la demande des Sénateurs est acceptée

VALLEYFIELD (P.C.) — Les Saguenéens de Chicoutimi se sont ralliés à deux reprises hier soir pour infliger aux Braves de Valleyfield une défaite de 4-3 et prendre seuls la quatrième place de la Ligue de hockey professionnelle du Québec.

Des buts de Rocky Bartlett et de Pete Taillefer alors qu'il restait moins de quatre minutes avant la fin de la joute ont décidé de l'issue de la partie. Les Braves avaient compté une couple de buts au début de cette même période pour prendre les devants.

Kitoute Joannette a mis les Braves en avant dès la première période mais les Saguenéens ont repris le dessus grâce à des buts de Georges Roy et Stan Smrke, dans la deuxième période.

Gordie Haworth a égalisé le compte à 1:57 de la troisième période et Gagnon a mis Valleyfield en avant avec un but compté à 11:52.

Le but de Bartlett a été compté à 16:15, celui de Taillefer à 18:37.

ALIGNEMENTS:
CHICOUTIMI:— Gardien: Hughes; défenses: Glaude, Taillefer, Roy McNab, S. Smrke; avants: Bartlett, Locas, Dubé, Léger, L. Smrke, Topall, Power, Dussault.
VALLEYFIELD:— Gardien: Payette; défenses: Ernst, Deslauriers, Collins, Needham; avants: Joannette, Bisaillon, Corriveau, Bougie, Poeta, Haworth, Cline, Leclerc, Jones, Gagnon.
ARBITRE: Gravel; JUGES DES LIGNES: Bessette, Reynolds.
SOMMAIRE:

**Première période**

1—Valleyfield: Joannette (Leclerc) ..... 12m., 3s.
Punitions: Bartlett, 7m., 8s.; Roy, 11m., 58s.; Collins, 18m., 2s.

**Deuxième période**

2—Chicoutimi: Roy (Glaude, L. Smrke) ..... 1m., 25s.
3—Chicoutimi: S. Smrke (Dubé, Locas) ..... 12m., s.
Punitions: Ernst, 56m., 4m., 16s.; Bartlett, 4m., 17s. S. Smrke, 1m., 17s.

**Troisième période**

4—Valleyfield: Haworth (Leclerc, Cline) ..... 1m., 57s.
5—Valleyfield: Gagnon (Jones, Bisaillon) ..... 11m., 52s.
6—Chicoutimi: Bartlett (Taillefer, Topall) ..... 16m., 15s.
7—Chicoutimi: Taillefer (L. Smrke, Power) ..... 18m., 37s.
Punition: Ernst, 3m., 54s.

**Arrêts**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Hughes | 7 | 3 | 5—15 |
| Payette | 5 | 10 | 7—22 |

**C'est définitif**

La dircetion de la Ligue professionnelle du Québec a définitivement permis aux Sénateurs d'Ottawa de disputer leurs joutes locales le samedi soir. Les Sénateurs abandonneront donc le vendredi soir et les juniors seront alors à l'oeuvre le vendredi pendant que les Sénateurs reprendront leur ancien soir d'activités. La première joute disputée le samdei soir, cette saison, sera présentée samedi prochain alors que les Braves de Valleyfield seront les visiteurs.

Pour cette partie contre les Braves, les Sénateurs aligneront donc quelques nouveaux joueurs. En effet, il s'agit de Harry Taylor, qui participa à la partie de dimanche dernier contre les Royaux de Montréal et de Bill Ezinicki, ancienne étoile de la Ligue nationale de hockey. L'instructeur Buck Boucher semble satisfait de la tenue de ses joueurs à la suite de la joute de dimanche dernier à Montréal et il croit qu'ils ont maintenant mis fin à leur léthargie des dernières joutes. Plusieurs changements ont dernièrement été effectués dans l'alignement des Sénateurs et Boucher croit que ses protégés l'emporteront sur le Valleyfield, samedi.


NON A 5 HRES P.M.

Cette dame pour ses emplettes évite la foule.
C'est elle aussi qui évite qu'on la foule.

Ottawa Transportation Commission


## Le hockey

**HIER**

LIGUE DU QUEBEC
Chicoutimi, 4; Valleyfield, 3.
LIGUE DE L'OUEST
New-Westminster, 1; Victoria, 6.
Vancouver, 1; Edmonton, 1.
LIGUE INTERNATIONALE
Troy, 2; Johnstown, 1.
COTE DE L'ATLANTIQUE SENIOR
Charlottetown, 5; Moncton, 6.
QUEBEC JUNIOR
Québec, 4; Jonquière, 0.
A.H.N.O. SENIOR SUD
Sault Greyhounds, 3; North Bay, 5.
ONTARIO SENIOR B
Kingston, 4; Whitby, 7.
Clinton, 4; Peterborough, 3.
MANITOBA JUNIOR
Wpg Monarchs, 3; Wpg Barons, 1.
OKANAGAN SENIOR
Kelowna, 2; Kamloops, 5.
INTERNATIONALE DE L'OUEST
Spokane, 3; Kimberley, 4.

**AUJOURD'HUI**

LIGUE NATIONALE
Rangers à Chicago.
Détroit à Boston.
LIGUE AMERICAINE
Cleveland à Hershey.
LIGUE DU QUEBEC
Chicoutimi à Royal.
Québec à Shawinigan.
LIGUE DU QUEBEC JUNIOR
Trois-Rivières à Québec.

**CLASSEMENT**

LIGUE NATIONALE

| | J. | G. | P. | N. | P. p. | P. c. | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Canadiens | 11 | 7 | 3 | 1 | 36 | 19 | 15 |
| Détroit | 10 | 6 | 3 | 1 | 29 | 21 | 13 |
| New-York | 10 | 5 | 4 | 1 | 27 | 29 | 11 |
| Toronto | 9 | 2 | 3 | 4 | 18 | 19 | 8 |
| Boston | 8 | 1 | 4 | 3 | 17 | 28 | 5 |
| Chicago | 8 | 1 | 5 | 2 | 14 | 25 | 4 |

LIGUE AMERICAINE

| | J. | G. | P. | N. | P. p. | P. c. | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cleveland | 11 | 6 | 4 | 1 | 40 | 40 | 13 |
| Providence | 11 | 5 | 5 | 1 | 31 | 31 | 11 |
| Hershey | 9 | 5 | 4 | 0 | 32 | 29 | 10 |
| Buffalo | 10 | 5 | 5 | 0 | 39 | 33 | 10 |
| Springfield | 11 | 4 | 6 | 1 | 41 | 39 | 9 |
| Pittsburgh | 8 | 2 | 3 | 3 | 20 | 18 | 7 |

LIGUE DU QUEBEC

| | J. | G. | P. | N. | P. p. | P. c. | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Royal | 11 | 6 | 4 | 1 | 46 | 33 | 13 |
| Québec | 10 | 6 | 3 | 1 | 42 | 34 | 13 |
| Shawinigan | 8 | 6 | 2 | 0 | 22 | 13 | 12 |
| Chicoutimi | 8 | 4 | 4 | 0 | 31 | 31 | 8 |
| Ottawa | 9 | 3 | 6 | 0 | 23 | 30 | 6 |
| Valleyfield | 10 | 2 | 8 | 0 | 17 | 34 | 4 |

QUEBEC JUNIOR

| | J. | G. | P. | N. | P. p. | P. c. | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Canadiens | 9 | 8 | 1 | 0 | 42 | 36 | 16 |
| Québec | 9 | 7 | 2 | 0 | 37 | 24 | 14 |
| Trois-Rivières | 8 | 3 | 4 | 1 | 20 | 26 | 7 |
| Jonquière | 12 | 0 | 11 | 1 | 28 | 54 | 1 |

LIGUE DE L'OUEST

| | G. | P. | N. | P. p. | P. c. | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| New-Westminster | 7 | 4 | 2 | 50 | 50 | 16 |
| Calgary | 6 | 4 | 1 | 50 | 38 | 13 |
| Vancouver | 6 | 3 | 0 | 32 | 20 | 12 |
| Edmonton | 5 | 5 | 1 | 46 | 43 | 11 |
| Victoria | 4 | 6 | 0 | 35 | 38 | 8 |
| Saskatoon | 3 | 9 | 0 | 33 | 57 | 6 |

## Frontenac blanchit Jonquière, 4 à 0

JONQUIERE (P.C.) — Les Frontenacs de Québec sont montés à deux points de la première position dans la ligue Junior du Québec en blanchissant hier soir les Marquis de Jonquière par 4-0.

Les Frontenacs ont pris une avance de trois buts à la première période et ont ensuite affiché un solide jeu défensif. Les compteurs du Québec ont été Butch Amadio, Junior Presley, Richard Bouchard et Bill O'Ree.

C'était la 11e défaite du Jonquière en 12 parties. Ils ont fait une joute nulle contre Trois-Rivières.

Québec a sept victoires en neuf essais et est deux points derrière les Canadiens de Montréal, meneurs du circuit.

UN AIR DISTINGUÉ GRÂCE AU
BRYLCREEM

Instantanément, Brylcreem améliore votre apparence. Dès la première application, vos cheveux paraissent plus beaux, plus sains—plus attrayants! Il n'est *vraiment* ni graisseux, ni gommeux;—il garde vos cheveux en place toute la journée, les fait paraître doux et naturels.

En outre, Brylcreem *assainit* les cheveux tout en les gardant bien peignés . . . en massage, il enraye la siccité et fait disparaître les pellicules; donne à vos cheveux et à votre cuir chevelu un aspect propre, frais, sain. Essayez donc Brylcreem aujourd'hui. Voyez comme il garde vos cheveux lustrés et impeccables toute la journée. Vous découvrirez bientôt pourquoi c'est le fixatif pour cheveux qui se vend le plus au monde . . . pourquoi il y en a plus de 50,000,000 de vendus annuellement! En tubes pratiques et en pots économiques partout!

le fixatif pour cheveux qui se vend le plus au monde

le fixatif en crème qui n'est
Ni Graisseux—Ni Gommeux!

# Arcaro pilote Fisherman à un grand triomphe

## ...et le spectacle continue

par CHARLIE DAOUST

**Yvon Robert conserve sa magie**

La foule qui s'empresse autour de l'Auditorium, ce soir, prouve une fois de plus l'admiration de nos fervents du catch à l'endroit d'Yvon Robert. Vétéran de 24 ans dans l'arène, le lutteur de Montréal conserve sa magie comme idole des foules.

S'il triomphe du rude Wladek Kowalski ce soir au Palais Gorman, Robert obtiendra un match de championnat du monde contre Pat O'Connor. Yvon espère l'emporter ce soir avec une offensive rapide et habile. Eddie Quinn, comme toujours, a bien agencé le spectacle de ce soir. En lever de rideau, il présente Frank Valois contre Frank Thompson. En semi-finale, l'équipe canadienne-française de Larry Moquin et Johnny Rougeau sera aux prises avec deux nouveaux venus à Ottawa, Don Lewin et Pat Fraley.

* * *

La vente des billets pour les "Globetrotters" est en voie de battre tous les records à l'Auditorium. Les magiciens noirs du basketball sous "Goose" Tatum rencontreront les fameux Celtiques de New-York, après un match entre les Guerriers de Philadelphie et les Généraux de Washington, jeudi soir prochain. Un menu digne de régaler les sportsmen les plus difficiles.

* * *

**Deux courageux athlètes canadiens sont nos candidats au trophée Jeff Russell: Bruno Bitkowski, ancien athlète de l'anné[illegible] à l'Université d'Ottawa, et le [illegible]al Bob Simpson. Nos deux étoi[illegible] de football ont vu le jour à Windsor (Ont.) il y a 24 ans. En 1951, Bitkowski avait mérité la palme des recrues du "Big Four" comme ailier défensif. Cette année, Bruno brille à son ancien poste, celui de centre. Pendant trois ans, Simpson a été choisi "All-Canadian".**

* * *

**Le "kick" demeure très utile**

Si les "Dutchmen" de Waterloo-Kitchener représentent l'Est le 20 novembre contre les champions majeurs de l'Ouest dans la semi-finale de la coupe Grey, ils pourront remercier leur brillant quart Bob Céleri d'avoir eu recours à une tactique malheureusement trop négligée dans le "Big Four", celle de savoir botter au moment opportun.

Jouant sur son terrain, hier, Céleri a botté le point de la victoire (13 à 12) dans la première période supplémentaire contre les Impériaux de Sarnia. Ces derniers ont joué de malheur avant la fin des 60 minutes réglementaires et dans la seconde période supplémentaire. Les mêmes clubs se rencontreront à nouveau jeudi prochain à Sarnia. Au besoin, le troisième match sera joué à Kitchener le samedi suivant, soit le 13 novembre.

Une dépêche de Régina nous apprend que Frank Filchock conservera son poste comme instructeur des Roughriders de la Saskatchewan. Cela met donc fin à la rumeur qui le nommait successeur de Clem Crowe à Ottawa.

Pour revenir au "Big Four", Carl Voyles se lamente de plus belle ce qui est de mauvais augure pour Peahead Walker et les Alouettes dans leur match de samedi prochain au stade Molson. Ce sera la dernière joute régulière de la saison de football à Montréal. Clem Crowe conduira nos Riders au Varsity Stadium contre les Argonautes. La saison régulière se terminera le samedi suivant au parc Lansdowne et à Hamilton.

Les Tigres de Hull attendent avec confiance la visite des champions juniors de Montréal, le Shamrock de Verdun, samedi prochain au stade de la rue Booth. Dimanche, le gérant Jean-Louis Ménard nous disait que la joute en question devait avoir lieu à l'Ovale mais l'Union canadienne de football a modifié les préparatifs.

Au sujet des aventures des Ottawa Seconds dans la Q.R.F.U., elles ne nous étonnent pas. Les équipes d'Ottawa ont toujours été traitées en enfants pauvres par les magnats de la Q.R.F.U. Il en fut de même des Trois-Rivières, de Québec et autres centres.

* * *

**LES BRAVES DE VALLEYFIELD, qui sont venus près de vaincre les Saguenéens hier soir, seront à leur meilleur samedi soir à l'Auditorium alors que les Sénateurs rafistolés de Buck Boucher étrenneront leurs nouvelles lignes offensives.**

Avec Philippe Maloney au centre, Wild Bill Ezinicki sur l'aile droite et Bep Guidolin, sur la gauche, la première ligne d'Ottawa sera formidable. Le trio composé de Harry Taylor, George Ford et Alan Kuntz et l'autre ligne formée de Claude Campeau ou Emile Dagenais, au centre, Léo Gravelle et Rouge Johnson devraient inquiéter le gardien Payette de Valleyfield.

* * *

NOTRE TOAST DE CE SOIR: au vétéran Eddie Arcaro, roi des jockeys, qui a conduit Fisherman au triomphe dans la course internationale de mercredi à Laurel, au Maryland.

## Les étoiles d'hier

**Par la Presse canadienne**

Harry Lumley, des Maple Leafs de Toronto, arrêta 31 lancers lorsque les Leafs et les Red Wings de Détroit annulèrent, 1-1, hier soir.

Johnny Wilson, des Red Wings de Détroit, enregistra l'unique but des Wings dans cette même joute.

## Les Tigres contre les Shamcats au stadium Booth

Les Tigres de Hull, qui dimanche après-midi gagnèrent le titre de la Ligue junior interprovinciale, en viendront maintenant aux prises avec les puissants Shamcats de Verdun. Cette joute sera disputée au stadium de la rue Booth et débutera à 1h. 15. Les Tigres pratiquent présentement au parc Lansdowne, sous les réflecteurs, et l'instructeur Wilf Tremblay est confiant que ses jeunes joueurs connaîtront un éclatant succès contre les représentants de Montréal.

Tremblay espère que ses jeunes joueurs pourront venger l'échec de la saison dernière alors que les Shamcats l'emportèrent facilement contre le St. Anthony. Les gagnants de cette présente série en viendront ensuite aux prises contre le Windsor AKO.

## La famille Mack subit une formidable pression au sujet de ses Athlétiques

**Par Tom BRADSHAW, de la Presse associée**

PHILADELPHIE — Les membres individuels de la famille Mack subissent une forte pression de trois côtés à la fois aujourd'hui en vue d'en venir à une décision collective sur l'avenir de leurs Athlétiques de Philadelphie.

Au risque de nous répéter, une décision serait prise aujourd'hui. Arnold Johnson, homme d'affaires de Chicago qui croyait avoir acquis les A's pour les transporter à Kansas-City et qui a ensuite, selon toute apparence, perdu à un syndicat de Philadelphie, composé de huit hommes, aurait donné jusqu'à midi aujourd'hui à la famille Mack pour en venir à un accord ou pour rompre les délibérations.

Un syndicat de Philadelphie, réorganisé avec quatre hommes, prie la famille Mack d'étudier une offre semblable à celle qu'a faite Johnson et même meilleure que celle que le syndicat de huit hommes de Philadelphie avait faite et qui a été rejetée ensuite par la Ligue américaine de baseball.

Et à Chicago, le président Will Harridge de l'Américaine déclare qu'il a téléphoné à Roy Mack, vice-président exécutif des As et clef de l'embacle, le suppliant d'en venir à une décision au plus tôt pour permettre à la ligue d'agencer son programme de 1955. Si les Athlétiques demeurent à Philadelphie, ils resteront un club de l'Est mais s'ils déménagent à Kansas-City, ils seront remplacés par Baltimore comme équipe de l'Est et deviendront un club de l'Ouest.

**Crisconi et Liebman**

Le syndicat de Philadelphie, refusé par la ligue à sa réunion de New-York à la fin d'octobre, a été ressuscité mercredi soir sous une nouvelle forme.

John P. Crisconi, vendeur d'autos à sa retraite de Philadelphie, a fait savoir qu'il a visité mercredi Connie Mack, père, et son épouse. Il était accompagné de Mort Liebman, un autre membre du premier syndicat de huit hommes.

Le porte-parole du syndicat dit que Liebman et lui-même avaient présenté des chèques au total de $604,000 à Connie Mack en compensation de sa part dans les Athlétiques. Ils ont aussi consenti à "acheter ou à conserver" les deux fils de Connie Mack, Roy et Earle.

Par ailleurs, Johnson a offert une situation dans le bureau à Roy Mack et de procurer à son fils, Connie-le-troisième, un poste qui le préparerait aux grosses affaires du baseball. Le syndicat ne se serait pas abouché avec le fils de Roy, ce qui compliquerait la situation.

## Deux joueurs envoyés au club Jonquière

QUEBEC (P.C.) — Les Frontenacs de Québec ont envoyé hier deux joueurs aux Marquis de Jonquière pour le reste de la présente saison, a-t-on annoncé hier.

Phil Watson, l'instructeur des Frontenacs, a déclaré que Charlie Denommé et Fernand Lemay, deux joueurs d'avant de 19 ans, tous deux de Shawinigan Falls, ont été envoyés aux Marquis, derniers dans le classement de la ligue Junior du Québec, pour "aider à balancer la force du circuit." Les deux joueurs en sont à leur dernière saison dans les rangs junior.

Les Marquis, un club-ferme des Black Hawks de Chicago, dans la ligue Nationale, ont également fait l'acquisition de Donald Kuzik, 18 ans, un joueur d'avant, et Alfred Soucy, un joueur de défense, des Black Hawks de Galt. Ils ont de plus acheté les services de Doug Vaughan, un autre joueur d'avant, des Greenshirts de Kitchener, de la ligue Junior de l'Ontario.

Depuis le début de la saison, les Marquis ont perdu 10 fois et ont livré une partie nulle. Les autres clubs de la ligue sont les Canadiens de Montréal et les Flambeaux de Trois-Rivières.

## $50 par tête pour l'alcool au pays

TORONTO (P.C.) — Selon un rapport préparé par le conseil de service social de l'Eglise anglicane du Canada et qui sera présenté à la réunion annuelle du conseil exécutif le 15 novembre, les Canadiens dépensent chaque année plus de $50 par tête pour des boissons alcooliques. Soixante-seize p.c. des hommes et 64 p.c. des femmes boivent. La proportion des buveurs est plus forte chez les gens instruits: 73 p.c. chez ceux qui ont fréquenté les écoles secondaires contre 63 p.c. chez les autres.

## Le substitut de Whitney gagne la course internationale sur la piste de Laurel, Maryland

**Par George BOWEN, de la Presse Associée**

LAUREL, Maryland — Fisherman ne gagnera probablement pas d'autres honneurs du turf américain, cette année, mais il passera à l'histoire comme le substitut qui a vaincu les meilleurs coursiers que trois autres pays avaient inscrits dans la riche épreuve "Washington, D.C., International".

Les espérances qu'avaient les Etats-Unis de briser le monopole des étrangers sur la classique internationale ne semblaient pas trop brillantes après que les deux premiers choix de ce pays, Determine et High Gun, avaient dû être retirés à cause de blessures.

**Une agréable surprise**

Mais mercredi, le petit poulain brun de l'écurie C V. Whitney a pris la mesure de cinq des meilleurs pur sang de l'Angleterre, de la France et de l'Irlande, en plus d'un autre concurrent des Etats-Unis.

Brush Burn à Stanley Mikell fut substitué à Determine. Lundi, High Gun fut blessé de sorte que M. Whitney avait dû faire transporter d'urgence Fisherman, qui se trouvait à New-York.

Fisherman, de fait, était le troisième choix. Closed Door avait d'abord été désigné comme substitut mais il fut blessé lui aussi.

Bien que Fisherman ait gagné quatre enjeux, il n'avait jamais couru sur le turf. Aussi doutait-on de ses chances de succès.

**Arcaro en selle**

Mais avec Eddie Arcaro en selle, Fisherman portait l'un des meilleurs jockeys d'Amérique pour sa randonnée d'un mille et demi.

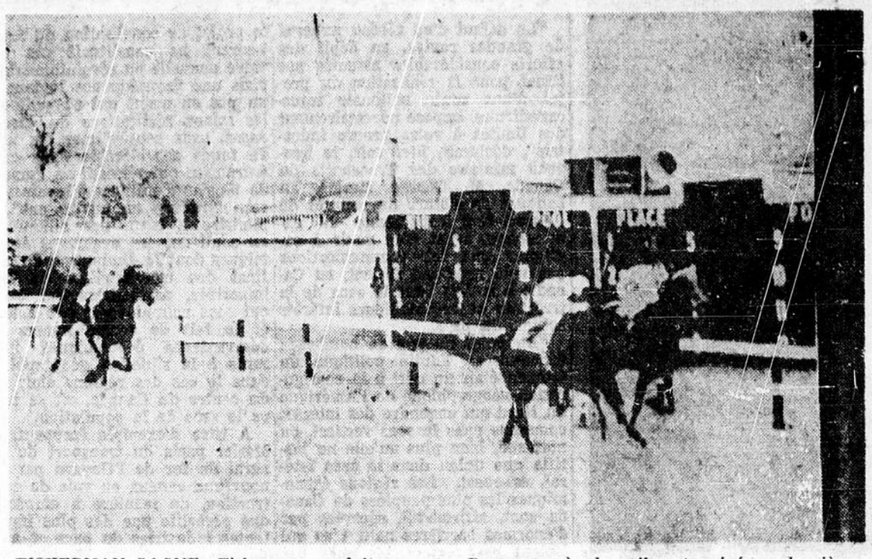
Arcaro et Fisherman prirent les devants contre Landau à la Reine Elizabeth à environ trois huitièmes d'un mille avant le fil de la fin.

Banassa à Julien Decrion, favori des parieurs, fit beaucoup de vitesse sur le stretch mais Fisherman tint bon pour gagner par trois quarts de longueur

Brush Burn se classa troisième en avant de l'autre coursier de France, Norman, à Ernest Masurel. Laudau finit dernier après King of the Tudors d'Angleterre et Northern Gleam d'Irlande.

Fisherman a mérité $50,000 à son propriétaire. Les parieurs qui l'avaient choisi ont touché $8.60, $4 et $3.

Banassa, piloté par Claude Lalanne, remboursa $3.80 et $2.80 au mutuel et valut $7,500 à M. Decrion de Paris et d'Algérie. Brush Burn, sous le jockey Wagner, paya $3.80 aux parieurs et $5,000 à S C. Mickell. L'entraineur de Fisherman, S. E. Veitch, avait prédit avec modestie: "Il ne finira pas dernier."



FISHERMAN GAGNE—Fisherman, conduit par le jockey Eddie Arcaro, a gagné la troisième course Internationale présentée à Laurel, hier. Banassa, près du rail, a terminé en deuxième position et Brush Burn a capturé la troisième place.

(Téléphoto Le Droit de la P. A.)

Ces fameux joueurs de ballon panier photographiés ici en compagnie de leur instructeur, Abe Saperstein, méritent certainement d'être vus à l'oeuvre, le 11 novembre courant à l'Auditorium d'Ottawa. Les Globetrotters de Harlem en seront à leur troisième visite à Ottawa. Sur cette photo, l'on reconnaît Reece (Goose) Tatum, Walter Dukes, Abe Saperstein, gérant des Globetrotters et Bill Garrett

(Cliché "Le Droit")

## Les Globetrotters attendent avec impatience le tournoi mondial

Les Globetrotters de Harlem, sous la direction de l'incomparable Abe Saperstein, et qui en viendront aux prises avec les Celtics de New-York à l'Auditorium d'Ottawa le 11 novembre courant, attendent avec impatience le prochain tournoi mondial de ballon panier, présenté au mois d'avril prochain.

Les rusés Globetrotters considèrent que ces séries contre les meilleures équipes des collèges américains comme les plus importantes joutes de toute leur saison de ballon panier. Ces séries permettent donc aux Globetrotters de découvrir leur habileté contre les meilleurs équipes des différents collèges américains, qui sont tous sous la conduite d'excellents instructeurs.

Dans ce genre de rencontres, les Globetrotters ont remporté la victoire durant les cinq dernières années et cela a donc beaucoup aidé à la réputation des fameux joueurs de couleurs. La saison dernière, les Globetrotters enregistrèrent tout probablement leur plus imposante victoire dans ce genre de classique, puisqu'ils remportèrent la victoire sur les meilleures équipes jamais formées par les collèges américains. Les Trotters enregistrèrent alors 15 victoires, les joueurs All-American remportèrent 7 gains. Deux joutes furent disputées lors de la première journée de la série au Madison Square garden de New-York et deux autres parties furent également présentées une journée à Chicago.

Il est certainement intéressant de noter que des 38 défaites subies par les Globetrotters dans ce tournoi contre 1,586 victoires et cela depuis la saison 1949-1950, 30 de ces revers ont été subies contre les collégiens. Les Globetrotters gagnèrent la première série 11-7; la deuxième, 14-4; la troisième, 11-5; la quatrième, 14-7 et la saison dernière, ils terminèrent avec un record de 15-7. Plus d'un million d'amateurs de ballon panier ont été témoins des joutes de ce tournoi.

## Conditions acceptées

MONTREAL (P.C.) — Le Syndicat national des plombiers (CTCC) a accepté hier soir, les conditions de règlement de la grève déjà acceptées à Québec mardi soir, par les officiers de l'Union internationale des plombiers et tuyauteurs (FAT-CMT).

En vertu des conditions de l'entente, les ouvriers obtiendront une augmentation de salaire immédiate de cinq cents l'heure, une hausse additionnelle de cinq cents le 1er juin prochain et une autre augmentation de deux cents le 1er octobre. Les unions demandaient une hausse de 25 cents qui aurait porté leur salaire à $2.25 l'heure.

Les entrepreneurs ont dit qu'ils ont l'intention d'absorber le coût de l'augmentation pour les présents contrats, mais que les prix seront augmentés pour les contrats futurs. On ne prévoit pas que le travail reprenne complètement avant lundi.

## Premier boursier de la compagnie Rolland

MONTREAL (P.C.) — Le Comité des bourses de l'Université de Montréal vient de désigner M. Roger Ayotte, étudiant à l'Ecole polytechnique, comme premier bénéficiaire de la bourse de $500 de la Compagnie de papier Rolland. Il est le fils de M .et Mme Roméo Ayotte, de Saint-Jérôme. Son père est depuis une dizaine d'années à l'emploi de la compagnie. M. Roger Ayotte est un ancien élève du Mont-Saint-Louis.

## Quilles

LIGUE FEMININE CARRIERE

| | |
|---|---|
| Haut simple — Mme Lalonde | 231 |
| Haut total — Mme Courroux | 627 |

Classement

| | |
|---|---|
| Equipe no 1, Mme Cousineau | 11,819 |
| Equipe no 5, Mme Mulligan | 11,468 |
| Equipe no 3, Mme Courroux | 11,442 |
| Equipe no 4, Mme Lalonde | 10,859 |
| Equipe no 2, Mlle Parent | 10,778 |

LIGUE MIXTE "BERRI GROCETERIA"

Résultats du 28 octobre 1954

L'équipe de Roger Laflamme a gagné 4 points sur l'équipe de Jacques Léonard. L'équipe de Roger Fortin a gagné 4 points sur l'équipe de Rhéal Lafrenière. L'équipe de Ronald Simoneau a gagné 3 points sur l'équipe de Claude Bélanger.

Le plus haut total de la soirée chez les hommes a été réussi par Ronald Simoneau avec 817. Le plus haut simple a été réussi par Ronald Simoneau avec 334.

Le plus haut total de la soirée chez les femmes a été réussi par Annette Laflamme avec 621. Le plus haut simple a été réussi par Annette Laflamme avec 255.

Le classement des équipes

| | Quilles | Cord. | Moy. | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Roger Laflamme | 18478 | 18 | 1041.5 | 18 |
| Rhéal Lafrenière | 17770 | 18 | 987.2 | 12 |
| Roger Fortin | 17328 | 18 | 962.6 | 10 |
| Ronald Simoneau | 17115 | 18 | 950.8 | 12 |
| Claude Bélanger | 17011 | 18 | 945.0 | 11 |
| Jacques Léonard | 16925 | 18 | 90.2 | 7 |

Les six premières moyennes

Hommes

| | |
|---|---|
| Ronald Simoneau | 249.3 |
| Claude Bélanger | 242.5 |
| Gaston Cyr | 241.3 |
| Roger Fortin | 220.4 |
| Robert Fortin | 218.6 |
| Rhéal Lafrenière | 214.3 |

Femmes

| | |
|---|---|
| Annette Laflamme | 174.7 |
| Denerge Deschamps | 172.0 |
| Huguette Laflamme | 168.9 |
| Colette Laflamme | 156.3 |
| Denise Clairmont | 152.6 |

## Les Eskimos et le "split-T" peuvent-ils éliminer les Blue Bombers?

EDMONTON (P.C.) — Songez aux Eskimos d'Edmonton et immédiatement vous songez à la fameuse formation "split-T".

Les Eskimos introduisirent cette formation pour la première fois au football canadien en 1953. Les Eskimos se sont donc très bien servis de cette nouvelle formation puisqu'ils ont terminé en tête de la Ligue interprovinciale de l'Ouest durant les deux dernières saisons. Les Eskimos tenteront de prouver que le "split-T" est très efficace, samedi, lorsqu'ils participeront à la première joute de la finale contre les Blue Bombers de Winnipeg.

Darrell Royal fut le premier à présenter le "split-T" au Canada après s'en être servi avec efficacité avec les Sooners d'Oklahoma. La saison dernière, les Eskimos dominèrent la Ligue de l'Ouest, mais furent éliminés par la suite par les Blue Bombers.

Cette saison, Royal a quitté les Eskimos; Frank "Pop" Ivy, également des Sooners d'Oklahoma, fut embauché comme son remplaçant et lui aussi se sert de la formation "split-T". Et cette saison, les Eskimos et les Blue Bombers en viennent à nouveau aux prises en finale.

Ivy est un grand défenseur de la formation "split-T", qui consiste à se servir de rapides coureurs ou encore d'excellents passeurs. Cette formation force l'équipe adversaire à présenter de grands trous dans sa ligne défensive.

Le rusé Ivy ne croit pas cependant que ce sera facile, samedi, contre les Bombers, qui se servent de la formation régulière du T. Ivy déclare que les Eskimos auraient aimé mieux en venir aux prises avec les Roughriders de la Saskatchewan, qui furent éliminés par les Blue Bombers en semi-finale. Les Eskimos se sont reposés pour une semaine. Selon Ivy, les Eskimos ne sont pas en meilleure condition qu'ils ne l'étaient avant de se reposer durant la dernière semaine, déclarant que Frankie Morris, Ray Willsey et Frank Anderson sont encore blessés.

Pendant ce temps, aucun joueur des Bombers ne fut blessé durant la série semi-finale contre les Roughriders.

On se souviendra donc que l'équipe, qui depuis les dernières saisons, a gagné la première joute de la finale a toujours été défaite durant cette série décisive.

## Deux anciens champions en viennent aux prises à l'Auditorium, ce soir

Le match de lutte le plus important de la saison aura lieu ce soir, à l'Auditorium d'Ottawa. Deux anciens champions mondiaux, Wladek Kowalski, et Yvon Robert, se rencontreront ce soir dans un combat qui conduira le gagnant à une rencontre avec Pat O'Connor, le terrible Irlandais.

Robert a poursuivi son entraînement à Montréal, afin de s'assurer le plus de chances possible de remporter la victoire dans ce combat, qui arrive à un moment critique de sa carrière. Kowalski est arrivé en ville mardi dernier, complètement remis de son opération, et toujours tranquille, comme c'est le caractère prédominant du Canadien-polonais.

"Je suis heureux de rencontrer Yvon Robert à Ottawa, a dit Kowalski, car à Montréal, Robert est invincible." Kowalski a dit qu'avec la foule qui se jette derrière Robert pour lui donner son appui, cela constitue un facteur trop décisif dans un match comme celui qu'il projette. "N'importe où ailleurs, c'est facile de rencontrer Robert. Il est très habile et a une poigne solide, mais il lui manque les ressources d'énergie qui font tout le combat. Après quelques bons coups, Robert est suffisamment modéré pour que la victoire soit facile."

Kowalski peut cependant être très surpris . . car Robert n'a pas l'intention de lui concéder le match facilement, et il s'est soumis à un entrainement très suivi depuis quelque temps.

Pat Fraley et Don Lewin, de Buffalo, formeront une équipe dure et solide, pour la rencontre du rapide Larry Moquin et de son compagnon, Johnny Rougeau. Frank Valois promet de donner un spectacle sans pareil quand il rencontrera Frank Thompson, à l'ouverture de la soirée.

## Cleveland de retour en première position

**Par la Presse associée**

Les Barons de Cleveland sont de retour en première position de la Ligue américaine de hockey.

Le Cleveland l'emporta sur les Bears de Hershey, 4-1. hier soir pour briser ainsi une égalité avec les Reds de Providence. Les deux équipes étaient sur un pied d'égalité en première position avec chacun onze points. Dans l'autre joute à l'affiche, les Indiens de Springfield l'emportèrent par 2-1 sur les Bisons de Buffalo.

Quatre joueurs des Barons comptèrent durant chacune des trois périodes et Freddie Glover enregistra son dixième but de la saison pour monter seul en tête des compteurs de la Ligue américaine avec 17 points.

Les Indiens de Springfield enregistrèrent deux buts dans l'espace de 20 secondes durant la deuxième période pour remporter la victoire. Les Bisons saisirent une avance de 1-0 durant la première session, grâce à un but de Ken Wharram. Les Indiens remportèrent tout de même la victoire lorsque Carl Boone et Harry Pidhirny comptèrent chacun un point.

Durant les dernières secondes de la joute, Gordie Tottle, des Indiens, et Frank Sullivan, du Buffalo, en vinrent aux coups. Le bâton de Tottle vola chez les spectateurs et l'un des partisans saisit le bâton pour immédiatement frapper Tottle à la tête. Il fut coupé à la tête et cette blessure nécessita six points de suture.

## Elles veulent rejoindre leurs fiancés au Canada

UDINE, Italie (P.A.) — Deux jeunes filles yougoslaves se sont enfuies de leur pays et après avoir franchi une montagne et des forêts se sont réfugiées en Italie. Capturées mardi soir par les autorités militaires italiennes, Mlles Stanks Leban, 22 ans, et Marie Kojol, 23 ans, ont déclaré qu'elles avaient quitté leur pays dans l'espoir de rejoindre leurs fiancés quelque part au Canada. Elles ne savent pas où exactement. Il a été révélé que les fiancés, qui s'étaient enfuis eux-mêmes de la Yougoslavie, avaient été dirigés vers le Canada en vertu du programme d'immigration des réfugiés.

## Bobo Olson défait facilement Panter

RICHMOND, Californie (P.A.) —Carl (Bobo) Olson, le champion mondial des poids moyens, en pleine préparation pour son match de championnat de décembre prochain contre Joey Giardello, a remporté hier une victoire par knockout technique sur le robuste Garth Panter, 162 livres, de Salt Lake City, au huitième round d'un combat qui devait en durer 10.

Le champion a administré à Panter une terrible râclée jusqu'à ce que Joe Louis, l'arbitre du match, se décide à arrêter la bataille après 41 secondes du huitième round.

Une dure gauche de Olson, au début de ce dernier round, avait ouvert une profonde entaille au-dessus de l'oeil droit de Panter.

## Il faut venir en aide aux Eperviers

MONTREAL (P.C.) — Frank Selke, le gérant général des Canadiens de Montréal a déclaré hier que la ligue Nationale devrait faire quelque chose de concret pour venir en aide aux Black Hawks de Chicago, les détenteurs de la dernière place du circuit.

Commentant la réunion des propriétaires de clubs, qui sera tenue à New-York mardi prochain, Selke a déclaré que si la question des Black Hawks est mise à l'étude, il espère que "les autres clubs ne tenteront pas de relever les Hawks en leur offrant des joueurs dont ils ne veulent pas, des 'restes'."

Selke a déclaré que l'assemblée ne devait avoir lieu que le 1 décembre mais qu'elle a été devancée parce que dans un mois, il sera "peut-être un peu trop tard pour s'occuper du cas de Chicago."


LUTTE
JEUDI
COMBAT PRINCIPAL
Wladek Kowalski
VS
Yvon Robert
2 chutes de 3
SEMI-FINALE
Combat par équipe
Larry Moquin — Johnny Rougeau
VS
Pat Fraley — Don Lewin
PRELIMINAIRE
Valois vs. Thompson
AUDITORIUM

HOCKEY
SAMEDI — 8 h. 30 p.m.
Braves
de Valleyfield
VS
Sénateurs
d'Ottawa
SIEGES RESERVES
$1.50 — $1.25 — $1.00
(taxe des hôpitaux d'Ontario incluse)
AUDITORIUM

Faut-il que des rasages ras brûlent votre peau?

NON! Si vous employez
NOXZEMA 3-Way Shave
Médicamenté pour un rasage frais sans douleurs

Adoptez la crème à barbe "3-Way Shave" sans blaireau et avec la médication Noxzéma. Découvrez un nouveau confort pour votre visage. Voici comment ce produit agit.

1. Prépare la barbe et la peau et aide à empêcher les coupures du rasoir.
2. Un préventif à même contre la douleur aide à soulager la peau sensible.
3. La médication aide à cicatriser les coupures invisibles du rasoir.

Employez "3-Way Shave" seul — ou avant et après l'application de votre mousse savonneuse habituelle. Vous en serez enchanté!

Le microdiagramme révèle comment un rasoir de sûreté, électrique, etc., coupe la couche superficielle de la peau et cause des coupures invisibles qui font mal.

Special! POT GÉANT À $1.25 SEULEMENT 89¢

HEBDO-REVUE
le samedi 6 novembre portera à votre attention le
"Jour du Souvenir"
le jeudi, 11 novembre, à la mémoire des soldats disparus au cours des deux dernières grandes guerres.

BENEDICTION D'UNE STATUE A CORNWALL — M. l'abbé H.-A. Poirier, curé de la paroisse Saint-Jean-Bosco de Cornwall, présidait, ces jours derniers, à la bénédiction d'une statue du Sacré-Coeur que M. John Drouin, entrepreneur général, a offerte à l'école Sainte-Thérèse de l'Enfant-Jésus. La bénédiction a donné lieu à une belle cérémonie religieuse à laquelle assistaient également le R. P. Origène Grenier, S.J., de Montréal, le R. F. Paul-Armand, S.C., directeur de l'école, M. Wilfrid Leroux, président de la Commission scolaire, M. Armand Grenier, les RR. FF. Paul-Ernest, S.C., et Marie-Rolland, S.C., Mlles Yolande Méthot et Réjeanne Brière, institutrices. M. le curé Poirier et le R. F. Paul-Armand, S.C., admirent, ici, la magnifique statue que l'on a installée dans l'entrée principale de l'institution.

(Photo Park, Cornwall, D.N.C.)

# La canalisation, entreprise dans le sens de la tradition — M. Marler

"Le défaut d'un réseau national de grandes routes, en dépit des efforts considérables assumés par l'Etat pour la réalisation du projet d'une route nationale transcanadienne, impose nécessairement des limites à votre propre industrie", déclarait, hier soir, le nouveau ministre des Transports du Canada, M. George Marler, au banquet de clôture du congrès de l'Association canadienne du camionnage, avant d'en venir à expliquer que les communications par voie maritime étaient, au Canada, à la fois dans le sens de la tradition et des meilleurs intérêts actuels du pays.

"Du point de vue de nombreux économistes, l'unité politique du Canada était un défi à la configuration géographique de l'Amérique du Nord qui engendre des intérêts communs dans le sens vertical, ou nord-sud, bien plus qu'elle ne justifie une union dans le sens latéral, est-ouest. Les régions économiques les plus peuplées du Canada sont, affirme-t-il, séparées par d'énormes barrières naturelles qui isolent ces régions les unes des autres et orientent leurs intérêts vers les contrées voisines sises au sud de la frontière."

A la lumière de ces "obstacles naturels" qui "ont toujours existé", le ministre, qui adressait la parole en qualité officielle pour une des premières fois en public, traça un large tableau de l'histoire du transport et des communications au Canada lesquels furent chez nous "les deux agents les plus puissants en matière d'unification", depuis la construction d'un canal de 18 pouces, entreprise en 1700, pour contourner les rapides de Lachine, jusqu'à l'entreprise de canalisation du Saint-Laurent entre Montréal et les Grands-Lacs.

Présenté par un des directeurs de l'Association, M. Camille Archambault, de Montréal, remercié par le président sortant de charge, M. G. M. Parker, de Toronto, ainsi que par le nouveau président, M. William C. Noris, de Montréal, le ministre adressa la parole après le commissaire municipal d'Ottawa et représentant du maire de la Capitale, M. Roy Donaldson.

Le ministre démontra alors que le projet de canalisation du Saint-Laurent ne constituait pas une "idée nouvelle ou révolutoinnaire", mais une "conséquence logique et un pas en avant qui s'appuie sur les saines réalisations du passé". Aussi, sans sous-estimer "la mise de fonds considérable dans cette entreprise qui nécessitera l'emploi de plusieurs milliers d'hommes et sera terminée en quatre ans", le ministre a tenu, par ailleurs, à en souligner les avantages économiques dont la diminution du coût final des marchandises de base importées, particulièrement celles qui sont volumineuses par nature, et le fait de contrebalancer les désavantages économiques inhérents à la situation géographique dans le cas des régions éloignées du centre du Canada, où se trouve le gros de la population.

A titre d'exemple frappant, M. Marler parla du transport du minerai de fer de l'Ungava par ces nouveaux canaux en voie de construction, de manière à empêcher que péréclite une des plus importantes industries du pays et aussi du transport du blé, de sorte que le coût de production de cette denrée diminuerait de 5c le boisseau et faciliterait d'autant la conquête de marchés internationaux.

Le ministre parla aussi de la production accrue de l'énergie électrique, dans un pays qui en a encore grandement besoin, et termina en insistant, encore une fois, sur le caractère nettement traditionnel de cette gigantesque entreprise qui marquera une grande étape dans la vie économique du Canada.

# "Fitz" accepte la déclaration de M. J.-A. Ouimet

MONTREAL (P.C.) — Le gérant général de la Société Radio-Canada, M. J.-Alphonse Ouimet, a révélé hier qu'une enquête menée récemment n'a donné aucune preuve à l'appui de certaines rumeurs voulant que des réalisateurs à la télévision pratiquent l'extorsion auprès des artistes.

M. Ouimet a fait cette déclaration dans un télégramme adressé au journal la Gazette de Montréal, à la suite de la publication par ce journal d'un item selon lequel les directeurs de Radio-Canada chercheraient à éviter tout remaniement de personnel.

Cette nouvelle avait été publiée dans la tribune "On and off the record" de M. G.J. FitzGerald.

Selon les affirmations de M. FitzGerald, certains réalisateurs au lieu de rembourser les artistes, se contenteraient d'inscrire des heures de répétition supplémentaires au dossier des artistes pour couvrir le montant de leurs emprunts.

Dans son télégramme M. Ouimet demande à la "Gazette" ou à M. FitzGerald de se rétracter ou de produire des preuves à l'appui de ces accusations.

M. FitzGerald a révélé, à la suite du télégramme de M. Ouimet, qu'il ferait connaitre sa réaction dans sa tribune quotidienne. Il publiera également des extraits du télégramme de M. Ouimet.

Le journaliste a en outre précisé "qu'il se verrait obligé d'accepter les déclarations de M. Ouimet, puisque l'enquête menée par Radio-Canada n'avait même pas produit un soupçon de preuve à l'appui de ces rumeurs.

NOUVEAU BUREAU DE DIRECTION DE L'U.C.F.O.—De gauche à droite: Mlle David, directrice diocésaine; Mme A. Lauzon, vice-présidente diocésaine; Mme D. Préseault, secrétaire générale; M. l'abbé A. Hébert, aumônier général; Mme M. G. Sénécal, présidente diocésaine; Mme V. Bourbonnais, directrice diocésaine; Mlle A. Rochon, directrice diocésaine; Mme L. Legault, directrice diocésaine et Mme P. Titley, directrice diocésaine également.

(Photo "Le Droit" par Champlain Marcil)

NOUVEAU BUREAU DE DIRECTION DE L'U.C.C.F.O.—De gauche à droite: M. E. Brisson, président régional de Russell; M. l'abbé A. Hébert, aumônier général; M. E. Laplante, président général; M. J.-François Séguin, secrétaire général; M. Albert Séguin, président régional de Prescott; M. Armand Bertrand, directeur régional de Prescott. N'apparaissant pas sur cette photo, M. René Savage, directeur régional pour Russell.

(Photo "Le Droit" par Champlain Marcil)

# Crimes et procès

MONTREAL (P.C.) — Des agents de la Sûreté provinciale ont dû prêter main-forte à un officier de la Gendarmerie royale pour maîtriser un individu accusé de n'avoir pas rempli son rapport d'impôt sur le revenu. Il s'agit de M. Armand Duhamel que l'officier Bertrand Giroux de la Gendarmerie royale a d'abord tenté d'arrêter, alors qu'il causait dans un corridor de la cour criminelle. Deux agents de la Sûreté provinciale ont arraisonné le prévenu qui tentait de s'enfuir en se débattant avec l'officier Giroux.

MONTREAL (P.C.) — L'épouse d'un député travailliste anglais, Mme Harry Pursey, subira un procès, le 29 novembre prochain, sous l'accusation d'avoir été trouvée en possession de $1,730 en faux billets de banque américains. Mme Pursey a été remise en liberté moyennant un cautionnement de $5,000. Elle avait été arrêtée à Montréal, il y a sept semaines, alors qu'elle tentait d'acheter un manteau de fourrure.

ST. CATHARINES (P.C.) — Une confession, admise en preuve mardi, au procès pour meurtre d'Anunziato Tripodi, 35 ans, dit que le jeune immigrant a étranglé sa femme Domenica, le 27 juillet dernier, parce qu'elle lui avait été infidèle. Le corps de la victime fut découvert deux heures après qu'elle fut arrivée à St. Catharine avec ses fils, venant de Bagaladio Reggio, Italie.

JOHNSTON, Penn. (P.A.)— Un marin de la flotte marchande, Harry Gossard, 39 ans, actuellement sans emploi, a signé mardi soir, une confession avouant qu'il est le meurtrier de la petite Karen Kauk, 6 ans, disparue alors qu'elle s'apprêtait à aller entreprendre la quête traditionnelle de l'Hallowe'en avec un de ses cousins.

MONTREAL (P.C.)—La police est à la recherche des parents de Mme Holly Brooks. Cette dernière, âgée de 60 ans, s'est suicidée en se précipitant en bas d'un balcon d'hôtel, le 23 octobre dernier. On croit que son adresse est: 65 East Columbia St., Détroit, mais on dit que la défunte a des parents à Montréal.

# Chronique de Bridge

Par Noël DUCHESNE

Toutes communications au sujet du bridge au Chroniqueur du Bridge

M. Noël Duchesne, 781, 3e Avenue, Limoilou, Québec.

**2110—B-954**
**EN SORTIR !**

Moins souvent qu'à leur tour, il arrive tout de même aux meilleurs joueurs de se placer parfois dans une situation moins que confortable. Mais là encore, il existe une différence avec le simple joueur, c'est que très souvent l'expert sait s'en sortir et parfois même avec grand profit.

L'aventure suivante est arrivée à Charles Goren, aux tournois de Washington alors que se disputait le championnat de paires de messieurs.

Donneur: Sud
Nord-Sud vulnérables

| | | |
|---|---|---|
| | ♠ V-6-5-2<br>♥ 3<br>♦ R-V-9-6-5<br>♣ 9-3-2<br>N | |
| ♠ D-10-9<br>♥ R-V-10-9-4<br>♦ 8-7-4<br>♣ 10-4 | O | E ♠ 8-7-3<br>♥ A-8-7-5-2<br>♦ A-4<br>♣ V-8-7 |
| | S<br>♠ A-R-4<br>♥ D-6<br>♦ D-10-3<br>♣ A-R-D-6-5 | |

| SUD | OUEST | NORD | EST |
|---|---|---|---|
| 1-trefle | passe | 1-carreau | passe |
| 2-piques | passe | 3-piques | passe |
| 3-S-A | passe | passe | passe |

Entame: valet de coeur.

Sur l'entame d'un valet, alors qu'aucun honneur n'est visible au Mort, le partenaire doit charger de son roi ou de son as, s'il possède l'une de ces cartes, afin de prévenir le gain de la levée par la dame se trouvant à la main du déclarant. Rien à perdre en agissant ainsi. Si le déclarant se trouve en possession de la dame et d'un honneur supérieur, impossible de l'empêcher d'obtenir deux levées. Cependant, le fait que le Mort ne possédait qu'un seul coeur soulève un problème pour Est. En effet, s'il joue immédiatement l'as, il permet à Goren d'obtenir deux levées de coeur s'il en possède le roi et la dame. Aussi Est juge à propos de ne jouer qu'un petit coeur et Goren fait la levée de sa dame. Va-t-il rechercher la moindre perte en encaissant ses huit levées gagnantes ? Il ne peut être question de rechercher une moindre perte alors qu'il est facile de constater que tous les autres compétiteurs ont réalisé une manche soit à carreau ou trèfle. Aussi, sans montrer aucune inquiétude, Goren s'attaque aux carreaux par le jeu de la dame. Est refuse cette levée dans le but de rendre plus difficiles les communications entre les mains N-S. Goren va-t-il maintenant se satisfaire de son contrat ? Non, le moment critique est passé. Si l'adversaire qui a l'as de carreau a refusé de prendre la dame, c'est qu'il n'a pas une grande foi dans les coeurs. Un carreau est retourné que cette fois Est doit prendre de son as. Si ce joueur a refusé une première fois de jouer l'as de coeur afin d'empêcher le déclarant d'obtenir deux levées à cette suite, la même idée prévaut encore. Les piques ont-ils été annoncés par Goren dans le seul but de prévenir une attaque à cette suite ? N'était-ce pas là l'idée de Nord alors qu'il a laissé tenir le contrat à sans-atout ? Acceptant cette idée, Est change au huit de pique et avec facilité Goren obtient les levées restantes, réalisant ainsi trois levées supplémentaires et s'assurant ainsi de la meilleure marque pour cette main. N'est-ce pas d'une mauvaise situation en sortir avec avantage ?

NOEL DUCHESNE.

# Un autre autobus scolaire pour les jeunes d'Overbrook

Depuis ce matin, un autobus scolaire supplémentaire dessert l'école Notre-Dame de la Présentation d'Overbrook; c'est ce que nous apprenait ce matin la Commission des Ecoles Séparées d'Ottawa.

Cet autobus, qui s'ajoute aux deux autres déjà existants, aura pour but de décongestionner le quartier du "Bon logis". Une mesure que ne manqueront certainement pas d'apprécier les nombreux Canadiens français de ce secteur de la ville!

D'autre part, aucune décision définitive n'a encore été prise quant au projet d'une clôture autour de l'école Notre-Dame de la Présentation, projet qui prit naissance au cours de la dernière assemblée des membres de la Commission.

# Nécrologie

**Mlle Marie-Yvonne Nichole Renaud**

Le mercredi, 3 novembre 1954, est décédée à l'âge de 7 ans, Marie-Yvonne-Nicole Renaud, fille de Rosario Renaud et de Dorilda Marcoux, domiciliée à 256, rue Maisonneuve, Hull.

La défunte laisse dans le deuil outre son père et sa mère, un frère, Jacques, et une soeur, Denise; ses grands-parents maternels, M. et Mme Nazaire Marcoux; ainsi que sa grand-mère paternelle, Mme Félix Renaud.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Gauthier, rue Notre-Dame, à Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7 h. 45 le vendredi 5 novembre, pour se rendre à l'église Notre-Dame de Grâce où sera chanté un service à 7 h. 50. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

Ce mur du son!

# Indemnités pour les dommages causés aux propriétés

LONDRES (A.F.P.) — Le gouvernement britannique a décidé de verser des indemnités aux propriétaires dont les bâtiments ont été endommagés par les explosions supersoniques causées par des avions franchissant le mur du son. Des enquêtes auront lieu dans chaque cas pour vérifier si les revendications sont bien justifiées. On rappelle à ce propos que depuis quelque temps les pilotes de la RAF et les pilotes d'essai ont reçu l'ordre de ne franchir le mur du son qu'au-dessus de la mer ou des régions non habitées.

# La question d'une nouvelle patinoire étudiée à Eastview

Une requête de la part du conseiller Victor Bélair demandant l'aménagement d'une patinoire en bordure du chemin Russell, près de la rivière Rideau, a rencontré la désapprobation du maire Lavergne.

A l'occasion d'une réunion régulière du Conseil de la municipalité d'Eastview, le conseiller Bélair a fait entendre qu'il ne se trouve dans son quartier aucun endroit favorable, où les enfants peuvent s'amuser sainement durant les mois d'hiver. Il proposa donc qu'on aménage une patinoire en bordure du chemin Russell.

Le maire Lavergne a souligné qu'il n'y a pas de renvoi d'eau à proximité de l'endroit proposé. "L'installation d'un système d'arrosage pour cette patinoire nécessiterait de très lourdes dépenses pour la municipalité," continua-t-il.

M. Bélair n'a pas voulu concéder... et il alla même jusqu'à proposer qu'il serait peut-être possible de puiser l'eau de la rivière au moyen d'une pompe.

Le maire ne s'est pas montré d'accord. "Il est ridicule de penser qu'une simple pompe avec boyau puisse résister aux intempéries de l'hiver. D'ailleurs, ajouta-t-il, nos enfants peuvent sans doute faire usage de la patinoire de l'école publique de la rue Montgomery, qui se situe au coeur du quartier I."

C'est à ce moment que le président de la Commission des écoles publiques de l'endroit, M. E. T. Wilson, qui assistait à la réunion, est intervenu dans la discussion. "La patinoire de l'école de la rue Montgomery est réservée aux jeunes de l'école seulement, a-t-il dit. Et d'ailleurs, conclua-t-il, nous n'avons pas d'éclairage sur cette patinoire durant la soirée."

Le comité des terrains de jeux devra donc se réunir prochainement afin d'en venir à une entente avec la commission des écoles publiques qui pourrait prêter sa patinoire aux jeunes du quartier en dehors des heures de classe, ou bien d'aménager ailleurs une autre patinoire qui desservirait tout le quartier.

# Mgr Ligutti chez Son Exc. Mgr Bernier

MIAMI (C.C.C.)—Mgr Luigi G. Ligutti, directeur administratif de la Conférence catholique américaine sur la vie rurale, a pris l'avion à Miami pour faire une randonnée de cinq semaines dans la région des Caraïbes. Il prendra des dispositions en vue de la conférence internationale catholique sur la vie rurale, qui se tiendra à Panama, le printemps prochain.

Le prélat se rendra d'abord à Panama, où il rencontrera S. Exc. Mgr Paul Bernier, Canadien, qui est nonce apostolique en ce pays, et les membres du comité local qui organise la conférence prévue pour avril 1955.

# Les Diesel au C.P.R.

MONTREAL — Le chemin de fer Pacifique-Canadien, qui exploite en ce moment le plus long parcours à traction Diesel au monde — soit la distance de 2,881 milles qui sépare Montréal de Vancouver — complétera bientôt la diéselisation de tous ses trains de marchandises. Voilà la nouvelle annoncée aujourd'hui par M. B.R. Crump, vice-président de la compagnie.

KEM-GLO
LE MERVEILLEUX ÉMAIL LUSTRÉ

PROMPT SOULAGEMENT DES
RHUMES DE CERVEAU
LINIMENT "TRIOMPHE DE LA DOULEUR" MINARD

# Accusations de fraude contre vingt soldats

QUEBEC (P.C.) — Des accusations de fraude et de signature de faux documents ont été portées contre 20 soldats en Cour martiale, par suite de la mise à jour d'un présumé racket de déménagements. Les prévenus sont cantonnés au Camp militaire de Valcartier. Depuis que l'instruction de cette affaire s'est ouverte, en juillet dernier, deux hommes ont été condamnés.

# Ils dynamitent leur prison... mais sur ordre

(P.C.) — Les prisonniers du pénitencier de Kingston ont percé des trous dans un mur de la prison pour permettre son dynamitage. Mais ils l'ont fait sur ordre, car il s'agit de détruire un vieux pan de mur laissé debout par l'incendie allumé au cours de la récente émeute. Le 3e escadron de campagne du régiment de génie royal canadien, d'Ottawa, procédera dimanche à une série de petites explosions, pour éviter d'endommager l'atelier qui se trouve derrière le mur. On pense qu'il faudra quelque 300 livres de dynamite.

C'est facile, c'est profitable, de placer une annonce classée dans les pages du "Droit" — Téléphonez: 3-4061.

# Pour égayer les Fêtes au Labrador

Pour égayer les Fêtes des Missionnaires du Vicariat Apostolique du Labrador, on vous invite à contribuer à la formation de colis des Fêtes qui seront expédiés vers le milieu de novembre à l'un des Missionnaires du Nord.

Votre famille, votre classe, vos amis réunis, réjouiraient particulièrement nos Missionnaires chez les Esquimauds et les Indiens en leur préparant ce cadeau-surprise. Quoi y mettre? — Ce que vous dictera votre coeur: même un petit mot pourrait leur être si bienfaisant...

Pour la moindre offrande, un Missionnaire vous remerciera. Adressez-vous: Missions du Labrador, 164 Est rue Fleury, Montréal. Tél.: Dupont 8-0924.

# Spaak contremande sa visite à Ottawa

(P.C.) — Le ministre des Affaires étrangères de la Belgique, M. Paul-Henri Spaak, a contremandé sa visite dans la Capitale canadienne. Les autorités canadiennes à Ottawa ont expliqué que M. Spaak avait dû remettre sa visite projetée à plus tard, par suite d'un surcroît de travail. M. Spaak devait visiter Ottawa vers le 12 décembre, avant de retourner dans son pays. Il est actuellement aux Nations Unies, à New-York.

Nouveau
Laxatif pour Enfants
... calme aussi les
Malaises Digestifs!
Irritabilité, aigreurs d'estomac, mauvaise haleine et langue chargée, signes de constipation chez les enfants, sont rapidement soulagées par les nouvelles Tablettes Children's Own. Prises au coucher, elles adoucissent l'estomac—font effet le matin. Agréables au goût! Sans drogues âpres. Spécialement préparées par les fabricants des Tablettes Baby's Own—votre garantie de bonne qualité. Exigez, pour votre enfant, le laxatif qui "adoucit l'estomac".
Children's Own Tablets

Douceur... et Sûreté

. . . rien de nuisible ou d'irritant ne touche à la peau du bébé . . . aucun tissu n'est aussi bien à sa place, dans le petit monde hygiénique et douillet du tout-petit, que le Purex, raffiné plusieurs fois . . . si doux . . . si sûr . . . si parfait pour bébé comme pour toute la famille.

P 54-2F

# Le monde financier

## Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse Canadienne

| ntes | Titres | Haut | Bas | 11 h. 30 |
|---|---|---|---|---|
| 795 | Abit | 25 | 24⅝ | 25 |
| 300 | Do P | 26¼ | 26¼ | 26¼ |
| 25 | Acadia | 8¼ | 8¼ | 8¼ |
| 070 | Alumin | 64 | 64 | 64 |
| 200 | Argus | 16½ | 16½ | 16½ |
| 1 | Asbes | 29 | 29 | 29 |
| 100 | Atlas | 13 | 13 | 13 |
| 100 | Bath A | 57¾ | 57¾ | 57¾ |
| 630 | Do B | 39 | 38½ | 39 |
| 1095 | Bell | 44⅞ | 44⅞ | 44⅞ |
| 1572 | Brazil | 7⅞ | 7⅞ | 7⅞ |
| 500 | BA Oil | 28⅝ | 28 | 28⅛ |
| 25 | BC Forest | 7¾ | 7¾ | 7¾ |
| 112 | BC Pow | 23½ | 23½ | 23½ |
| 50 | BG Tel | 42½ | 42½ | 42½ |
| 100 | C Cement | 125 | 125 | 125 |
| 50 | Do P | 31 | 31 | 31 |
| 205 | Cdn Brew | 24¼ | 24 | 24 |
| 50 | CBronze | 31 | 31 | 31 |
| 75 | C Cel | 22¼ | 22¼ | 22¼ |
| 10 | C Chem | 9 | 9 | 9 |
| 160 | C Cnvrts A | 3.10 | 3.10 | 3.10 |
| 105 | G Cott P | 23 | 23 | 23 |
| 2740 | Cil Rts | .80 | .75 | .75 |
| 300 | CPR | 25⅞ | 25⅜ | 25⅞ |
| 300 | C Petro P | 19⅜ | 19⅜ | 19⅜ |
| 225 | Cockshutt | 8 | 8 | 8 |
| 1350 | Con Smelt | 27⅝ | 27½ | 27⅝ |
| 25 | Corby B | 14½ | 14½ | 14½ |
| 855 | Seagrams | 32½ | 32½ | 32½ |
| 600 | D Bridge | 18¼ | 18 | 18 |
| 275 | D Steel | 13¼ | 13 | 13 |
| 5 | D Stores | 30¼ | 30¼ | 30¼ |
| 900 | D Tar | 9 | 9 | 9 |
| 600 | D Tex | 7¼ | 7¼ | 7¼ |
| 100 | Donohue | 22⅝ | 22⅝ | 22⅝ |
| 16 | Dow | 25 | 25 | 25 |
| 260 | Dupont | 25½ | 25½ | 25½ |
| 260 | Fam Play | 26¼ | 26¼ | 26¼ |
| 200 | Fraser | 22¼ | 22¼ | 22¼ |
| 400 | Gatineau | 27½ | 27½ | 27½ |
| 20 | G Dynam | 65 | 65 | 65 |
| 25 | Gs Wares | 10⅜ | 10⅜ | 10⅜ |
| 200 | Gypsum | 44¼ | 44¼ | 44¼ |
| 30 | Hud Bay | 49½ | 49½ | 49½ |
| 1960 | Imp Oil | 39 | 38⅝ | 38⅝ |
| 125 | Imp Tob | 9⅝ | 9⅝ | 9⅝ |
| 20 | Int Bronze P | 17 | 17 | 17 |
| 2260 | Int Nick | 51 | 50⅝ | 51 |
| 2 | Int Paper | 79 | 79 | 79 |
| 35 | Int Pow | 130 | 130 | 130 |
| 50 | Interprov Pl | 27¾ | 27¾ | 27¾ |
| 110 | Labatt | 20½ | 20½ | 20½ |
| 500 | MacMill B | 22½ | 22½ | 22½ |
| 1305 | Massey | 8⅝ | 8⅝ | 8⅝ |
| 86 | McColl | 34 | 33⅝ | 33⅝ |
| 300 | Molson A | 24½ | 24½ | 24½ |
| 100 | Do B | 23¼ | 23¼ | 23¼ |
| 50 | Morgan 4⅝ P | 103½ | 103½ | 103½ |
| 160 | Placer | 30⅜ | 30⅜ | 30⅜ |
| 110 | Powell Riv | 36⅝ | 36⅝ | 36⅝ |
| 75 | Pow Corp | 45½ | 45¼ | 45½ |
| 185 | Price | 41 | 41 | 41 |
| 5 | Do P | 101½ | 101½ | 101½ |
| 100 | Prov Trans | 16½ | 16½ | 16½ |
| 215 | Stl Corp | 58½ | 58 | 58½ |
| 1071 | Shawin | 51½ | 51 | 51 |
| 259 | Steel | 35¾ | 35⅝ | 35¾ |
| 35 | Thrift | 32¼ | 32¼ | 32¼ |
| 7900 | Triad | 3.30 | 3.25 | 3.30 |
| 10 | Viau | 55½ | 55½ | 55½ |
| 100 | Walker | 64 | 64 | 64 |
| 100 | Weston | 55 | 55 | 55 |
| | BANQUES | | | |
| 310 | Mtl | 42¼ | 42¼ | 42¼ |
| 3076 | Do Rts | 3.00 | 3.00 | 3.00 |
| 395 | Royal | 45⅝ | 45⅝ | 45⅝ |

## Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse Canadienne

| ntés | Titres | Haut | Bas | 11 h. 30 |
|---|---|---|---|---|
| 500 | Ang Nfld | 10½ | 10½ | 10½ |
| 125 | Brown | 15 | 15 | 15 |
| 50 | Do 2P | 52 | 52 | 52 |
| 250 | Con Pap | 58⅝ | 58⅛ | 58⅝ |
| 12 | Ford | 95½ | 95½ | 95½ |
| 4 | For Pow Sec | 35 | 35 | 35 |
| 50 | Gt Lakes | 28⅛ | 28⅛ | 28⅛ |
| 100 | Lambert A | 13¾ | 13¾ | 13¾ |
| 175 | Minn Ont | 38 | 37¾ | 38 |
| 25 | Nfld Light | 25 | 25 | 25 |
| 140 | Pow Corp 4½P | 50¾ | 50¾ | 50¾ |
| 25 | Do 2P | 63 | 63 | 63 |
| 10 | Trans Mt | 25 | 25 | 25 |
| 200 | Watermans | 12 | 12 | 12 |
| 50 | West C Brew | 22½ | 22½ | 22½ |
| | MINES | | | |
| 2000 | Ameranium | .14 | .14 | .14 |
| 1950 | Anacon | 3.30 | 3.20 | 3.20 |
| 8000 | Arnora | .10 | .09 | .09 |
| 2500 | Beatrice | .04 | .04 | .04 |
| 500 | Bellechasse | .90 | .90 | .90 |
| 3500 | Bous Cad | .09 | .08½ | .09 |
| 300 | Brunswick | 10⅞ | 10⅜ | 10⅞ |
| 600 | Calumet | .24 | .24 | .24 |
| 4518 | Celta | .12⅜ | .12 | .12 |
| 200 | Chem Res | 3.80 | 3.80 | 3.80 |
| 1500 | Cit Lart | .12½ | .12½ | .12½ |
| 300 | Dome | 15¾ | 15¼ | 15¼ |
| 3000 | Fab | .32 | .30 | .32 |
| 200 | Giant | 8.15 | 8.15 | 8.15 |
| 1000 | Gui Por | .42 | .42 | .42 |
| 205 | Hollinger | 15⅞ | 15⅞ | 15⅞ |
| 7500 | Iso | .59 | .57¼ | .57¼ |
| 20 | Kerr Add | .17 | .17 | .17 |
| 100 | Labrador | 8.50 | 8.50 | 8.50 |
| 500 | L Lingman | .25 | .25 | .25 |
| 3400 | Lorado | 3.50 | 3.10 | 3.20 |
| 4000 | Merrill | .40 | .40 | .40 |
| 25500 | Meta | .94 | .83 | .88 |
| 2000 | Molybdenite | .61 | .60 | .60 |
| 6000 | N Harrica | .56 | .51 | .51 |
| 900 | N Lard | 1.23 | 1.22 | 1.22 |
| 20600 | N Pacific | .66 | .65 | .66 |
| 2000 | Soma | .07 | .07 | .07 |
| 7000 | Tandem | .12½ | .12 | .12½ |
| 17500 | Tazin | .14½ | .13 | .14 |
| 5600 | U Montauban | .46 | .43 | .43 |
| 8000 | Virginia | .60 | .57 | .60 |
| | HUILES | | | |
| 9400 | Antone | .34 | .33 | .33 |
| 400 | Bailey | 5.75 | 5.65 | 5.55 |
| 2500 | Calalta | .50 | .50 | .50 |
| 1600 | Calvan | .90 | 6.85 | 5.90 |
| 100 | Emp Oil | .25 | .25 | .25 |
| 800 | Jasper | 1.68 | 1.65 | 1.65 |
| 5900 | N Bristol | 1.16 | 1.15 | 1.16 |
| 500 | Phillips | 1.30 | 1.25 | 1.30 |
| 500 | Tri Can | .39 | .39 | .39 |
| 1925 | Tri Tor | .69 | .69 | .69 |

Volume des ventes: 26,800 industrielles et 17,230 minières.

## Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse Canadienne

| entes | Titres | Haut | Bas | 11h. 30 a. m. |
|---|---|---|---|---|
| 1670 | Abitibi | 25 | 24⅝ | 25 |
| 630 | Abitibi P | 26¼ | 26¼ | 26¼ |
| 22537 | Acad Uran | .16 | .15 | .15½ |
| 1900 | Acme | .15 | .15 | .15 |
| 175 | Agnew | 7⅞ | 7⅞ | 7⅞ |
| 100 | Algom | 9.35 | 9.35 | 9.35 |
| 130 | Aluminium | 64 | 64 | 64 |
| 10 | Alum 2P | 106½ | 106½ | 106½ |
| 1500 | Am Leduc | 1.00 | 1.00 | 1.00 |
| 6000 | Anacon | 3.35 | 3.15 | 3.25 |
| 500 | Anglo Cdn | 4.75 | 4.75 | 4.75 |
| 1500 | Ang Rouyn | .42 | .40 | .42 |
| 2000 | Ankeno | .08 | .08 | .08 |
| 3500 | Apex | .04 | .04 | .04 |
| 1000 | Area | .40 | .40 | .40 |
| 300 | Argus | 16½ | 16½ | 16½ |
| 25 | Argus P | 96 | 96 | 96 |
| 1500 | Armistice | .16 | .16 | .16 |
| 600 | Ascot | .45 | .45 | .45 |
| 500 | Athona | .11 | .11 | .11 |
| 110 | Atlas Steel | 13¼ | 13 | 13¼ |
| 2000 | Aumacho | .23 | .22 | .23 |
| 2000 | Aumaque | .13 | .12½ | .13 |
| 5000 | Bagamac | .21 | .21 | .21 |
| 1525 | Bailey | 5.70 | 5.50 | 5.65 |
| 1000 | Bakfield | .07½ | .07½ | .07½ |
| 1000 | Barat | 1.12 | 1.12 | 1.12 |
| 150 | Barvue Wts | .50 | .50 | .50 |
| 3800 | Barymi | 2.25 | 2.25 | 2.25 |
| 2500 | Base Metals | .3 | .37 | .38 |
| 50200 | Baska | .47 | .44 | .45 |
| 500 | Bata | .16 | .16 | .16 |
| 800 | B Duq | .32 | .32 | .32 |
| 300 | Beatty | 6⅝ | 6⅝ | 6⅝ |
| 10500 | Bellekeno | .08 | .07 | .08⅜ |
| 748 | Bell | 44⅞ | 44⅞ | 44⅞ |
| 3500 | Beta Gam | .34 | .33 | .33 |
| 1150 | Bevcourt | .20¼ | .20 | .20¼ |
| 9000 | Bidgood | .10 | .09½ | .10 |
| 16400 | Bobjo | .32 | .30 | .30 |
| 1000 | Bonville | .13 | .13 | .13 |
| 1000 | Boymar | .09½ | .09½ | .09½ |
| 200 | Br Cord A | 16 | 16 | 16 |
| 1798 | Brazil | 7⅜ | 7¼ | 7⅜ |
| 1000 | Brewis | .06½ | .06½ | .06½ |
| 200 | Britalta | 2.65 | 2.65 | 2.65 |
| 165 | BA Oil | 28¼ | 28 | 28¼ |
| 15 | BC Elec 4½P | 49⅞ | 49⅞ | 49⅞ |
| 100 | BC Pow | 23½ | 23½ | 23½ |
| 1400 | Broulan | 1.56 | 1.45 | 1.45 |
| 12500 | Brunhurst | .11¼ | .10 | .11 |
| 65650 | Brunsman | .24 | .20¾ | .21 |
| 9500 | Brunston | .27 | .26 | .27 |
| 220 | Brunswick | 10⅞ | 10¾ | 10⅞ |
| 100 | Buff Cdn | .17½ | .17½ | .17½ |
| 25 | Build Prod | 40¾ | 40¾ | 40¾ |
| 500 | Bulldog | .09½ | .09½ | .09½ |
| 25 | Burlington | 26 | 26 | 26 |
| 500000 | Canada 3¼ June 1 1976 | 100⅛ | 100⅛ | 100⅛ |
| 20 | Burns B | 52 | 52 | 52 |
| 18500 | Calder | .26 | .25 | .25 |
| 100 | Cal Edm | 13¾ | 13¾ | 13¾ |
| 20000 | Callinan | .19 | .17 | .18 |
| 1790 | Calvan | 5.90 | 5.85 | 5.85 |
| 200 | Camp Chib | 3.95 | 3.95 | 3.95 |
| 50 | Can Cem | 125 | 125 | 125 |
| 50 | Can Cem P | 31 | 31 | 31 |
| 95 | C I Fndry | 23¼ | 23¼ | 23¼ |
| 25 | C Pack B | 35⅞ | 35⅞ | 35⅞ |
| 50 | Can Wire B | 67 | 67 | 67 |
| 75 | C Bank Com | 42 | 42 | 42 |
| 75 | Cdn Brew | 24¼ | 24 | 24 |
| 675 | Cdn Can | 27¾ | 27½ | 27½ |
| 25 | Cdn Celan | 22¼ | 22¾ | 22½ |
| 900 | C Collieries | 8.65 | 8.60 | 8.60 |
| 900 | C Dev Pete | 1.75 | 1.70 | 1.75 |
| 5000 | Cdn O&C Res | .27 | .24 | .27 |
| 22 | CPR | 25⅞ | 25½ | 25⅞ |
| 200 | Cdn PL Prod | 1.24 | 1.24 | 1.24 |
| 60 | C Vickers | 28¾ | 28¾ | 28¾ |
| 200 | Cassiar | 6.00 | 5.90 | 5.90 |
| 150 | Cent Leduc | 1.28 | 1.28 | 1.28 |
| 500 | Centre Lake | .88 | .86 | .86 |
| 100 | Charter Oil | 1.25 | 1.25 | 1.25 |
| 100 | Chat Gai | 15 | 15 | 15 |
| 2100 | Chem Res | 3.90 | 3.85 | 3.85 |
| 300 | Cheskirk | .05 | .05 | .05 |
| 5400 | Chimo | 1.75 | 1.70 | 1.75 |
| 20125 | Cit Lar | .13 | .12 | .12½ |
| 300 | Cobalt Chem | .65 | .65 | .65 |
| 10250 | Cobalt | 1.50 | 1.41 | 1.45 |
| 25 | Cockshutt | 8 | 8 | 8 |
| 125 | Conf Life | 124 | 123 | 124 |
| 500 | C Allenbee | .15 | .15 | .15 |
| 20200 | C Denison | .76 | .68 | .70 |
| 3200 | C Discovery | 2.67 | 2.63 | 2.67 |
| 700 | Con Gillies | .12 | .12 | .12 |
| 11000 | C Halliwell | .24 | .22 | .23 |
| 20 | Con Howey | 2.84 | 2.84 | 2.84 |
| 1395 | Con Smelt | 27⅝ | 27⅝ | 27½ |
| 13350 | Con Orlac | .12⅜ | .11⅞ | .11⅞ |
| 1675 | Con Peak | .11 | .11 | .11 |
| 3100 | C Rochette | .06½ | .05¼ | .05¼ |
| 85 | Con Gas | 23 | 23 | 23 |
| 3000 | Copper Man | .13 | .13 | .13 |
| 100 | Crown Zell | 25¼ | 25¼ | 25¼ |
| 9200 | Deldona | .27 | .25 | .2 6 |
| 24500 | Detta | .19 | .17 | .18 |
| 1000 | Dev Leduc | 1.29 | 1.29 | 1.29 |
| 495 | Dist Seag | 32½ | 32½ | 32½ |
| 200 | Dome | 15½ | 15⅜ | 15½ |
| 100 | Dome Expl | 4.55 | 4.55 | 4.55 |
| 800 | Dom Asbestos | .17¼ | .17¼ | .17¼ |
| 15 | Dom Bank | 42⅜ | 42⅜ | 42⅜ |
| 175 | Dom Stoves | 31 | 31 | 31 |
| 135 | Dom Tar | 9 | 9 | 9 |
| 1000 | Donalda | .35 | .35 | .35 |
| 6100 | Duvex | .22 | .21¾ | .21¾ |
| 1200 | Dyno | 1.22 | 1.20 | 1.22 |
| 5500 | East Malart | 3.10 | 3.05 | 3.05 |
| 600 | East Sull | 4.15 | 4.10 | 4.10 |
| 1000 | East Metals | .53 | .52 | .53 |
| 200 | Eddy | 29½ | 29½ | 29¼ |
| 33333 | El Pen Rey | .10 | .08¼ | .09⅜ |
| 3000 | Emerald | .21 | .21 | .21 |
| 1255 | Falconbdge | 18½ | 18⅜ | 18½ |
| 80 | Fam Paly | 26½ | 26½ | 26½ |
| 305 | Fanny F | 26 | 25⅞ | 26 |
| 71200 | Faraday | 1.10 | 1.02 | 1.04 |
| 2000 | Fenimore | .49 | .49 | .49 |
| 1000 | Francoeur | .09 | .09 | .09 |
| 25 | Fraser | 22¼ | 22¼ | 22¼ |
| 200 | Frobisher | 4.15 | 4.10 | 4.10 |
| 30 | Frobisher Debs | 85½ | 85½ | 85½ |
| 6200 | Gaitwin | .65 | .62 | .65 |
| 3000 | Gas Expl | .48 | .47 | .48 |
| 100 | Gatineau | 27½ | 27⅜ | 27½ |
| 400 | Geco | 9.40 | 9.35 | 9.35 |
| 100 | Gen Bak | 6⅞ | 6⅞ | 6⅞ |
| 50 | Gen Dynam | 64¾ | 64¾ | 64¾ |
| 100 | Gen Pete | 5.00 | 5.00 | 5.00 |
| 15 | GS Wares | 10¼ | 10¼ | 10¼ |
| 20 | GS Wares P | 103 | 103 | 103 |
| 279375 | Geneva | .34 | .27 | .32 |
| 100 | Giant | 8.15 | 8.15 | 8.15 |
| 4500 | Glenora | .04⅜ | .04 | .04⅜ |
| 3100 | Goda L | .49 | .47 | .47 |
| 13500 | Gold Eagle | .14 | .13¾ | .13¾ |
| 200 | Gold Man | 1.85 | 1.85 | 1.85 |
| 167000 | Goldhawk | .28 | .25 | .28 |
| 6000 | Goldora | .05 | .04 | .04½ |
| 2700 | Grah Bousq | .35 | .34 | .35 |
| 4500 | Grandines | .19 | .19 | .19 |
| 2125 | Gt Sweet Gr | 2.84 | 2.82 | 2.82 |
| 4000 | Gulf Lead | .08½ | .08½ | .08½ |
| 150 | Gunnar | 8.50 | 8.50 | 8.50 |
| 18500 | Gwillim | .11 | .09¾ | .11 |
| 11000 | Hard Rock | .11¾ | .11¾ | .11¾ |
| 12500 | Har Hib | .16 | .12½ | .12¾ |
| 4000 | Headway | .16½ | .16 | .16 |
| 500 | Heath | .06½ | .06½ | .06½ |
| 2000 | Heva | .04 | .03¾ | .03¾ |
| 50 | H & Dauch | 46 | 46 | 46 |
| 200 | Hollinger | 15⅞ | 15¾ | 15¾ |
| 25 | Home Oil | 7.00 | 7.00 | 7.00 |
| 2900 | Homer | .26 | .25 | .26 |
| 2500 | Hosco | .07 | .07 | .07 |
| 275 | H Smith | 25⅜ | 25½ | 25⅜ |
| 150 | H Smith P | 51 | 51 | 51 |
| 220 | Hud Bay | 49¾ | 49¾ | 49¾ |
| 4000 | Hy Charg | .08 | .08 | .08 |
| 1776 | Imp Oil | 38¾ | 38½ | 38¾ |
| 200 | Ind Accep | 46½ | 46½ | 46½ |
| 25 | Inglis | 10 | 10 | 10 |
| 50 | I Met A | 34¾ | 34¾ | 34¾ |
| 2005 | Int Nickel | 51 | 50⅝ | 50⅞ |
| 225 | Interprov PL | 27¾ | 27¾ | 27¾ |
| 5500 | aJcknife | .07 | .06½ | .06½ |
| 7000 | Jellicoe | .09 | .09 | .09 |
| 500 | Joliet | .38 | .38 | .38 |
| 1000 | Kayrand | .06½ | .06½ | .06½ |
| 500 | Kenville | .05 | .05 | .05 |
| 1900 | Kerr Add | 17 | 17 | 17 |
| 500 | Klondike | .07 | .07 | .07 |
| 15 | Labatt | 20½ | 20½ | 20½ |
| 500 | L Dufault | .70 | .70 | .70 |
| 24300 | Lake Ling | .25 | .23½ | .24 |
| 2500 | Lapska | .10 | .10 | .10 |
| 100 | Laura Sec | 17 | 17 | 17 |
| 1000 | Lavalle | .05 | .05 | .05 |
| 4000 | Lexindin | .12 | .12 | .12 |
| 600 | Liberal Pete | 2.30 | 2.30 | 2.30 |
| 475 | Loblaw A | 44 | 44 | 44 |
| 25 | Loblaw B | 69 | 69 | 69 |
| 20 | Lond Hos | .50 | .50 | .50 |
| 100 | Lond Hos A | 1.75 | 1.75 | 1.75 |
| 86295 | Lorado | 3.40 | 3.10 | 3.25 |
| 500 | Lynx | .08 | .08 | .08 |
| 500 | Macassa | 1.70 | 1.70 | 1.70 |
| 13200 | Mackeno | .58 | .55 | .55 |
| 300 | MacLeod | 1.48 | 1.48 | 1.48 |
| 1000 | Madsen | 1.65 | 1.65 | 1.65 |
| 1200 | Magnet | .11 | .11 | .11 |
| 1300 | Malartic | 1.77 | 1.76 | 1.76 |
| 500 | Man East | .23 | .23 | .23 |
| 9000 | Maralgo | .10½ | .10 | .10½ |
| 500 | Marbenor | .11½ | .11½ | .11½ |
| 500 | Marigold | .31 | .31 | .31 |
| 500 | Maritime | .30 | .30 | .30 |
| 1000 | Martin | .07½ | .07½ | .07½ |
| 645 | Massey | 8⅝ | 8½ | 8⅝ |
| 100 | McCabe A | 16½ | 16½ | 16½ |
| 175 | McColl | 34 | 33¾ | 34 |
| 300 | McIlyre | 62¾ | 62¼ | 62¼ |
| 2060 | McMarmac | .11 | .11 | .11 |
| 1100 | Merrill | .39 | .38 | .39 |
| 219300 | Meta Uran | .95 | .81 | .86 |
| 100 | Mexican L&P | 8⅝ | 8⅝ | 8⅝ |
| 1000 | Mindamar | 1.40 | 1.37 | 1.37 |
| 5000 | Minda | .07 | .06⅞ | .07 |
| 150 | Mining Corp | 16 | 16 | 16 |
| 250 | Mtl Loco | 18 | 17¾ | 18 |
| 30 | Moore | 31 | 31 | 31 |
| 1400 | Multi Min | 2.45 | 2.42 | 2.42 |
| 25 | Nat Drug | 13 | 13 | 13 |
| 6000 | Nat Explor | .55 | .54 | .54 |
| 150 | N St Car | 27½ | 27½ | 27½ |
| 300 | Nesbitt | 2.25 | 2.25 | 2.25 |
| 1000 | New Alger | .10 | .10 | .10 |
| 2000 | New Bid | .38 | .36 | .38 |
| 5600 | N Bristol | 1.17 | 1.15 | 1.17 |
| 300 | New B Dom | 2.38 | 2.35 | 2.35 |
| 1700 | N Continental | .57 | .56 | .57 |
| 200 | New Deli | 1.06 | 1.06 | 1.06 |
| 1000 | N Devon | .09 | .09 | .09 |
| 100 | New Dicken | 2.90 | 2.90 | 2.90 |
| 10050 | N Harricana | .54 | .51 | .51 |
| 6500 | N Highridge | .24 | .22 | .22 |
| 3000 | N Hugh Mal | .11 | .10½ | .11 |
| 5600 | New Lard U | 1.23 | 1.20 | 1.20 |
| 500 | Newlund | .15 | .15 | .15 |
| 5200 | N Mylamaque | .44 | .42 | .42 |
| 138600 | Newnorth | .14½ | .13 | .14 |
| 500 | New Norz | .04½ | .04½ | .04½ |
| 1000 | New Rouyn | .04½ | .04½ | .04½ |
| 3000 | N Senator | .15½ | .15½ | .15½ |
| 12400 | New Thurb | .17 | .16½ | .16½ |
| 8500 | Nisto | .10 | .10 | .10 |
| 385 | Noranda | 74⅞ | 74⅝ | 74⅞ |
| 11500 | Norgold | .11 | .10 | .10 |
| 900 | Normetal | 2.85 | 2.85 | 2.85 |
| 5000 | Norpax | .12 | .12 | .12 |
| 200 | NC Oil | 4.65 | 4.65 | 4.65 |
| 31000 | Nor Inca | .14 | .13½ | .14 |
| 100 | North Star | 11⅜ | 11⅜ | 11⅜ |
| 6600 | Northland | .16⅞ | .16½ | .16⅞ |
| 500 | Nudulama | .40 | .40 | .40 |
| 43100 | O'Leary | .40 | .38 | .38 |
| 3500 | Omitrans | .03½ | .03¼ | .03½ |
| 600 | Ookey Club | 2.30 | 2.30 | 2.30 |
| 1850 | Ot Pyrites | .95 | .92 | .92 |
| 225 | Orage Cr | 3.50 | 3.50 | 3.50 |
| 300 | Pac Coyle | 1.15 | 1.15 | 1.15 |
| 1000 | Pac East | .1' | .11 | .11 |
| 25 | Page Hers | 60½ | 60½ | 60½ |
| 500 | Pan West | .31 | .31 | .31 |
| 3400 | Parbec | .24 | .23½ | .23½ |
| 100 | Peace River | 5.85 | 5.85 | 5.85 |
| 25 | Pick Crow | 1.07 | 1.07 | 1.07 |
| 100 | Pioneer | 2.00 | 2.00 | 2.00 |
| 194800 | Pitch Ore | .23 | .21 | .22½ |
| 4700 | Pontiac | 2.67 | 2.65 | 2.65 |
| 1000 | Prem Bord | .04⅝ | .04⅝ | .04⅝ |
| 700 | Preston | 4.00 | 4.00 | 4.00 |
| 500 | Que Man | .75 | .75 | .75 |
| 1000 | Queenston | .21 | .21 | .21 |
| 320 | Quemont | 20¾ | 20½ | 20½ |
| 300 | Radiore | 1.05 | 1.02 | 1.03 |
| 4000 | Red Poplar | .22 | .21 | .22 |
| 1000 | Reeves | 1.78 | 1.78 | 1.78 |
| 3300 | Raryrock | 1.10 | 1.09 | 1.10 |
| 700 | Rio Prad o | .45 | .45 | .45 |
| 1125 | Rix Athab | 1.35 | 1.34 | 1.35 |
| 21100 | Roche | .22 | .20 | .20½ |
| 1500 | Rowan | .12 | .12 | .12 |
| 5000 | Roy Silv | .07 | .07 | .07 |
| 435 | Royal Bk | 45⅝ | 45⅝ | 45⅝ |
| 300 | Royalite | 11½ | 11½ | 11½ |
| 500 | Rupununi | .03¼ | .03¼ | .03¼ |
| 170 | St Law Cor | 58½ | 58 | 58½ |
| 100 | San Ant | 1.40 | 1.40 | 1.40 |
| 57200 | Sand River | .15 | .14 | .15 |
| 200 | Secur Free | 1.95 | 1.95 | 1.95 |
| 180 | Shawin | 31 | 31 | 31 |
| 2750 | Sherritt | 5.00 | 4.90 | 4.90 |
| 1500 | Silanco | .13 | .12 | .13 |
| 2460 | Sil Miller | .97 | .96 | .96¼ |
| 50 | Silverwd A | 11⅝ | 11⅝ | 11⅝ |
| 150 | St Pav | 24¾ | 24⅝ | 24¾ |
| 3200 | Starratt | .14 | .14 | .14 |
| 150 | Stedman | 22 | 21⅝ | 22 |
| 265 | Steel Can | 35½ | 35½ | 35½ |
| 800 | Steep Rock | 6.95 | 6.90 | 6.95 |
| 37800 | Sud Cont | 46 | 44 | 44 |
| 300 | Sullivan | 4.10 | 4.10 | 4.10 |
| 25 | Suptest | 18 | 18 | 18 |
| 15500 | Tandem | .12½ | .12 | .12 |
| 26450 | Teck Hugh | 3.15 | 2.95 | 2.99 |
| 400 | Torbrit | 1.44 | 1.44 | 1.44 |
| 160 | T Gen Tr | 35½ | 35½ | 35½ |
| 1046 | Towagmac | .09 | .09 | .09 |
| 50 | T Fin A | 40½ | 40½ | 40½ |
| 3100 | Trans Era | .38 | .37 | .37 |
| 500 | Trans Res | .35 | .35 | .35 |
| 15330 | Triad Oil | 3.40 | 3.30 | 3.30 |
| 13500 | Tungsten | .32 | .30 | .32 |
| 15 | Un Gas | 39½ | 39½ | 39½ |
| 600 | U Asbestos | 3.85 | 3.80 | 3.80 |
| 33 | U Fuel B | 27¼ | 26 | 27¼ |
| 24610 | U Montauban | .49 | .44 | .47 |
| 600 | Un Oils | 1.05 | 1.00 | 1.05 |
| 100 | Un Steel | 13½ | 13½ | 13½ |
| 600 | Upp Can | 1.21 | 1.21 | 1.21 |
| 1208 | Ventures | 17 | 16¾ | 17 |
| 1000 | Violamac | 1.90 | 1.89 | 1.89 |
| 600 | Waite | 12¾ | 12⅝ | 12¾ |
| 60 | Walker | 64½ | 64 | 64 |
| 3000 | West Ashley | .13½ | .13½ | .13½ |
| 100 | West C Brew | 22½ | 22½ | 22½ |
| 255 | Weston | 56 | 55 | 55 |
| 8000 | Willroy | 2.25 | 2.06 | 2.06 |
| 2000 | Wilrich | .40½ | .40 | .40½ |
| 6500 | Yale Lead | .38 | .38 | .38 |
| 8000 | Yan Canuck | .08 | .08 | .08 |
| 700 | YK Bear | 1.65 | 1.64 | 1.64 |
| 700 | Yukeno | .11½ | .11½ | .11½ |
| 500 | Zenmac | .24 | .24 | .24 |
| | CURB | | | |
| 100 | Anglo Nfld | 10⅝ | 10⅜ | 10⅝ |
| 100 | B Am Bw | 20 | 20 | 20 |
| 200 | CIL Rts | .80 | .80 | .80 |
| 25 | C Wesitnghse | 76 | 76 | 76 |
| 260 | C Paper | 58¼ | 58 | 58¼ |
| 10 | D Bridge | 18 | 18 | 18 |
| 850 | Dupont | 25¼ | 25¼ | 25¼ |
| 55 | Int Util | 36 | 36 | 36 |
| 50 | Lob Inc | 55¾ | 55¾ | 55¾ |
| 500 | Pato | 5.85 | 5.80 | 5.80 |
| 50 | Prine | 41 | 41 | 41 |

Ventes totales: 2,606,000 actions

## Physionomie de la Bourse

(Par la Presse canadienne)

**Les prix généralement en hausse à la bourse de New-York. — Tendance constante à la hausse également à Montréal. — Une autre journée mouvementée à la bourse de Toronto.**

**A New-York**

NEW-YORK (P.A.) — Le marché a accru légèrement aujourd'hui ses forts gains post-électoraux au cours des premières transactions, aujourd'hui.

Les prix ont été généralement en hausse bien que les pertes aient été assez nombreuses dans les principaux compartiments. Plusieurs leaders sont demeurés inchangés.

Les gains ont atteint jusqu'à un ou deux points. Les pertes n'ont pas dépassé les fractions supérieures.

On a discerné une grande activité chez les fabriques d'automobiles, les caoutchoucs, les comptoirs postaux, les métaux, les chemins de fer, les pétroles et les compagnies aériennes.

Les aciéries ont été mixtes en même temps que les produits chimiques, les avionneries et les accessoires électriques. Les services publics ont été stables.

Parmi les principales inscriptions du début, on remarquait Douglas Aircraft, avec 1,000 actions en baisse de ¾ à 87¾; Goodyear, avec 1,000 en hausse de 1½ à 96½; Southern Railway, avec 1,100 en hausse de 1 à 63¼; Radio Corp., avec 7,500 en hausse de ⅛ à 34¾; U.S. Steel, avec 2,500 en hausse de ¼ à 59⅛; United Air Lines, avec 1,000 en hausse de ¼ à 31¾; Dow Chemical, avec 3,600 en baisse de ¾ à 39⅛ et Sylvania Electric Products, avec 2,000 en hausse de ¼ à 40¾.

**A Montréal**

MONTREAL (P.C.) — Les prix affichaient une tendance constante à la hausse aujourd'hui à l'ouverture d'un marché modérément actif à la Bourse de Montréal.

International Nickel et Shawinigan ont monté de ⅝ de point à 51 et 51½ cependant que Bathurst B a grimpé de ½ point à 33½. Imperial a sauté de ⅜ à 38¾ et Seagram's de ¼ à 32½. Bell Telephone et Abitibi ont accusé un léger gain fractionnaire. BA Oil a fléchi légèrement.

Consolidated Smelters, Aluminum, Fraser et Stelco sont demeurés inchangés.

**A Toronto**

TORONTO (P.C.) — La Bourse de Toronto semblait destinée à une autre journée mouvementée aujourd'hui, quand 1,184,000 actions ont été échangées au cours de la première demi-heure.

Durant la première heure de la séance de mercredi, le nombre des actions qui ont changé de main avait été de 1.792,000.

Le marché a porté principalement sur la vente et l'achat de titres miniers bon marché.

Un porte-parole de la Bourse a dit que le transmetteur a été continuellement occupé mercredi alors que 9,000,000 d'actions ont trouvé preneur.

Selon cet informateur, le marché était mieux équilibré mercredi.

Meta a de nouveau été l'objet de très nombreuses transactions. Ce titre était en baisse. Les autres valeurs minières bon marché ont été généralement vigoureuses. Les titres industriels ont été mixtes cependant que les métaux communs et les pétroles de l'Ouest ont monté un peu.

**A Londres**

LONDRES (Reuter)—La Bourse de Londres a ouvert sur un ton ferme aujourd'hui, à l'imitation de Wall Street. Les nouvelles financières favorables ont continué de contribuer à l'amélioration des cours.

Les titres en vue ont été l'objet d'une demande soutenue en révision de l'annonce prochaine des dividendes.

Les valeurs de tout repos ont connu une grande vogue et leurs gains ont atteint jusqu'à 5/16 de point. A l'exception des titres japonais qui sont demeurés indécis, les obligations étrangères ont été généralement fermes. Les allemandes et autres valeurs européennes ont suscité l'intérêt des acheteurs.

Canadian Pacific a été ferme chez les rails. Les gains ont été assez nombreux dans le compartiment industriel et certains titres de machineries lourdes ont monté. Les accessoires électriques et les radios ont affiché une belle performance. Les chefs de file des tabacs ont été fermes bien qu'à un niveau inférieur à leur sommet.

## A la bourse des denrées à Montréal

MONTREAL — (P.C.) — Prix d'ouverture à la bourse des denrées de Montréal:

Beurre, Québec (92 points) 61 offert.

Oeufs: ia-est extra-gros 46 offert, gros 45 offert, moyens 40 offert, poulettes 35 offert, B 33 offert, C 22 offert.

Marché à terme: beurre de novembre 61 offert.

Lait écrémé en poudre: procédé de pression (en barils) 6¾ offert, 7 demandé; procédé de pression (en sacs) 6¾ offert, 7 demandé; procédé centrifuge (en barils) 8¾ demandé; procédé centrifuge (en sacs) 8¾ demandé.

## Nouvelle tempête à Salerne, en Italie

SALERNE (A.F.P.) — Dix jours après la catastrophe qui s'est abattue sur elle causant plus de trois cents victimes, la province de Salerne est de nouveau balayée par une violente tempête accompagnée de pluies torrentielles. Des routes qui étaient à peine déblayées ont été encore une fois obstruées à la suite d'éboulements de terrains. Un pont à peine reconstruit a été gravement endommagé et les communications qui venaient d'être rétablies entre les deux communes de Maiori et Amalfi sont de nouveau interrompues.

## Conférence proposée par Moscou à Tokio

TOKIO (A.F.P.) — Le gouvernement de l'U.R.S.S. a proposé au Japon une conférence officielle qui se tiendrait au début de l'année prochaine, soit à Moscou, soit à Tokio, et qui passerait en revue l'ensemble des problèmes économiques intéressant les deux pays.

**C'est facile, c'est profitable, de placer une annonce classée dans les pages du "Droit" — Téléphonez: 3-4061.**

## Le marché des bestiaux

MONTREAL (P.C.) — Les prix des veaux sont demeurés stables cependant que ceux des bovins ont fléchi jusqu'à concurrence de $1

# Pour économiser, lisez nos petites annonces

### Naissances (1)

AUBIN — M. et Mme Gaston Aubin, (née Antoinette Bertrand), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, le 24 octobre 1954, baptisé le dimanche 31 octobre, sous les prénoms de Joseph, Louis, Gaston, Claude. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Aubin, grands-parents de l'enfant, Porteuse, Mme Adélard Bertrand, grand-mère. 1-256

CLOUTIER — M. et Mme Guy Cloutier, de Farnham, Qué., (née Georgette Tétreau), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, le vendredi 22 octobre 1954, à Farnham, Qué., baptisé sous les prénoms de François, André, Yves. Parrain et marraine, M. et Mme François Cloutier, de Wrightville, grands-parents. Porteuse, Mme M. Larault, tante de l'enfant. 1-256

### Perdu-Trouvé (4)

CHIEN couleur d'un chien policier perdu entre Buckingham et Masson. Récompense. MO 3-5456. 4-255

PERDU à Hull, lundi, portefeuille brun contenant forte somme d'argent. Récompense. Retourner à 302 Champlain. PR 1-1118. 4-258

MONTRE "Varna" perdue entre Champlain, Papineau, Maisonneuve et Victoria. Récompense promise. PR 7-9680. 4-256

MONTRE - BRACELET "Omega", perdue dimanche, église Saint-Jean Baptiste ou environs. Récompense. 2-5996. 4-256

### On demande (hommes) (6)

VENDEUR, gérant-adjoint, rayon vêtements de garçons. S'adresser en mentionnant expérience et salaire désiré, à Case 148, Le Droit. 6-260

VENDEUR demandé par compagnie de publicité; bonne chance d'avancement; commission. Doit fournir son auto. S'adresser: Hôtel Windsor, Hull, M. Brabant. 6-256

RELEVEURS de quilles demandés. S'adresser Karry's Bowling Alleys, 158 Sparks. 6-279

DEMANDE: Homme pour voyager régulièrement parmi consommateurs dans Ottawa. Relations permanentes avec manufacturier important. Brasseur d'affaires seulement. Ecrire: Rawleigh's Dept. K-314-131, Montréal. 6-4, 11 nov.

## GUARANTY TRUST
COMPANY OF CANADA

Membre du Ottawa Real Estate Board, y compris le service de vente par liste coopérative, a besoin de deux vendeurs d'immeubles. De préférence des hommes avec de l'expérience de la vente et bilingue. Une automobile est essentielle.

Adressez-vous à
A. A. DUNN, gérant
Département de l'Immeuble,
10 Metcalfe, Ottawa.

GUARANTY TRUST
COMPANY OF CANADA
2-2691
6

## Annonces Classées
## Rubriques


A vendre (propriétés) (14)
Agents d'immeubles (14A)
A vendre (commerce) (15)
A vendre (hôtel) (15A)
A vendre (fermes) (16)
A vendre (automobiles) (17)
A vendre (divers) (18)
A vendre (ou à échanger) (19)
A vendre (ou à louer) (20)
A louer (bureaux) (21)
A louer (logements) (22)
A louer (chambres) (23)
A louer (divers) (24)
A louer (commerce) (24A)
A louer (ou à échanger) (25)
A échanger (25A)
Animaux (65A)
Avis divers (66)
Assurances (26)
Argent à prêter (37)
Argent demandé (37A)
Amusements (28)
Automobiles et accessoires (29)
Auvents (38)
Briqueteurs (39)
Brûleurs à l'huile (33)
Chambre et pension (26)
Combustible (32)
Cours privés (40)
Cartes d'affaires (41)
Coiffeurs (49)
Cordonniers (50)
Couvreurs (62)
Chiens, Animaux chovés (65B)
Cartes professionnelles (70)
Dactylotypes (41A)
Direction de funérailles (67)
Décès (70)
Dentistes (78)
Electriciens (55)
Enseignes (51A)
Entrepreneurs (61)
Fiancailles (2)
Fourrures (34)
Fer blanc terie (56)
Fleuristes (68)
Graveurs (44)
In Memoriam (73)
Inventions (66A)
Imprimeurs (43)
Mariages (3)
Motocyclettes (29A)
Matériaux de construction (35)
Menuisiers (54)
Machinistes (60)
Monuments (69)
Messes anniversaires (72)
Naissances (1)
Naturopathes (48)
Nettoyeurs (52)
On demande (agents (5)
On demande (hommes) (6)
On demande (homme ou femme) (6A)
On demande (homme et femme) (6B)
On demande (femmes) (7)
On demande (servantes) (8)
On demande (instituteurs) (9)
On demande (foyers) (9A)
On demande (commerce) (9B)
On demande (logements) (10)
On demande (logement à échanger) (10A)
On demande (emplois) (11)
On demande (chambres) (12)
On demande (autos (12B)
On demande (divers) (13A)
On demande (maison) (13B)
On demande (ferme) (13C)
Occasions d'affaires (27)
Orthopédistes (46)
Ostéopathes-Chiropraticiens (47)
Perdu-Trouvé (4)
Personnel (39)
Photographes (42)
Philatélistes (45)
Peintres-décorateurs (51)
Plombiers (57)
Plâtriers (58)
Poussins (65)
Radios et accessoires (31)
Remerciements (74)
Réparations (63)
Serruriers (53)
Services anniversaires (71)
Taxi (4A)
Transfert-camionnage (30)
Tue-Vermine (64)
Villégiature (26A)


### On demande (hommes) (6)

## JEUNE HOMME
pour la vente

- AUTOMOBILE REQUISE
- AMBITIEUX
- BILINGUE
- BON TRAVAILLANT

Assurance-groupe

Salaire: $80.00 par semaine.

S'adresser à:

JEAN-PAUL GROULX

le matin entre 9 h. et 11 h.

Tél.: 3-9370

6

MECANICIENS d'expérience avec certificat. Assurance-maladie, vacances payées, position permanente pour hommes qualifiés. — Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal, 6-2314. 6-259

### (homme ou femme) (6A)

VENDEURS, solliciteurs, temps partiel ou plein temps pour vendre des offres spéciales d'annonces. Généreuse commission. S'adresser: New Paramount Studios Ltd., 104, rue Sparks. 6A-258

### (homme et femme) (6B)

RELEVEURS de quilles demandés. Maple Leaf Bowling Centre. — (Garçons ou filles). 6B-260

## AGENT des REGISTRES d'approvisionnements
$4,260-$4,860

DEPOT CENTRAL No 26
DES MAGASINS MILITAIRES
Cobourg (Ontario)

Précisions et formules de demande au bureau de poste, à l'agence du Service national de placement ou au plus proche bureau de la Commission du service civil.

Mentionnez le numéro 54-T3855
6 b

### On demande (femmes) (7)

**PRODUITS AVON**
On demande 3 dames mariées comme représentantes de nos produits. Laurier et Papineau, Hull, Connaught Garden, Aylmer. — 2-8585. 7-257

FEMME de ménage. S'adresser entre 9 et 11 a.m., au Maple Leaf Bowling Centre. Pas d'appel téléphonique. 7-257

STENOGRAPHE demandée par organisation internationale, bureau Nations Unies, New-York. Doit avoir expérience et entraînement en français et en anglais, avec brevet scolaire de 2e classe. Mentionner âge, qualifications et expérience en faisant demande à Case 149, Le Droit. 7-257

FILLE pour travaux domestiques dans appartement; pas de cuisson; sera logée; excellents gages. Bilingue, 60 Goulburn. 6-5131. 7-260

$75 à $80 par mois, servante générale fiable; bon foyer catholique; sera logée; références; bilingue. 3-9782. 7-256

JEUNE fille fiable, pour garder enfants pendant que mère travaille. PR 7-4713 après 6 h. 7-257

JEUNES filles de ménage. S'adresser: 198 Rideau. Signaler 5-7246. 7-256

FILLE parlant anglais, pour travaux domestiques; pas de cuisson; 2 enfants; sera logée. $60. 2-7091. 7-259

STENO-DACTYLO bilingue, pour bureau d'assurance, dans Hull. Position permanente. Assurance groupe, vacances payées. Ecrire en donnant âge, formation académique, expérience, téléphone et salaire demandé à Case 144, Le Droit. 7-256

## UNE ORGANISATION TECHNIQUE A OTTAWA
DEMANDE IMMEDIATEMENT

## 3 STENOGRAPHES

Les candidates devront avoir un degré d'école supérieure et au moins trois ans d'expérience en sténographie. Salaire au début pour les candidates heureuses suivant les aptitudes. Maximum initial jusqu'à $230.00 par mois.

S'adresser par lettre en donnant tous les détails quant à l'âge, le statut marital, l'instruction et l'expérience, à:

Case 34 — Le Droit
7

## COMMIS-DACTYLO bilingue
EMPLOI PERMANENT
APRES-MIDIS SEULEMENT
— BON SALAIRE.
Faites demande à:
Case 150 — Le Droit
7

SERVANTE générale fiable, chambre privée dans maison moderne. Doit comprendre l'anglais. 8-5355. 200 Beech. 7-261

DAMES ambitieuses demandées comme vendeuses; généreuse commission. 3-3507. 7-258

### On demande (femmes) (7)

FILLE ou FEMME
## VENDEUSES
pour
ARTICLES de CUISINE

- Position permanente
- Assurance maladie

S'adresser en personne au magasin

## RAOUL LANDRIAULT
81, chemin de Montréal,
EASTVIEW
7

PREPOSEE à la traduction, anglais au français et vice-versa, avec habileté en sténographie. Position permanente avec grosse firme; bon salaire et bonnes conditions de travail; semaine de 5 jours. Ecrire: Case 147, Le Droit. 7-258

## STENOGRAPHE DEMANDEE
POUR BUREAU
DANS MAGASIN
Conditions agréables de travail
et bon salaire assuré
S'adresser à
436, rue Rideau
7

### On demande (servantes) (8)

JEUNE fille pour ouvrage général, expérience, 2 enfants. 162 Marier, app. 2. 8-256

SERVANTE demandée; couchera en dehors, 351, boul. Saint-Joseph, Wrightville. 8-258

FILLE pour travail de maison. 254 Bradley, Eastview. SH 9-2890. 8-258

SERVANTE fiable, aimant les enfants; ouvrage léger. 8-4459. 8-258

SERVANTE générale, 3 adultes; références. 78 Wurtemburg. 3-5168 8-258

SERVANTE pour ouvrage général; soin de 2 enfants. PR 7-6852. 8-258

SERVANTE pour ouvrage général. PR 7-1503. 8 -260

JEUNE fille, chambre et pension, pour travaux légers avec dame seule. 2-3816. 8-258

FILLE pour prendre soin de 2 enfants, 5 jours par semaine. PR 7-3258. 8-257

FILLE de campagne, aimant les enfants; travail général. SH 6-0305. 8-256

### On demande (logements) (10)

LOGIS 7 à 8 pièces. Basse-Ville. PR 2-8082. 10-260

LA DAME de la rue Saint-Patrice qui a appelé PA 2-8082, est priée de rappeler. 10-260

### (On demande (emplois) (11)

COUTURIERE, spécialité bord de robes et manteaux. 79 Saint-Antoine, Pointe-Gatineau. PR 1-1805. 11-259

REPRISAGE invisible, vêtements propres, manteaux, habits. PR 1-1134. 3-4 p.m., 9.30-10 p.m. 11-277

DAME demande ouvrage à la journée. PR 7-2068 entre 6 et 8 h. soir. 11-257

COUTURIERE d'expérience prendrait tout genre de couture, dames et enfants. 5-9345. 11-260

OUVRAGE à la journée; expérience. S'adresser: Mlle Larivière, PR 7-3573. 11-257

### On demande (divers) (13A)

MEUBLES poêles de tous genres peu importe le prix 4-4788. 13A-300

PIANO, grandeur d'appartement, de préférence ou 48" de hauteur. Urgent. Comptant. 8-6215. 13A-268

PRENDRAIS enfants en pension, bon chez-soi. 125 Cousineau, Pte-Gatineau. 13A-256

DAME fiable garderait enfants chez eux, jour ou soir. 6-3306. 13A-258

PRENDRAIS enfants en pension. Signaler 5-3420. 13A-258

FEMME pour garder enfants en retour chambre et pension. 23 Delorimier, Wrightville, après 6 heures. 13A-258

PRENDRAIS lavages et repassages à domicile. PR 1-2009. 13A-257

CAMIONS à bascule demandés immédiatement, pour charroyage de sable; service tout l'hiver. Tél: SH 9-2768. 13A-256

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. 4-6737. 13A-300

NOUS achetons habits usagés pour hommes. Aussi linge d'armée. Magasin Bilodeau, 33 York. 13A-300

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre, plomb, guenilles. 4-8233. 13A-300

### On demande propriétés 13B

POUR prompt résultat, confiez la vente de votre propriété à la Cie d'Immeuble Richelieu, 93, boul. Gamelin. PR 7-4044. 13B-300

PARTICULIER désire propriété dans Wrightville. Ecrire: Case postale 456 Pointe-Gatineau. 13B-300

NOUS avons besoin de dix maisons dans Eastview, immédiatement. Appelez-nous pour résultats. — Agent: Lucien Bertrand, 3-4025; soir: 8-3043. Leslie Wong, courtier. 13B-257

### A vendre (propriétés) (14)

**ANDRE TESSIER**
**Assurance — Immeuble**
**197A Principale, Hull — PR 1-1853**
Le soir:
André Tessier, PR 7-5200.
Julien Dupont, PR 7-3525.

**SPECIAL!**
Maison neuve de 1½ étage, 6 pièces, disponible 1er décembre; présentement en construction. Système air forcé dans la cave. Seulement $1,500 à compte, balance $57 par mois pendant 25 ans.

**TRES BON PLACEMENT!**
Grand duplex en brique avec revenu de $113 par mois. Centre de la ville de Hull. $2,300 à compte; hypothèque à $50 par mois à 5½ p.c. pour 10 ans. $9,800.

**CE DONT VOUS REVEZ!**
Wrightville. Nous avons deux magnifiques résidences complètement terminées; pelouse, clôture, auvents, tout ce qu'on peut demander. Une à $14,000; l'autre $22,000.

**IL PEUT ETRE VOTRE!**
Seulement $3,500 comptant. Ce magnifique bungalow est situé boul. Hadley à 5 minutes de marche du centre de la ville, dans quartier très chic.

**MAGNIFIQUE!**
Wrightville, rue Caron: Belle résidence finie brique, avec cave prête pour faire un logis. Neuve. $2,000 à $3,000 à compte, balance $58 par mois, capital et intérêt. $14,300.

14-300

**VALERY CHENIER, courtier**
**154B Champlain, Hull. 4-2600**
WRIGHTVILLE: Site idéal: Bungalow 7 pièces, moderne, décoré; chauffage huile; lavoir; terrain 66x100; pelouse; taxes $200. — $13,000; termes.
WRIGHTVILLE — Duplex, 5 et 4 pièces; chauffage huile. $10,500; termes.
EAST TEMPLETON — Bungalow neuf, 5 pièces; cave cimentée; garage; jardin. $5,500; $1,700 à compte.
POINTE-GATINEAU — Bungalow 4 pièces, $3,000; $1,000 à compte. 14-300

**RENE LALANDE**
**Assurance — Immeuble**
**45, rue Rideau — 3-4985 — 2-1456**
RUE DAGMAR, paroisse Saint-Charles, près école et église — Jolie maison très propre, 3 chambres à coucher, cuisine et salle de bain très moderne. Chauffage à l'huile. $13,000.
AUBAINE — Propriété comprenant 5 logis et magasin de coin; près hôpital Saint-Vincent. Bon chiffre d'affaires. Revenu des logis, $3,780. Bons termes.
LE SOIR
Maurice Soulard, agent, 6-3264. 14-300

MAISON à vendre ou louer. S'adresser 241 Chemin Montréal, Eastview. 14-260

**Regardez bien!**
**Maison à Hull**
**près nouvelle Imprimerie**
7 pièces, 2 étages, bien propre, grand salon et salle à diner combinés, 3 chambres à coucher, salle de jeux dans sous-sol. Parterre clôturé. Prix demandé, $10,500. Offre raisonnable considérée. — Oliver Realty Co. 3-8458 ou appeler O. Lecompte, agent. 4-7587. 14-258

PLUSIEURS jolis bungalows à vendre avec paiement initial $2,000 et balance à termes faciles. Cie d'Immeuble Richelieu, 93, boul. Gamelin. PR 7-4044. 14-300

### A vendre (propriétés) (14)

**MAISON ROMEO PIGEON**
**(Courtier) 127, rue George, 2-7384**
**Nos agents le soir**
Armand Richard: 3-5343.
Adélard Génier: 3-7631.
Eugène Picard: 2-5363.
Hervé Montpetit: PR 7-0281.
J.-Ernest Lalonde: 6-3304.
EASTVIEW, rue Sainte-Cécile — Maison moderne, imitation de brique, comprenant 6 pièces et salle de bain complète; garage double avec plancher ciment; système à l'huile. $8,300; $3,000 à compte. Appeler: H. Montpetit.
RUE LOIS, Wrightville — Duplex, près rue Montcalm; chaque logis comprend 5 pièces et salle de bain. $13,000. Appeler H. Montpetit.
NEW EDINGBURG, rue Alexander, près Sussex. Coop 4529 — 3 chambres à coucher, salon, salle à manger et cuisine, décorés avec goût; quartier recherché, très central. $10,000; $5,000 à compte. Appeler: J.-E. Lalonde.
BOUL. MONTCLAIR, Wrightville: Duplex moderne de grande valeur; sera apprécié par homme d'affaires ou de profession Chaque logement comprend 5 pièces dont 3 chambres à coucher (ou 2 chambres et bureau). Système central à l'huile. Entrée pavée à 2 grands garages. $19,500; $6,500 à compte. Appeler: E. Picard.
WRIGHTVILLE, quartier Lac des Fées — Joli bungalow de construction récente, près autobus; comprend 2 chambres à coucher, cuisine moderne, solarium. $7,500; $3,500 à compte. Appeler: E. Picard.
RUE RIVERDALE, Ottawa-Est — Coop 4068 — Grande maison moderne avec garage double et solarium; salon avec foyer; chandeliers de cristal; salle à manger, salle de réception au sous-sol; salle de bain en tuile; 3 chambres à coucher. $26,500. Appeler: A. Richard.
EASTVIEW, rue Marquette: Vous offre duplex sur lot 60x100, avec garage; logement de 5 pièces et autre de 4; chauffage air chaud à l'huile. $10,500; $3,000 à compte. Appeler: A. Génier. 14-300

MAISON presque neuve, 2 logis, 5 pièces chacun; grande cave. Un logis libre 19 novembre. 296 Lévis, Gatineau. MO 3-5553. 14-258

MAISON 3 chambres à coucher, bain, eau chaude. Visiter après 6 h. 30 p.m., 13 Jogues. 14-256

MAISON 5 pièces. S'adresser: 145 Bourque, Wrightville. 14-264

**LOUIS TITLEY**
**3-1168 18 Rideau 3-1547**
NOS AGENTS le soir:
Noël Potvin, 4-3426.
Paul Lamoureux 4-0338.
Mme Dupont 5-9492
Florian Turpin, PR 1-1744
BAIE SIMARD: — Bungalow isolé pour l'hiver, sur terrain 50x100, tout meublé. Prix: $3,500; $1,000 à compte. Possession immédiate. Noël Potvin, 4-3426, soir.
CURRAN, Ont., 40 milles d'Ottawa: Ferme 82 acres dans le village, avec maison de 6 pièces et salle de bain. Très bonne grange avec eau courante, électricité. Aubaine à $6,000. M. Shane, 8-5896.
COTE-DE-SABLE, très joli résidence moderne en stucc, salon 16 x 11, salle à diner, cuisine, 2 chambre à coucher, salle de bain moderne. Rez-de-chaussée 2 chambres à coucher et salle de bain en haut. Grand terrain avec garage. $25,000. Termes. M. Turpin. PR 1-1744.
BASSE-VILLE, rue Saint-Patrice: Petite maison de 3 logis sur terrain 33x100; revenu $114 par mois. $5,000; termes. M. Potvin, 4-3426 soir.
ROCKLAND, chemin de Montréal: Maison de brique, fondation en pierre; salon 12x15, salle à manger 12x15, cuisine moderne, 3 grandes chambres à coucher, service d'aqueduc; sur terrain 50x300. Prix demandé: $7,500; $3,500 à compte. Noël Potvin, 4-3426, soir. 14-300

**WILFRID BILODEAU, courtier**
**3-4188 — 5-4463 soir**
BUNGALOWS, duplex, triplex, poste d'essence et garage, places d'affaires avec logis. Je peux avoir ce que vous désirez. Pour renseignements appeler 3-4188, soir 5-4463. 14-300

CRICHTON: Maison 3 portes, sur lot 58x45, rivière à l'arrière; bon placement. $15,000. S'adresser Geo. Howith. Courtier, assurance-immeuble. 2-5687. 14-300

**AURELE-J. HOULE**
**Immeubles — Assurances**
**265, chemin de Montréal, Eastview**
RUE KING GEORGE: Petite maison en stuc, 4 pièces et salle de bain. $7,000.
COTE-DE-SABLE — Grande maison de brique de 8 chambres à coucher, plus grand salon, salle à manger, grande cuisine et 2 chambres de bain. Chauffage à l'huile. Prix demandé, $18,000.
RUE MICHAUD, Pointe-Gatineau: Duplex moderne; chaque logis comprend 4 pièces et salle de bain. $11,000; $5,000 à compte.
RUE VACHON — Triplex en stuc. Chaque logis contient 5 pièces et salle de bain. Chauffage à l'huile. Près école et autobus. $19,500; $5,000 à compte. 14-300

### A vendre (propriétés) (14)

**Encore un spécial de le compagnie d'immeuble Richelieu**
JOLI bungalow dans Wrightville, $2,500 à compte, balance $40 par mois. Cie d'Immeuble Richelieu. M. Gaboury, PR 7-4261. 14-300

AYLMER-EST — Bungalow fini papier brique, 5 pièces en partie meublées, 20, rue North. Après 5 heures signaler PR 7-4665. 14-256

BUNGALOW à Gatineau Mills, échangerais pour maison, MO 3-5857. 14-259

$2,000 à compte: Bungalows neufs, 3 chambres à coucher, rue Bisson et boul. Hadley; terrain entièrement paysagé; chauffage air forcé à l'huile. Prix demandé: $13,500. Faites une offre. Agents exclusifs: Jack Aaron et Cie Ltée, 5-7205. 14-258

OTTAWA, boul. Saint-Laurent, près chemin McArthur: — Bungalow moderne, 3 chambres à coucher, avec garage; chauffage à l'huile, sur plancher. Seulement $11,900; termes faciles. Possession immédiate. Coop 4528. Agent: Lucien Bertrand, 8-3043. Leslie Wong, courtier. 14-258

**JOS LeBLANC**
**Courtier immeuble seulement**
**SH 6-0331 — SH 9-2802**
MAISON, rue Saint-Patrice. $6,900. Termes faciles.
BUNGALOW, rue Saint-Denis, à Eastview, $9,200.
PLUSIEURS autres au choix. 14-300

**S.-EDGAR DUSSAULT**
**Assurances — Immeubles**
**191 Principale — PR 7-3835**
Représentants le soir:
Julien Groulx: PR 7-8850.
Georges-H. Groulx: PR 7-8947.
WRIGHTVILLE, rue Richer: Maison comprenant 4 logis. Revenu annuel, $2,500. Prix: $18,000; — $8,000 à compte, balance termes.
WRIGHTVILLE, rue Archambault: Duplex: un logis 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain complète; 2e logis, 3 chambres à coucher, cuisine, salle de bain complète. Système de chauffage air chaud au charbon. Prix $8,500; $4,000 à compte, balance termes.
HULL — Maison de 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de bain complète; en plus duplex, chaque logis comprenant cuisine, salle de bain, 2 chambres à coucher, salon, et 2 propriétés pour $11,000; termes.
WRIGHTVILLE, rue Montpetit — Bâtisse comprenant 4 logis, entrée privée pour chacun. Revenu annuel $1,200. Prix: $4,500; termes.
WRIGHTVILLE, rue Rouville — Maison comprenant cuisine, salon, 2 chambres à coucher, garage. Prix: $5,500; termes. 14-300

## OVERBROOK

Bungalow de stuc attrayant, nouvellement construit, comprenant salle d'entrée, vivoir 20' 8" x 11', deux chambres à coucher, planchers de chêne, cuisine moderne, salle de bain en carrelage, 4 pièces, chauffage à l'huile, système à air chaud. Lot 50' x 116'. Devant paysagé.

POSSESSION IMMEDIATE

Vous l'avez pour $3,500

PRIX: $11,500

Inscription "Co-op" 446

GUARANTY TRUST
COMPANY OF CANADA
2-2691
SOIR: 3-6677
14

### Agents d'immeubles (14A)

**CIE D'IMMEUBLE RICHELIEU**
**93, boul. Gamelin, Hull — PR 7-4044**
UNE maison de confiance à votre service dans le Québec.
Représentants
Jacques Lantier, PR 7-4044
Raoul Lavigne, PR 7-2447
Laurent Gaboury, PR 7-4261
Léopold Thériault, PR 7-3941
14A-300

### A vendre (terrains) (14B)

LOTS bien situés. Cie d'immeuble Richelieu, 93, boul. Gamelin. — PR 7-4044. 14B-300

### A vendre (commerces) (15)

ETAL de boucher, rue Bank, faisant bonnes affaires. Sacrifice à $5,000. Coop 4572. Agent: Lucien Bertrand, 8-3043. — Leslie Wong, courtier. 15-257

GARAGE et poste d'essence à vendre ou à louer; bien équipés; beau terrain. Bon poste pour homme compétent. Conditions d'achat très faciles. S'adresser à la Cie d'immeuble Richelieu, 93, boul. Gamelin. 15-300

### A vendre (hôtel) (15A)

HOTELS dans Québec. Cie d'immeuble Richelieu, 93, boul. Gamelin. PR 7-4044. 15A-300

### A vendre (fermes) (16)

WAKEFIELD-EST: 200 acres de terre à bois, maison, grange, 2 chevaux, scie mécanique presque neuve. $3,500. 5-4160. 16-257

300 ACRES, 125 cultivables, majorité glaise, terrain bien égoutté; bois de pin et bois dur; 2 granges: une neuve 35x90 avec étable, troupeau 32 bêtes, 3 chevaux. Electricité, système eau à pression, trayeuse, séparateur et bonne machinerie. Aussi bonne maison et autres bâtisses; autobus pour écoles française et anglaise de Thurso; 2½ mille de route no 8. W. J. Kilpatrick, Thurso, Qué. 16-257

### A vendre (automobiles) (17)

1937 BUICK, bon état; offre raisonnable acceptée. Tél: 2-6328. 17-257

### A vendre (automobiles) (17)

**BUDGET MOTOR SALES**
**684, rue Bank Tél. 5-6895**
1954 METEOR sedan, neuve
1953 METEOR coach
1952 METEOR sedan automatique
1952 CHEVROLET sedan de luxe, équipée, $1295
1951 CONSUL sedan
1951 VANGUARD sedan
1951 BUICK sedan.
1951 FORD sedan
1951 CADILLAC sedan, équipée
1950 MERCURY convertible.
1950 METEOR convertible.
1950 CHEVROLET sedan, $495.
1950 DODGE station wagon
1950 FORD sedan
1950 CHEVROLET sedan
1950 OLDSMOBILE sedan
1949 FORD coach, $599
1949 KAISER sedan, $595.
1949 AUSTIN, $395.
1949 FARGO 3 tonnes, avec bascule, $595.
1949 PLYMOUTH sedan, $375.
1949 CHEVROLET 2½ tonnes, $545
1949 PONTIAC sedanette
1948 STANDARD coach, $199.
1947 BUICK sedanette.
1947 STUDEBAKER Opera coupe.
1947 NASH coupé, $395.
1941 OLDSMOBILE sedan, $295.
1930 FORD, 4 cylindres, $49.
LIVRAISON de toutes marques d'auto neuves.
AUCUN comptant requis.
LAROCQUE Automobiles est maintenant avec Budget Motor Sales. 17-300

**REUBEN'S AUTO SALES**
**310 et 450½, rue Rideau — 5-2055**
**A vendre sans égard au prix.**
$1,895 achètent 1954 Chevrolet Bel Air sedan de démonstration; 6,000 milles; bleu, 2 teintes; tout équipée.
$1,795 achètent 1953 Mercury coach, conduite automatique; radio et chaufferette; autres accessoires; bas millage.
$1,545 achètent 1953 Plymouth convertible, toit dur, 2 teintes, gris et marron; équipée.
$1,495 achètent 1953 Pontiac sedan, beau vert, équipée.
$1,095 achètent 1953 G.M.C. pick-up, ½ tonne, cabine de luxe, carrosserie capitonnée.
$1,295 achètent 1952 Pontiac club coupé, radio et chaufferette.
$1,295 achètent 1951 Mercury sedan; radio et chaufferette; propriétaire unique. Il faut la voir.
$1,195 achètent 1951 Chevrolet coach 12,000 milles sur moteur et pneus.
$595 achètent 1951 Austin ou Hillman Minx sedan, bas millage.
$1,095 achètent 1950 Plymouth sedan, équipée de tout.
$1,045 achètent 1950 Pontiac, coach et torpedo 2 portes.
$995 achètent 1949 Chevrolet 2 portes, torpedo, équipée.
$895 achètent 1949 Studebaker sedan Champion, radio, chaufferette, 2 teintes.
$695 achètent 1947 Buick Super sedan, radio, chaufferette, 2 teintes vertes.
**Spéciaux fin de semaine**
$495 achètent 1947 Buick Torpedo, 2 portes, entièrement équipée.
$450 achètent 1950 Willys station wagon avec overdrive.
OUVERT le soir jusqu'à 9 h. 30.
TERMES faciles ou échange. 17-300

## JACKSON MOTORS
Coin Hôtel-de-Ville et
Maisonneuve
5-2816

## AUBAINES D'AUTOMNE CETTE SEMAINE

1953 CHEVROLET, sedan, radio, chaufferette air climatisé. 17,000 milles — $1,475
1953 PONTIAC "Catalina", 12,000 milles — $1,795
1953 PONTIAC "Laurentian" sedan, radio, etc. Comme neuve — $1,695
1952 METEOR, sedan, 2 à choisir. — $1,395 $1,495
1952 MONARCH, entièrement équipée. Comme neuve — $1,595
1951 PLYMOUTH, sedanette, radio, Chaufferette air climatisé, très propre — $995
1949 PONTIAC, FORD, CHEVROLET — $795
1940 PLYMOUTH, 2 portes, pneus neufs — $125
1941 DODGE, sedan — $95

TOUTES NOS VOITURES SONT HIVERISEES

JACKSON MOTORS
125, Hôtel-de-Ville Hull
5-2816
17

**ACHETEURS D'AUTOS**
AVANT d'acheter votre nouvelle auto ou auto usagée venez nous voir à propos de notre service financier à bas taux. Disponible pour commerçant ou vente privée.
**MAISON ROMEO PIGEON**
**127, rue George 2-7384**

CAMION "Mercury" à bascule, 2 tonnes. PR 7-8237. 17-257

## LORSQU'IL S'AGIT D'AUTOS USAGEES SEUL CABELDU

(le vendeur au gros volume)
peut vous offrir
UN BON CHOIX
ET LA QUALITE, A
UN REEL BAS PRIX

Les prix des autos usagées de 1955 peuvent être vus sur chaque auto chez

CABELDU
Rue Sparks angle Lyon
5-3321
Après six heures: 6-2722
17

### A vendre (automobiles) (17)

**MAURICE MOTORS**
**Une localité: 537 Rideau — 4-1834**
1954 AUSTIN A 40 sedan, bas millage, $1,050.
1953 CHEVROLET Bel Air sedan, entièrement équipée, 2 teintes $1,575.
1953 FORD 2 portes, entièrement équipée, comme neuve, $1,495
1952 CHEVROLET sedan de luxe entièrement équipée, $1,375.
1951 CHEVROLET sedan de luxe exceptionnellement propre. — Pneus neufs à parois blanches, visière, radio et chaufferette. $1,195.
1950 CHEVROLET sedan de luxe, entièrement équipée, propriété privée, $1,025.
1948 CHEVROLET Fleetline sedanette; très belle. $725.
1946 CHEVROLET coach, état de première classe. $495.
1940 BUICK club coupé, 5 places, originale; propriétaire unique.
1939 PLYMOUTH coach, moteur neuf; carrosserie et pneus en excellent état.
1951 CAMION à panneaux, ½ tonne, garantie sur toute la ligne. $525.
1949 CHEVROLET pick-up, ½ tonne, bon état. $495.

1936 PLYMOUTH sedan, très propre, prix raisonnable. 25½ Garneau, Hull. 17-253

### Dentistes (73)

DR ROGER COTE, B.A., D.D.S. — Chirurgien-dentiste. 137 Hôtel-de-Ville, Hull. PR 7-7092. 78-300

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soirs: 7—8h. 30. 214 boul. Saint-Joseph. PR 7-5602. 78-300

Dr GASTON LAFRENIERE, chirurgien-dentiste. Ouvert tous les soirs, 101 Victoria, Hull. PR 7-8583 78-279

Dr AUGUSTIN ROCHON, chirurgien dentiste. Bureau le soir: lundi, mercredi, vendredi. 128 Hôtel-de-Ville, Hull. PR 7-4712. 78-300

### Medecins (80)

Dr PIERRE BEGIN, 111, rue Champlain, Hull. — Médecine générale. Spécialité: Poumons (Rayon-X sur rendez-vous). Tél. PR 7-9566.

Dr PHILIPPE BELANGER, 74 rue Laurier-est. — Spécialité: chirurgie. Consultations: 2 à 4 h. et 7 à 8 h. p.m. Tél. 4-0117

Dr J. E. BELANGER, maladies du coeur, pression de sang. 328 Somerset-Ouest. Tél. 3-1353.

Dr HENRI BOURQUE. Edifice Medico-Dental. 150 Metcalfe. Tél. 6-2624. Spécialité: Maladies des enfants.

Dr A. R. CORRIVEAU, spécialiste. Yeux, oreilles, nez, gorge. 150 Metcalfe. Medico-Dental Bldg. Tél. 5-4407.

Dr ERNEST COUTURE. Spécialiste en obstétrique. Maladie des femmes. 161 est, ave Laurier. Tél. 4-2455.

Dr FRANCOIS COTE, spécialiste en chirurgie générale et chirurgie des femmes. Consultations sur rendez-vous. 232 Metcalfe. Tél. 5-1284.

Dr DE HAITRE, 161 Stewart. Spécialités: chirurgie générale et maladies des femmes. Rendez-vous, 2-4, 7-8. Téléphone, 4-1244.

Dr E. DESJARDINS, 138, rue Wellington, Hull. MEDECINE GENERALE. Consultations: 2 à 4 h. et 7 à 8 h. p.m. et sur rendez-vous. Tél: PR 7-3543.

Dr A. DROUIN, 318-319 édifice Transportation. 48, rue Rideau. Spécialités: yeux, oreilles, nez, gorge. Consultations: 2 à 5 h. et 7 à 8 h. p.m. Tél. 3-9162.

Dr ROLAND GAGNE, L.M.C.C. Médecine Gastro - entérologie. Consultations sur rendez-vous. 222 Daly. Tél. 4-1611.

Dr A. LACOURCIERE. Spécialités: maladies des enfants et allergie (asthme, fièvre des foins, eczéma). 142 Champlain Hull. PR 7-6433.

Dr J.-LEO LALONDE, 169 Notre-Dame, Hull. PR 7-9130. — Rayons-X. Chirurgie. 80-300

Dr BENOIT LAMBERT — Spécialiste, yeux, nez, gorge, oreilles. PR 7-7517. 192 Principale. Hull. 80-300

Dr J. L. LAMY, chirurgien. — Consultations sur rendez-vous de 2 à 4 h. — 95 Rideau. Tél. 3-7026.

Dr J.-ANTONIO LECOURS 538 King Edward. Tél: 4-1622 — Spécialité: chirurgie. Consultations sur rendez-vous.

Dr E. PERRAS, 192, rue Principale, Hull. PR 7-5344. Spécialité: Rayons-X au bureau privé. Diagnostic et traitement. Consultations: 1 à 4 h. p.m. et de 7 à 8 h. p.m.

Dr ARTHUR POWERS, 135, rue Gloucester. Médecine générale. Spécialités: maladies et radiographie pulmonaires. — Pour rendez-vous téléphoner 3-3614.

Dr HENRI RACINE, B.A., L.M., O.C. Médecine maternité et coeur. 10-12 a.m. sur rendez-vous. 1 à 3 p.m. et 7 à 9 p.m. 99, rue Montcalm, Hull. Tél: PR 7-6616.

Dr J.-L. ROSSIGNOL, 178, rue Laurier est. Spécialités: chirurgie osseuse, fractures. Consultations sur rendez-vous. — Tél. 4-0705.

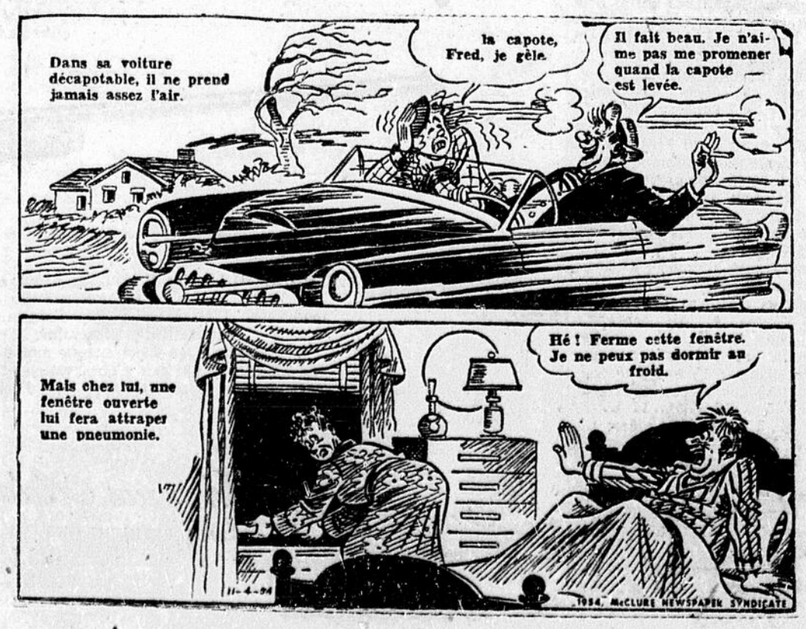
Dr V. SABETTA, 188, rue Cooper. Spécialité: maladies de la peau. Consultations: 11 à 12 a.m., 2 à 5 et 7 à 8 p.m. sur rendez-vous. Tél. 2-5537.

Dr DAMIEN SAINT-PIERRE, 495, rue Clarence, angle Charlotte Spécialités. Médecine-Physiothérapie — sur rendez-vous. Tél. 3-4101.

Dr R.-E. VALIN, 165, rue Laurier-est. Spécialité, chirurgie exclusivement. Consultations: 1 à 3 h. p.m. et sur rendez-vous. Tél: 4-0337.

Dr HORACE VIAU, 467, rue Rideau. Spécialité: maladie des enfants exclusivement. Consultations: de 1 à 4 h. et sur rendez-vous. Tél: 4-2240.

## L'envers de la médaille ...


Dans sa voiture décapotable, il ne prend jamais assez l'air.
la capote, Fred, je gèle.
Il fait

# Prompts résultats pour quelques sous

### A vendre (automobiles) (17)

**ACHETEURS D'AUTOS**
NOTRE plan financier à bas taux vous aidera à faire un meilleur achat. Venez nous voir pour détails avant d'acheter.
**AURELE-J. HOULE**
**265, chemin de Montreal, Eastview**
**Tél: SH 6-8101**
17-300

1947 CHEVROLET coach. Il faut vendre. $290. 4-7763. 17-300

### A vendre (divers) (18)

**ENSEMBLES DE DINETTE CHROMES**
5 pièces
Toutes couleurs
**$59**
**COLONIAL FURNITURE**
"Le plus grand magasin de meubles d'Ottawa"
403, rue Bank Tél.: 6-2371
18

**ATTENTION**
**AUX FUTURS PROPRIETAIRES**
**BLOCS DE CHEMINEES "INTERLOCKING"**
Solides et ventilés — durables — économiques. Ideal Conerete Products. 6 Dumas, Hull. PR 7-1683. 18-300

ARGENT dans votre poche: épargnez $250 sur un réfrigérateur Servel 1954 avec garantie de 10 ans. G. H. Johnson Furniture Ltd., 111, rue Murray, à l'ouest de Dalhousie, près Marché By. 5-5147. 18-261

BAIGNOIRES, éviers et toilettes neufs et usagés. — 89 Clarence Ottawa. 18-300

**BLOCS DE CHEMINEES**
BLOCS de cheminées "interlocking" Hull Concrete Enrg., 36 Reboul, Hull. Tél. PR 7-5221. 18-257

**SPECIAL CETTE SEMAINE**
TELEVISEURS
WESTINGHOUSE 1955
Cabinet de bois
**$249.95**
$25 à compte — $11 par mois
**ROTHMAN'S TELEVISION CENTRE**
432, rue Rideau Tél.: 4-9567
18

BOIS de chauffage, $10 le gros voyage. Thibeault, 63 Saint-Florent. PR 7-9120. 18-300

CARABINES et fusils; gros assortiment. Visitez notre salle de démonstrations. — Scope Sporting Goods, 242, rue Bank, Ottawa, Ont. 18-300

CARROSSE "Sunshine", très propre. PR 7-3348. 18-256

CAMERAS complètes avec unité pour instantané a partir de $5.95 chez Irvine angle Rideau et Sussex. 18-300

CARABINE 303, très bon état, $25, avec boite cartouches. 228, boul. Saint-Joseph (haut). 6-1995. 18-258

CARROSSE Springtime, gris, bon état, $25; enveloppe rose, d'hiver, pour enfant un an, $6. PR 7-5705 18-257

CHESTERFIELD convertible en lit, vert, neuf. 39 Saint-Louis, Hull. 18-258

CHANTS, disques, conversation; instruments, harmonium, trompettes. Music Store, 318 Rideau, 4-0291. 18-258

2 COLLETS de renard blanc de l'Arctique; bon marché. PR 1-2880. 18-257

**COUCHE IMPERMEABLE DE FONDATIONS**
MEILLEURE qualité $6.50 le bidon de 5 gallons. M Zagerman & Co Ltd., 100 Bayview Road. 8-5204. 18-300

DACTYLOTYPES portatives et régulières: machines à additionner; toutes marques; à louer vendre, réparations. Roy Typewriter 197 Principale. Hull. Tél. PR 7-3012. 18-300

FOURNAISE à l'huile, buffet, 133 Papineau, Hull. PR 7-5169. 18-258

FOURNAISE "Duo Therm" à l'huile. 18B Courcelette, Hull. 18-260

FOURNAISE à air chaud, complète, aussi bain avec chantepleur. PR 7-8398 après 6h. 18-258

FILIERES en acier, grandeur de lettre et format légal. Powis Brothers. 2-9407 18-300

**INSTRUMENTS MUSICAUX**
SAXOPHONES, trompettes, trombones, accordéons, violons, guitares, ukuleles et autres accessoires. Réparations et vente. — Gervais, 333 Cumberland, 4-8095. 18-270

ENSEMBLE d'hiver, 3 morceaux, pour fillette. PR 7-2833. 18-258

LESSIVEUSES et séchoirs automatiques qui feront du jour du lavage, un jour de plaisir. C'est le temps, avant les jours froids, de faire installer gratuitement, votre lessiveuse et votre séchoir automatiques. Votre choix d'une belle Bendix, Norge ou Connor. G. H. Johnson Furniture Ltd., 111, rue Murray, près du Marché By. — 5-5147. 18-261

MANTEAU seal hudson, bon état. 14 ans. $200. PR 7-4248. 18-258

MANTEAU brun, lapin "jack rabbit", 14 ans, bon état. $60. — 3-1512. 18-258

### A vendre (divers) (18)

FOURNAISE à l'huile, 2 barils, $50. SH 9-1194. 18-259

McGUINNESS MOBILE HOMES & TRAILERS vous offrent de meilleurs achats maintenant, à DE NOUVEAUX BAS PRIX. Ecrivez, téléphonez ou venez nous voir. Voyez notre NOUVEAU PLAN de 5 ANS à 6% de TAUX SUR FINANCE. McGUINNESS MOBILE HOMES, successeur de OTTAWA TRAILERS LIMITED, Britannia Heights, Ottawa, Ont. 18-300

**Comptant ou billet de crédit pour votre piano**
Lindsay vous paiera comptant — ou prendra votre piano comme paiement à compte sur de nouveaux appareils électriques ou meubles.
APPELLEZ-NOUS AUJOURD'HUI
**3-7721**
**Lindsay's**
189, RUE SPARKS
18

MACHINERIES International Harvester système à pression Beatty articles de plomberie, clôture Frost, toiture Modern Farm Supply, 23, rue Murray. Tél: 2-3943 18-300

MOBILIER de cuisine, bois naturel, parfait état, 130½ Leduc. PR 7-6266. 18-257

MANTEAU vert ajusté, 11 ans; manteau ample, gris, 16 ans. — 3-9441. 18-256

MEUBLES de maison, piano, etc. Signaler 5-3706. — 185 Saint-André. 18-258

MANTEAU chat sauvage, presque neuf. PR 7-3065. 18-258

MANTEAU ample, noir, dame, taille 38; parfait état. $8. 122 Saint-Jacques, Hull. PR 7-1550. 18-256

MANTEAU de seal, $60; manteau caracul, $25 comptant. 138B Laval, Hull. 18-256

MEUBLES de cuisine 5 morceaux, $15; berceuse chromée $19.95; lit complet, matelas à ressorts, sommier à lames, $34.50. S'adresser: H. R. Paquin, 80 Eddy. 18-300

NESBITT ENGINEERING: Equipement neuf et usagé pour l'industrie de l'imprimerie et métiers connexes. Atelier mécanique complet et service de travaux métalliques. 606, rue Booth, Ottawa. 8-2334. 18-300

POELE électrique, 4 éléments, réchaud et fourneau; très bon état. PR 7-6558. 18-256

PALETOT pour homme; costume de ski, pour fille; tables, chaises. 8-1937. 18-256

POELE électrique Westinghouse, fourneau haut. Buckingham. Tél. 762. 18-256

PARURE de cou, 4 Kolenskis. 34 Dufferin, en arrière. 18-257

PALETOT brun, d'hiver, garçon, 14 ans, très bon état. PR 7-3967. 18-256

MALAXEUR Sunbeam, évier de cuisine 18x12; guitare et plusieurs robes, taille 18 ans; lampes. 26 Demontigny, Wrightville. 18-255

RANGETTE en bon état, $10. Tél: PR 7-2843. 18-257

PARURE de fourrure, martres de roche, comme neuve, $15. Manteau de seal, $7. PR 7-6153. 18-258

POELE Beach émaillé gris-blanc en bon état — "water front". 54 St-Hyacinthe. PR 7-6573. 18-258

2 ROBES de mariées, ¾, blanches, tulle et dentelle, 12 et 14 ans, comme neuves. 188 Saint-Laurent, Hull. PR 1-1710 après 4 h. 18-257

TUYAUX pour conduits d'air chaud. Appeler MO 3-4876. 18-261

TV à 35c par jour. Votre téléviseur vous coûtera moins cher chez Johnson. Marques universellement connues; termes: 35c par jour. G. H. Johnson Furniture Ltd., 111, rue Murray, juste à l'ouest de la rue Dalhousie, près Marché By. 5-5147. 18-261

**VENTE D'ECOULEMENT**
MACHINE à coudre Singer, portative, usagée, $40; machine portative Singer, à bobine ronde, $70; machine portative légère, à bobine ronde, cousant à reculons, $45; machine portative Zig-zag, utilisée pour démonstration, $150. Termes faciles à discuter. Tél: 5-5358. Après 5 h. p.m., signaler 4-4056. 18-256

**VENTE DE BRIC-A-BRAC**
EDIFICE du marché, le 6 novembre à 9 h. a.m., sous les auspices du cercle 2 Westboro, Eglise Unie. 18-257

**VENTE DE BRIC-A-BRAC**
Samedi, 6 novembre 1954, à 9h.30 a.m. Sous-sol de l'église Unie Parkdale. 18-257

### Stores vénitiens 18A

STORES VENITIENS en Flexalum galons plastique ou coton. Estimations et installations gratuites. Nous réparons et nettoyons toutes sortes de stores vénitiens. — American Venitian Blind Co. A. Rondeau, représentant, 4, rue Saint-Etienne, Hull. PR 7-5083. 18A-300

### A louer (bureaux) (21)

TRES grand bureau chauffé, très propre; libre présentement. S'adresser: 133 Notre-Dame, Hull. 21-266

### A louer (logements) (22)

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, salle de bain complète; entrée privée; centre de Hull; autobus à la porte; balcon. Adultes seulement. Libre 1er décembre. S'adresser: 52 Maisonneuve ou 130 Hôtel-de-Ville, Hull. 22-256

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, couple jeune ou âgé de préférence. 3-3302, 44 Putman. 22-258

APPARTEMENT moderne, chauffé, 3 chambres à coucher, garage. $100. PR 7-9146. 22-261

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bain, à Pointe-Gatineau. PR 7-1001. 22-258

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bain complète, privée. 82 Champlain, Pointe-Gatineau. 22-261

APPARTEMENT moderne, chauffé, 3 pièces, chambre de bain complète, poêle électrique. S'adresser à 20 Vaudreuil, Hull. 22-258

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, salle de bain; eau chaude. $65. PR 7-6939 après 6 h. 22-261

APPARTEMENT chauffé, 3 chambres à coucher. $100 par mois. SH 6-4880. 22-257

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, adultes de préférence. 8 Durocher, Hull. Tél: PR 7-5736. 22-260

MAISON 6 pièces, à Aylmer, à louer ou à vendre. 8-5075W. 22-261

APPARTEMENT chauffé, éclairé, 5 pièces, salle de bain complète; eau chaude; 1er décembre. $80. 297 Palace, Eastview. 22-257

APPARTEMENT à louer. S'adresser: 149 Laval, Hull. 22-258

APPARTEMENT 5 pièces, nouvellement décoré. $55 par mois. Adultes seulement. S'adresser à 201 Laurier, Hull. 22-256

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher; entrée privée. $65. Adultes seulement. PR 7-6259. 22-256

APPARTEMENT privé, chauffé, 4 pièces et salle de bain, poêle électrique. Libre 1er décembre. $65. — 49 Wright, PR 7-6123. 22-256

APPARTEMENT 5 pièces, $50; entrée privée. 5 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. PR 7-7354. 22-256

APPARTEMENTS neufs rue Roussillon, Hull: réfrigérateurs poêles. Tél: PR 1-1652. 22-300

GATINEAU, 5 pièces, garage, références exigées, libre 1er décembre. MO 3-5215. 22-258

LOGIS 3 pièces; autobus à la porte. Pointe-Gatineau. $30. Libre 1er novembre. S'adresser à la Caisse populaire. PR 7-7707. 22-263

CHAMBRE, cuisine, chauffées et éclairées, près du bureau de poste; privilèges; eau chaude. PR 7-8521. 22-258

LOGIS 4 pièces, salle de bain, eau chaude, $50. Adultes. 7 Fontaine, Wrightville. PR 7-4714. 22-256

EAST-TEMPLETON: Maison de 4 pièces, salle de bain complète. MO 3-4644. 22-257

LOGIS à louer. PR 7-3919 après 6 h. 30. 22-256

LOGIS neuf, 3 pièces, toilette; Sainte-Rose-de-Lima. $30 par mois. PR 1-2450. 22-256

LOGIS neuf, chauffé, 3 grandes pièces, salle de bain complète. 19 Richelieu. PR 7-8505. 22-258

LOGIS 3 pièces, toilette. Signaler PR 7-9439. 22-256

PETIT appartement neuf, chauffé, éclairé, salle de bain moderne, finie tuile. Wrightville. PR 1-3051 après 6 h. 22-256

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé; eau chaude. — 48 Sainte-Marie, Hull. 22-256

PETIT appartement neuf, chauffé, éclairé, salle de bain privée. $40. Rue Joffre, Hull. PR 7-4728. 22-256

LOGIS, Pointe-Gatineau, prêt 1er décembre. 88 Saint-Jean Baptiste. 22-256

LOGIS neuf pour couple: salon, chambre à coucher, cuisine, cuisinette, salle de bain en tuile; eau chaude. $55 par mois. PR 7-7341. 22-256

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé; près autobus. $45 par mois. 169 Caron, Wrightville. 22-256

LOGIS 3 pièces, pour adultes seulement. 29, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. PR 7-8434. 22-258

LOGIS 3 pièces. 85 Saint-Jean Baptiste, Pointe-Gatineau. PR 7-1464 après 5 heures. 22-259

LOGIS 4 pièces, chauffées, éclairées, entrée privée, 2e étage. $50. PR 7-4750. 22-257

LOGIS 2 pièces, toilette, entrée privée. 152 Bourque, Hull. PR 7-4079. 22-257

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé; libre le 15 novembre 23, boul. Sacré-Coeur, Hull. 22-260

2 LOGIS modernes, chauffés, 5, rue Gauthier, Hull. Signaler: PR 1-2596. 22-260

### A louer (logements) (22)

COTE-DE-SABLE: Plain-pied spacieux, meublé ou non, pour couple d'affaires. 4-6569. 22-257

GATINEAU: Maison 7 pièces. $50 par mois. 383 Champlain. 22-257

LOGIS 2 pièces, chambre et cuisine; libre 1er décembre. PR 7-6048. 22-257

GARÇONNIERE (bachelor), chauffée, entièrement meublée. Tél: PR 7-4234. 22-257

LOGIS 3 pièces. 138 Champlain, Pointe-Gatineau. PR 7-3165. 22-260

LOGIS 5 pièces à Pointe-Gatineau, comprenant 3 chambres à coucher, cuisine, salle 21x17. S'adresser à 293 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 22-259

GATINEAU MILLS: logis 2 chambres à coucher, salon, cuisine moderne, salle de bain complète, non chauffé; eau chaude, gros filage, entrée privée. $55. PR 7-6204. 22-258

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé; entrée privée. Tél: PR 7-6946. 22-256

GATINEAU — Logis 3 pièces, chauffé, éclairé. 398 Champlain. $45. MO 3-4876. 22-261

GATINEAU MILLS — Logis deux chambres coucher, cuisine, salon, salle à diner, salle bain, chauffé. $66.50 par mois. MO 3-4308. 22-258

HULL: Appartement moderne, 3 pièces et salle de bain; chauffé, poêle électrique fourni. $55; libre le 15 novembre. PR 1-2419. 22-258

LOGIS à louer, à Cyrville. SH 9-2537. 22-258

DESCHENES: 2 logis libres 15 novembre; éclairés; un avec garage, $45; l'autre $40. Enfants acceptés. PR 7-1835. 22-260

LOGIS 2 pièces, chambre de bain, entrée privée, adultes. PR 7-5011 après 6 heures. 22-258

GRAND logis moderne, dans maison neuve, 5 pièces; chauffé, $60. MO 3-5563. 22-259

LOGIS à louer. PR 7-3951. 22-256

LOGIS 4 pièces et chambre de toilette complète; non chauffé. $55. — 32 Champlain, Pointe-Gatineau. PR 7-1512. 22-258

LOGIS 2 grandes pièces; entrée privée; 2 enfants acceptés. 5-2073 22-258

LOGIS modernes et clairs, 1 ou 2 chambres à coucher; appareils électriques fournis. Planchers de carrelage. Chauffés. $75 et $85. PR 7-0056. 22-258

LOGIS 2 pièces, privé, libre. 35 Falardeau. 22-261

DUPLEX (haut) chauffé, 5 pièces, rue Friel; 1er décembre. Adultes. 4-0549. 22-258

LOGIS (bas), 3 pièces, à Wrightville. Signaler PR 7-1912. 22-258

BUNGALOW 5 pièces, système à l'huile, garage. Rue Aimé, Pointe-Gatineau. S'adresser: 241 Laurier, Hull. PR 7-7994. 22-261

LOGIS 3 pièces, pour adultes. Libre. West End. Tél: 8-6060J. 22-258

LOGIS 3 pièces, poêle, réfrigérateur; beau site; libre 1er décembre. $70. — 247 Laurier, app. 3, Hull. PR 1-1998. 22-256

LOGIS 3 pièces, à Gatineau Mills. $36.50 par mois. 2-6168. 22-256

LES superbes logements Fairmont, la plus belle réalisation du genre de la région, vous offrent le confort de spacieux logements modernes, construits soigneusement, décorés avec goût, équipés des meilleures marques de poêles et réfrigérateurs. Pour votre agrément, de jolis balcons en fer forgé, parcs extérieurs avec piscines pour enfants. Situés dans joli quartier du Lac des Fées à 18 minutes du Château Laurier, par autobus. Logements de 5 pièces $100 par mois. — Maison Roméo Pigeon, 2-7301; PR 7-2001. 22-300

PTE-GATINEAU, logis neuf, 3 pièces, accepterais un enfant. — PR 7-3145. 22-257

LOGIS 5 pièces, semi-chauffé; couple âge moyen préféré. S'adresser: 99 Laval, Hull. 22-257

LOGIS 4 pièces, salle de bain. S'adresser à 51 Saint-Hyacinthe, Hull. 22-257

LOGIS comprenant 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, salle de bain; chauffé à l'eau chaude; eau chaude; libre 1er décembre. 379, chemin de Montréal, Eastview. SH 6-0684. 22-257

LOGIS 2 pièces et salle de bain. Aussi appartement 4 pièces et salle de bain, chauffé, moderne. MO 3-4684. 503 Notre-Dame, Gatineau. 22-260

DUPLEX (haut), 4 pièces, libre. Pointe-Gatineau. PR 7-8704. 22-260

LOGIS 2 pièces, à 34 Montmorency. S'adresser: 30 Montmorency, Wrightville. PR 7-2186. 22-260

MAISON 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bain, cave; libre 15 novembre. 30 Michaud, Pointe-Gatineau. S'adresser: 42 Wright, Hull. 22-258

### A louer (chambres) (23)

CHAMBRE meublée pour homme, central, rue Saint-Patrice. 5-8122 23-256

GRANDE chambre moderne (bas). 43 Champlain, PR 7-8785 après 5 heures. 23-259

2 CHAMBRES meublées ou non; personnes tranquilles. SH 6-8377. 23-256

2 GRANDES chambres non meublées; prendrons soin des enfants pendant que mère travaille. Tél: PR 7-6024. 23-257

BELLE grande chambre, jeunes gens ou jeunes filles. 170A, boul. Sacré-Coeur. PR 1-2033. 23-258

CHAMBRE meublée, près église et tramways. 5-3683. 23-257

CHAMBRE, 93 Victoria, Hull. Après 6 h., 132 Notre-Dame. PR 7-3337. 23-260

CHAMBRE pour demoiselle, près rue Principale, Hull; eau chaude. PR 7-3995. 23-257

CHAMBRE meublée pour couple ou messieurs. Signaler PR 7-2284. 23-257

GRANDE chambre chauffée, usage de la maison, pour couple seul. 148 Kent, Hull. 23-258

CHAMBRE meublée, eau chaude, usage du téléphone. 2-8183. 23-258

CHAMBRE au premier étage, Côte-de-Sable. 4-4938. 23-258

CHAMBRE pour dame âgée. Signaler MO 3-5630. 23-258

CHAMBRES meublées pour filles honnêtes; permis de cuisson. — PR 7-2139. 23-256

GRANDE chambre meublée, pour 1 ou 2 hommes distingués. Logis neuf, près autobus; références. 336 Maisonneuve. PR 1-2622. 23-258

3 PIECES, 2 personnes. Références exigées. Chauffées, éclairées, centre de la ville. $55 par mois. 121 York. 23-267

CHAMBRE pour une ou deux filles. PR 1-1670. 23-258

CHAMBRE meublée pour une ou deux filles ou femmes, privilèges de cuisson et télévision. 5 minutes d'autobus. PR 1-2208. 23-257

CHAMBRE meublée, très propre; site central; homme de préférence. 2-4609. 23-257

GRANDE chambre meublée; adultes. 19 Rose. 5-0588. 23-258

BELLE grande chambre meublée, en avant, pour 1 ou 2 personnes. 110 Saint-André, Ottawa. 23-258

GRANDE chambre meublée, propre, pour monsieur. 2-3635. 23-257

CHAMBRE meublée, pour homme seulement. 99 Nelson. 3-9403. 23-260

GRANDE chambre pour monsieur avec bonnes références. 120 Alice, Eastview, app. 4. SH 6-8569. 23-256

CHAMBRE meublée 124 York, Ottawa. 23-256

GRANDE chambre pour couple; gril. 240 Cumberland, Ottawa. 23-256

CHAMBRE, 1 ou 2 personnes. 200 Marier, Eastview. 6-3879. 23-256

BELLE grande chambre meublée, en avant; chauffée, éclairée, eau chaude; usage du téléphone. 15 Wright, Hull. 23-256

CHAMBRE meublée, pour 1 ou 2 hommes sobres; libre. PR 7-9164. 23-259

GRANDE chambre meublée, site central. 6-3253 après 6 h. 23-256

GRANDE chambre meublée, privilège de cuisson. 70A Laval, Eastview. 5-6015. 23-256

GRANDE chambre meublée, près Hôpital général. $7 par semaine. 4-9392. 23-256

CHAMBRE meublée, une personne, cuisson, privilèges. 53 Rouville, Wrightville. PR 7-6255. 23-258

### A louer (divers) (24)

ROBES DE MARIEES fille d'honneur bouquetières mantes, tuxedos 163 Bolton, Ottawa. 5-5505. 24-300

ROBES mariées, filles d'honneur soirée, voiles d'adème, mantes fourru . PR 7-7980. 24-300

GARAGE à louer à 322 Champlain, Hull Signaler PR 7-1312. 24-260

ROBES de soirée mariées, filles d'honneur tout dernier cri. Tel 4-2253, 634 Saint-Patrice. 24-300

LITS d'hôpital à louer. S'adresser H.-R. Paquin, 80 Eddy, Hull 24-300

### Déménagement international

SERVICE INTERNATIONAL de messageries. Specialiste en déménagements transocéaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. Ferme le samedi. — W. Sparks & Son. Tél: 8-0301.

### Chambre et pension (26)

CHAMBRE et pension si désirée, pour demoiselle (s). Tél: PR 1-2738. 26-259

CHAMBRES et pension pour quatre hommes; site central. Signaler 5-8967. 26-259

JOLIE chambre pour dame ou jeune fille, dans maison moderne. 5-7960. New Edimburg. 26-258

CHAMBRE et pension pour homme; lavage et repassage. PR 1-1168. 26-257

CHAMBRE et pension pour 1 ou 2 personnes; lavage, repassage; face maison Emond, Wrightville. PR 7-9907. 26-257

CHAMBRE et pension pour filles ou hommes. 291½ Shakespeare. SH 9-1003. 26-256

CHAMBRE et pension pour 3 copains, près autobus. PR 7-3715. 26-258

GRANDE chambre pour 2 hommes. PR 7-2453. 26-256

CHAMBRE et pension pour hommes, lavage. 7½ Duquesne, Hull. Mme Légaré. 26-257

CHAMBRE et pension pour 2 hommes. 6, rue Pinhey. 3-0514. 26-258

CHAMBRE et pension pour hommes. 46 McGee, Ottawa. 26-258

### Occasion d'affaires (27)

CONSULTEZ-NOUS si vous désirez disposer de votre propriété L. Tidley Tél: 3-1547. 27-300

### Automobiles et accessoires (29)

**BAKER BROS. CO LTD.**
AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'auto; batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. 2-7393. 29-300

BATTERIES à louer pour toutes sortes d'autos. Remorquage jour et nuit. Réparations. 5-1303. — Parties, 2-0892. 29-mar., jeu.

**S & S AUTO PARTS**
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. — 814, rue Wellington. Tél. 8-0310. 29-300

### Transfert-camionnage (30)

BOUDRIAS FRERES — transfert, glace; assurance sur ménage. 25A Dumas, Hull. PR 7-6992. 30-300

**T. LANDRY LTEE**
ETABLI depuis 1879. Service complet de déménagement dans la ville ou longue distance. Emballage et emmagasinage. 4-1201 30-300

A. DESJARDINS, 144 Champlain, Hull. Livraison légère. PR 7-1405. 30-261

ENTREPOSAGE de meubles, empaquetage, envois, déménagement local et longue distance. Jackson Moving & Storage Ltd. — Tél: PR 7-8944. 30-300

### Radios-Télévision et accessoires (31)

INSTALLATION d'antenne de téléviseur $20. Service jour et nuit. 4-3840. 31-300

RADIOS, rasoirs électriques, réparés. General Radio Sales 271 rue Bank. 4-6292. 31-300

**GOUGEON RADIO TELEVISION**
Vente et service. 86A Montcalm, Hull. PR 7-4996. Service: 9 a 10 h. p.m. 31-263

**REPARATIONS DE TELEVISEURS**
RADIO Motorola pour automobile. Vente et installation de radios et antennes de téléviseurs. Service rapide et garanti — Gervais, 333 Cumberland, 4-8095. 31-262

### Combustible (32)

J. A. MAURICE — Bois de chauffage de toutes sortes; huile à chauffage 21.3. — PR 7-9614. 32-279

ALARY, MAURICE — Slabs bois mou, voyage $3.00; demi-corde coupée $5.00, aussi à la corde. PR 7-5722. 32-300

CAMILLE LEVESQUE, huile distillée, 21.3. — Livraison rapide. PR 7-4652. — 347 Laramée. 32-270

**EDMOND LEVESQUE**
HUILE distillée 21.3; réservoirs à l'huile neufs, 200 gallons, $30.00; slabs de bois mou sec, $11 la corde coupée 1, rue Walker PR 7-7386. 32-300

SLABS bois mou, $10; gros voyage $3.50; slabs bois franc, $15; gros voyage $5. Huile à chauffage. Tél: PR 7-9972. 32-300

SLABS bois franc; slabs bois mou, charbon, coke, huile à fournaises et à poêles. Capital Fuel, 4-7692 32-273

LAMBERT — Slabs mous, $9.00 la corde; voyage $3.00, $5.50. Slabs francs, $14.00; voyage $4.50 et plus. Tél: PR 7-1143. 32-300

### Combustible (32)

ALBERT MAURICE. PR 7-7715 — Slabs bois mou, slabs bois franc, sec. 32-268

**HUILE A POELE**
(PREMIUM)
AU PRIX REGULIER
chaque gallon contient du
**KLEEN-FLO**
Pour un meilleur chauffage à l'huile.
**PARFIELD OILS LTD.**
**3-6246**
32

### Brûleurs à l'huile (33)

REPARATIONS et nettoyage de brûleurs à l'huile, poêles et fournaises. O. Villeneuve. PR 7-3495. 33-277

R. HENRI — Brûleurs à l'huile 219 John Eastview 6-2773. 33-300

FOURNAISE à l'huile Coleman, Duo-Therm Quaker, poêles Enterprise Quaker, contrôles d'huile réparés, nettoyés, ajustés. Nous réparons, ajustons les contrôles apportés à la boutique. Service de 8 heures. Ouvrage garanti. Réfrigération de Hull, 34 Frontenac, Coride Rochon. PR 7-7884. 33-256

REPARATIONS, nettoyage de fournaises à l'huile carburateurs, ouvrage garanti. PR 7-8622, Hull. 33-300

### Argent à prêter (37)

**TELEPHONEZ POUR EMPRUNTER**
$20 à $2,500
TEL.: 3-1149
argent remis le même jour
**COMMUNITY FINANCE**
48, RUE RIDEAU
37

### Personnel (39)

SI vous souffrez de l'asthme, appelez Mme Raoul Trépanier PR 7-5303. 39-14 mars

REDUISEZ votre poids. Traitement physique mécanique, 75c; bain à la vapeur, massage, $3.00; avec traitement facial, $4.50. House of Glamor, 2-8941. 39-273

### Cartes d'affaires (41)

ED WEINER, prêteur sur articles; aubaines de tous genres en articles non réclamés. 55½ Williams. 41-300

### Dactylotypes (41A)

DACTYLOTYPES Underwood portatives et régulières, aubaines. Machines reconstruites. Aussi machines à additionner. Sunstrand à vendre et à louer — Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. 2-3531. 41A-300

### Imprimeurs (43)

LO MOR PRINTERS — Faire-part de mariages, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. — 243, rue Albert. Tél: 2-2335. 43-300

### Coiffeurs (49)

**SALON LISE**
Mme Léonie Murray Filion, prop., 244 Montcalm, coin boul. Saint-Joseph, Wrightville. PR 7-6800. 49-278

### Peintres-décorateurs (51)

PEINTRE décorateur. Ouvrage garanti. 31 Graham. PR 7-4245. 51-267

### Electriciens (55)

LEONARD ELECTRIC, entrepreneur électricien, 51 Saint-Raymond, Hull. Tél. PR 7-8574. 55-300

DOMPIERRE ELECTRIC — Entrepreneur électricien. Réparations électriques de tous genres. 56, rue Eddy, Hull. PR 7-2347. Léon Dompierre, propriétaire, résidence, 5, rue Fontaine. PR 7-9826. 55-300

C.C.B. ELECTRIC WORKS, 378 Bank. Signaler 2-5706; soir 2-8121 Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

### Entrepreneurs (61)

**SABLAGE DE PLANCHERS**
FINITION. 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. PR 7-8521. 61-257

### Couvreurs (62)

Ouvrage en feuilles Métalliques
VENTILATION
Toiture dans toutes ses branches
J. R. DOUGLAS, Ltd.
262, rue Slater — Tél.: 2-1536
Nous donnons un prompt service
jeu., ven., sam., 62

### Couvreurs (62)

**J.-H. MEILLEUR**
Contracteur — Ferblantier — Couvreur. Estimations gratuites. 238 Montcalm, Hull. PR 7-7929. Le soir, PR 7-6472. 62-263

### Réparations (63)

**MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY**
205, rue Rideau Tél: 3-6234
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses et repasseuses. — Aussi lessiveuses, repasseuses, radios et poêles neufs et reconditionnés. 63-300

**LESSIVEUSES BEATTY**
Réparations de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A Gratton Inc., 163A Principale, Hull. 5-7429. 63-271

### Monuments (69)

J. D. AMBROISE, monuments, 375 chemin de Montréal. — Meilleur choix de monuments des plus fins granit et marbre canadiens et importés au plus bas prix. Appelez-nous, et nous serons à votre disposition sans obligation. SH 6-8600; SH 9-2464. 69-300

**10% DE REDUCTION SUR TOUS MONUMENTS SUR PLACE**
TELEPHONEZ et nous irons vous chercher. Catalogue sur demande. Le plus grand choix de monuments des deux villes. R. SAINT-MARTIN ET FILS, 359 Maisonneuve, Hull. PR 7-5822. 69-300

J. P. LAURIN LTEE, manufacturiers de monuments de distinction. Pour vous accommoder on se ou téléphonez à nos frais. Cartes mortuaires. 213 York, angle King Edward. 4-0417. 69-300

### Cartes mortuaires (70A)

J. P. LAURIN LTEE, manufacturiers de monuments de distinction, pour vous accommoder on se chargent de l'impression de cartes mortuaires. 213 York, angle King Edward. Tél: 4-0417. 70A-300

## TARIF DES ANNONCES CLASSEES

| Mots | 1 | 3 | 6 |
|---|---|---|---|
| | Insertions | | |
| 1 à 10 | .35 | .83 | 1.50 |
| 11 | .39 | .91 | 1.65 |
| 12 | .42 | .99 | 1.80 |
| 13 | .46 | 1.07 | 1.95 |
| 14 | .49 | 1.16 | 2.10 |
| 15 | .53 | 1.24 | 2.25 |
| 16 | .56 | 1.32 | 2.40 |
| 17 | .60 | 1.40 | 2.55 |
| 18 | .63 | 1.49 | 2.70 |
| 19 | .67 | 1.57 | 2.85 |
| 20 | .70 | 1.65 | 3.00 |

Pour calculer le nombre de mots dans une annonce, comptez les groupes de cinq chiffres au moins, chaque initiale, les abréviations, les signes $, c, %, etc., comme des mots entiers, et l'adresse ou casier du DROIT comme 3 mots.

Pas de commandes "jusqu'à nouvel ordre". Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires, considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 sous si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

NOMENCLATURES

Les nomenclatures dans les comptes rendus de funérailles sont sujettes au tarif de un cent du mot, les initiales et les abréviations comptées comme des mots entiers. Naissances, fiançailles, mariages, décès, remerciements, messes, anniversaires,

| | |
|---|---|
| Première insertion | $1.25 |
| Insertions subséquentes | 1.00 |
| In memorian 50 mots | 1.25 |
| Le mot additionnel | .03 |

Annonces légales, fédérales, provinciales, municipales ou autres:

| | |
|---|---|
| Caractère 6 points, la ligne | $0.20 |
| Caractère 8 points, la ligne | $0.15 |

Classées en caractère étalage, minimum 20 lignes.

Occasionnelle.

| | |
|---|---|
| la ligne agathe | $0.10 |
| 3 insertions consécutives | $0.09 |
| 6 insertions consécutives | $0.08 |
| Titre spécial hors liste | $0.20 |
| Pour faire suivre réponses au casier | $0.10 |

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Le Droit se réserve le privilège de refuser sans avis toute annonce contraire à son programme ou sujette à libelle.

Les personnes qui commandent des annonces de naissance, de fiançailles, de mariage ou toute annonce controversable doivent s'identifier et endosser toute responsabilité par leur signature.

**HEURE DE FERMETURE**
POUR LES
ANNONCES CLASSEES
Edition du jour — 10h.20 a.m. tous les jours excepté le samedi à 9 heures a.m.
Les annonces reçues entre 8h.30 et 9 heures le samedi seront cependant placées à la fin des annonces classées sous la rubrique "Classification-retard".

TELEPHONE
**3-4061**
entre 5h. et 8h. p.m.
appelez
**3-4066**

**POP**

**ENFANTILLAGE !**

## Chauffeur recherché

La Sûreté d'Ottawa recherche le chauffeur qui a heurté Mme Thérèse Perreault, âgée de 65 ans, domiciliée à 374, Wilbrod, vers 7 h. 45 hier soir, à l'angle Somerset et Empress.

Mme Perreault, ayant subi de légères blessures, a raconté à la police qu'une auto l'a heurtée à l'endroit indiqué, alors qu'elle venait de descendre d'un tramway.

"Le chauffeur m'a conduit chez moi et je lui ai demandé son nom et son adresse. Il a fait mine de m'écrire ça sur ce papier", raconte-t-elle.

La police n'a toutefois pas encore pu déchiffrer cette écriture, produit apparent d'un farceur.

L'agent Andrew Hanna poursuit l'enquête.

### Messes anniversaires (72)

MESSE DE REQUIEM—Mme Louis Moffet, présidente de l'Amicale d'Youville, invite toutes les anciennes à assister à la messe de requiem pour le repos des âmes des amicalistes décédées, qui sera chantée en la chapelle du Pensionnat Notre-Dame du Sacré-Coeur, rue Rideau, le samedi 6 novembre 1954, à quatre heures de l'après-midi. 72-256

### Remerciements (74)

LALONDE — Mme Georges Lalonde ainsi que la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion de la mort de M. Georges Lalonde, survenue le 12 octobre dernier, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 74-256

LAPALME — Les membres de la famille Joseph Lapalme désirent remercier sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. Joseph Lapalme, soit par offrandes de messes, participation aux indulgences, visites ou assistance aux funérailles. 74-256

### Avis légaux

**LA COMMISSION HYDRO ELECTRIQUE D'ONTARIO**

**SOUMISSIONS**

**pour barres de renforcement de la voie maritime du Saint-Laurent.**

DES SOUMISSIONS CACHETEES en quatre copies, adressées au soussigné et clairement indiquées "Soumissions pour barres d'acier de renforcement, Voie maritime du Saint-Laurent", seront reçues jusqu'à 4 h. 30 p.m. heure normale de l'Est,

LE MARDI 7 DECEMBRE 1954,

pour l'approvisionnement et la livraison f.à.b. à la Voie maritime du Saint-Laurent près de Cornwall, Ontario, d'approximativement 7,000 tonnes de barres d'acier de renforcement.

On peut obtenir des exemplaires des documents de soumissions le ou après le 5 novembre 1954, au bureau du directeur des approvisionnements, Commission Hydro-électrique d'Ontario, Mille Roches, Ont., 620, avenue University, Toronto 2, Ontario.

Les documents de soumissions peuvent être vus à la location ci-dessus et aux bureaux suivants: The Commission's Field Office, Mille Roches, Ont.; The Power Authority of the State of New York, 270 Broadway, New-York 7, N.-Y. et UHL, Hall and Rich, 230 Congress Street, Boston 10, Mass.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ni toute autre soumission.

ROBERT H. SAUNDERS, C.B.E., C.R., président, et membres de la Commission Hydro-Electrique d'Ont., 620, avenue University, Toronto 2, Ontario.

**AVIS AUX ENTREPRENEURS**

**Excavation de tranchées et installation de conduites d'eau**

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des Commissaires, immeuble Transportation, 48, rue Rideau, Ottawa, Ontario, pour:

(a) Conduite d'eau de 6" sur l'avenue Hillary, l'avenue Fansworth, l'avenue Stratford, la rue Grace et l'avenue Randall (192E);
(b) Conduites d'eau de 6" et 8" sur le chemin Pleasant Park, Riverside Drive, avenue Crocus, avenue Dahlia et Niagara Drive (162E-190E);
(c) Conduites d'eau de 6" et 8" sur l'avenue Laperrière, l'avenue Woodward, l'avenue Larose et la rue McBride (161E);
(d) Conduites d'eau de 6" avenue Campbell, avenue Clyde, avenue Boyd, avenue Doheny, avenue Dobbie, et avenue Brierwood (52E-163E-189E);
(e) Conduites d'eau de 6" avenue Kitchener, rue Bruce, Chemin Woodcrest et rue Caton (191E-193E),

seront reçues jusqu'à 12 h. (midi), heure normale de l'Est,

LE MERCREDI 10 NOVEMBRE 1954.

On peut obtenir les plans, devis et formules de soumissions et autres détails au bureau du Commissaire de l'aqueduc, chambre 202, 48, rue Rideau, Ottawa.

La municipalité se réserve le droit de rejeter toute ou toutes les soumissions ou d'accepter n'importe quelle soumission si elle trouve dans son intérêt de le faire.

N. R. OGILVIE, greffier de la ville.

Ottawa, Ontario,
le 3 novembre 1954.

**AVIS AUX ENTREPRENEURS**

Des soumissions scellées à l'adresse du soussigné dans des enveloppes fournies à cet effet par L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent et portant l'indication "Travaux de démolition d'un édifice fédéral, angle des rues Pitt et Deuxième, Cornwall, Ontario", seront reçues dans le Cabinet du Secrétaire, L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Pièce 1225, Edifice Temporaire #2, rue Wellington, Ottawa, Ontario, jusqu'à 12h. 30 de l'après-midi (h. n. e.), le mercredi, 24 novembre, 1954.

On peut obtenir les prescriptions et cahier des charges, formules de soumission, conditions relatives à la main-d'oeuvre en s'adressant aux bureaux de L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Pièce 600, 685, rue Cathcart, Montréal, P. Q., ou Pièce 1225, Edifice Temporaire #2, rue Wellington, Ottawa, Ontario, sur dépôt de la somme de vingt-cinq dollars ($25.00) qui sera retournée sur renvoi en bon état des documents ci-dessus énumérés, dans les trente jours de la date fixée pour la réception des soumissions. Si les documents ne sont pas retournés dans ladite limite de temps, le dépôt sera confisqué. Les formules de contrat et les autres documents susmentionnés peuvent être consultés à l'un ou l'autre des deux endroits indiqués ci-dessus.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque certifié par une banque à charte du Canada, et payable à L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, pour un montant total de dix mille dollars ($10,000.00), ou d'Obligations au Porteur, conformément aux prescriptions contenues dans les formules de soumission.

L'Administration ne s'engage aucunement à accepter la plus basse soumission ou toute autre.

Raymond-J. Bériault,
Secrétaire

L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

OTTAWA

Le 1er novembre, 1954.

ELECTION CHEZ LES PARENTS ET INSTITUTEURS DE CYRVILLE — L'Association des parents et instituteurs de Saint-Joseph de Cyrville s'est choisi un comité de direction qui comprend de gauche à droite, assis, M. F. Choquette, M. Eugène Carrière et M. le chanoine René Martin; et à l'arrière, Mme B. Renaud, Mme Léo Dupont, Mme J.-C. Brisson, M. R.-D. St-Denis, Mme L. Perreault, M. Oscar Renaud, M. Gérard Meunier et M. Henri Goulet. (Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

M. Harold C. RUSSELL a été nommé agent général du transport du National Canadien. Il succède à M. Alfred Skinner qui a été nommé surintendant du département du transport de la division du Pacifique de la compagnie, à Edmonton. Né aux Etats-Unis, M. Russell est à l'emploi du National Canadien depuis 1923. Avant sa nomination, il était commis en chef au bureau du gérant général à Montréal. (Photo C.N.R.)

## Les "Prix Nobel" de Physique et de Chimie

STOCKHOLM — (P.A.) — Le prix Nobel de Chimie pour 1954 a été attribué hier soir au Dr Linus Pauling, professeur à l'Institut de technologie de Californie.

L'Académie royale des sciences de Suède a annoncé que cette distinction a été accordée au professeur Pauling pour ses découvertes sur les forces agglomérantes des molécules, spécialement dans les matières protéiques.

Peu avant le choix du professeur Pauling, l'Académie avait décerné le prix de Physique 1954 à deux savants de l'Allemagne de l'Ouest qui ont contribué à établir les bases de la physique nucléaire moderne. Il s'agit du Dr Mas Born, âgé de 73 ans, ancien professeur aux universités de Goettingen, Cambridge et Edinbourg, et du professeur Walter Bothe, âgé de 63 ans, de l'Institut Max Planck d'Heidelberg.

## Décès J.-B. Riel

Mardi dernier est décédé à l'âge de 75 ans, dans un hôpital local, M. Jean-Baptiste Riel, forgeron de son métier. Originaire de Montréal, le défunt demeurait au no 71, rue Rideau Terrace, à Ottawa.

Il était paroissien de la Basilique et membre de la Congrégation des hommes Notre-Dame, de Hull. Il était le fils de feu François-Xavier Riel et de feu dame Rose-Délima Coallier, et l'époux de feu Emma Lapensée.

Il laisse dans le deuil, ses fils: Adrien, de Hull; le R. F. Maurice-Jacques, directeur de l'école Saint-Jean-Baptiste; M. Alyre, de Saint-Jérôme, et Marie-Joseph, de Cornwall; sa fille, la R. S. Marie-Emma-Dolorès, S.G.C.; ses frères, MM. Arthur, de Hull, et Anatole, d'Ottawa.

Les funérailles auront lieu samedi à 8 heures en la Basilique et l'inhumation sera faite au cimetière Notre-Dame de Hull.

D'ici là, la dépouille mortelle est exposée au salon Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, Ottawa.

# Reconstruire la Chine sur des bases chrétiennes - Mgr Yu-Pin

**"Mon but est de former une élite apte à construire sur des bases démocratiques et chrétiennes la Chine de demain!"**

C'est en ces termes que S. Exc. Mgr Paul Yu-Pin, archevêque de Nanking, que les Rouges chassèrent de son pays, nous exposait hier matin l'objet de sa visite au Canada.

"Songez, nous déclarait notre illustre interlocuteur, qu'il y a en dehors du continent chinois proprement dit, quelque 22 millions de mes compatriotes que ne courbe pas le joug de Mao-Tsé-Toung. Formose pour sa part, en compte une dizaine de millions. Parmi eux se trouvent nombre de jeunes gens particulièrement doués qu'il est de notre devoir d'aider dans toute la mesure de nos moyens. A l'aide d'une aide financière appropriée, sous forme de bourses notamment, nous nous efforçons d'en envoyer le plus grand nombre possible poursuivre des études supérieures à l'Etranger." Cette oeuvre à laquelle Mgr Yu-Pin se dévoue depuis plus de 10 ans — bien avant donc son expulsion de Chine — compte maintenant 700 élèves placés dans diverses universités catholiques occidentales, principalement aux Etats-Unis. Toutefois, on en trouve aussi 50 en Espagne et quelques uns en France. Au Canada, il s'agit d'étudiants "libres" ayant les moyens de payer eux-mêmes leurs études. C'est ainsi que l'Université d'Ottawa en a accueilli 16 cette année. D'autre part, environ 6,000 étudiants chinois poursuivent leurs études dans diverses institutions neutres américaines.

C'est pour intéresser les recteurs de plusieurs universités canadiennes à ce problème d'une acuité que Son Excellence leur a rendu successivement visite au cours de son périple.

**Chine "rouge" et Chine nationaliste**

L'entretien glissant maintenant sur le terrain de la politique à tenir vis-à-vis de la Chine de Mao-Tsé-Toung, Mgr Yu-Pin nous déclare tout net que le prestige de l'occident a été considérablement amoindri par l'importance que ce dernier a donné au dictateur communiste.

En Orient où le prestige compte avant tout, les occidentaux, aux dires de notre interlocuteur, ont "perdu la face."

"Cette attitude, d'ajouter Son Excellence, est profondément mortifiante pour le peuple chinois lui-même qui, dans une proportion de plus de 80 p. 100 est hostile au gouvernement communiste qui l'opprime sans merci. En fait, certains "grand seigneurs" de la démocratie reconnaissent officiellement Mao-Tsé-Toung avant même le peuple chinois — principal intéressé. A mon avis, une telle attitude est déplorable car, n'en déplaise à M. Nehru qui croit aux intentions pacifiques des dirigeants communistes, ces derniers ne négligeront aucune occasion de "grignoter" du terrain un peu partout afin de faire tomber l'Asie tout entière sous leur coupe. Condition préalable dans leur pensée à la conquête future des nations dites capitalistes. Je n'en donnerai pour preuve que les bombardements communistes actuels. Si M. Nehru est de bonne foi, alors que Dieu lui pardonne, mais nous qui connaissons le danger, avons le devoir de mettre en garde les peuples trop confiants. C'est la raison pour laquelle les nations libres se doivent d'aider principalement Formose qui symbolise aux yeux de millions de Chinois opprimés, le flambeau de la liberté.

**Je voudrais à ce propos rendre un éclatant hommage à l'amitié — qui ne s'est jamais démentie — du peuple canadien à notre égard.**

**Alors que celle que nous voulions au peuple indien a été trahie par l'inconscience de M. Nehru, nous trouvons chaque jour de nouvelle raisons de raffermir les liens qui nous unisent au Canada. Je sais que cette grande nation, qui s'est jusqu'ici refusée à reconnaître la Chine rouge, ne nous abandonnera pas dans un moment aussi pathétique de notre destinée."**

Mgr Paul Yu-Pin, qui est accompagné de son secrétaire particulier, M. l'abbé J. de Jaegher, de nationalité belge, a pris hier après-midi le train pour New-York. Dans cette ville où se déroule son exil, il préside aux destinées du "Mouvement d'amitié sino-américaine dont il est le fondateur. Il se rend annuellement à Formose où il prononce de nombreuses conférences. C'est ainsi qu'il lui a été donné de faire dans un passé relativement récent, quelque 100 causeries en 50 jours! Fait encore plus extraordinaire, les Chinois de Formose, catholiques ou non, ont rassemblé les textes de ses discours aux fins de publication d'un livre qui est maintenant entre toute les mains, dans l'île nationaliste!

## L'indice des prix reste au même point

(P.C.) — L'indice des prix payés par le consommateur est demeuré inchangé en septembre au niveau de 116.8 points.

C'est la première fois que l'indice, basé sur les prix de 1949, demeure stable depuis janvier dernier. En juillet, il a atteint un sommet pour l'année avec 117 points mais il a diminué en août à 116.8, soit 1.4 point en dessous du sommet de tous les temps de 118.2 en décembre 1951.

## Mme L. Girouard blessée grièvement dans une collision

Mme Léa Girouard, 49 ans, 229, John, Eastview, a subi de graves blessures à la tête, vers 4 h. 30 ce matin, quand l'auto dans laquelle elle se trouvait est entrée en collision avec un autobus de la C.T.O., à l'angle Elgin et Queen.

Le chauffeur de l'auto, M. Clément Descarie, 276, Desrochers, Eastview, s'en est tiré avec des égratignures. Sa voiture est démolie.

M. William Aldus, 42, Ladouceur, Ottawa, conduisait l'autobus. Il n'a pas été blessé. Nul autre ne se trouvait dans ce véhicule.

Une ambulance Exclusive a transporté la blessée en vitesse à l'Hôpital général. Elle souffre de coupures au front et sur la tête.

Environ une heure après l'accident, elle était encore inconsciente.

Les médecins croient quand même qu'elle s'en tirera.

L'agent Donald Tinsley, de la Sûreté municipale, poursuit l'enquête.

Comme l'accident s'est produit en avant du poste de police, il a attiré plusieurs agents.

Mme Léa Girouard, femme de ménage, se rendait à son travail. M. Descarie l'avait fait monter dans son auto, à Eastview, afin de lui éviter l'attente d'un autobus.

De nombreuses femmes de ménage entouraient le lieu de l'accident. C'était à l'heure très matinale où ces dames envahissent les trottoirs.

## Femme blessée

Mme Francis Wilson, 42 ans, 128, Spruce, Ottawa, a subi des coupures à la tête, quand une auto l'a étendue sur le pavé, vers 7 h. 05, hier soir, à l'angle Sterling et Wellington.

Le chauffeur, M. Thomas Roe, a raconté ne pas avoir vu Mme Wilson à temps.

Une ambulance Exclusive a transporté la blessée à l'Hôpital municipal. On a dû lui faire six points de suture. Son état est satisfaisant.

Les policiers Straby et Wilkins ont enquêté.

M. Marius Poitras, à gauche, vient d'être élu président du Conseil ontarien d'orientation populaire. M. Ernest Beaudry, à droite, est le premier président du groupement; il en demeure un directeur.

## M. Bernard Guyon conférencier à l'Université, dimanche prochain

M. Bernard Guyon, professeur de littérature française à la Faculté des Lettres de l'Université d'Aix-en-Provence, donnera une conférence à **l'Université d'Ottawa, le dimanche 7 novembre, à 3 h. 15.**

Ancien élève de l'Ecole Normale Supérieure, agrégé de l'université, M. Guyon soutenait en 1947 une thèse de doctorat ès Lettres sur la création littéraire de Balzac. Sa brillante carrière de professeur l'a conduit au Lycée Chateaubriand à Rome, à l'Ecole des Hautes Etudes de Gand, Belgique, à la Faculté des Lettres de Lille, et à l'Université Fouard Ier au Caire. Il occupe présentement la chaire de littérature française à l'Université d'Aix-en-Provence.

M. Guyon fait actuellement une tournée de conférences au Canada sous les auspices de l'Alliance Française et l'on pourra l'entendre à ce titre, vendredi soir dans une causerie intitulée: "L'Amphitryon de Molière, l'Amphitryon de Giraudoux".

M. Guyon nous a donné de nombreuses études sur saint Exupéry, Bernanos, Malraux, Giraudoux, J. P. Sartre, Péguy, Victor Hugo. On lui doit aussi deux importants ouvrages sur Balzac: "La pensée sociale et politique de Balzac", 1947 et "La création littérfaire chez Balzac" (1951), thèse de doctorat ès Lettres. Il est reconnu comme l'un des plus grands balzaciens, aussi sa conférence intitulée: **"Le Mystère dans la création littéraire chez Balzac"**, est-elle attendue avec le plus vif intérêt.

## Funérailles

### Mme Salomon Ouellette

Samedi dernier, en l'église du l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa, avaient lieu les funérailles de Mme Salomon Ouellette, (Alexina Talbot) décédée à sa demeure, 227, rue Wurtemberg, le mercredi, 27 octobre, à l'âge de 85 ans, après une longue maladie.

Le cortège quitta les salons Horace Racine et Robert Limitée, 260, rue Besserer, à 7 heures 45 pour se rendre en l'église du Sacré-Coeur où le service fut chanté à huit heures.

Le R.P. Louis Guilbault, O.M.I., curé, a fait la levée du corps et a aussi chanté le service. Il était assisté du R.P. Maurice Giroux, O.M.I., comme diacre et du R.P. F.-X. Lefebvre, O.M.I., comme sous-diacre.

Lui survivent, sa fille, Mme Rodolphe Tassé (Alice), d'Ottawa, deux soeurs, Mme Eveline Hudon et Mme Orise Desjardins, toutes deux d'Ottawa; un petit-fils, Paul Tassé et 2 arrière petites-filles. Son époux, M. Salomon Ouellette, l'a précédée dans la tombe il y a deux ans.

Reconnus dans le cortège, outre son gendre, M. Rodolphe Tassé et son petit-fils, M. Paul Tassé, MM. Roméo Hudon, Ovila Quirouette, Wilfrid Hudon, Léo Hudon, Emile Landry, Salomon Landry, J.-G. Angrignon, Luc Laroche, Joseph Mailhot, A.-A. Dostaler, Rodolphe Guibord, Oscar Gravelle, Georges Thériault, Gérard Larose, Paul Dostaler, Albert Leclerc, Richard Laviolette et Alphonse Caron, ainsi qu'un grand nombre d'autres.

L'inhumation se fit au cimetière Notre-Dame d'Ottawa où le R.P. Joseph Hébert, O.M.I. a récité les dernières prières.

## Nécrologie

### Mme Aimé Brazeau

Mme Aimé Brazeau, née Victoire Duval, d'Angers est décédée à sa demeure hier soir, après une longue maladie. Elle était âgée de 66 ans et onze mois.

Née à Angers le 20 décembre 1887, fille de Calixte Duval et d'Emélie Quévillon tous deux décédés, elle épousa en 1905 à Angers, Aimé Brazeau qui lui survit. Elle faisait partie de la Congrégation des Dames de Sainte-Anne.

Outre son époux, la défunte laisse pour pleurer sa perte: quatre fils, Aimé, de Notre-Dame-de-la-Salette, Jules et Henri d'Angers, Rolland, de Gatineau; cinq frères, Joseph Duval, de Sudbury, Calixte, Alphonse et Antoine, de Noëlville, Emile, de Buckingham; deux soeurs, Mme Delphis Patry, Noëlville, Mme Alphonse Laviolette, Sudbury.

La dépouille mortelle est exposée à sa demeure à Angers, d'où aura lieu le départ, le samedi 6 novembre à 9 h. 10, du cortège funèbre, pour se rendre en l'église paroissiale d'Angers où un service sera chanté à 9 h. 30. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

La direction des funérailles est confiée à la maison Honoré Cadieux, 7, rue Principale nord, à Buckingham.

SUR LE BROADWAY—Les huit porteurs du "Droit" qui ont mérité un voyage à New-York, sont ici photographiés sur le célèbre "Broadway". Ce sont, de gauche à droite: (1ère rangée) Jean-Paul Beauvais, 380, rue Saint-André, à Ottawa; Gérard Brisson, 1518, rue Chatelain, à Ottawa; Jean Valiquette, 103A, chemin Marier, à Eastview et, Jean-Claude Simard, 86, rue Saint-Rédempteur, à Hull; (2e rangée): Jacques Ouellette, 106, rue Dollard, à Hull, inspecteur de livraison; Edouard Marleau, de Cornwall; Marcel Verreault, de Gatineau; Jean Bertrand, de Gracefield; et Jean-Michel Lafleur, de Pointe-Gatineau. (Photo "Le Droit" — par Jean Taillefer)

# 8 porteurs du "Droit" sont de retour d'un voyage à New-York

**Ils ont vu la ville du haut de l'Empire State Building, ont assisté à une joute de hockey au Madison Square Garden, ont visité le Central Park, etc., toutes dépenses payées par "Le Droit"**

L'imagination remplie de gratte-ciel, de lumières, de foules et de spectacles, les huit porteurs du "Droit" qui ont mérité un voyage gratuit à New-York, grande métropole des Etats-Unis, sont maintenant de retour au foyer.

Pour la plupart d'entre eux, le voyage a tenu beaucoup plus du rêve que de la réalité. Ils ont eu l'impression d'entrer au "pays des merveilles" ou de vivre un conte de fée.

Ils ont eu peine à croire leurs yeux en apercevant l'énorme Empire State Building, dont le sommet rejoint parfois les nuages. Ils ont eu peine à croire, aussi, qu'il pouvait y avoir tant de lumières, tant de foules et tant de voitures dans une même ville.

Ces huit camelots ont vu tout cela et plus encore sans avoir à débourser un seul sou; toutes les dépenses étaient payées par "Le Droit". Ils ont mérité le voyage pour s'être distingués d'une manière particulière dans l'accomplissement de leur travail: la livraison des journaux.

Les porteurs en question sont: Jean-Paul Beauvais, 380, rue Saint-André, à Ottawa; Jean Valiquette, 103A, chemin Marier, à Eastview; Jean-Claude Simard, 86, rue Saint-Rédempteur, Hull; Jean-Michel Lafleur, de Pointe-Gatineau; Marcel Verreault, de Gatineau; Gérard Brisson, 1518, rue Chatelain, Ottawda; Edouard Marleau, de Cornwall, et Jean Bertrand, de Gracefield.

Ils ont fait le voyage en compagnie de M. Guy Angers, chef du tirage au "Droit", de M. Jean-Maurice Charbonneau, agent du "Droit" à Hawkesbury, et de Jacques Ouellette, inspecteur, de Hull.

Le groupe est parti tôt samedi matin, dans deux automobiles, et est arrivé à New-York dans la soirée, après être passé par Tupper Lake, Glens Falls, Albany, Kingston, Newburgh et autres villes d'intérêt.

Dimanche matin, les jeunes voyageurs sont allés à la messe en la cathédrale Saint-Patrice. C'était une grand-messe pontificale chantée aux intentions des Nations Unies. Le sermon était en français pour l'occasion.

Les porteurs ont ensuite visité le magnifique Central Park et son jardin zoologique. Ils se sont arrêtés longuement devant les éléphants, tigres, lions... et surtout devant les singes. Une visite qu'ils n'oublieront pas de sitôt!

Ils ont ensuite parcouru le fameux Broadway qu'ils n'avaient jusque-là qu'aperçu. Ils ont vu pour la première fois le gigantesque Empire State Building, l'édifice le plus élevé de l'univers. Situé entre la 33e et la 34e rues, il couvre une surface de 83,860 pieds carrés et s'élève à 1,265 pieds de hauteur. Il compte 102 étages au-dessus du sol et deux au-dessous.

Dimanche soir, les camelots ont assisté à une joute de hockey entre les "Rangers" de New-York et les "Black Hawks" de Chicago de la Ligue nationale, dans l'immense auditorium du Madison Square Garden. La joute s'est terminée au compte de 1 à 1, de sorte que les partisans de l'un ou de l'autre club n'ont pas trop été déçus...

Lundi matin, après la messe, les porteurs ont visité le célèbre Radio City Music Hall et ont assisté, dans un studio, à la populaire émission "Second Chance", avec l'animateur Johnny Olsen. Il s'agit d'une émission diffusée aux Etats-Unis de l'Atlantique au Pacifique.

Les jeunes visiteurs sont ensuite retournés à l'Empire State et sont montés à la tour d'observation... au 102e étage! Ils ont eu ainsi une vue magnifique de la métropole américaine. Ils ont vu les voitures et les personnes réduites à la taille de mouches. Même les gros édifices avaient l'aspect de petites maisons.

Les porteurs ont passé l'après-midi à parcourir les magasins, particulièrement le magasin Macy, qu'on dit le plus grand du monde. Ils ont de nouveau parcouru le Broadway, les autres grandes rues et avenues, où l'on trouve toujours du nouveau.

Les camelots ont mangé dans les meilleurs restaurants et ont habité dans un des plus grands hôtels de New-York. On avait même installé dans leur chambre un appareil de télévision.

Les porteurs ont quitté la métropole tôt mardi matin et sont arrivés tard dans la soirée, après avoir passé par Albany, le lac Placide, Malone, Cornwall et plusieurs autres villes intéressantes.

## La troupe de Andy Andrews en visite

La troupe de Andy Andrews, une organisation indépendante d'artistes, en tournée des hôpitaux d'Ottawa, visitait le pavillon East Lawn de l'Hôpital Municipal au début de la semaine. Les patients purent se récréer durant une couple d'heures.

Parmi l'auditoire, on remarquait une jeune fille d'Ottawa, âgée de 22 ans qui depuis 14 mois doit se servir d'un poumon d'acier à la suite d'une attaque de polio.

Les artistes au programme étaient: Vi Wagner, chanteur de genre, Bert Easey, chanteur de l'"Ouest", Sonny Morin, danseur à claquettes et Ken Killeen, maître de cérémonie. L'orchestre était composée de Red Bullman, accordéoniste, Tiny McConnell, contre-basse, Gordie McLaughlan, clarinette et Andy Andrews, guitare.

GAGNANTS POUR LE PLUS BEAU COSTUME D'HALLOWE'EN — Sur cette photo, on voit M. Nick F. Anka, présentant un prix à M. et Mme Réal Richer, de Gatineau Mills, les gagnants pour le costume le plus originai de l'assistance, lors d'une soirée qui avait lieu à l'hôtel Royal. Les juges étaient M. Georges French, M. Laurent Mineau et M. Théo Mongeon.

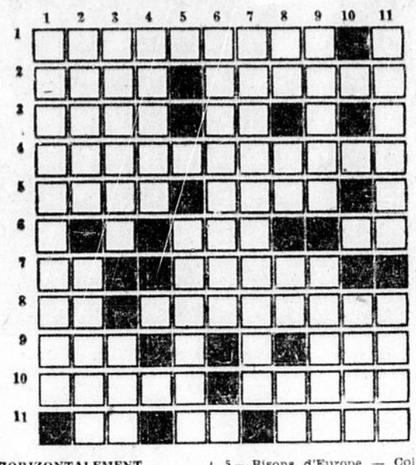
FIERTÉ
INITIATIVE
DÉSINTÉRESSEMENT

# Royaume des Enfants

Directeur: ONCLE JEAN

S'ÉDIFIER
S'INSTRUIRE
S'AMUSER

## Les Mots Croisés du "Droit"



HORIZONTALEMENT

1 — Changement de couleur du sang.
2 — Mouvement subit avec effort — Sorte de chaussée au bord d'une rivière.
3 — Prendre une expression de gaieté — Carte à jouer.
4 — Action de cémenter un métal.
5 — Bisons d'Europe — Colères.
6 — Tenta avec hardiesse — Le premier en son genre.
7 — Conjugaison — Souveraine.
8 — Inflammation des synoviales du poignet — Couronne de pierre qui forme le rebord d'un puits.
9 — Laïc — Atome gazeux électrisé sous l'effet de certaines radiations.
10 — Pénètre dans un lieu — Taille la tête des arbres.
11 — Règle double — Connu — Grand Lac.

VERTICALEMENT

1 — Etat des prix courants des denrées sur un marché public.
2 — Soutirer — Qui annonce de la gaieté.
3 — Pleurs — "Allez", en latin.
4 — Charges des ânes.
5 — Transmises par la bouche.
6 — Faire administrer par l'Etat.
7 — Petit animal carnassier de la grosseur d'une souris.
8 — Conjugaison — Equerre — Négation — Pronom personnel.
9 — Figures sa pensée au moyen de caractères convenus — Soutirer.
10 — Partagé, favorisé.
11 — Sport qui se joue avec des raquettes — Prince troyen.

**Solution du problème d'hier**

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | L | U | G | U | B | R | E | M | E | N | T |
| 2 | I | R | A | ■ | R | O | ■ | I | T | O | U |
| 3 | C | E | R | V | O | I | S | E | ■ | U | R |
| 4 | H | I | E | ■ | Y | ■ | E | ■ | O | S | E |
| 5 | E | D | R | E | A | N | T | H | E | ■ | L |
| 6 | N | E | ■ | C | ■ | O | ■ | I | ■ | R | U |
| 7 | I | S | C | H | E | M | I | E | ■ | E | R |
| 8 | C | ■ | R | E | ■ | E | T | R | I | V | E |
| 9 | O | V | A | L | E | ■ | ■ | ■ | T | E | ■ |
| 10 | L | ■ | B | L | U | E | T | T | E | ■ | A |
| 11 | E | P | E | E | ■ | S | A | U | M | O | N |

## A la s. Saint-Paul de Dalkeith

Comme petite école, c'est très bien, vos séances.

Pour approcher plus près de la perfection, formulez des résolutions. Et je vous donnerai 105 sur 100.

Vive les débats et vivent les débats! Ils intéressent toujours. Faites-en avec toutes les matières de classe, chacune son tour.

La campagne du bon parler servirait à un débat.

La grammaire française et ses règles de verbes.

L'histoire et la géographie du Canada.

Le catéchisme et les prières.

Avec du chant. Les Canadiens, c'est fait pour chanter.

Ajoutez des questionnaires, comme à votre dernière séance.

Racontez des histoires.

Lisez les réponses de votre Oncle Jean, qui ne veut pas écrire à des aveugles.

Mettez beaucoup de bonne humeur pour faire sourire les quatre murs de l'école.

Et chantez encore.

Oncle JEAN.

## A la section Notre-Dame de la Protection, Noranda

Bonjour, chefs enfants du Québec, chers petits amis du Nord, où la vie est tellement ardente, où l'on sait vivre comme au coeur du vieux Québec français et catholique. J'ai toujours aimé les pays qu'on appelle le Nord, soit au Québec soit dans l'Ontario. Ils ont une âme à part, tant y brille la vertu d'Initiative. N'en doutez pas, les sections qui arrivent du Nord sont toujours les bienvenues. Et la vôtre, en tout premier.

Je sais que pendant les vacances la très dévouée Madame Strafford a remporté d'autres titres; dévouement, labeur et succès, dont vous savourerez les fruits merveilleux au cours de cette année. Vous êtes loin d'être à plaindre.

En lisant votre correspondance, je me disais tantôt: Si des éducateurs veulent juger de la valeur des sections juvéniles, qu'ils assistent à une séance de la section N.-D. de la Protection, à Noranda. Puis-je vous faire un plus beau compliment?

ONCLE JEAN

## A la s. Pie XII, Noëlville

Vos résolutions ne sont qu'en petit nombre, et c'est bien qu'il en soit ainsi. Souvent, on en choisit autant qu'on semble être capable d'en oublier... Vous avez évité cette erreur, et je vous en adresse mes compliments.

Ce sont, d'ailleurs, deux résolutions pratiques et facilement réalisables. L'étude en arrivant en classe, c'est votre premier devoir. Comme membres d'une section, lire ce que vous conseille votre Oncle Jean, c'est tout naturel... Mais pas pour certains, car j'apprends que telle section ne s'intéresse à aucun de mes conseils: elle tient des séances et des séances, dresse des rapports afin de se lire dans le "Droit" et de se voir tout enrubannés de mes généreuses félicitations. Que pensez-vous d'une telle section?

Vous êtes sages entre les sages. Je vous dois donc des compliments à part.

Oncle JEAN.

## A la s. Ste-Marie-Madeleine, Noëlville

Soyez les bienvenus.

Vous de Noëlville, aux sections de plus en plus nombreuses.

Vous serez la cadette par l'heure d'arrivée; vous pouvez être la première par un ensemble de qualités.

Le proverbe le dit: Dans les petits pots sont les meilleurs onguents.

A votre âge, Maria Goretti mérita les honneurs du ciel.

Dominique Savio était de votre âge, et le ciel s'ouvrit tout grand pour le recevoir.

Jésus au Temple n'avait que douze ans.

L'âge ne fait rien, c'est la piété, la vertu qui fait sa beauté.

Vous pouvez donc devenir l'exemple de toute la paroisse.

C'est ce que vous souhaite mon amitié.

Oncle JEAN.

## Alphabet original

Avant tout, sachez que l'honnêteté est la mère du succès.
Baissez vos prétentions et vous élèverez vos mérites.
Comptez sur vous seul, jamais sur vos amis.
Détournez vos ennemis par une conduite irréprochable.
Etayez vos jugements sur la droite raison.
Faites le bien sans calcul, c'est le meilleur placement.
Grandissez avec les difficultés; vous en triompherez.
Hypocrisie et lâcheté sont synonymes.
Interrogez les livres, ils vous répondront.
Jugez vos semblables en bien, il est toujours temps de voir le mal.
Kant, le philosophe, professait l'observation de soi-même.
Laissez faire l'envie, elle proclame vos mérites.
Modérez vos colères, elles ne poussent à rien.
Ne frappez jamais une femme, même avec une fleur.
Oubliez les outrages, et notez les bienfaits.
Passez sur les choses petites, occupez-vous des grandes.
Qui bat sa femme, méprise sa mère.
Regardez vos actes avant de juger les autres.
Sachez vous taire à propos; le monde est un perfide.
Triomphez de vous-même avant de vouloir triompher des autres.
Unissez vos efforts à ceux de tout homme de bien.
Voyez qui vous endure avant de parler.
Whing veut dire: "We hope in God", faites de même.
Xantippe, la méchante femme, a fait de Socrate un modèle de douceur.
Zèle et courage doivent être notre devise.

## *Trois conseils par jour*

Veuillez observer les petites corrections que je fais à certains rapports. C'est peu de chose, mais cela exempte de l'ouvrage à nos ateliers.

Ce qu'il y a de plus important dans les séances de section, ce sont les résolutions. Prenez une ou deux et cela suffira, à condition de les tenir.

Bon parler et politesse vont ensemble. C'est être poli que de parler correctement. D'ailleurs être fier et être distingué, c'est la même chose.

Oncle JEAN

## La raison

* * *

—Quel bel oiseau!

—Oui, et il est sage; il ne crie pas comme tu le fais.

—Oh! oui, mais personne ne lui fait sa toilette.

* * *

Madame (entrant à la cuisine). — Comment se fait-il, dit-elle au domestique, que chaque fois que je viens à la cuisine, je vous trouve en train de dormir.

Le domestique. — Cela prouve, Madame, que je n'aime pas rester à rien faire.

* * *

—Mon fiancé a déjà, pour lui, un beau passé.

—Tant mieux, le passé est le meilleur présent d'un futur.

## Les pieds dans les plats

—Regarde-moi ça! C'est horrible de voir les femmes prendre des allures d'hommes.

—Monsieur, c'est ma fille.

—Oh! je suis désolé! Je ne savais pas que vous étiez son père.

—Je ne le suis pas. Je suis sa mère.

## Bonne fête

LE JEUDI 4 NOVEMBRE 1954
Allard, Roméo, 8 ans, Eastview.
Bélanger, Gisèle, 10 ans, Bourget.
Lauzon, René, 14 ans, Windsor.
Larivée, Lucile, 4 ans, Hull.
Leclair, Denise, 11 ans, Ch. l'Esturgeon.
Matte, André, 8 ans, Hull.
Wernikoski, Hazel, 13 ans, Ottawa.
LE VENDREDI 5 NOVEMBRE 1954
DesRobert, Rhéal, 12 ans, Amos.
Doré, Monique, 6 ans, Saint-Isidore.
Doucet, Denise, 13 ans, Hull.
Cloutier, Donald, 4 ans, Ottawa.
Valois, Viateur, 8 ans, Dorion.
LE SAMEDI 6 NOVEMBRE 1954
Caille, Léo, 10 ans, Saint-Henri.
Chalifoux, Odette, 14 ans, Alfred.
Desgroseilliers, Sylvia, 15 ans, C. l'Estur.
Duchesneau, Ghislaine, 10 ans, Montéb.
Dumont, Gabrielle, 3 ans, Ottawa.
Gravelle, Claude, 14 ans, Maniwaki.
Lacasse, Ginette, 3 ans, Orléans.
Lalonde, Martel, 14 ans, Forbes.
Lalonde, Marie, 4 ans, Finch.
Leduc, Jacques 11 ans, Ottawa.
Majeau, Paul-H., 10 ans, Mascouche.
Paquette, Marie, 10 ans, Hull.
Roussin, Jacques, 4 ans, Summerstown.
Saint-Jean, Maurice, 10 ans, Hull.
LE DIMANCHE 7 NOVEMBRE 1954
Barrette, Jean, 4 ans, Ville-Marie.
Carrière, Noël, 4 ans, Hawkesbury.
Cousineau, Marc, 14 ans, Ottawa.
Laurin, Donat, 3 ans, Hawkesbury.
Leblanc, Jean, 15 ans, Strickland.
Martel, Pierre, 8 ans, Sainte-Anne.
Martel, Carmen, 12 ans, Woodrofe.
Mathieu, Jocelyn, 8 ans, Montcerf.
Provost, Hector, 9 ans, Ottawa.
Rivais, Henri, 8 ans, Windsor.
Rivait, Henri, 8 ans, Windsor.
Touchette, André, 12 ans, Hull.

## Il était naïf

* * *

Un jour, le sieur Gaulard voyant au fond de sa cour un grand tas d'ordures, se fâcha contre son maître d'hôtel qui ne les faisait pas ôter. Celui-ci, pour excuse, dit qu'on ne trouvais pas des charretiers à point nommé. "Des charretiers, dit Gaulard, hé, que ne faites-vous faire une fosse au milieu de la cour, où l'on enterrerait ces ordures." — "Mais, répondit le maître d'hôtel, où mettra-t-on la terre qu'on tirera de cette fosse?" — "Parbleu! répliqua Gaulard en colère, vous voilà bien empêché; faites faire la fosse si grande que tout y puisse entrer."

## Deux ailes

Tante Rose. — Comment, Michelle, tu mets deux l à alouette?

Michelle. — Mais, ma tante, bien sûr, c'est un oiseau!

—Mes ancêtres remontent à Pépin le Bref.

—Si ça continue, tu vas finir par nous raconter qu'ils étaient dans l'Arche de Noé!

—Penses-tu? mes ancêtres à moi avaient leurs propres bateaux!

## Humour

* * *

Un bon vieux paysan vient de s'asseoir dans un hôtel lorsqu'arrivent trois jeunes gens "modern style" qui jugèrent très spirituel de se moquer du brave homme. Pendant un moment, ils provoquèrent les rires de deux commis voyageurs qui s'étaient attablés au comptoir, mais enfin ennuyé par ce manège, le paysan demande tout à coup aux jeunes gens:

—Pourriez-vous bien me dire, Messieurs, quelle différence il y a entre le foin et la paille?

? ? ?

—C'est curieux, dit-il, après avoir vidé son verre, chez nous, toutes les bêtes le savent.

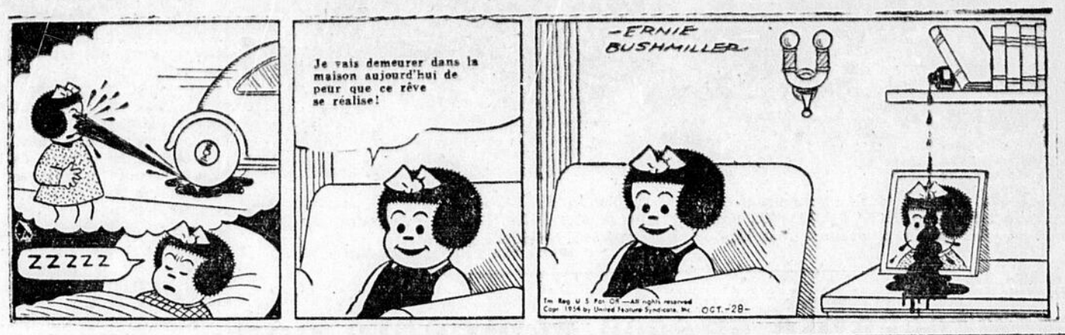
## Pas trop jeune

* * *

Un officier du régiment d'Orléans, ayant été envoyé à la cour, pour y porter une nouvelle agréable, demanda la croix de Saint-Louis: "Mais vous êtes bien jeune!" lui dit Louis XIV. — "Sire, répondit le brave militaire, on ne vit pas longtemps dans votre régiment d'Orléans."

## PHILOMENE

par Ernie Bushmiller




## LE SURHOMME

par William Ritt et Clarence Gary

## LOUISE et LOUIS

par Seeg

## MANDRAKE, LE MAGICIEN

par Lee Falk et Ray Moire

## MARISE DUCLAU et sa famille

par McEvoy et Striebel

## LE FANTOME

par Wayne Boring

## LE CHEVALIER MASQUE

par Fran Striker

# CAISSES D'ÉPARGNE SCOLAIRES

**Situation au 22 octobre 1954**

| ECOLES | Déposants | Anciens soldes | Dépôts & int. | Retraits & transf. | Nouveaux soldes |
|---|---|---|---|---|---|
| A-1—Perpétuel Secours, Alexandria | | $1286.96 | $28.54 | $9.72 | $1305.78 |
| A-2—Saint-Joseph, Alexandria | 42 | 1222.63 | 56.59 | 17.00 | 1262.22 |
| B-3—Notre-Dame, Cornwall Nord | 66 | 570.49 | 14.50 | | 584.99 |
| B-6—Nativité (filles), Cornwall | 125 | 2377.62 | 43.80 | | 2421.42 |
| E-2—Garneau, Ottawa | 170 | 338.11 | 232.72 | | 570.83 |
| G-1—Brébeuf, Pointe-aux-Roches | 8 | 219.19 | 6.10 | | 225.29 |
| I-1—Sainte-Anne, Hearst (McManusville) | 92 | 188.23 | 38.75 | | 226.98 |
| I-2—Saint-Antoine de Padoue, Opasatika | 82 | 49.07 | 65.04 | | 114.11 |
| I-3—Sacré-Coeur, Kapuskasing | 102 | 78.49 | 81.11 | | 159.60 |
| I-4—Immaculée Conception, Kapuskasing | 113 | 72.07 | 61.24 | | 133.31 |
| Autres soldes antérieurs connus | | 1891.44 | | | 1891.44 |
| TOTAL | 800 | $8294.30 | $628.39 | $26.72 | $8895.97 |


C'est aussi
LE MEILLEUR LAIT
pour la cuisson

LE traitement calorique spécial auquel est soumis Carnation en fait le lait par excellence pour tous les genres de cuisson. "Merveilleux", tel est le mot des cordons bleus pour décrire le Lait Carnation. Ayez-en toujours sous la main; il se garde indéfiniment dans sa boîte non ouverte et vous ne vous exposerez plus à manquer de lait. Dans la plupart des endroits, le Lait Carnation coûte moins cher que le lait embouteillé.

LIVRET DE RECETTES GRATUIT: Une collection d'intéressantes recettes de desserts pour toutes circonstances. Ecrivez à Départ. N, Carnation Co. Limited, Toronto, Ontario.

POUR VOUS DIVERTIR, ÉCOUTEZ le "Quart d'Heure de Détente", tous les mardis et jeudis, mettant en vedette vos chanteurs favoris du Québec. Consultez votre journal pour les postes.

524F

AU CANADA, PLUS DE GENS LE CONSOMMENT DE PRÉFÉRENCE A TOUTES LES AUTRES MARQUES REUNIES

Le R.P. Gustave Sauvé, O.M.I., prononçant son discours, lors du banquet de l'U.C.C.F.O., hier, à Embrun. De gauche à droite: Mme Emile Laplante, M. l'abbé A. Hébert, aumônier général, Mgr P.-Ed. Brunet, P.D., curé, M. Emile Laplante, président général.
(Photo "Le Droit" par Champlain Marcil)

# Incontestable succès remporté par le 25ème congrès de l'U.C.C.F.O.

**1,500 membres de l'organisation se réunissent à Embrun — Les nouveaux officiers — A l'U.C.F.O. — Le comité exécutif**

Par Nicole FONTAINE

L'Union catholique des cultivateurs franco-ontariens a tout lieu de se réjouir du magnifique succès remporté par son 25e congrès tenu à Embrun hier.. Celui-ci, en dépit d'une température détestable, a su réunir au delà de mille cinq cents délégués venus de tous les coins de la province d'Ontario et même du Québec afin de cumuler leurs efforts respectifs en vue de l'épanouissement de cet admirable organisme.

Aussi le message télégraphique qu'avait fait parvenir aux cultivateurs franco-ontariens Sa Sainteté le Pape Pie XII, leur offrant sa bénédiction apostolique, de même que le paternel hommage que leur rendait Mgr l'archevêque d'Ottawa, Mgr M.-J. Lemieux, O.P., dans son sermon au cours de la messe solennelle d'action de grâce, ne pouvaient-ils laisser prévoir autre chose qu'une brillante réussite.

Nous réservons à la page agricole de lundi un compte rendu plus extensif du programme de cette journée. Aussi nous en tiendrons-nous à un bref résumé des causeries prononcées par les conférenciers invités.

M. Raymond Bruneau, député de Glengarry-Prescott, encouragea les congressistes à lui soumettre leurs problèmes et revendications dont il se ferait l'écho par la suite auprès de la Chambre. "Car, puisque je représente une population essentiellement agricole, il est de mon devoir de me porter garant de sa prospérité et c'est avec la plus grande joie que j'accueillerai toutes suggestions de votre part", de conclure M. le député Bruneau.

Au programme d'étude, lequel se poursuivit dans l'après-midi, M. Léopold Larivée, chef du service de propagande et d'éducation de l'U.C.C., exposa la nécessité d'une organisation syndicale paroissiale. De plus en plus la société exige-t-elle de se grouper, de s'unir, afin de former une entité qui puisse assurer un progrès continu. De même le progrès national agricole doit-il être fondé sur l'union des forces, laquelle aura eu à sa base plusieurs groupements collectifs dont celui de la paroisse. Tant qu'il y aura des Canadiens français, l'église paroissiale doit constituer le pilier de ces unions. Peu à peu les agriculteurs arriveront à considérer ceux-ci comme un centre d'information — car ils y puiseront les renseignements nécessaires ayant trait aux problèmes qui les touchent de près — et de formation, par les techniques et méthodes qu'on y discutera en vue de résoudre ces problèmes.

L'efficacité d'un tel mouvement dépendra de la compétence du comité directeur qu'auront pris soin d'élire les membres. A ce comité directeur appartiendra entre autres la tâche très importante d'un recrutement qui devra s'accroître sans cesse, afin d'assurer la bonne marche du syndicat qui ne pourra que s'avérer, à la satisfaction de tous, un organisme constructif et nécessaire à la population rurale.

M. Gilbert Mireault, agronome propagandiste de l'U.C.C., section Montréal-Saint-Jérôme, développa la question des "marchés". L'organisation rationnelle des marchés, d'expliquer M. Mireault, est née avec l'évolution de l'agriculture laquelle, à son tour, a pour base le libéralisme économique adapté à l'industrie. Les économistes ont démontré que le libre-jeu de la loi de l'offre et de la demande était néfaste à l'exploitation agricole. D'autre part le cultivateur aux prises avec ses problèmes d'administration et de production n'était plus capable de comprendre le rouage compliqué du commerce et ses produits. A la fin du siècle dernier nous voyons naitre les grands mouvements syndicaux qui préconiseront l'organisation rationnelle de la mise en marché basée sur l'action syndicale. Les gouvernements socialistes n'accepteront pas cette formule; mais les mouvements syndicaux continueront à lutter et arriveront à la réaliser.

Ils iront même jusqu'à préconiser également une organisation interprofessionnelle des marchés basés sur l'organisation professionnelle syndicale. Cette dernière organisation vient affermir ce qui existe déjà et même en favoriser le développement.

MM. les agronomes Laurent Farmer (comté de Prescott) et William Montcalm (comté de Russell) ont tour à tour apporté de judicieux conseils quant aux différents points qu'il conviendrait de discuter au cours des prochaines assemblées syndicales, tel le problème important que comporte celui de l'établissement des jeunes, suggéré par M. Farmer. Ce dernier souligne en outre la nécessité de tracer un programme bien défini des problèmes à discuter. M. William Montcalm proposa l'étude de l'administration de la ferme, en établissant un recensement de la moyenne de production de la ferme, des dépenses impliquées, de la main-d'oeuvre et du capital investi.

M. J.-François Séguin, secrétaire général de l'U.C.C.F.O., annonça les résultats du comité d'élection. Voici la liste des candidats élus:

**Pour Prescott:** M. Henri Dupont, président; M. Albert Séguin, président régional; M. Armand Bertrand, directeur régional.

**Pour Russell:** M. Florent Bourbonnais, président d'élection; M. Edgard Brisson, président régional, et M. René Sauvage, directeur régional.

De leur côté les dames fermières menaient à bonne fin leur 25e réunion d'U.C.F.O.

La causerie de Mme M.-G. Sénécal, intitulée "Si j'avais 20 ans", ne manqua pas d'intéresser l'assistance féminine, par les sages conseils qu'elle a si justement prodigués à ses jeunes consoeurs. "Voulez-vous voir grand, plantez petit, disent les forestiers", de commenter la conférencière. Un rôle vous appartient que seul vous pourrez jouer et qu'il convient de remplir à la perfection. Allez devant vous, selon vous et avec Dieu pour guide.

Citons également un extrait de l'éloge qu'a fait de la maternité Mme Victor Bourbonnais: "Ce que toute rurale devrait savoir, c'est que mille gerbes de blé ne sont si belles de signification qu'une solide fille de cultivateur, fidèle à ses origines et riche des trésors de la tradition ethnique, faite du sens de la continuité. La jeune rurale qui sait cela par le sang, possède la vraie science et tout le reste lui sera donné par surcroit."

Chez les dames les résultats du comité d'élection sont les suivants: Mme M.-G. Sénécal, présidente diocésaine; Mme A. Lauzon, vice-présidente diocésaine; Mme D. Préseault, secrétaire générale; ont été élues directrices diocésaines: Mmes V. Bourbonnais, L. Legault, P. Titley, Mlles David et Rochon.

Le plat de résistance de la journée, ainsi que le qualifiait très justement M. J.-François Séguin, était sans contredit la causerie du R. P. Gustave Sauvé, O.M.I., chef du secrétariat de l'Association d'Education, qu'il avait été invité à prononcer au cours du banquet de la soirée.

Ce dernier a parlé de la culture de la classe rurale et de son apport à la vie française; de là il conclut à la nécessité de garder intacte la foi, les traditions et la langue que nous ont légués ceux qui ont bâti la nation canadienne-française.

Une soirée récréative au cours de laquelle d'autres conférenciers de marque ont brillamment pris la parole, tel l'aumônier général, M. l'abbé Arsène Hébert, ne pouvait mettre fin plus agréablement à cette mémorable journée.

## Décès

(70)

BELISLE-PERREAULT, Mme Philonise — Dans un hôpital local, le jeudi 4 novembre 1954, est décédée Philonise McMartin, à l'âge de 57 ans, épouse en premières noces de Joseph Bélisle, et en deuxièmes noces de feu Lorenzo Perreault. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. Saint-Joseph. Départ du cortège funèbre le samedi 6 novembre à 7 h. 55 a.m., pour l'église Saint-Joseph où le service sera chanté à 8 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-257

BRAZEAU, Mme Victoria — Décédée à sa demeure, à Angers, Qué., le mercredi 3 novembre 1954, Victoria Duval, épouse d'Aimé Brazeau, à l'âge de 65 ans et 11 mois. La dépouille mortelle repose à sa demeure, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le samedi 6 novembre à 9 h. 10 a.m., pour se rendre à l'église paroissiale où le service sera chanté à 9 h. 30. Inhumation au cimetière du même endroit. Direction: maison Honoré Cadieux, 87, rue Principale-nord, Buckingham. 70-258

CONSTANTINEAU, Honoré — A la résidence de son fils, Léo Constantineau, 222, rue Kent, Hull, le mardi 2 novembre 1954, est décédé Honoré Constantineau, époux de Victoria Deneault, à l'âge de 71 ans et 6 mois. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, angle des rues Kent et Saint-Laurent, Hull. Funérailles le vendredi 5 novembre à 8 h., en l'église du Sacré-Coeur de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-256

D'AOUST, Mme Auréa — Dans un hôpital d'Ottawa, le mardi 2 novembre 1954, est décédée après une courte maladie, Auréa Groulx épouse de feu Ovila D'Aoust, demeurant à Lefaivre, Ont., à l'âge de 53 ans. La dépouille mortelle repose à sa demeure, à Lefaivre, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le vendredi 5 courant, pour service à 10 h. en l'église Saint-Thomas de Lefaivre. Inhumation au cimetière du même endroit. Direction: Lamarre et Fils, Alfred, Ont. 70-256

LACHAPELLE, Mme Yvonne — Dans un hôpital local, le mardi 2 novembre 1954, est décédée Yvonne Bélanger, épouse de feu Alfred Lachapelle, de 347, rue Booth, Ottawa, à l'âge de 52 ans. La dépouille mortelle repose aux salons Landreville, 578 Somerset-ouest. Départ du cortège funèbre le vendredi 5 novembre à 7 h. 45 a.m., pour se rendre à l'église Saint-Jean Baptiste où le service sera chanté à 8 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-256

RENAUD, Nicole — Le mercredi 3 novembre 1954, à la résidence de ses parents, 256 Maisonneuve, Hull, est décédée Nicole Renaud, fille de Rosario Renaud et de Dorilda Marcoux, à l'âge de 7 ans. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le vendredi 5 novembre à 7 h. 45 a.m., pour grand-messe en l'église Notre-Dame-de-Grâces à 7 h. 50. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-256

## Décès

RIEL, Jean-Baptiste — Dans un hôpital local, le mardi 2 novembre 1954, est décédé Jean-Baptiste Riel, époux de feu Emma Lapensée, à l'âge de 75 ans. Funérailles le samedi 6 novembre à 7 h. 45 a.m., des salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, pour service en la Basilique à 8 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-257

SAINT-AMOUR, Mme Emma — Dans un hôpital local, le mardi 2 novembre 1954, est décédée Emma Cyr, épouse de feu Adélard Saint-Amour, à l'âge de 68 ans. Funérailles le samedi 6 novembre à 7 h. 40 a.m., des salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, pour service en l'église Sainte-Anne à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-257

TREPANIER, Isaac — Décédé à sa demeure, 108, rue Murray, Ottawa, le mercredi 3 novembre 1954, Isaac Trépanier, époux d'Alexina Brunet, à l'âge de 83 ans. Funérailles le vendredi 5 novembre à 7 h. 15 a.m., des salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, pour service en la Basilique à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-256

## Les Téléspectacles

Par Bernard Légaré

La nouvelle émission "Medic", dont la première à CBOT passait hier soir, s'est montrée à la hauteur de toute la publicité préliminaire que Radio-Canada avait faite sur le sujet. Le réalisme avec lequel sont présentées les situations est particulièrement remarquable. Hier soir, c'était l'histoire d'une jeune mère atteinte du cancer du sang, qui est emportée par sa maladie sur la table d'opération, avant la naissance du bébé.

Le bébé naît, et quoique son coeur batte, il ne respire pas. On voit alors se dérouler à l'écran les techniques auxquelles le médecin a recours pour tenter de sauver la vie de l'enfant. Il y réussit finalement.

Fait à noter, Jim Moser, qui a conçu l'idée de "Medic", est aussi l'auteur de la série "Dragnet". D'où les figures graves et les textes courts, précis.

On ne peut qu'applaudir devant une réalisation du genre, destinée à faire connaitre au public divers aspects de la médecine moderne. Richard Boone tient le rôle principal.

* * *

La série de 26 émissions dont Gratien Gélinas est la vedette commence lundi soir prochain, à 8 h. 30. "Les quat' fers en l'air" est le titre du programme. Ti-Coq jouera un barbier et on peut espérer que des situations humoristiques se développeront à tous moments.

* * *

Radio-Canada m'apprenait en fin d'après-midi hier que le film "Docteur Knock", montré dimanche soir, avait été coupé 35 secondes avant la fin seulement, à CBOT, ce que je ne peux arriver à comprendre car rien n'avait encore provoqué de dénouement logique à l'oeuvre. De toute façon, on explique qu'une brève interruption dans la transmission, au début du film, a entraîné le retard, car on a repris la partie manquée durant cette difficulté d'ordre technique. Cependant, le principe demeure: le film a été coupé avant la fin, à CBOT, et personne ne saura ce qui arrive, à moins d'avoir vu le film dans une salle obscure.

* * *

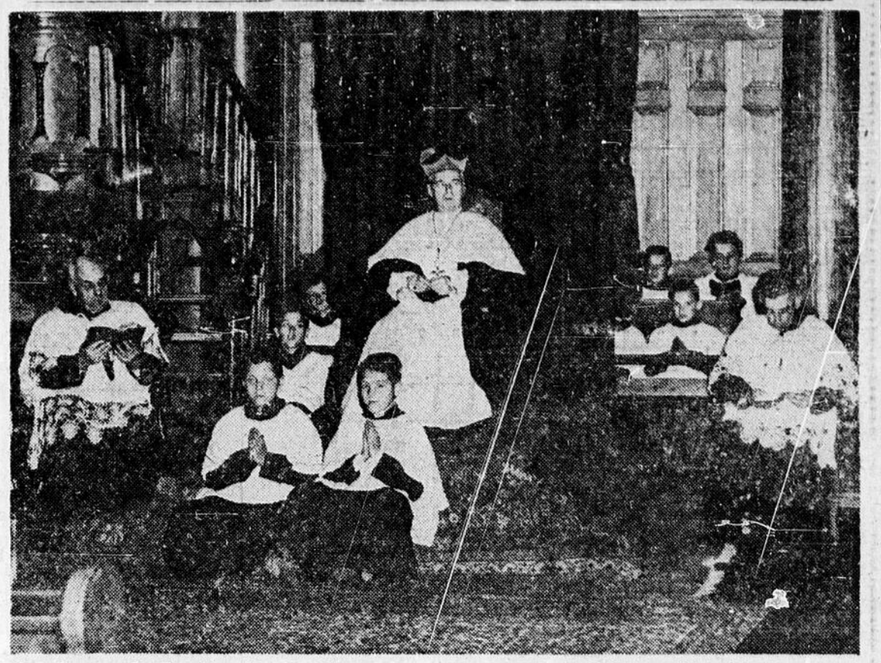
"On Stage" semble s'être amélioré, si on en croit la présentation d'hier soir. Ceci s'applique particulièrement aux comédiens Peppiatt et Aylesworth, dont le sketch "Le Surhomme" était fort bien rendu.

* * *

A son émission "Folk Songs", Alan Mills exécutait hier, avec une sincérité remarquable et dans un français impeccable, plusieurs chants de folklore canadien-français. Mills avait, comme invités, quatre jeunes gens de l'Ordre de Bon Temps, qui exécutèrent des danses folkloriques.

* * *

A l'écran ce soir: à 5h. "Let's Make Music"; 5 h. 30, "Isle au trésor"; 6 h., "Le nez de Cléopâtre"; 6 h. 30, "Tabloid'; 6 h. 50, les nouvelles; 7 h., "Star Showcase'; 7 h. 30, Dinah Shore; 7 h. 45, "Croyez-le ou non"; 8 h., "Les idées en marche"; 8 h. 30, "L'heure du concert ou plutôt, "Concert Hour", selon l'horaire de CBOT; 9 h. 30, le théâtre Kraft; 10 h. 30, "First Person'; 11 h., les nouvelles; 11 h. 15, un long métrage en français, "Traques dans la ville"...



Grand-messe d'action de grâce du 25ème congrès de l'U.C.C.F.O. à laquelle assistait au trône, Mgr M.-J. Lemieux, archevêque d'Ottawa, accompagné de MM. les abbés Jos. Payette (à gauche) et, Donat Rollin (à droite).
(Photo "Le Droit" par Champlain Marcil)

## La conférence aura bien lieu

LA NOUVELLE-DELHI — (A.F.P.) — On confirme officiellement à la Nouvelle-Delhi, qu'une conférence des premiers ministres du Commonwealth aura lieu à Londres en janvier prochain. Le premier ministre indien M. Jawaharlal Nehru, passera par Paris, avant de se rendre dans la capitale britannique.

## Emission de TV sur l'Institut de psychologie, le 14

L'Institut de psychologie de l'Université d'Ottawa fera l'objet d'un programme de télévision, à Radio-Canada, dimanche, le 14 novembre courant. Ce programme sera mis sur film à l'Institut lundi prochain et passera sur les ondes de la télévision le dimanche suivant.

Le programme fera partie de la série "Exploring Man's Mind" qui passe tous les dimanches soir. Le sujet dont il sera traité à l'Institut sera "What Lies Ahead?". Il constituera une étude sur les aptitudes de l'homme pour prédire ses possibilités.

M. Maurice Chagnon, directeur de l'Institut de psychologie, prépare actuellement le scénario. Durant le programme, il sera interviewé par M. Emmett O'Grady, et l'entrevue sera illustrée par des exemples pris sur place auxquels participeront les étudiants gradués de l'Institut.

On s'attend que deux autres programmes de la même série soient filmés à l'Université, en janvier. L'un d'eux serait sur la faculté de médecine.

## Choix d'un comité de nomination au déjeuner Richelieu

Le club Richelieu Ottawa-Hull a choisi son comité de nomination, à son déjeuner hebdomadaire, hier midi, en prévision de ses prochaines élections annuelles. Ce comité sera composé des trois derniers présidents sortant de charge, le Dr Armand Dufresne, M. René Chênevert et le notaire André Lesage, des trois membres choisis hier, le Dr Paul Côté, MM. Wilfrid Barrette et Emilien Lemieux, et du président actuel ex officio, M. Edgar Chartrand.

La réunion du club a eu lieu au Château Laurier, sous la présidence de M. Edgar Chartrand. Il était entouré à la table d'honneur des membres suivants: Me Louis Farley, Me Benoit Godbout, le Dr Armand Dufresne, MM. Jean-Jacques Tremblay, Robert Gauthier et Yvon Bériault.

M. Albert Boyer a annoncé l'admission au club d'un nouveau membre, M. Victor Schnobb. Il a été présenté par le notaire Pierre DesRosiers. Il a reçu son insigne de membre des mains du président.

La réunion a été consacrée surtout à la discussion sur des questions de régie interne du club. Un programme intitulé "Le nez de Cléopâtre" et préparé par le Dr Armand Dufresne a été remis à une réunion ultérieure.

Continuant la coutume établie depuis quelques semaines au club, le responsable du chant de la semaine dernière, M. René Chênevert, a nommé son successeur pour cette semaine, l'abbé Emile Vézina. Ce dernier s'est bien acquitté de sa tâche.

La semaine prochaine, les membres auront l'avantage de voir un film qui a été tourné lors du dernier congrès de la Société Richelieu, à Rouyn-Noranda.

## Le Père Corriveau à l'Institut canadien-fr.

L'Institut canadien-français inaugurera son année littéraire 1954-1955, le dimanche 7 novembre prochain, par une conférence du R.P. Patrice Corriveau licencié ès lettres de la Sorbonne et professeur d'histoire à l'Université d'Ottawa.

Cette conférence sera donnée sous la présidence d'honneur du T.R.P. Rodrigue Normandin, O.M.I., recteur de l'Université d'Ottawa.

La conférence aura pour titre: "Les origines historiques de la politique extérieure des Etats-Unis."

Le programme musical comportera trois pièces: Séguédille Murcianne, de Manuel de Falla; L'Aurore, de Charles Vidor et Sommeil, de Lucien Lafortune.

L'artiste invitée sera Mlle Yvette Tremblay, soprano.

## LE TEMPS QU'IL FERA

(D'après les pronostics fournis par la Presse canadienne)

*Pronostics*

NEIGE LEGERE

MINIMUM (cette nuit) ..... 30
MAXIMUM (demain) ..... 35

**Nuageux avec quelques averses très dispersées aujourd'hui. Nuageux vendredi avec quelques chutes de neige intermittentes. Plus froid vendredi. Vents de l'ouest de 15 milles aujourd'hui, du nord-ouest de 20 milles vendredi. Sommaire pour vendredi; chute de neige. Plus froid.**

Dawson 13, 18; Victoria 48, 54; Edmonton 29, 51; Régina 17, 42; Winnipeg 19, 37; Port Arthur 29, 36; White River 29, 40; Kapuskasing 30, 42; Sault-Sainte-Marie 34, 48; North Bay 27, 35; Sudbury 30, 45; Muskoka Airport 31, 39; Windsor 34, 46; London 34, 45; Toronto 35, 42; OTTAWA 33, 37; Montréal 34, 41; Québec 37, 40; Saint-Jean 41, 52; Halifax 47, 57.

## La R. M. Agathe du Sacré-Coeur est élue présidente

La R. M. Agathe du Sacré-Coeur

La R. M. Agathe du Sacré-Coeur, S.G.C., directrice de l'école Routhier, a été élue présidente de l'Unité régionale d'Ottawa-est, au cours de la première assemblée annuelle de cette Unité, tenue tout récemment en la salle de l'école Routhier. Elle succède à ce poste au R. F. Omer, F.E.C., qui demeure au comité exécutif. Par ailleurs, le R. F. Omer a rendu publique la nomination par S. Exc. Mgr Lemieux, O.P., de M. le chanoine Jean Desjardins aux fonctions d'aumônier. M. le chanoine Desjardins remplacera M. l'abbé Félicien Raymond.

Dans son allocution, le nouvel aumônier dit sa joie de se trouver dans un groupe si imposant de professeurs et son désir ardent de contribuer par tous les moyens en son pouvoir, au bien-être, de même qu'aux progrès futurs des élèves.

Mlle Annette Goularne, de retour de France, a fait part du fruit de ses observations en ce qui concerne les jardins d'enfants français.

M. C.-A. Latour, inspecteur d'écoles, entretint ensuite les professeurs sur d'importantes questions relatives à leur profession.

Signalons enfin pour terminer que le nouveau comité exécutif est composé de la façon suivante:

M. Doris Comtois, 1er vice-président; Mlle Cécile Lemire, 2e vice-présidente; M. François Gauthier, secrétaire-trésorier; la R. M. Bernadette de Nevers, le R. F. Jean-Paul, S.-C. et Mlle Léocadie Leduc, conseillers. Le R. F. Cyprien, directeur de l'école Guigues, a été élu représentant de l'A.E.T.O.

Charbon "Vikingized"
"Plus de 86 ans de service impeccable en combustible".
JOHN HENEY & SON LIMITED
83 rue Metcalfe Tél.: 2 9451

## REMERCIEMENTS

**TESSIER — La famille Tessier remercie très sincèrement parents et amis qui, à l'occasion de la mort de Mlle Germaine Tessier, survenue le 6 octobre dernier, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.**

SI VOUS CONSTRUISEZ
ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY pour l'isolement de votre maison
HARRY HAYLEY & SONS
Chemin Hurdman. Tél 3 7769

ATTENTION
A partir de lundi 25 octobre
LE NOUVEAU LOCAL DU
SALON ROY (Cécile)
207, RUE MURRAY — OTTAWA
Notre SPECIAL se continue PERMANENTE de $6.00 pour 3.00
207, RUE MURRAY, OTTAWA Tél.: 4-1845

LE DROIT
SERVICE TELEPHONIQUE DU SOIR
Les cinq premiers jours: 5h. à 8h.
Le samedi: 1h. à 4h.
PETITES ANNONCES 3-4066
LIVRAISON DU JOURNAL 3-4067

M. FULGENCE CHARPENTIER Le Dr PANNETON (RINGUET)

## M. Fulgence Charpentier et Ringuet délégués du Canada à l'U.N.E.S.C.O.

Le ministère des Affaires extérieures annonce aujourd'hui la composition de la délégation du Canada à la VIIIe Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), qui aura lieu à Montevideo, Uruguay, du 12 novembre au 11 décembre.

Le président de la délégation sera M. S. D. Pierce, ambassadeur du Canada au Brésil, et le vice-président en sera M. Bona Arsenault, député au Parlement fédéral.

Les autres membres de la délégation seront les suivants: M. C. W. Carter, député au Parlement fédéral; le Dr Philippe Panneton (Ringuet), auteur, de Montréal; M. G. T. Page, gérant général de l'Institut de chimie du Canada; Mlle A. Vibert Douglas, directrice des étudiantes à l'Université Queen's; M. F. K. Stewart, secrétaire exécutif de l'Association canadienne d'éducation et M. Fulgence Charpentier, chargé d'affaires à l'ambassade du Canada en Uruguay.

La délégation sera accompagnée de deux conseillers, l'un du ministère des Affaires extérieures et l'autre, de l'ambassade du Canada à Buenos-Aires, en Argentine.

## Les membres du Conseil d'Eastview seront tous de nouveau candidats

Le maire, le préfet, le sous-préfet et tous les conseillers de la municipalité d'Eastview ont fait connaitre, hier soir, leur intention de briguer encore les suffrages lors des élections municipales du 6 décembre prochain. Ils se présenteront tous aux postes qu'ils ont occupés au cours des deux dernières années.

Le maire Lavergne, qui dirige les affaires de la municipalité depuis déjà six ans, a rappelé certaines phases du développement d'Eastview depuis son avènement à la mairie. Il a même prédit pour la municipalité un avenir florissant, qui fera l'envie de toutes les villes de la province et même du pays.

"Je veux parachever mon oeuvre dans Eastview, a-t-il conclu, et pour ce faire je demande encore l'appui de tous mes concitoyens lors de ces prochaines élections."

"Eastview a grandi sous l'administration du Conseil actuel, a ajouté le préfet Marcel Robert, et nous avons raison de croire que notre municipalité se développera davantage au cours des années à venir et qu'elle deviendra l'un des centres résidentiels les plus en vue au Canada."

Il a rappelé aux électeurs qu'il a l'intention de réintégrer son poste pour un quatrième mandat au lendemain des élections.

Le sous-préfet L.-D. Paquette a de même signalé la bonne entente qui a régné au Conseil au cours des deux dernières années. "Il m'a fait réellement plaisir de travailler aux côtés d'un groupe de citoyens aussi consciencieux, a-t-il dit, et c'est mon désir d'être réélu au même poste de façon à pouvoir poursuivre l'oeuvre si bien commencée chez nous."

Chaque conseiller a aussi annoncé sa candidature. M. Victor Bélair, du quartier 1, a déclaré: "Mon quartier constitue l'enjeu le plus précieux de ma vie et je le protégerai aussi longtemps que les électeurs le voudront."

"Si l'on croit que j'ai bel et bien rempli mes devoirs, qu'on m'accorde un autre mandat", a commenté à son tour le conseiller du quartier 2, M. Lionel Gladu.

Dans le quartier 4, le conseiller A. Gravelle demande l'appui des électeurs. "Je veux prêter toutes mes forces et ma bonne volonté à la cause commune", a-t-il dit.

"Mon quartier est celui qui s'est peut-être le plus développé au cours des deux dernières années, a déclaré M. Elzéar Spénard, conseiller du quartier 5. D'ailleurs, continua-t-il, je ne puis abandonner la lutte avant que notre terrain de jeux soit complètement aménagé et prêt à recevoir tous les jeunes du quartier."

En annonçant sa candidature, le conseiller Hector Hotte, du quartier 6, a souligné certaines grandes réalisations au sein de son comité des incendies et de l'éclairage. Il a déclaré qu'il continuerait de donner le meilleur de lui-même en vue d'assurer le développement de son quartier.

Seul le conseiller du quartier 3, M. Raphaël Pilon, n'a pas encore annoncé sa candidature. Il était absent à la réunion du Conseil, tenue hier soir.

## Un homme de 68 ans a succombé à ses blessures

Un Torontois de 68 ans a succombé à ses blessures vers 5 heures hier après-midi, à l'hôpital de Perth, après avoir été victime d'un accident de la route, à Carleton Place, quelques heures auparavant.

M. Ernest Edward Cherry, 59, rue Joicey, Toronto, avait subi de graves blessures à la tête vers 11 h., hier matin. Son auto avait capoté, route 15, à l'endroit précité.

L'agent Barry Fraser, de la Sûreté provinciale de Perth, a fait transporter la victime à l'hôpital, puis il a fait les constatations sur les lieux de la tragédie.

La victime voyageait seule.

M. Cherry n'a pas repris connaissance. La police suppose qu'il a perdu la maîtrise du volant. Il y aura probablement une enquête du coroner.

## *Décès de Mme Ovila D'Aoust*

Dans la nouvelle qui a paru dans nos éditions d'hier, au sujet de la mort de Mme Vve Ovila Bilodeau, c'est Mme Ovila D'Aoust qu'il aurait fallu lire.

Dans le compte rendu on aura lu aussi le nom de Monique D'Aoust au lieu de Monique Bilodeau. Les funérailles de Mme D'Aoust auront lieu vendredi matin, à Lefaivre, Ont.

## Le délégué égyptien meurt subitement . . .

**NATIONS UNIES (A. F. P.) — Une syncope a terrassé mercredi M. Mahmoud Azmi, de la délégation égyptienne, alors qu'il prononçait une intervention au Conseil de Séeurité. Le diplomate égyptien a interrompu ses remarques pour boire un verre d'eau. On l'a vu s'affaisser sur sa chaise, le teint subitement gris.**

**Un membre de la délégation israélienne, médecin de son état, le Dr Mosche Tov, a donné les premiers soins au Dr Azmi, en attendant l'arrivée du médecin des Nations Unies. Peu après, le Dr Azmi était emporté à l'infirmerie sur un brancard, par les gardes de l'O. N. U., suivis des membres de sa délégation, profondément émus. Il succomba peu après.**